

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 111 (1993)  
**Heft:** 149

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 19.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, 111. Jahrgang

**Mittwoch**

4. August 1993

Verlag und Redaktion: Effingerstrasse 1, Postfach, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21.  
Abonnementspreise: Schweiz Fr. 98.- jährlich; Ausland Fr. 154.- jährlich.  
Insertatennahme: Publicitas, 3001 Bern ☎ 031 65 11 11, pro mm 87 Rp.  
Erscheint täglich, ausgenommen an Samstagen, Sonn- und Feiertagen

Edition et rédaction: Effingerstrasse 1, case postale, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21.  
Prix de l'abonnement pour 12 mois: Suisse fr. 98.-; étranger fr. 154.-.  
Régie des annonces: Publicitas, 3001 Berne ☎ 031 65 11 11, le mm 87 cts.  
Paraît tous les jours, les samedis, dimanches et jours de fêtes exceptés

Berne, 111e année

**Mercredi**

4 août 1993

#### AMTLICHER TEIL - PARTIE OFFICIELLE - PARTE UFFICIALE

#### Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

#### Zürich - Zurich - Zurigo

20. Juli 1993  
**Crosstec Engineering AG**, in Winterthur, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 125 vom 2. 7. 1990, S. 2617). Statutenänderung: 26. 4. 1993. Aktienkapital neu: Fr. 115 000 (bisher: Fr. 50 000). Liberierung Aktienkapital neu: Fr. 115 000. Aktien neu: 1150 Namenaktien zu Fr. 100 (bisher: 50 Namenaktien zu Fr. 1000). Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Stahl Jürg, von Fischingen TG, in Espoo (Finnland), Präsident des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift (bisher: in Winterthur); Neutra Treuhand AG, in St. Gallen, Revisionsstelle.

20. Juli 1993  
**DG Bank (Schweiz) AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 24 vom 4. 2. 1993, S. 569). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Read David, britischer Staatsangehöriger, in Chêne-Bougeries, stellvertretender Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Porges Wolfgang, von Kreuzlingen, in Hombrechtikon, Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien, Trümpler Jäger Eveline, von Ennenda und Schwerzenbach, in Schwerzenbach, mit Kollektivprokura zu zweien; Loepp Klaus Günther, deutscher Staatsangehöriger, in Thalwil, Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Soukop Nötzi Janet Sue, von Zürich, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Meier Reto E., Dr., von Zürich und Schleinkönig, in Zumikon, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gengenbach Günter K., deutscher Staatsangehöriger, in Zürich, Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: in Thalwil); Müller Anton, von Dättlikon, in Dättlikon, Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien); Hug Jacqueline, von Ottenbach, in Aristau, mit Kollektivprokura zu zweien; Wannenmacher André, von Zürich, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien.

20. Juli 1993  
**EIO Lack- und Farbenfabrik AG**, in Wädenswil, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 156 vom 15. 8. 1991, S. 3558). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Lang Kurt, von Stadel bei Niederglatt, in Horgen, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Friese Günter, von Nestal, in Näfels, mit Kollektivprokura zu zweien.

20. Juli 1993  
**Enel AG**, in Zürich, Produkte irgendwelcher Art, insbesondere Elektro-Kleingeräte und Apparate, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 110 vom 10. 6. 1993, S. 3014). Domizil neu: Badenerstrasse 134, 8004 Zürich. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schildknecht Gallus, von Zürich, in Oberlunkhofen, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift; Rekonta Revisions AG, in Zürich, Revisionsstelle.

20. Juli 1993  
**Fusu Holding AG (Fusu Holding SA) (Fusu Holding Ltd)**, bisher in Zürich, Verwaltung von Beteiligungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 6 vom 13. 1. 1992, S. 117). Statutenänderung: 28. 5. 1993. Firma neu: Wettstein Kreuzfahrten AG. Übersetzungen der Firma neu: (Wettstein Cruises Ltd) (Wettstein Croisières SA). Sitz neu: Stäfa. Domizil neu: c/o Dr. Jean Daniel Pointet, Dorfstrasse 40, 8712 Stäfa. Zweck neu: Vertretung von Reedereien als Agent sowie Durchführung von Kreuzfahrten; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Aktien neu: 50 Namenaktien zu Fr. 1000 (bisher: 100 Inhaberaktien zu Fr. 500). Mitteilungen neu: Alle Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen rechtsgültig durch eingeschriebenen Brief an die letztgemeldete Adresse der Aktionäre. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen neu oder mutierend: RKM-Dataproof AG, in Stäfa, Revisionsstelle.

20. Juli 1993  
**Garage Peter Müller AG**, in Zollikon, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 85 vom 5. 5. 1992, S. 2026). Eingetragene Personen neu oder mutierend: HWT Wyler Treuhand AG, in Dietlikon, Revisionsstelle.

20. Juli 1993  
**Giro Credit Bank (Schweiz) AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 24 vom 4. 2. 1993, S. 569). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Haumer Hans, Dr., österreichischer Staatsangehöriger, in Klosterneuburg (A), Präsident des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; von Graffenried Charles, von Bern, in Bern, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lugmayr Herbert, österreichischer Staatsangehöriger, in Wien (A), Präsident des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Mitglied des Verwaltungsrats); Burghardt Anton,

Dr., österreichischer Staatsangehöriger, in Wien (A), Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Märki Adolf, von Villigen, in Seengen, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Fetzi Umberto, von Domat/Ems, in Uetikon am See, stellvertretender Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gruber Hans Dieter, österreichischer Staatsangehöriger, in Zürich, stellvertretender Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Vanotti Renato A., von Bilen, in Ennetbaden, stellvertretender Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Werner Michael, Dr., österreichischer Staatsangehöriger, in Zürich, Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien); Martens Ralph, österreichischer Staatsangehöriger, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Gesellschaft für Bankenrevision GBR, in Zürich, Revisionsstelle.

20. Juli 1993  
**Hermann Ganz Installationen AG**, in Dübendorf, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 10 vom 16. 1. 1990, S. 170). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Baresch Treuhand AG, in Uster, Revisionsstelle.

20. Juli 1993  
**Indofrex AG**, in Opfikon, Herstellung von und Handel mit Heftgeräten und Heftklammern für Industrie, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 41 vom 18. 2. 1983, S. 574). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Drexler George, britischer Staatsangehöriger, in London (GB), Präsident des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift; Knoepfel Hans Peter, Dr., von Speicher, in Küsnacht ZH, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Curator Revision, in Zürich, Revisionsstelle.

20. Juli 1993  
**Initiative Computing AG**, in Winkel, Entwicklung, Herstellung, Handel und Vertrieb von Soft- und Hardware-Produkten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 168 vom 1. 9. 1992, S. 4109). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bolli Thomas, von Beringen und Schaffhausen, in Winkel bei Büllach, Präsident des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift (bisher: Vizepräsident und Delegierter des Verwaltungsrats); Bickel Alexander, von Kloten und Affoltern am Albis, in Rümlang, Vizepräsident des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift (bisher: Präsident des Verwaltungsrats); Ribi Urs, von Ermatingen, in Elsau, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift; Pongraz Dominik, von Kloten, in Kloten, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

20. Juli 1993  
**Intercity Immobilien AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 106 vom 4. 6. 1993, S. 2878). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Mautner Hübner Beatrice, von Zürich, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien.

20. Juli 1993  
**Intercity Verwaltungs-AG**, in Zürich, Erbringung von Dienstleistungen, wie Verwaltung und Vermietung von Liegenschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 106 vom 4. 6. 1993, S. 2878). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Mautner Hübner Beatrice, von Zürich, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien.

20. Juli 1993  
**Ipsomen AG**, in Zürich, Einfuhr und Ausfuhr von sowie Handel mit Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 108 vom 7. 6. 1989, S. 2353). Statutenänderung: 18. 5. 1993. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern der Gesellschaft Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Reviso AG, in Zürich, Revisionsstelle.

20. Juli 1993  
**Isorif AG**, bisher in Embrach, Ausführen von Fugenabdichtungen im Hoch- und Tiefbau, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 100 vom 28. 5. 1991, S. 2279). Statutenänderung: 24. 6. 1993. Sitz neu: Winterthur. Domizil neu: Salzstrasse 68, 8406 Winterthur. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Vettiger Ruedi, von Eschenbach SG, in Wil SG, Revisionsstelle.

20. Juli 1993  
**Kartopapier AG**, in Kloten, zentrale Verkaufsstelle der finnischen Papier- und Kartonfabriken, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 153 vom 11. 8. 1992, S. 3781). Statutenänderung: 23. 6. 1993. Die publikationspflichtigen Tatsachen haben keine Änderung erfahren. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Deloitte & Touche AG, in Zürich, Revisionsstelle.

20. Juli 1993  
**Kienbaum International AG**, in Zollikon, Dienstleistungen im Bereiche der Unternehmensberatung und der Beratung im Ingenieurwesen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 77 vom 23. 4. 1992, S. 1802). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Itag Revision, in Zürich, Revisionsstelle.

20. Juli 1993  
**Lebo AG**, in Gröningen, Betrieb einer mechanischen Werkstatt, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 139 vom 22. 7. 1991, S. 3170). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Tani Roberto, von Winterthur, in Winterthur, Revisionsstelle.

20. Juli 1993  
**LAB Specialties SA**, in Schlieren, Fabrikation und Vertrieb von glastechnischen und optischen Geräten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 258 vom 5. 11. 1985, S. 4154). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Herzog Hans, von Zürich und Langenthal, in Schlieren, Präsident des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Folini Paul, von Dietikon, in Schlieren, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Folini Martin, Dr., von Dietikon, in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift; Herzog Treuhand AG, in Schlieren, Revisionsstelle.

20. Juli 1993  
**LHK Lieferungen, Handel, Kundendienste AG**, in Winterthur, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 121 vom 26. 6. 1991, S. 2768). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Koch Kenneth, von Villmergen, in Bern, Revisionsstelle.

20. Juli 1993  
**Locher Handels AG**, in Wangen-Brüttisellen, Handel mit Apparaten und Einrichtungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 230 vom 3. 10. 1988, S. 4011). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zumstein Treuhand- & Revisions AG, in Zürich, Revisionsstelle.

20. Juli 1993  
**Logema AG**, in Zürich, Durchführung von Finanz- und Dienstleistungsgeschäften aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 209 vom 26. 10. 1989, S. 4350). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Aurevisa AG, in Zürich, Revisionsstelle.

20. Juli 1993  
**Maggi AG**, in Lindau, Fabrikation und Vertrieb von Nahrungs- und Genussmitteln, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 13 vom 20. 1. 1993, S. 289). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Vuille Roman, von La Sagne, in Genf, mit Einzelunterschrift; Gruaz Edmond, von L'Isle, in La Tour-de-Peilz, Revisionsstelle; Morier-Genoud Philippe, von Château d'Oex, in Vevey, Suppléant der Revisionsstelle.

20. Juli 1993  
**MBA Design & Display Produkt AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 203 vom 20. 10. 1992, S. 4891). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Willy Bühler & Co Treuhand und Revisions AG, in Zürich, Revisionsstelle.

20. Juli 1993  
**Milas AG**, in Richterswil, Einkauf und Verkauf von Computer-Peripherie und damit verbundene Dienstleistungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 13 vom 22. 1. 1992, S. 292). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Spahr Yvonne, von Spiez, in Bergdietikon, Revisionsstelle.

20. Juli 1993  
**Mode Myrta AG**, in Meilen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 31 vom 17. 2. 1992, S. 718). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Treuhandbüro L. Schiess, eidg. dipl. Buchhalter, in Winterthur, Revisionsstelle.

#### Inhalt - Sommaire - Sommario

#### AMTLICHER TEIL - PARTIE OFFICIELLE - PARTE UFFICIALE

#### 4077 Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni  
Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Appenzell A.Rh., Appenzell I.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

#### 4092 Konkurse und Nachlassverträge, Verschiedenes - Faillites et concordats, Divers - Fallimenti e concordati, Diversi

Kantone - Cantons - Cantoni  
Zürich, Bern, Schwyz, Zug, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, St. Gallen, Aargau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

#### 4097 Marken - Marques - Marchi

Geistiges Eigentum - Propriété intellectuelle - Proprietà intellettuale  
402463-402523

#### 4101 Bilanzen - Bilans - Bilanci

#### MITTEILUNGEN - COMMUNICATIONS - COMUNICAZIONI

4102 Detailhandelsumsätze, Juni 1993.  
Chiffres d'affaires de détail, juin 1993.  
Produzenten- und Importpreisindeks, Juni 1993.  
Indices des prix à la production et à l'importation, juin 1993.  
Bauschreibungs.

#### INSERTATE - ANNONCES - ANNUNCI



20. Juli 1993

**Moor Data AG**, in Regensdorf, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 72 vom 14. 4. 1992, S. 1676). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Rudin Peter, von Basel und Arbolsdörf, in Fällanden, Mitglied des Verwaltungsrats und Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Brodbeck Dieter, von Liestal, in Bonstetten, mit Kollektivprokura zu zweien; Dreher Thomas, von Zürich, in Wetzikon, mit Kollektivprokura zu zweien; Hug Hans, von Thun, in Wetzikon, mit Kollektivprokura zu zweien; Lüthi Martin, von Zürich, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Reichlin Werner, von Arth, in Bäretswil, mit Kollektivprokura zu zweien; Zoppas Renzo, von Hombrechtikon, in Uster, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Müller Albert, von Niederbipp, in Seengen, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien); Erzer Beat, von Seewen, in Klingnau, mit Kollektivprokura zu zweien.

20. Juli 1993

**Mopro AG**, in Zürich, Handel mit Rohstoffen, chemischen Produkten und Gütern jeder Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 27 vom 11. 2. 1992, S. 620). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Atag-Ernst & Young AG, in Zürich, Revisionsstelle.

20. Juli 1993

**Oesch Immobilien AG**, in Birmensdorf, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 11 vom 18. 1. 1993, S. 237). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Maurer Ernesto S., von Zollikon, in Mexico, Präsident des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Studer Erwin, von Niederried, in Zollikon, Präsident des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift (bisher: Mitglied des Verwaltungsrats).

20. Juli 1993

**Ofrex AG**, in Opfikon, Handel im In- und Ausland mit Wirtschaftsgütern aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 19 vom 28. 1. 1993, S. 442). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Drexler George, britischer Staatsangehöriger, in London, Präsident des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift; Knoepfel Hans Peter, Dr., von Speicher, in Küsnacht ZH, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bossard Hans, von Kolliken AG, in Kilchberg ZH, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Seiferle Adolf Eugen, von Schaffhausen, in Küsnacht, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Willi Reinhold, von Oberehrendingen AG, in Winkel, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift (bisher: in Zürich, Delegierter des Verwaltungsrats).

20. Juli 1993

**OZV Offizin Zürich Verlags AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 107 vom 6. 6. 1989, S. 2330). Eingetragene Personen neu oder mutierend: ACV Revisions und Controlling AG, in Buchs SG, Revisionsstelle.

20. Juli 1993

**Paul Sulger AG Thalwil**, in Thalwil, Betrieb einer galvanotechnischen Werkstätte, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 213 vom 4. 11. 1991, S. 4716). Eingetragene Personen neu oder mutierend: MFW Treuhand & Revision AG, in Risch, Revisionsstelle.

20. Juli 1993

**Pedretti AG**, in Buchs, Führung von Natursteinbetrieben, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 124 vom 1. 7. 1992, S. 3022). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Pedretti Oswald, von Zürich und Chironico, in Tremona, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bitterli Urs, von Zürich und Wisen SO, in Adliswil, Revisionsstelle.

20. Juli 1993

**Preal AG**, in Bachenbühlach, Beratung anderer Unternehmen in allen Bereichen der Betriebsführung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 55 vom 6. 3. 1984, S. 802). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Treuhand Bubikon AG, in Bubikon, Revisionsstelle.

20. Juli 1993

**Printlink AG**, in Opfikon, Vermittlung, Management, Werbung und Gestaltung von Druckaufträgen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 79 vom 26. 4. 1993, S. 2002). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hinnen Werner, von Rümlang, in Bülach, Revisionsstelle.

20. Juli 1993

**Pro Desk AG**, in Zürich, Betrieb einer graphischen Anstalt, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 153 vom 12. 8. 1991, S. 3496). Eingetragene Personen neu oder mutierend: KPMG Fides Peat, in Zürich, Revisionsstelle.

20. Juli 1993

**Ramseler AG Treuhand und Finanzberatung**, in Illnau-Effretikon, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 145 vom 30. 7. 1992, S. 3588). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Ramseler Urs P., von Signau, in Illnau-Effretikon, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Keller Martin, von Basel und Bonaduz, in Uster, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift; Schneider Peter, von Zürich und Gais, in Lüzern, Revisionsstelle.

20. Juli 1993

**Ramser AG**, in Zürich, Betrieb einer Schlosserei und mechanischen Werkstätte, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1978, S. 365). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Context Treuhand und Revisions AG, in Zürich, Revisionsstelle.

20. Juli 1993

**Revitrev Revisions- und Treuhandgesellschaft**, in Winterthur, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 111 vom 11. 6. 1993, S. 3042). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Alvera Treuhand AG Zürich, in Zürich, Revisionsstelle.

20. Juli 1993

**Revel Signa AG**, in Opfikon, Handel im In- und Ausland mit Wirtschaftsgütern aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 19 vom 28. 1. 1993, S. 442). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Drexler George, britischer Staatsangehöriger, in London, Präsident des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift; Knoepfel Hans Peter, Dr., von Speicher, in Küsnacht, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Willi Reinhold, von Oberehrendingen, in Winkel bei Bülach, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift (bisher: Delegierter des Verwaltungsrats).

20. Juli 1993

**Sarhold AG**, in Zürich, Beteiligung für eigene und fremde Rechnung an anderen Unternehmen, Finanzierungen jeder Art und Abschluss von Treuhandgeschäften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 141 vom 24. 7. 1992, S. 3484). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Trevor AG, in Glattfelden, Revisionsstelle.

20. Juli 1993

**Schoeller Hardturn AG**, in Zürich, Kämmeri, Kammzug- und Garnfärberei für Wolle, Kunst- und synthetische Fasern sowie Ausführung von elektrischen Installationen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 63 vom 31. 3. 1993, S. 1542). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Wolf Walter, von Zürich, in Derendingen, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

20. Juli 1993

**SCG St. Gallen Consulting Group Dübendorf AG** (SCG St. Gallen Consulting Group Dübendorf SA) (SCG St. Gallen Consulting Group Dübendorf Ltd), in Dübendorf, Dienstleistungen mit Schwerpunkt in der Beratung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 117 vom 20. 6. 1991, S. 2687). Die Generalversammlung vom 25. 6. 1993 hat die Fusion mit der SCG St. Gallen Consulting Group AG, in St. Gallen, beschlossen. Aktiven und Passiven der SCG St. Gallen Consulting Group Dübendorf AG gehen gemäss Fusionsvertrag vom 11. 6. 1993 und Fusionsbilanz per 1. 1. 1993 im Sinne von Art. 748 OR auf die SCG St. Gallen Consulting Group AG über. Die SCG St. Gallen Consulting Group Dübendorf AG ist aufgelöst.

20. Juli 1993

**Strahlag AG**, in Pfäffikon, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 243 vom 15. 12. 1992, S. 5827). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Stengel-Treuhand AG, in Pfäffikon, Revisionsstelle.

20. Juli 1993

**Sulzer-Escher Wyss AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 123 vom 29. 6. 1993, S. 3360). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Schmoll Erich, deutscher Staatsangehöriger, in Wallisellen, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Pirchl Helmut, österreichischer Staatsangehöriger, in Dürnten, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: in Zürich); Knöpfli Willy, Dr., von Ossingen, in Wallisellen, mit Kollektivprokura zu zweien.

20. Juli 1993

**Sunnehasli AG**, bisher in Niederhasli, dingliche Rechte an Grund und Boden, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 153 vom 9. 8. 1990, S. 3197). Statutenänderung: 11. 6. 1993. Sitz neu: Zürich. Domizil neu: Erwerb, Veräusserung und Verwaltung aller Arten dinglicher Rechte an Immobilien sowie Durchführung aller damit zusammenhängenden Geschäfte; kann Finanz- und Treuhandgeschäfte tätigen und sich an anderen Unternehmen beteiligen; betreibt ihre Tätigkeit in der Schweiz und im Ausland, insbesondere in Deutschland. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Wirth Anton Otto, von Steinmaur, in Niederhasli, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Meier Bernhard, Dr., von Zürich, in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift; Revkon Revisions und Treuhand AG, in Zürich, Revisionsstelle.

20. Juli 1993

**Südm AG**, in Wetzikon, Handel mit Industrieanlagen sowie von und mit deren Komponenten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 235 vom 4. 12. 1991, S. 5187). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Diener Federico A., von Fischenthal, in Bachenbühlach, Direktor, mit Kollektivprokura zu zweien; Knör Peter, von St. Gallen, in Kreuzlingen, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

20. Juli 1993

**Techware AG**, bisher in Wil ZH, Import, Export von und Handel mit EDV-Systemen und Zubehör, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 167 vom 30. 8. 1991, S. 3789). Statutenänderung: 7. 5. 1993. Sitz neu: Otelfingen. Domizil neu: Industriestrasse 30, 8112 Otelfingen. Zweck neu: Import, Export von und Handel mit EDV-Systemen und Zubehör dazu; kann Liegenschaften erwerben, belasten und veräußern sowie sich an anderen Unternehmen beteiligen. Mitteilungen neu: Alle Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen rechtsgültig durch eingeschriebenen Brief an die letztgültige Adresse der Aktionäre. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Aktienaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Cofas AG Treuhand und Informatik, in Dietikon, Revisionsstelle.

20. Juli 1993

**Telecom-Installations AG**, in Winterthur, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 66 vom 6. 4. 1992, S. 1529). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Frei & Kläui Treuhand AG, in Winterthur, Revisionsstelle.

20. Juli 1993

**Tenag AG**, in Opfikon, Handel mit technischen Anlagen, insbesondere solchen auf dem Gebiete der Elektrotechnik, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 13 vom 22. 1. 1992, S. 293). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Potesta AG Treuhand- und Revisionsgesellschaft, in Wallisellen, Revisionsstelle.

20. Juli 1993

**Tevag Teppich AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 156 vom 14. 8. 1990, S. 3258). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Dügg Treuhand & Revisions AG, in Birmensdorf ZH, Revisionsstelle.

20. Juli 1993

**U. + E. Würzner AG**, in Küsnacht, Dienstleistungen auf dem Gebiet der EDV-, Organisations- und Unternehmensberatung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 40 vom 28. 2. 1992, S. 925). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Treuhandbüro L. Schiess, eidg. dipl. Buchhalter, in Winterthur, Revisionsstelle.

20. Juli 1993

**Urs Müller Metall- und Fassadenbau AG**, in Wallisellen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 97 vom 23. 5. 1991, S. 2201). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Intercontrol AG, in Zürich, Revisionsstelle.

20. Juli 1993

**Videoegee 91 AG**, in Zürich, Radio-, Fernseh- und Videogeräte aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 138 vom 18. 6. 1982, S. 1978). Statutenänderung: 18. 12. 1991, 9. 7. 1993. Firma neu: CD-Egge 91 AG. Domizil neu: Schaffhauserstrasse 311, 8050 Zürich. Zweck neu: Handel mit sowie Verkauf und Vertrieb von Compact Disc und anderen audiovisuellen Ton- und Bildträgern sowie Radio-, Fernseh- und Videogeräten aller Art; kann einschlägige Vertretungen übernehmen, sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräußern. Aktienkapital neu: Fr. 200 000 (bisher: Fr. 50 000). Librierung Aktienkapital neu: Fr. 200 000. Aktien neu: 2000 Namenaktien zu Fr. 100 (bisher: 500 Namenaktien zu Fr. 100). Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Aktienaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Vocat Jean-Marc, von Chalais, in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Suter Silvio, von Rapperswil BE, in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift; Potesta AG Treuhand- und Revisionsgesellschaft, in Wallisellen, Revisionsstelle.

20. Juli 1993

**Aktiengesellschaft für die Beratung touristischer Unternehmungen** (Société anonyme de consultation pour entreprises touristiques) (Società anonima di consulenza per imprese turistiche), in Kilchberg, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 152 vom 9. 8. 1991, S. 3469). Firma neu: Aktiengesellschaft für die Beratung touristischer Unternehmungen in Liq. (Société anonyme de consultation pour entreprises touristiques in Liq.) (Società anonima di consulenza per imprese turistiche in Liq.). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 3. 6. 1993 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kunz Roy, Dr., von und in Kilchberg ZH, Liquidator, mit Einzelunterschrift (bisher: Mitglied des Verwaltungsrats).

20. Juli 1993

**Würglenmühle Immobilien Treuhand AG**, in Illnau-Effretikon, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 107 vom 7. 6. 1993, S. 2919). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Stoffel Rudolf, von und in Thalwil, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kuhn Rätö, von und in Lindau, Präsident des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Eichenberger Peter, von Zürich und Beinwil am See, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien.

20. Juli 1993

**Ernst Debrunner Aktiengesellschaft**, in Zürich, Handel im In- und Ausland mit Waren und Gütern aller Art, insbesondere mit Rohstoffen, Tierhaarprodukten und Bettfedern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 115 vom 18. 6. 1992, S. 2813). Firma neu: Ernst Debrunner Aktiengesellschaft in Liquidation. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 24. 6. 1993 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Debrunner Ernst, von Wetzikon TG und Strohwillen, in Zürich, Präsident des Verwaltungsrats und Liquidator, mit Einzelunterschrift (bisher: Präsident und Delegierter des Verwaltungsrats); Debrunner Linda, von Wetzikon TG und Strohwillen, in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrats, ohne Zeichnungsberechtigung (bisher: mit Einzelunterschrift).

20. Juli 1993

**Mövenpick Radisson Hospitality AG** (Mövenpick Radisson Hospitality SA) (Mövenpick Radisson Hospitality Ltd), in Adliswil, gemeinsame Nutzung von Ruf, Erfahrung, Know-how und Service der Hotelketten Mövenpick und Radisson, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 118 vom 25. 5. 1988, S. 2135). Firma neu: Mövenpick Radisson Hospitality AG in Liquidation (Mövenpick Radisson Hospitality Ltd in Liquidation). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 3. 6. 1993 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Prager Ueli, von Zürich, in Metmenstetten, Präsident des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schürmann Hans-Jürg, Dr., von Wertheim, in Zumikon, Vizepräsident des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bartels Jürgen Ernst, deutscher Staatsangehöriger, in Wayzeta, MN/USA, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Dürr Hans-Peter, von Pratteln, in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Haller Franklin P., von Zofingen, in Adliswil, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Pearce Robert W., Bürger der USA, in Minneapolis (Minn.), USA, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kunz Roy, Dr., von und in Kilchberg ZH, Liquidator, mit Einzelunterschrift.

20. Juli 1993

**«Swissgard» Übermittlungs-Systeme Vertriebs AG**, in Küsnacht, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 128 vom 7. 7. 1992, S. 3126). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Meilen vom 7. 7. 1993 als geschlossen erklärt. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

20. Juli 1993

**Aristo Bau und Handels AG**, in Winterthur, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 170 vom 3. 9. 1992, S. 4151). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Stein am Rhein (SHAB Nr. 133 vom 13. 7. 1993, S. 3648) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

20. Juli 1993

**Charles Laffitte Management AG in Liquidation**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 74 vom 19. 4. 1993, S. 1855). Firma wird im Sinne von Art. 66, Abs. II, Satz 2, HRegV gelöscht.

20. Juli 1993

**Dative AG**, in Wallisellen, Handel mit Elektronikartikeln und Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 40 vom 27. 2. 1989, S. 790). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Berg TG (SHAB Nr. 128 vom 6. 7. 1993, S. 3510) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

20. Juli 1993

**SCPT Standard Computer Products Trading AG in Liquidation**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 74 vom 19. 4. 1993, S. 1855). Firma wird im Sinne von Art. 66, Abs. II, Satz 2, HRegV gelöscht.

20. Juli 1993

**Riv-Art AG**, in Stäfa, Architektur- und Renovationaufträge, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 182 vom 8. 8. 1988, S. 3284). Firma neu: Riv-Art AG in Konkursliquidation. Auflösung der Gesellschaft durch Konkurs gemäss Konkurskenntnis des Konkursrichters des Bezirksgerichts Meilen vom 19. 4. 1993.

20. Juli 1993

**Personalis AG, Personalberatung, Winterthur**, in Winterthur, Personalberatung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 67 vom 7. 4. 1989, S. 1389). Die Generalversammlung vom 29. 6. 1993 hat die Fusion mit der WW Management-Holding St. Gallen, in St. Gallen, beschlossen. Aktiven und Passiven der Personalis AG, Personalberatung, Winterthur, gehen gemäss Fusionsvertrag vom 29. 6. 1993 und Fusionsbilanz per 1. 1. 1993 im Sinne von Art. 748 OR auf die WW Management-Holding St. Gallen über. Die Personalis AG, Personalberatung, Winterthur, ist aufgelöst.

20. Juli 1993

**Verein Pferdesportanlage Pfannenstiel (VPP)**, in Meilen, c/o Dieter Jenny, Im Neucker, 8706 Meilen, Verein (Neueintragung). Statutendatum: 4. 2. 1993. Zweck: Abschluss eines Baurechtsvertrags mit dem Eigentümer des Grundstücks der Waldzusammenlegungs-Genossenschaft Pfannenstiel, Zuteilungsnummer 762.01 im Ausmass von 6284 m<sup>2</sup>, Stümpfliesen, Gemeinde Meilen, für den Neubau einer Galopp- und Trainingsanlage für Reiter; Planung und Bau einer Galopp- und Trainingsanlage auf dem Baurechtsgrundstück; Beschaffung der für den Bau notwendigen Mittel; Erlass eines Nutzungs- und Betriebsreglements für die Benutzung der Trainingsanlage; Organisation des Unterhalts, des Betriebs und der Überwachung der Anlage; wird, um die Erreichung des Zwecks zu ermöglichen, eine juristische oder natürliche Person mit dem Unterhalt, dem Betrieb und der Überwachung der Trainingsanlage beauftragt; kann Grundstücke erwerben. Mittel: Eintrittsbeiträge, Sponsoreinstellungen, Jahresbeiträge und Zuwendungen aller Art. Organisation des Vereins: Generalversammlung, Vorstand von 5 oder mehr Mitgliedern und Revisoren. Eingetragene Personen: Jenny Dieter, von Zollikon, in Meilen, Präsident des Vorstands, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Abächerli Johann-Rudolf, von Giswil, in Meilen, Vizepräsident des Vorstands, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Günthard Beat, von Küsnacht ZH und Adliswil, in Küsnacht ZH, Mitglied des Vorstands und Kassier, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bänninger Jakob, von Erlenbach ZH, in Herlberg, Mitglied des Vorstands, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Isler Rudolf, von und in Herlberg, Mitglied des Vorstands, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Krähenbühl Erich, von Trub, in Stäfa, Mitglied des Vorstands, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Oberholzer Werner, von Wald ZH, in Zumikon, Mitglied des Vorstands, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Suter Rudolf, von Küsnacht ZH und Affoltern am Albis, in Meilen, Mitglied des Vorstands, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

20. Juli 1993

**Schwimmbad-Genossenschaft Veltheim**, in Winterthur, Genossenschaft (SHAB Nr. 148 vom 4. 8. 1992, S. 3664). Mitglieder der Verwaltung neu oder mutierend: Ott Hans-Peter, von und in Winterthur, Mitglied der Verwaltung und Kassier, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Amstad Alois, von Winterthur und Beckenried, in Winterthur, Mitglied der Verwaltung, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: ohne Zeichnungsberechtigung); Häfele Otto, von Thayngen, in Winterthur, Mitglied der Verwaltung, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Kassier).

20. Juli 1993

**Personalis AG, Personalberatung St. Gallen**, in Winterthur, Merkurstrasse 25, 8400 Winterthur, Zweigniederlassung (Neueintragung). Firma des Hauptsitzes: Personalis AG, Personalberatung St. Gallen. Rechtsnatur: Aktiengesellschaft. Hauptsitz: St. Gallen (SHAB Nr. 27 vom 9. 2. 1993, S. 652). Zweck: Personalberatung sowie Durchführung von Bildungskursen; kann sich an anderen Unternehmungen des In- und Auslands beteiligen sowie Grundstücke erwerben und verkaufen. Eingetragene Personen: Wilhelm Werner, von Schiers, in Vaduz (FL), Präsident des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift; Nebel Franz, von Zürich, in Zurich, mit Einzelunterschrift.

20. Juli 1993

**Bank Neumünster, Filiale Greifensee**, in Greifensee, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 83 vom 30. 4. 1993, S. 2123). Aktiengesellschaft, mit Hauptsitz in Zürich. Ausgeschiedene Personen und erschlusste Unterschriften: Widmer Kurt, Dr., von und in Zürich, Präsident des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wetter Martin, Dr., von Zürich, in Egg bei Zürich, Präsident des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Berthau Theodor, Dr., von Richterswil und Lichtensteig, in Küssnacht ZH, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bieri Paul, von Langnau im Emmental, in Uster, mit Kollektivprokura zu zweien.

20. Juli 1993

**Bank Neumünster, Filiale Opfikon**, in Opfikon, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 83 vom 30. 4. 1993, S. 2123). Aktiengesellschaft, mit Hauptsitz in Zürich. Ausgeschiedene Personen und erschlusste Unterschriften: Widmer Kurt, Dr., von und in Zürich, Präsident des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wetter Martin, Dr., von Zürich, in Egg bei Zürich, Präsident des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Berthau Theodor, Dr., von Richterswil und Lichtensteig, in Küssnacht ZH, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bieri Paul, von Langnau im Emmental, in Uster, mit Kollektivprokura zu zweien.

20. Juli 1993

**Bauunternehmung Josef Wiederkehr**, in Zürich, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 250 vom 24. 12. 1992, S. 6001), mit Hauptsitz in: Otelfingen. Domizil neu: Aargauerstrasse 250, 8048 Zürich.

20. Juli 1993

**Lamprecht Transport AG**, in Embrach, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 103 vom 1. 6. 1992, S. 2498), mit Hauptsitz in: Basel. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Glausen Norbert, von Zürich, in Otelfingen, mit Kollektivprokura zu zweien.

20. Juli 1993

**Lammerhuber AG**, in Dietikon, Ausführung von Montagen vorgefertigter Elemente aller Art des Baugewerbes, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 239 vom 9. 12. 1992, S. 5732), mit Hauptsitz in: Sargans. Infolge-Aufhebung dieser Zweigniederlassung wird der auf sie bezügliche Eintrag im Handelsregister gelöscht.

20. Juli 1993

**Audio Line, M. Ferrari**, in Adliswil, Albisstrasse 61, 8134 Adliswil, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Vermietung von Verstärkern, Lautsprechern und Mikrofonen. Eingetragene Personen: Ferrari Marco, von Zürich, in Adliswil, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

20. Juli 1993

**BIM Bruno Item Metallbautechnik**, in Zürich, Letzigraben 224, 8047 Zürich, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Auftragsplanung, Projektierung und Entwicklung von Metallbauteilen, insbesondere Fassaden, Fenster und Türen. Eingetragene Personen: Item Bruno, von Marmorera, in Zürich, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

20. Juli 1993

**California Wine Hug**, in Zürich, Rebbergstrasse 19, 8037 Zürich, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Handel mit kalifornischen Weinen. Eingetragene Personen: Hug Isidor, von Quarten, in Zürich, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Hug Cornelia, von Quarten und Tamins, in Zürich, mit Einzelunterschrift.

20. Juli 1993

**Dense Hablützel, Gebäudereinigungen**, in Horgen, Verandaweg 2, 8810 Horgen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Gebäudereinigungen, Sachtransporte aller Art sowie Reparaturservice. Eingetragene Personen: Hablützel Denise, von Trüllikon, in Horgen, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Paz Jose Antonio, spanischer Staatsangehöriger, in Horgen, mit Einzelunterschrift.

20. Juli 1993

**N. De Pasquale Anlageplanung**, in Volketswil, Etzelweg 9, 8604 Volketswil, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Planung im Sanitär- und Industrieanlagensbau. Eingetragene Personen: De Pasquale Natale, italienischer Staatsangehöriger, in Volketswil, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

20. Juli 1993

**T. Haldimann, Heizungen-Energietechnik**, in Illnau-Effretikon, Ebnetstrasse 13, 8308 Illnau, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Erstellung von heizungs- und energietechnischen Apparaten und Anlagen. Übernimmt die Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirmen «E. Haldimann, Schlosserei und Heizungen», in Illnau-Effretikon. Eingetragene Personen: Haldimann Thomas, von Bowil, in Illnau-Effretikon, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

20. Juli 1993

**Thomas Welti**, in Zürich, Hammerstrasse 21, 8008 Zürich, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Büro für Rechts- und Unternehmensberatung. Eingetragene Personen: Welti Thomas, von Bern und Dägerlen, in Zürich, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

20. Juli 1993

**Visucom, Visual Communication Systems und Computer Graphics, J.-C. Junod**, in Zürich, Bächtoldstrasse 15, 8044 Zürich, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Herstellung von und Handel mit Kommunikationsmitteln, insbesondere Diapositive, Hellraumfolien und Drucksachen sowie Beratung und Durchführung von Anlässen mit diesen Hilfsmitteln. Eingetragene Personen: Junod Jean Christophe, von Sainte-Croix, in Zürich, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

20. Juli 1993

**Vortex Inkasso, Ch. Maron**, in Winterthur, Neubruchstrasse 12, 8406 Winterthur, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Inkasso und Verwaltung von Forderungen im In- und Ausland. Eingetragene Personen: Maron Christel, von Berlingen TG, in Winterthur, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

20. Juli 1993

**Werner Hertli**, in Rütli, Niggallweg 11, 8630 Rütli, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Handel mit Ökofiltersystemen sowie Führung einer Agentur für Baumaterialien. Eingetragene Personen: Hertli Werner, von Trüllikon, in Rütli ZH, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

20. Juli 1993

**E. Haldimann, Schlosserei und Heizungen**, in Illnau-Effretikon, Einzelfirma (SHAB Nr. 52 vom 3. 3. 1976, S. 606). Diese Firma ist infolge Übergangs des Geschäfts mit Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma «T. Haldimann, Heizungen-Energietechnik», in Illnau-Effretikon, erloschen.

20. Juli 1993

**A. van Hoboken & Co**, bisher in Zürich, Beratung von Unternehmen aller Art, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 138 vom 19. 6. 1987, S. 2473). Sitz neu: Küssnacht ZH. Domizil neu: Ränkestrasse 3, 8700 Küssnacht.

20. Juli 1993

**Polonica Reisen, Nurkowski + Opara**, in Zürich, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 197 vom 12. 10. 1992, S. 4745). Firma neu: **Polonica Reisen, Benz Nurkowski + Opara**. Ausgeschiedene Personen und erschlusste Unterschriften: Nurkowski Andrzej, von und in Däniken, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Benz Nurkowski Elzbieta, von und in Däniken, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift.

20. Juli 1993

**Schweizerische Mobiliar Versicherungsgesellschaft, Generalagentur Zürich-Stadt, Roth & Vogt**, in Zürich, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 237 vom 7. 12. 1992, S. 5689). Ausgeschiedene Personen und erschlusste Unterschriften: Schneider Urs Martin, von Kilchberg ZH, in Arni AG, mit Einzelprokura.

20. Juli 1993

**Ebdi Business Development Institute AG**, bisher in Zürich, Beratung und Unterstützung in- und ausländischer Kunden sowie Förderung ihrer Geschäftsentwicklung im Zusammenhang mit der europäischen Integration, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 94 vom 18. 5. 1992, S. 2271). Statuten geändert am: 7. 7. 1993. Sitz nun: Küssnacht ZH. Domizil neu: Kirchstrasse 3, 8700 Küssnacht ZH. Aktienkapital neu: Fr. 200 000 (bisher: Fr. 150 000). Librierung neu: Fr. 200 000. Aktien neu: 200 Namenaktien zu Fr. 1000 (bisher: 150 Namenaktien zu Fr. 1000). Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Ausgeschiedene Personen und erschlusste Unterschriften: Zenger Niklaus, von Hasliberg, in Köniz, Präsident des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Hamm Michael, von Zürich und Siglistorf, in Zürich, Präsident des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Mitglied des Verwaltungsrats); Epelbaum Marc, von Günsbrunn, in Luzern, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Courvoisier Matthias, von Basel, in Baden, mit Kollektivprokura zu zweien. Revisoren neu: Acton Revisions AG, in Zug, Revisionsstelle.

20. Juli 1993

**Pollux AG**, in Winterthur, Stadthausstrasse 12, 8400 Winterthur, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 28. 6. 1993. Zweck: Tätigkeit von Handels- und Finanzgeschäften aller Art; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Grundstücke erwerben und veräussern. Aktienkapital: Fr. 100 000. Librierung Aktienkapital: Fr. 100 000. Aktien 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Sagarra Pascal Wilhelm, von Winterthur, in Elsau, Präsident des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift; Sagarra-Wittmann Astrid Adelheid, von Winterthur, in Elsau, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Sagarra Carmen Carola, von Winterthur, in Elsau, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Sagarra Diego Pascal, von Winterthur, in Elsau, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; W. Lippuner & Co, Revisions-, Treuhand- & Buchhaltungsgesellschaft, Nachf. Zimmermann, Fasser & Leuenberger, in Zürich, Revisionsstelle.

20. Juli 1993

**Diem & Partner AG**, in Adliswil, Beratung für integrale Kommunikation, Marketing und Werbung, Public Relations, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 219 vom 11. 11. 1992, S. 5259). Ausgeschiedene Personen und erschlusste Unterschriften: Ammann Hugo, von Kirchberg SG, in Zurich, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Rüffer Anneliese, deutsche Staatsangehörige, in Langnau am Albis, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

20. Juli 1993

**IK Industriekredit AG**, Zürich, in Zürich, Durchführung und Vermittlung von Finanzierungen aller Art für industrielle Unternehmen und deren Kunden, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 112 vom 15. 6. 1992, S. 2738). Ausgeschiedene Personen und erschlusste Unterschriften: Ernich Heidemarie, von Urdorf, in Zürich, Delegierter des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bahl Yvette, von Habern, in Fällanden, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Klainigti Ernest, Dr., von Samedan, in Küssnacht ZH, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Thomas Lothar, deutscher Staatsangehöriger, in Berlin (D), Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gorionov Vladimir N., Bürger der UdSSR, in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Habermann Gerhard, deutscher Staatsangehöriger, in Fellbach (D), Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Djarof Andrei, Bürger von Russland, in Zürich, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wille Hans, von La Sagne und Zürich, in Zollikon, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift (bisher: Präsident des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien); Honold Treuhand AG, in Zürich, Revisionsstelle.

21. Juli 1993

**Abakus AG**, in Zollikon, Förderung und Produktion von sowie Handel mit Sicherheitsanlagen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 226 vom 27. 9. 1984, S. 3442). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ortig, Organisations-, Revisions- und Treuhand-AG, in Zürich, Revisionsstelle.

21. Juli 1993

**Atag Treuhand Immobilien AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 142 vom 2. 7. 1992, S. 3512). Ausgeschiedene Personen und erschlusste Unterschriften: Wüthrich Karl, von Eggwil und Meilen, in Meilen, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Syfrig Marco, von Horw, in Richterswil, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Meister Walter, von Matzendorf, in Lausanne, Revisionsstelle; Reich Franz, von Bern, in Worb, Revisionsstelle; Zimmermann Hans, von Aetgikofen, in Bern, Revisionsstelle.

21. Juli 1993

**Activa Selection AG Dietikon**, in Dietikon, Dienstleistungen auf dem Personalsektor, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 22 vom 1. 2. 1990, S. 399). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Realisator Treuhand AG, in Zürich, Revisionsstelle.

21. Juli 1993

**Bank Morgan Stanley AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 85 vom 4. 5. 1993, S. 2192). Ausgeschiedene Personen und erschlusste Unterschriften: Becker Michel, Bürger der USA, in Meilen, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hofmann Jakob, von Winterthur und Alitikon, in Zürich, Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Palacios Luis, argentinischer Staatsangehöriger, in Genf, Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schürch Benedikt, von Bären zum Hof, in Maur, Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Solenthaler Markus, von Zürich und Urnäsch, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien.

21. Juli 1993

**Brandenberger und Wipf AG**, in Buch am Irchel, Schreineri, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 146 vom 27. 6. 1986, S. 2506). Statutenänderung: 7. 7. 1993. Domizil neu: Schmittengasse 3, 8414 Buch am Irchel. Zweck neu: Betrieb einer Schreineri, Modellbau sowie Handel mit Holz und Baustoffen aller Art; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen und Liegenschaften und Grundstücke kaufen, verkaufen und verwalten. Aktienkapital neu: Fr. 100 000 (bisher: Fr. 60 000). Librierung Aktienkapital neu: Fr. 100 000. Aktien neu: 100 Namenaktien zu Fr. 1000 (bisher: 60 Namenaktien zu Fr. 1000). Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen rechtsgültig durch eingeschriebenen Brief an die letztgemeldete Adresse der Aktionäre. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Brandenberger Renzo, von Buch am Irchel, in Buch am Irchel, Vizepräsident des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: in Winterthur); BT-Revisions AG, in Ossingen, Revisionsstelle.

21. Juli 1993

**COS Computer Products AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 145 vom 20. 7. 1992, S. 3587). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kropf Cornelia, von Teuffenthal BE, in Zürich, Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: in Wegestetten).

21. Juli 1993

**Dental-Labor Peter Reissacher AG**, in Winterthur, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 55 vom 20. 3. 1992, S. 1265). Eingetragene Personen neu oder mutierend: SBT Sabina Bucher Treuhand, in Winterthur, Revisionsstelle.

21. Juli 1993

**DKP Personal AG**, in Zürich, Vermittlung von Dauerstellen sowie allen damit zusammenhängenden Geschäften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 13 vom 20. 1. 1993, S. 289). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Treuhand- und Inkassobüro Urs Härter, in Zürich, Revisionsstelle.

21. Juli 1993

**DLW (Schweiz) AG**, in Zürich, Vermittlung von Verkaufsgeschäften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 129 vom 7. 7. 1993, S. 3526). Eingetragene Personen neu oder mutierend: KPMG Fides Peat, in Zürich, Revisionsstelle.

21. Juli 1993

**Duvilee AG**, in Rütli, elektromechanische und elektronische Erzeugnisse für den Industriebedarf, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 176 vom 11. 9. 1990, S. 3646). Ausgeschiedene Personen und erschlusste Unterschriften: Ramseier Rolf, von Heimiswil, in Herliberg, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: R + M AG, Treuhandgesellschaft, Zürich, in Zürich, Revisionsstelle.

21. Juli 1993

**Economation AG für Computertechnik und Automation**, in Zürich, Erbringung von Dienstleistungen im Bereich der industriellen Automation und kommerziellen Datenverarbeitung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 155 vom 13. 8. 1992, S. 3383). Ausgeschiedene Personen und erschlusste Unterschriften: Cavely Luregn M., Dr., von Schleis, in Chur, Präsident des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Brodmann Marcel T., Dr., von Etingen, in lgis, Präsident des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Mitglied des Verwaltungsrats).

21. Juli 1993

**Economation Medical Systems AG**, in Zürich, Erbringung von Dienstleistungen und Handel im Bereich der medizinischen industriellen Automation und kommerziellen Datenverarbeitung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 137 vom 20. 7. 1992, S. 3383). Ausgeschiedene Personen und erschlusste Unterschriften: Cavely Luregn Mathias, Dr., von Schleis, in Chur, Präsident des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Brodmann Marcel T., Dr., von Etingen, in Maiefeld, Präsident des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Delegierter des Verwaltungsrats).

21. Juli 1993

**Espe AG**, in Zürich, Handel mit medizinischen, zahnmedizinischen und zahnärztlichen Produkten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 229 vom 25. 11. 1992, S. 5496). Statutenänderung: 29. 6. 1993. Aktienkapital neu: Fr. 100 000 (bisher: Fr. 50 000). Librierung Aktienkapital neu: Fr. 100 000. Aktien neu: 100 Namenaktien zu Fr. 1000 (bisher: 50 Namenaktien zu Fr. 1000). Mitteilungen neu: Wenn dem Verwaltungsrat die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, so dürfen die Mitteilungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief erfolgen, soweit das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.

21. Juli 1993

**Fewi Immobilien AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 147 vom 2. 8. 1991, S. 3359). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Meier Bucher & Partner AG Steuerberatung, Unternehmensberatung, Revision, in Zürich, Revisionsstelle.

21. Juli 1993

**Floraprint AG Egg/ZH**, in Egg, Herstellung von Drucksachen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 172 vom 5. 9. 1990, S. 3573). Statutenänderung: 21. 4. 1993. Firma nun: **Floraprint AG**. Zweck neu: Herstellung von, Handel mit und Verkauf von Drucksachen aller Art, insbesondere Blumenkatalogen mit Floraprint Fotolithos; kann sich an Unternehmungen beteiligen, Immaterialgüterrechte und Liegenschaften erwerben sowie Lizenzen erwerben und erteilen. Aktienkapital neu: Fr. 1 000 000 (bisher: Fr. 60 000). Librierung Aktienkapital neu: Fr. 1 000 000. Aktien neu: 1000 Namenaktien zu Fr. 1000 (bisher: 60 Namenaktien zu Fr. 1000). Eingetragene Personen neu oder mutierend: K + S Treuhand AG, in Uster, Revisionsstelle.

21. Juli 1993

**Fritz Oechslis AG**, in Zürich, Erstellung von Anlagen im Heizungs- und Sanitärbereich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 12 vom 21. 1. 1992, S. 269). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gasser Schifferle Treuhand AG, in Küssnacht ZH, Revisionsstelle.



21. Juli 1993

**Finlink AG**, in Zürich, Handel mit und Vertrieb sowie Vermittlung von Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 237 vom 7. 12. 1992, S. 5687). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Güttinger-Hemminki Rütta, von Gossau ZH, in Zürich, Präsidentin des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift (bisher: Mitglied des Verwaltungsrats); Güttinger Markus, von Gossau ZH, in Wetzwil am Albis, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift; Rectus AG, in Zürich, Revisionsstelle.

21. Juli 1993

**Gaerner AG**, in Kilchberg, Handel mit Anlagen und Einrichtungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 43 vom 2. 3. 1990, S. 833). Statutenänderung: 25. 6. 1993. Zweck neu: Handel mit Anlagen und Einrichtungen aller Art für Büro, Betrieb, Transport und Lager; kann sich an anderen Unternehmungen mit gleichem oder ähnlichem Zweck beteiligen sowie Grundstücke erwerben, veräußern und belasten. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die letzte im Aktienbuch eingetragene Adresse. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Aktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Intercontrol AG, in Zürich, Revisionsstelle.

21. Juli 1993

**Gate Gourmet Zürich AG**, in Zürich, Produktion und Beschaffung von Mahlzeiten und Getränken, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 121 vom 25. 6. 1993, S. 3303). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bruggisser, Philippe, von Wohlen AG, in Oberwil-Lieli, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Werle Wolfgang, deutscher Staatsangehöriger, in Küssnacht ZH, Präsident des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Dornann Meinrad, von Zürich, in Bachs, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Michel Max, von Egnach, in Weisslingen, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

21. Juli 1993

**GGK Zürich Werbeagentur AG**, in Zürich, Betrieb einer Werbeagentur, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 94 vom 17. 5. 1993, S. 2494). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hirzel Alois, in Würenlos, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Seifert Bo L., schwedischer Staatsangehöriger, in Küssnacht ZH, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Keller Beat, von Gächlingen, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Meyer Jürg, von Zürich und Waldenburg, in Thalwil, mit Kollektivprokura zu zweien; Arthur Andersen AG, in Zürich, Revisionsstelle.

21. Juli 1993

**Henri Hotz Aktiengesellschaft**, in Dübendorf, Handel mit chemischen Fabrikaten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 93 vom 15. 5. 1990, S. 1930). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Pensa Mario, von Wittenbach, in Bern, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Jauch Heinz, von Dübendorf, in Dübendorf, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift (bisher: Präsident des Verwaltungsrats und Direktor).

21. Juli 1993

**Inwewa AG**, in Zollikon, Verwaltung von in- und ausländischen Gesellschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 271 vom 19. 11. 1984, S. 4109). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Dillier Peter, Dr., von Rapperswil SG, in Stansstad, Präsident des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift (bisher: Mitglied des Verwaltungsrats); Dillier Richard, Dr., von Rapperswil SG, in Pontresina, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift.

21. Juli 1993

**Klöckner Stahl AG**, in Zürich, Handel mit Eisen und Stahl sowie mit anderen Waren, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 182 vom 19. 9. 1990, S. 3750). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Straub Otto, von Hefenhofen TG und Egnach TG, in Herbligen, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Andreae Christoph, von Schaffhausen, in Wetzwil am Albis, Mitglied des Verwaltungsrats und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: in Bellikon, Geschäftsführer); Curator Revision, in Zürich, Revisionsstelle.

21. Juli 1993

**KSC Informatik AG**, bisher in Regensdorf, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 220 vom 12. 11. 1990, S. 4492). Statuten geändert am: 16. 6. 1993. Sitz neu: Zürich. Domizil neu: Seefeldstrasse 14, 8008 Zürich. Zweck neu: Erbringen von Dienstleistungen im EDV-Bereich, insbesondere Informatikberatung, Evaluierung, Kauf, Verkauf, Installation von Hard- und Software; Entwicklung von Anwendungssoftware sowie Durchführung von Schulungen; kann Patente erwerben und veräußern, sich bei anderen Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, veräußern und belasten. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Aktien ist beschränkt nach Massgabe der Statuten. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: von Burg Jürg Wolfgang, von Balsthal, in Uitikon, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift; Cuel Hanspeter, von Thalwil, in Niederhasli, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Schmid Peter, von Erlinsbach, in Schöfflisdorf, Präsident des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift (bisher: in Opfikon); Eichhorn Dominik, von Basel, in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift. Revisoren neu: Progressia Treuhand- und Revisionsgesellschaft AG, in Altendorf, Revisionsstelle.

21. Juli 1993

**Kälin Deckenbau AG**, in Zürich, Montage von Deckenverkleidungen und Schallsolationen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 118 vom 23. 6. 1992, S. 2886). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bredemeyer Manfred, von Männedorf, in Männedorf, mit Kollektivprokura zu zweien; Stieger Bernadetta, von Flums, in Adliswil, mit Kollektivprokura zu zweien.

21. Juli 1993

**Ledermann Bankpersonal AG**, in Zürich, Rekrutieren und Vermitteln von Personal, Selektion von Führungskräften, Durchführung von Analysen für Banken, Finanzinstitute und Dritte, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 39 vom 25. 2. 1993, S. 941). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Fuchs Rolf, von Appenzell, in Jona, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Revisions- und Treuhandbüro Rupp, in Chur, Revisionsstelle.

21. Juli 1993

**Ledermann Management AG**, in Zürich, Unternehmensberatung, Wirtschaftsberatung und Wirtschaftsprüfung sowie EDV-Beratung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 36 vom 22. 2. 1993, S. 874). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Fuchs Rolf, von Appenzell, in Jona, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Revisions- und Treuhandbüro Rupp, in Chur, Revisionsstelle.

21. Juli 1993

**Marion Merrell Dow (Europe) AG**, in Thalwil, Tätigkeit von Handels- und Industrieunternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 6 vom 11. 1. 1993, S. 110). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Müller Peter R., deutscher Staatsangehöriger, in Oberrieden, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Pascheles Daniel, von Zürich, in Zürich, mit Einzelunterschrift.

21. Juli 1993

**MB Informatik AG**, in Niederweningen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 77 vom 22. 4. 1993, S. 1939). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bölsli Martin, von Baden, in Ennetbaden, Präsident des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift (bisher: Mitglied des Verwaltungsrats); Kressig Werner, Dr., von Bad Ragaz, in Niederweningen, Mitglied des Verwaltungsrats, ohne Zeichnungsbezeichnung.

21. Juli 1993

**Mecman AG**, in Zürich, Verkauf in der Schweiz von technischen Produkten und Apparaten der linearen Bewegungstechnik, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 88 vom 8. 5. 1990, S. 1813). Die Generalversammlung vom 8. 6. 1993 hat die Fusion mit der Rexroth Pneumatik AG, in Thörishaus, beschlossen. Aktiven und Passiven der Mecman AG gehen gemäss Fusionsvertrag vom 25. 5. 1993 und Fusionsbilanz per 31. 12. 1992 im Sinne von Art. 748 OR auf die Rexroth Pneumatik AG über. Die Mecman AG ist aufgelöst.

21. Juli 1993

**Mod a Mod SA**, in Zürich, Entwurf, Herstellung und Verkauf von Gebrauchsgegenständen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 10 vom 21. 3. 1984, S. 210). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Locher & Oehler Treuhand AG, in Zug, Revisionsstelle.

21. Juli 1993

**Multivan Aktiengesellschaft**, in Zürich, Verwaltung von Vermögen und Anlagegütern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 68 vom 21. 3. 1984, S. 997). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Jaksic Aleksandar, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Wildberg (D), mit Einzelprokura.

21. Juli 1993

**NAAG Numismatic + Ancient Art Gallery AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 137 vom 18. 7. 1990, S. 2870). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Peter Leuthold AG für Wirtschaftsprüfung und Beratung, in Zürich, Revisionsstelle.

21. Juli 1993

**Plaut (Schweiz) Consulting AG**, bisher in Zürich, Durchführung von Betriebsberatungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 229 vom 25. 11. 1992, S. 5495). Statutenänderung: 7. 6. 1993. Sitz neu: Wädenswil. Domizil neu: Steinacherstrasse 101, 8804 Wädenswil.

21. Juli 1993

**Protex Verschlusstechnik AG, Zürich (Protex Fasteners Ltd, Zurich) (Protex Systems d'attaches SA, Zürich)**, bisher in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 72 vom 15. 4. 1993, S. 1794). Statutenänderung: 2. 7. 1993. Firma neu: Protex Verschlusstechnik AG. Übersetzungen der Firma neu: Protex Fasteners Ltd (Protex Systems d'attaches SA). Sitz neu: Küssnacht ZH. Zweck neu: Beteiligung an Unternehmen für Fabrikation, Engros- und Einzelhandel und Vertrieb von Verschluss- und Befestigungsartikeln; ist in diesem Bereich auch direkt tätig und übernimmt entsprechende Vertretungen und Beratungen, ferner Verwertung von immateriellen und gewerblichen Schutzrechten, wie Patente, Patentrechte und Markenrechte sowie Erwerb und Gewährung von Lizenzen unter solchen Rechten; kann auch Garantien und Bürgschaften zugunsten Dritter abgeben, Liegenschaften für eigene oder fremde Rechnung erwerben, veräußern, verwalten und verwerten sowie sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Mitteilungen neu: Sofern der Gesellschaft die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, können die Mitteilungen an die Aktionäre auch durch eingeschriebenen Brief erfolgen. In diesem Falle kann die Publikation im SHAB unterbleiben. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Experta Revision AG, in Zürich, Revisionsstelle.

21. Juli 1993

**QS-Quality Service AG**, in Dietikon, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 110 vom 16. 6. 1993, S. 3014). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Revisuisse Price Waterhouse AG, in Zürich, Revisionsstelle.

21. Juli 1993

**Reprojet AG**, in Zürich, Durchführung von Bausanierungsarbeiten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 245 vom 17. 12. 1992, S. 5876). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Gmür Rodolfo, von Schänis, in Rapperswil SG, mit Kollektivprokura zu zweien.

21. Juli 1993

**Retro AG**, in Zürich, Handel mit Maschinen, Apparaten und chemisch-technischen Produkten und alle damit verwandten Tätigkeiten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 105 vom 2. 6. 1989, S. 2282). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Context Treuhand und Revisions AG, in Zürich, Revisionsstelle.

21. Juli 1993

**Salvia Trade AG**, in Zürich, Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Medikamenten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 35 vom 19. 2. 1993, S. 847). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Walker Georg, von Silenen, in Balzers (FL), Direktor, mit Einzelunterschrift.

21. Juli 1993

**Schlumpf AG Isoliermaterial + Sperrholz**, in Uster, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 174 vom 10. 9. 1991, S. 3923). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Budliger Treuhand AG, in Zürich, Revisionsstelle.

21. Juli 1993

**Schmucki Erdbau AG**, in Rütli, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 167 vom 30. 8. 1991, S. 3790). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Düst Treuhand AG, in Rütli ZH, Revisionsstelle.

21. Juli 1993

**Seyffer Industrieelektronik AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 124 vom 30. 6. 1993, S. 3386). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Leutwiler Leonhard, von Birwil, in Birwil, Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

21. Juli 1993

**Sinotex AG**, in Zürich, Handel mit Waren aller Art sowie Abwicklung von Dienstleistungsgeschäften im Konsumgüterbereich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 14 vom 23. 1. 1992, S. 316). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Treuhand Dr. E. Schaeren AG, in Basel, Revisionsstelle.

21. Juli 1993

**Sipp AG Hoch- + Tiefbau**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 113 vom 16. 6. 1992, S. 2766). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Thalmann Conrad, von Zürich, in Würenlos, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ostschweizerische Treuhand Zürich AG, in Zürich, Revisionsstelle.

21. Juli 1993

**Softwarebrain AG**, in Winterthur, Erbringung von Dienstleistungen im Bereich der Informatik, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 136 vom 17. 7. 1992, S. 3358). Domizil neu: Tössalstrasse 163, 8400 Winterthur.

21. Juli 1993

**Soreisen AG**, in Rütli, Führung eines Reisebüros, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 30 vom 14. 2. 1992, S. 689). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rieser Daniel, von Affeltrangen, in Schaffhausen, Revisionsstelle.

21. Juli 1993

**Suntherm AG**, in Schlieren, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 177 vom 2. 8. 1988, S. 3204). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kouba Jan, Staatenloser, in Stallikon, Präsident des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Diener-Erni Peter, von Zürich und Bauma, in Wetzwil am Albis, Präsident des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: in Bonstetten, Mitglied des Verwaltungsrats); Schneider Treuhand, in Zürich, Revisionsstelle.

21. Juli 1993

**Teamag AG**, in Richterswil, Führung eines Fachbetriebes der Elektrobranche, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 171 vom 5. 9. 1991, S. 3861). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Pfister Roland, von Tuggen, in Lachen, Revisionsstelle.

21. Juli 1993

**Tele-Link AG**, in Zürich, Entwicklung und Herstellung von Kommunikationsgeräten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 186 vom 26. 9. 1991, S. 4169). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Baumann Andreas, von Oberwil BL, in Adliswil, Präsident des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bircher Andreas Peter, von Küttingen, in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: mit Einzelunterschrift); Lang Kurt M., deutscher Staatsangehöriger, in Greppen, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Abacor Revisionsgesellschaft, in Steinhausen, Revisionsstelle.

21. Juli 1993

**Usego AG**, in Volketswil, Betrieb eines Grosshandelsunternehmens, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 136 vom 16. 7. 1993, S. 3720). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Lüthi Hans W., Dr., von Lauperswil, in Vechigen, Präsident des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Cipolat Antonio, von Zürich, in Gränichen, Präsident des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

21. Juli 1993

**Waro AG**, in Volketswil, Errichtung und Betrieb von Warenhäusern und ferner von Detailhandelsgeschäften und Einkaufszentren für Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 109 vom 9. 6. 1993, S. 2982). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Lüthi Hans, Dr., von Lauperswil, in Vechigen, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Cipolat Antonio, von Zürich, in Gränichen, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

21. Juli 1993

**Waser Bürocenter AG**, in Buchs, Handel mit und Vermarktung von Gütern und Know-how, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 33 vom 17. 2. 1993, S. 798). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Ehrler Daniel, deutscher Staatsangehöriger, in Bad Säckingen (D), mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lüthi Robert, von Obfelden, in Thalwil, mit Kollektivprokura zu zweien.

21. Juli 1993

**Wüthrich Metallbau AG**, in Winterthur, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 131 vom 10. 7. 1991, S. 2981). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Brunner & Schär Treuhand AG, in Aadorf, Revisionsstelle.

21. Juli 1993

**ZO-Informatik AG**, in Wetzikon, Dienstleistungen im EDV-Bereich aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 168 vom 1. 9. 1992, S. 4108). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bachmann Ernst, von Fallanden, in Hinwil, Präsident des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Vizepräsident des Verwaltungsrats); Flüeler Daniel, von Stansstad, in Pfäffikon, Vizepräsident des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Präsident des Verwaltungsrats).

21. Juli 1993

**Zur Schanzebrücke AG**, in Zürich, Liegenschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 30 vom 13. 2. 1989, S. 586). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schaad Ernst F., Dr., von Oberbipp, in Neerach, Vizepräsident des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gutmann Rudolf, von Vinelz, in Remetschwil, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lampert Paul, Dr., von Basel und Fläsch, in Dübendorf, Vizepräsident des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Mitglied des Verwaltungsrats); Hunsperger Jörg, von Wignen, in Neftenbach, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Zimmerli Rolf, von Unterefelden, in Aesch bei Birmensdorf, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Willy Bühler & Co Treuhand und Revisions AG, in Zürich, Revisionsstelle.

21. Juli 1993

**Permed Personalberatung AG**, in Zürich, Personalvermittlung im medizinischen Bereich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 153 vom 11. 8. 1992, S. 3781). Übersetzungen der Firma neu: Permed Conseils en personnel SA.

21. Juli 1993

**Agifa GmbH**, in Fallanden, Unternehmensberatung im gesamten Bereich der Werbung im In- und Ausland, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 128 vom 6. 7. 1993, S. 3503). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Staudinger Pierre Michael Manfred, von Lauterbrunn, in Nussbaumen, mit Kollektivprokura zu zweien (bisher: deutscher Staatsangehöriger, in Hüttwilen).

21. Juli 1993

**Baugenossenschaft Kleeweid Zürich-Leimbach**, in Zürich, Genossenschaft (SHAB Nr. 43 vom 4. 3. 1992, S. 1001). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bundi Theodor, von Sagogn, in Zürich, Mitglied der Verwaltung, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Philipp Thomas, von Zürich, in Zürich, Mitglied der Verwaltung, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

21. Juli 1993

**Dörfl-Genossenschaft Wolfmatt**, in Dietikon, Genossenschaft (SHAB Nr. 138 vom 21. 7. 1992, S. 3412). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Irniger Thomas, von Niederrohrdorf, in Dietikon, Mitglied der Verwaltung, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Grieder Elsa, von Rütenberg, in Dietikon, Mitglied der Verwaltung, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

21. Juli 1993  
**Sennerei Neuhaus**, in **Hirzel**, Genossenschaft (SHAB Nr. 157 vom 15. 8. 1990, S. 3278). Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Bill Felix, von Kernenried, in Hirzel, Mitglied der Verwaltung und Aktuar, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wyss Andreas, von Wnigen, in Hirzel, Mitglied der Verwaltung und Aktuar, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

21. Juli 1993  
**Schweizerischer Elektrotechnischer Verein (SEV)**, in **Zürich**. Der Verein bezweckt die Förderung der Elektrotechnik, Verein (SHAB Nr. 12 vom 19. 1. 1993, S. 267). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Maag Werner, von Neunkirch und Zürich, in Glarus, mit Kollektivprokura zu zweien.

21. Juli 1993  
**Verband Schweizer Reform- und Diätfachgeschäfte (VSRD)**, in **Zürich**, Verein (SHAB Nr. 223 vom 17. 11. 1992, S. 5357). Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Fehr Christoph, von Rheinklingen, in Schaffhausen, Präsident des Vorstandes, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Nöhiger-Kleiner Margrit, von Uerkheim, in Suhr, Präsident des Vorstandes, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Kassier); Hornstein Max, von Eggensriet, in Reinach BL, Mitglied des Vorstandes und Kassier, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Lerf Christine, von Leibstadt, in Möriken-Wildegg, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: in Adliswil).

21. Juli 1993  
**Leimbacher AG, Zweigniederlassung in Thalwil**, in **Thalwil**, Betätigung als Bauunternehmung (SHAB Nr. 157 vom 17. 8. 1992, S. 3868), mit Hauptsitz in Lachen. Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Job Gerold, Dr., von Schluen, in Uhwiesen, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kirchhofer Walter, von Zürich und Schaffhausen, in Muen, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Leuthard Hans H., von Langnau am Albis, in Oberweningen, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Koch Hanspeter, von Obersommer, in Russikon, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kocher Theodor F., von Schnottwil und Büetigen, in Schnottwil, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Sekretär); Müller Jakob R., Dr., von Bubendorf, in Basel, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Brechbühler Fred, von Huttwil, in Kehrsatz, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Buchler Beat, von Bern, in Köniz, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gäumann Alfred, von Tägerschi, in Niederwichterach, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gervasi Orlando, von Poschiavo, in Jona, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: mit Kollektivprokura zu zweien); Jung Hans, von Niederhelfenschwil, in Jona, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Krebs Walter, von Winterthur, in Pfungen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Müller Franz, von Würenlos, in Würenlos, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Roth Robert Hans, von Bern, Wangen an der Aare und Basel, in Muri bei Bern, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Simmen Heinrich, von Realp, in Bern, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Studer Bernhard, von Bern und Benken ZH, in Wohlen bei Bern, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Affolter Bernard, von Leuzigen, in Bern, mit Kollektivprokura zu zweien; Gmür Rodolfo, von Schänis, in Jona, mit Kollektivprokura zu zweien; Schlapbach Fritz, von Belp, in Bern, mit Kollektivprokura zu zweien.

21. Juli 1993  
**Leimbacher AG, Zweigniederlassung in Wolfhausen**, in **Bubikon**, Betätigung als Bauunternehmung (SHAB Nr. 96 vom 19. 5. 1993, S. 2554), mit Hauptsitz in Lachen. Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Gmür Rodolfo, von Schänis, in Jona, mit Kollektivprokura zu zweien; Hubacek Indrich, von Einsiedeln, in Einsiedeln, mit Kollektivprokura zu zweien.

21. Juli 1993  
**Leimbacher AG, Zweigniederlassung in Zürich**, in **Zürich**, Betätigung als Bauunternehmung, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 157 vom 17. 8. 1992, S. 3868), mit Hauptsitz in Lachen. Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Job Gerold, Dr., von Schluen, in Laufen-Uhwiesen, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kirchhofer Walter, von Zürich und Schaffhausen, in Muen, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Leuthard Hans-H., von Langnau am Albis, in Oberweningen, Geschäftsführer der Zweigniederlassung, mit Kollektivprokura zu zweien; Gmür Rodolfo, von Schänis, in Rapperswil SG, mit Kollektivprokura zu zweien; Koch Hanspeter, von Obersommer, in Russikon, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kocher Theodor F., von Schnottwil und Büetigen, in Schnottwil, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Sekretär); Brechbühler Fred, von Huttwil, in Kehrsatz, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Buchler Beat, von Bern, in Köniz, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gäumann Alfred, von Tägerschi, in Niederwichterach, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gervasi Orlando, von Poschiavo, in Jona, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: mit Kollektivprokura zu zweien); Jung Hans, von Niederhelfenschwil, in Jona, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Krebs Walter, von Winterthur, in Pfungen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Müller Franz, von Würenlos, in Würenlos, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Roth Robert Hans, von Bern, Wangen an der Aare und Basel, in Muri bei Bern, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Simmen Heinrich, von Realp, in Bern, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Studer Bernhard, von Bern und Benken, in Wohlen bei Bern, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Affolter Bernard, von Leuzigen, in Bern, mit Kollektivprokura zu zweien; Schlapbach Fritz, von Belp, in Bern, mit Kollektivprokura zu zweien.

21. Juli 1993  
**MAT Transport AG, Zweigniederlassung in Embrach** (SHAB Nr. 104 vom 3. 6. 1991, S. 2376), mit Hauptsitz in Basel. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Erismann Peter, von Bern, in Basel, Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien).

21. Juli 1993  
**Schweizerische Nationalbank, Zweigniederlassung in Zürich** (SHAB Nr. 13 vom 22. 1. 1992, S. 292), mit Hauptsitz in Bern und Sitz des Direktoriums in Zürich. Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Kesselring Hans-Christoph, Dr., von Märstetten und Weinfelden, in Bern, Stellvertreter des Generalsekretärs und Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Béguelin Jean Pierre, Dr., von Genf, in Zürich, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schürch Elsa, von Menzingen, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Keigel Martin, von Füllinsdorf, in Wegenstetten, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Spörndli Erich, Dr., von Löhningen, in Opfikon, Stellvertreter des Direktors, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Vizedirektor); Beyeler Bruno, von Rüschegg, in Wünnwil-Flamatt, Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: ohne eingetragene Funktion); Blasi Beat, von Zuchwil und Aedermannsdorf, in Männedorf, Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: ohne eingetragene Funktion); Bornhauser Peter, von Weinfelden, in Stäfa, Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: ohne eingetragene Funktion);

Flück Othmar, von Brienz BE, in Kilchberg ZH, Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: ohne eingetragene Funktion); Gross Rolf, von Zürich, in Zürich, Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: ohne eingetragene Funktion); Hermann Werner, Dr., von Basel, in Basel, Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: ohne eingetragene Funktion); Ruoss Eveline, von Schübelbach, in Zürich, Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: ohne eingetragene Funktion); Hunziker Hans-Ueli, von Staffelbach, in Köniz, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Moser Dewet, von Buus, in Affoltern am Albis, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: mit Kollektivprokura zu zweien); Schwarz Umberto, Dr., von Hemberg, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: mit Kollektivprokura zu zweien); Allemann Martin, von Welschenrohr, in Muri AG, mit Kollektivprokura zu zweien; Amhof Werner, von Auw, in Rafz, mit Kollektivprokura zu zweien; Nellen-Flubacher Susanne, von Zürich und Lampenberg, in Urdorf, mit Kollektivprokura zu zweien; Schmidt Ursula, von Bern, in Fallanden, mit Kollektivprokura zu zweien.

21. Juli 1993  
**Kruger & Co, Degersheim, Zweigniederlassung Dielsdorf**, in **Dielsdorf**, Bauausrüstung, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 207 vom 26. 10. 1992, S. 4980), Kommanditgesellschaft, mit Hauptsitz in Degersheim. Diese Zweigniederlassung wird infolge Löschung des Hauptsitzes (SHAB Nr. 133 vom 13. 7. 1993, S. 3648) von Amtes wegen gelöscht.

21. Juli 1993  
**Ammann Electronics**, in **Maur**, Rietstrasse 10, 8123 Ebmatingen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Handel mit elektronischen Geräten. Der Inhaber ist im Zeitpunkt der Eintragung minderjährig. Er wurde aber vom Inhaber der elterlichen Gewalt zum selbständigen Geschäftsbetrieb ermächtigt. Eingetragene Personen: Ammann Kuno Wolfgang, von Maur, in Maur, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

21. Juli 1993  
**D. Anthony Import & Export, in Illnau-Effretikon**, Bietenholzstrasse 2, 8307 Effretikon, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Import und Export von Textilien. Eingetragene Personen: Anthony Dami, pakistanischer Staatsangehöriger, in Illnau-Effretikon, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

21. Juli 1993  
**ICS M. Zobrist**, in **Schwerzenbach**, Greifenseestrasse 15, 8603 Schwerzenbach, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Durchführung von Versicherungsberatungen sowie Handel mit Waren aller Art. Eingetragene Personen: Zobrist Marcel, von Zürich, in Schwerzenbach, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

21. Juli 1993  
**IPM Consulting, J. Huwiler**, in **Männedorf**, Weingartenstrasse 19, 8708 Männedorf, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Erarbeitung massgeschneiderter Aus- und Weiterbildungskonzepte, Aufbau zukunftsorientierter Organisationsstrukturen, Einleitung von Veränderungsprozessen, Aufbau und Realisierung von ganzheitlichen Mitarbeiterbeurteilungsinstrumenten und leistungsorientierten Gehaltsystemen. Eingetragene Personen: Huwiler Josef, von Sins, in Männedorf, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Huwiler Doris, von Sins, in Männedorf, mit Einzelunterschrift.

21. Juli 1993  
**Loviat Service & Montage, Spritzkabinen**, in **Horgen**, Seestrasse 342, 8810 Horgen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Unterhalts-, Reparatur-, Montage- und Servicearbeiten an Spritzkabinen. Eingetragene Personen: Loviat Jean Pierre, von Courroux, in Horgen, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Lutz Loviat Roswitha, von Courroux und Rehetobel, in Horgen, mit Einzelunterschrift.

21. Juli 1993  
**MDU Consulting, M. Dupuis**, in **Wädenswil**, Muslistrasse 5, 8820 Wädenswil, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Logistik, Organisation und Informatik auf dem Gebiete der Unternehmensberatung. Eingetragene Personen: Dupuis Michel, von Eclagnens, in Wädenswil, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

21. Juli 1993  
**Pro Dute, Regionale Informations- und Beratungsstelle für Alleinstehende**, Margrit Albrecht, in **Zürich**, Bruderhofweg 29, 8057 Zürich, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Information und Beratung für Alleinstehende betreffend Partnerwahl. Eingetragene Personen: Albrecht Margrit, von Stadel, in Zürich, Inhaberin, mit Einzelunterschrift.

21. Juli 1993  
**Pro Dute, Regionale Informations- und Beratungsstelle für Alleinstehende**, Werner Enderli, in **Zürich**, Bruderhofweg 29, 8057 Zürich, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Information und Beratung für Alleinstehende betreffend Partnerwahl. Eingetragene Person: Enderli Werner, von Zürich, in Zürich, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

21. Juli 1993  
**Stenosoft Heinz Stettler**, in **Hüttikon**, Wiesenweg 5, 8115 Hüttikon, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Herstellung von und Handel mit Computersoftware; Handel mit EDV-Anlagen, Zubehör und Datenträgern. Eingetragene Personen: Stettler Heinz, von Eggwil, in Hüttikon, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Stettler-Dubach Elisabeth, von Eggwil, in Hüttikon, mit Einzelprokura.

21. Juli 1993  
**Uwe Wittek – Vermittlungen aller Art**, in **Horgen**, Tödisstrasse 48, 8810 Horgen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Vermittlungen aller Art. Eingetragene Personen: Wittek Uwe, von Zürich, in Zürich, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

21. Juli 1993  
**Köppel Marketing-Beratung**, in **Zell**, Einzelfirma (SHAB Nr. 49 vom 12. 3. 1990, S. 957). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

21. Juli 1993  
**MTI Management und Technologie Institut AG**, in **Zürich**, Pfingstweidstrasse 30, 8005 Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 8. 6. 1993, 13. 7. 1993. Zweck: Wissens- und Technologietransfer, Erbringen von Dienstleistungen und Beratungen im Technologie-, Management-, Organisations- und Informatikbereich sowie in der «Know-how-Verwertung» in Wirtschaft und Verwaltung; kann Patente erwerben und veräußern, sich bei anderen Unternehmungen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder errichten sowie Liegenschaften erwerben, veräußern und belasten. Aktienkapital: Fr. 100 000. Liberierung Aktienkapital: Fr. 100 000. Aktien: 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Bürge Eduard, Dr., von Mosnang, in Altendorf, Präsident des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bellucci Sergio, Dr., von Lugano, in Zürich, Delegierter des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Egger Walter, von Pfäfers, in Saanen, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; von Waldkirch Thomas, von Zürich und Schaffhausen, in Küsnacht ZH, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Progressia Treuhand- und Revisionsgesellschaft AG, in Altendorf, Revisionsstelle.

21. Juli 1993  
**Edition Primart AG**, in **Zürich**, Kunstbächer, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 243 vom 15. 12. 1992, S. 5830). Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Wolf Hans, von Beringen, in Aarau, Präsident des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kuhn Werner, von Uster, in Winterthur, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien).

21. Juli 1993  
**Makalu Trading AG**, in **Zürich**, Feldeggstrasse 66, 8008 Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 8. 7. 1993. Zweck: Import und Export sowie Gross- und Einzelhandel von Teppichen, Textilien und anderen Gegenständen vorwiegend aus den Ländern Nepal, China und Ägypten; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Immobilien erwerben, verwalten und veräußern. Aktienkapital: Fr. 100 000. Liberierung Aktienkapital: Fr. 100 000. Aktien: 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Alle Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen rechtsgültig durch eingeschriebenen Brief an die letztgemeldete Adresse des Aktionärs. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Infortuna-Imoberdorf Carmelo, von Zürich, in Egg bei Zürich, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift; Treuhandbüro Th. Zindel, in Uetikon am See, Revisionsstelle.

21. Juli 1993  
**Leisinger AG**, bisher in **Zürich**, Fabrikation von Damenoberbekleidungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 249 vom 24. 12. 1991, S. 5532). Statutenänderung: 3. 6. 1993, 13. 7. 1993. Sitz neu: Winterthur. Domizil neu: In der Halde 3, 8405 Winterthur. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Schildknecht Hans, von Zürich und Kirchberg SG, in Hüttikon, Präsident des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rathsack Dieter, deutscher Staatsangehöriger, in Winterthur, Präsident des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift; Lehmann Bernhard, von Lyssach, in Uster, Mitglied und Protokollführer des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: mit Einzelunterschrift); Britt Hans-Peter, von Obstdalen, in Winterthur, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Correcta AG, in Zürich, Revisionsstelle.

21. Juli 1993  
**Astra Management Resources AG (Astra Management Resources SA) (Astra Management Resources Ltd.)** in **Dietikon**, Kanalstrasse 6, 8953 Dietikon, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 14. 7. 1993. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen gegenüber Gesellschaften der Astra-Gruppe im Bereich des Personalwesens; die Gesellschaft kann sich an Unternehmen ähnlicher Art beteiligen sowie Grundeigentum erwerben und veräußern. Aktienkapital: Fr. 1 000 000. Liberierung Aktienkapital: Fr. 1 000 000. Aktien: 1000 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre erfolgen schriftlich an die im Aktienbuch eingetragene Adresse. Eingetragene Personen: Christiani Gunnar, schwedischer Staatsangehöriger, in Crassier, Präsident des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift; Scherrer Josef, Dr., von Erlenbach ZH, in Erlenbach ZH, Mitglied des Verwaltungsrats, ohne Zeichnungsberechtigung; Seiler Hans, von Zürich, in Dietikon, Mitglied des Verwaltungsrats, ohne Zeichnungsberechtigung; Atag Ernst & Young AG, in Zürich, Revisionsstelle.

21. Juli 1993  
**TEN AG**, in **Winterthur**, Dienstleistungen in der Informatik, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 39 vom 24. 2. 1989, S. 770). Statutenänderung: 28. 6. 1993. Domizil neu: Mattenbachstrasse 6, 8400 Winterthur. Zweck neu: Erbringung von Dienstleistungen in der Informatik; Handel mit Hard- und Software sowie EDV-Produkten; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Aktienkapital neu: Fr. 400 000 (bisher: Fr. 50 000). Liberierung Aktienkapital neu: Fr. 205 000. Aktien neu: 800 Namenaktien zu Fr. 500 (bisher: 100 Namenaktien zu Fr. 500). Mitteilungen neu: Alle Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen rechtsgültig durch eingeschriebenen Brief an die letztgemeldete Adresse der Aktionäre. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zuberbühler Ulrich, von Herisau, in Seuzach, Präsident des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Mitglied des Verwaltungsrats); Kroll Michael, von Geunensee, in Dürnten, Delegierter des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bischoff Thomas, von Oberwil BL, in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Präsident des Verwaltungsrats); Juricon Treuhand AG, in Mauensee, Revisionsstelle.

21. Juli 1993  
**Admira Treuhand und Immobilien AG**, bisher in **Zug**, Erwerb von Grundstücken, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 105 vom 1. 6. 1990, S. 2209). Statutenänderung: 28. 6. 1993. Firma neu: Hacker & Dünki Immobilien AG. Sitz neu: **Zürich**. Domizil neu: Stockenstrasse 48, 8002 Zürich. Zweck: Erwerb, Verkauf, Verwaltung, Vermittlung und Überbauung von Grundstücken sowie Durchführung von Treuhandgeschäften aller Art; kann Patente und Lizenzen erwerben sowie sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 100 000. Liberierung Aktienkapital: Fr. 100 000. Aktien: 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, Telegramm oder Telex. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hacker Hans, von Zug, in Zug, Präsident des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift (bisher: Mitglied des Verwaltungsrats); Dünki Walter, von Rorbas, in Birmensdorf ZH, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift; Düwag Treuhand und Revisions AG, in Birmensdorf ZH, Revisionsstelle.

21. Juli 1993  
**Vollenweider EDV Service und Support AG**, in **Winterthur**, Palmstrasse 19, 8400 Winterthur, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 29. 6. 1993. Zweck: EDV-Service und -Support, Handel mit EDV-Hard- und -Software sowie Schulung und Unterstützung; die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 300 000. Liberierung Aktienkapital: Fr. 300 000. Aktien: 300 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Alle Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen rechtsgültig durch eingeschriebenen Brief an die letztgemeldete Adresse der Aktionäre. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Mayer Viktor, von Egnach, in Illnau-Effretikon, Präsident des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Eicher Werner, von St. Gallenkappel, in Winterthur, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift; Suter Margot, von Seon, in Winterthur, Revisionsstelle.

## Anfragen

betreffend Registerpublikationen sind an das zuständige kantonale Handelsregisteramt zu richten.



21. Juli 1993

**Pius Nadler AG**, in Bülach, Lindenhofstrasse 3, 8180 Bülach, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 2. 7. 1993. Zweck: Fabrikation von Gaststätten- und Ladeneinrichtungen, Kühlmöbeln und ähnliche Produkten sowie Innenausbau aller Art; kann Patente und Lizenzen erwerben und veräussern. Aktienkapital: Fr. 100 000. Liberierung Aktienkapital: Fr. 100 000. Aktien: 100. Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder, soweit das Gesetz nichts anderes vorschreibt, im Publikationsorgan. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Aktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Nadler Pius, von Kalthäusern, in Bülach, Präsident des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Marton Stefan, von Opfikon, in Dübendorf, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Scheidegger René, von Sumiswald, in Hochfelden, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Dietrich Unternehmensberatung AG, in Dübendorf, Revisionsstelle.

21. Juli 1993

**Institut für Körperpflege, Paul Jucker**, in Dietikon, Florastrasse 24, 8953 Dietikon, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Institut für Körperpflege mit Massageabteilung und Solarium. Eingetragene Personen: Jucker Paul, von Ossingen, in Spreitenbach, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

21. Juli 1993

**Metasoft Informatikdienste, B.A. Ineichen**, in Zürich, Rautstrasse 297, 8048 Zürich, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Erbringung von Dienstleistungen im Bereich der Informatik und Informationsbeschaffung, insbesondere Datenbankrechen, EDV-Beratung und Ausbildung sowie Entwicklung von Gesamtlösungen; Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Hard- und Software. Eingetragene Personen: Ineichen Bruno Alois, von Luzern und Neuenkirch, in Zürich, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

21. Juli 1993

**Eurasco Zürich AG**, in Zürich, Anlage und Ausleihung von Geldern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 249 vom 23. 12. 1992, S. 5978). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Ljutschev Valeri V., Bürger der UdSSR, in Moskau (UdSSR), Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wieandt Paul, Dr., Bürger von Deutschland, in Ingelheim (D), Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Safronov Mikhail, Bürger der UdSSR, in Moskau (UdSSR), Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Doko Alexandre, Bürger von Russland, in Moskau (Russland), Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Malinin Vladimir G., Bürger von Russland, in Wien (A), Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

21. Juli 1993

**Alura AG**, in Zürich, Import, Export, Handels- und Transitschäfte aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 210 vom 29. 10. 1992, S. 5053). Domizil neu: Kreuzplatz 2, 8032 Zürich. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: K. E. Brunswiler Treuhänder AG, in Zürich, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Deloitte & Touche AG, in Zürich, Revisionsstelle.

Berichtigung

**Miss Clementine AG**, in Horgen Zweigniederlassung (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1991, S. 3), mit Hauptsitz in: Zürich. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Walther Rudolf, von Bern, in Horgen, Präsident des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift (nicht: Walther Rudolf).

## Bern – Berne – Berna

### Büro Bern

21. Juli 1993

**Arnaco AG**, in Bern, Verwaltungen aller Art usw. (SHAB Nr. 245 vom 18. 12. 1991, S. 5433). Statutenänderung vom 25. Juni 1993. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 200 000 um Fr. 100 000, durch Ausgabe von 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Geleistete Einlage: Fr. 100 000. Aktienkapital nun Fr. 300 000, voll liberriert, nun eingeteilt in 300 Namenaktien zu Fr. 1000. Namenaktien vinkuliert gemäss Statuten.

21. Juli 1993

**Galletti & Bachmann**, in Bern, Kollektivgesellschaft, sanitär- und installationstechnische Gesamtplanung usw. (SHAB Nr. 112 vom 18. 5. 1987, S. 1989). Neue Geschäftsnatur: Kauf, Verwaltung und Verkauf von Liegenschaften und Gesellschaftsanteilen.

20. Juli 1993

**Galletti & Bachmann AG**, in Bern (Neueintragung). Statuten vom 9. Juli 1993. Zweck: Betrieb eines Büros für Haustechnikplanung; die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen und Liegenschaften erwerben. Aktienkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Namenaktien vinkuliert gemäss Statuten. Geleistete Einlage: Fr. 100 000, wovon Fr. 48 000 durch Verrechnung Sachübernahme: Aktiven von Fr. 427 840.40 und Passiven von Fr. 427 003.70, der Kollektivgesellschaft «Galletti & Bachmann», in Bern, zum Übernahmepreis von Fr. 836.70. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: schriftlich. VR (Verwaltungsrat): mindestens 1 Mitglied. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Bachmann Rolf, von Niedermuhlern, in Liebefeld, Präsident, und Galletti Renato, von Bern, in Münchringen. Revisionsstelle: Treuhänder & Revisions-AG Bern, in Bern. Domizil: Pulverweg 42b, 3006 Bern.

20. Juli 1993

**Mizevic & Ceranic Wein + Lebensmittelspezialitäten**, in Bern, Kollektivgesellschaft, Import und Verkauf von Weinen und Lebensmitteln aus dem Balkan (SHAB Nr. 68 vom 7. 4. 1993, S. 1689). Unterschrift kollektiv zu zweien führt neu: Bolla Bruno, von Catro, in Thun.

20. Juli 1993

**Rechenzentrum Dr. Walder & Partner**, in Muri bei Bern (SHAB Nr. 138 vom 19. 7. 1989, S. 3011). Statutenänderung vom 2. Juli 1993. Firma nun: Walder & Trüb Informatik AG. Zweck nun: Die Gesellschaft betreibt Dienstleistungen im Informatikbereich, insbesondere für Ingenieur- und Architekturunternehmen, sowie den Handel mit entsprechender Hard- und Software und bietet selbst Ingenieur- und Architekturdienstleistungen an: sie kann sich an anderen Unternehmen beteiligen und Liegenschaften erwerben. Revisionsstelle: Atag Ernst & Young AG, in Bern.

20. Juli 1993

**Köhler & Siegrist Holzbau AG**, in Ostermündigen, Planung bzw. Projektierung sowie Ausführung und Herstellung von Holzbauarbeiten aller Art usw. (SHAB Nr. 172 vom 27. 7. 1988, S. 3115). Aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden, Unterschrift erloschen: Köhler Franz, VR-Präsident, Siegrist Max ist nun einziges VR-Mitglied mit Einzelunterschrift.

### Büro Biel – Bureau de Bienne

20. Juli 1993

**Tec-Real AG**, in Biel, Anlage und Verwaltung von Vermögenswerten aller Art usw. (SHAB Nr. 249 vom 21. 12. 1990, S. 5080). Die Vorschriften von Art. 748 OR sind beachtet worden. Firma erloschen.

20. Juli 1993

**Sandy Geschwister Grimm AG**, in Biel, Bahnhofstrasse 19 (gemietete Räume), Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten vom 14. 7. 1993. Zweck: Betrieb einer Bäckerei mit Verkaufsladen und Sandwichbar. Sie kann sich an Unternehmen ähnlicher Art beteiligen und Grundstücke erwerben und veräussern. Aktienkapital: Fr. 150 000, voll liberriert, 150 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: eingeschriebener Brief. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Jörg Grimm, von und in Lüscherz, Präsident, Erich Grimm, von und in Lüscherz, Vizepräsident und Sekretär, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Armin Grimm, von und in Lüscherz, letzterer ohne Unterschrift. Revisionsstelle: Raymond Meichtry, Treuhänder, Neugasse 14, 2503 Biel.

20. Juli 1993

**Montal Trading Company S.A.**, à Bienne, rue Hugli 3, société anonyme (nouvelle inscription). Statuts du 16 juillet 1993. But: Commercialisation de produits en tous genres. Capital-actions: Fr. 100 000, 100 actions nominatives de fr. 1000, libéré jusqu'à concurrence de fr. 50 000. Organe de publication: FOSC. Communications aux actionnaires par lettres recommandées. Conseil d'administration: d'un ou de plusieurs membres. Administrateur unique avec signature individuelle: Pierre-André Wenger, de Längenbühl, à Bienne. Organe de révision: KPMG Fides Peat à Bienne.

20. Juli 1993

**Meditechnik AG**, in Biel, Hugistrasse 3, c/o Fürsprecher Pierre-André Wenger, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 16. 7. 1993. Zweck: Entwicklung und Vertrieb von medizinischen Produkten aller Art unter Einschluss aller hierzu dienenden Produktionsanlagen; kann Grundstücke erwerben und veräussern. Aktienkapital: Fr. 100 000, zu Fr. 50 000 liberriert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Aktien sind vinkuliert gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Jürg Leuthard, von Merenschwand AG, in Bern, Präsident, Fadi Awile, deutscher Staatsangehöriger, in Biel, Vizepräsident, Daniel Vuille, von Tramelan BE, in Stettlen, alle mit Kollektivunterschrift zu zweien. Revisionsstelle: KPMG Fides Peat, Hugistrasse 3, in Biel.

### Büro Interlaken

13. Juli 1993

**Bödel-Metzg Gabriel GmbH**, in Interlaken, Jungfraustrasse 35, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statuten: 1. Juli 1993. Zweck: Detail- und Engroshandel mit Fleischwaren sowie Verarbeitung von Fleischwaren und Betrieb der Bödel-Metzg Gabriel GmbH. Die Gesellschaft kann Immobilien erwerben und sich bei anderen Unternehmen beteiligen. Gesellschaftskapital: Fr. 20 000. Gesellschafter: Walter Gabriel-Kempf, mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000; beide von Ennetbürgen, in Wolfenschiessen. Beabsichtigte Sachübernahme: Teilkativen (Warenvorräte, Maschineninventar und Kleingeräte) von der «Metzgerei Affolter AG», mit Sitz in Interlaken, zum Höchstpreis von Fr. 150 000. Publikationsorgan: SHAB. Geschäftsführung: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihr gehören an: Walter Gabriel-Kempf, von Ennetbürgen, in Wolfenschiessen, mit Einzelunterschrift sowie Hans Ulrich Wüthrich, von Langnau im Emmental, in Interlaken, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

19. Juli 1993

**Watropur AG**, bisher in Unterseen, Planung von entsorgungso-orientierter Industrieabwassertechnik usw. (SHAB Nr. 171 vom 4. 9. 1992, S. 4172). Statutenänderungen: 2. und 5. Juli 1993. Sitz nun: 3812 Wilderswil, Rosshag. Mitteilungen an Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 50 000 durch Ausgabe von 50 Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 100 000, voll liberriert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Namenaktien sind vinkuliert gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Weitere Statutenänderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Revisionsstelle: Inter-Treuhänder AG, in Interlaken.

### Büro Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

19. Juli 1993

**Flexi-Finanz AG**, in Allmendingen. Gemäss Statuten vom 16. Juli 1993 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb von Beteiligungen aller Art sowie den Handel mit Immobilien. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen usw. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 500. Die Aktien sind vinkuliert gemäss den Bestimmungen in den Statuten. Publikationsorgan ist das SHAB; Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich. Der Verwaltungsrat besteht aus zwei oder mehr Mitgliedern. Ihm gehören an: Alfred Scherler, von Köniz, in Allmendingen, Präsident; Nicole Spycher, von Köniz, in Belp, Vizepräsidentin, und Jolanda Scherler-Wagner, von Köniz, in Allmendingen, Sekretärin. Sie führen alle Einzelunterschrift. Revisionsstelle: STB Stettler Treuhänder und Beratung, in Wangen an der Aare. Domizil: Gümligenweg 51, 3112 Allmendingen.

19. Juli 1993

**Barexim Elena Herren**, in Münsingen, Einzelfirma, Import und Export von Waren aller Art (SHAB Nr. 58 vom 25. 3. 1991, S. 1233). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe im Handelsregister gelöscht.

19. Juli 1993

**Kruger & Co. Zweigniederlassung Münsingen**, in Münsingen, Bauaustrocknung (SHAB Nr. 75 vom 21. 4. 1992, S. 1756). Kommanditgesellschaft mit Hauptsitz in Degersheim. Diese Firma wird infolge Löschung der Gesellschaft am Hauptsitz (SHAB Nr. 133 vom 13. 7. 1993, S. 3648) von Amtes wegen gestrichen.

19. Juli 1993

**Raststätte Aaretal AG**, in Münsingen (SHAB Nr. 4 vom 7. 1. 1993, S. 65). Revisionsstelle: KPMG Fides, Filiale, in Basel.

19. Juli 1993

**Comat AG**, in Worb, Mess- und Regelanlagen usw. (SHAB Nr. 17 vom 22. 1. 1985, S. 257). Revisionsstelle: Revisuisse Price Waterhouse AG, in Münsingen.

### Büro Thun

20. Juli 1993

**UZ Immobilien und Verwaltungen, Urs Zürcher**, in Steffisburg, Einzelfirma in Konkurs (SHAB Nr. 69 vom 8. 4. 1993, S. 1721). Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt und geschlossen.

20. Juli 1993

**Bouilla, Christiane Streit**, in Thun, An- und Verkauf von Unfallautos (SHAB Nr. 177 vom 12. 9. 1989, S. 3764). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

### Büro Trachselwald

19. Juli 1993

**Käserreignossenschaft Kramershaus**, in Trachselwald (SHAB Nr. 225 vom 20. 11. 1991, S. 4973). Aus dem Vorstand ist der Präsident Walter Berger ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Präsidenten wurde der bisherige Vizepräsident Ernst Rothenbühler gewählt; er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Zum neuen Vizepräsidenten mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde der bisherige Beisitzer Christian Grossenbacher, von und in Trachselwald, gewählt.

### Büro Wangen an der Aare

20. Juli 1993

**Orador AG**, in Herzogenbuchsee, Entwicklung, Herstellung und Verkauf von Produkten und Dienstleistungen zur Tierernährung und Tierhaltung usw. (SHAB Nr. 74 vom 19. 4. 1993, S. 1857). Rudolf Fischer, Max W. Tschannen und Albert Rüttimann sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Verwaltungsrat je mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden gewählt: Hans Amrein, von Mauensee, in Sursee; Peter Graber, von Gossdiedwil und Ebikon, in Sursee; Willy Gehrig, von Attiswil, in Pully; Philippe Goumaz, von Sédilles, in Les Cullayes; Lienhard Marschall, von und in Neuenegg; Dr. Karl Müller, von Istighofen und Schönholzerswilen, in St. Gallen; Werner Peter, von und in Bülach; Ulrich Schlup, von Rapperswil BE, in Meikirch; Josef Weibel, von Jonschwil, in St. Gallen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Jakob Werder, von Hünenberg, in Hochdorf; Benno Reichlin, von und in Schwyz; Bruno Schürch, von Sumiswald, in Stettlen; Andreas Santschi, von Sigriswil, in Mogelsberg. Revisionsstelle: Atag Ernst & Young AG, in Bern.

### Büro Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

19. Juli 1993

**Unterlagsboden Joba AG**, in Spiez (SHAB Nr. 101 vom 27. 5. 1992, S. 2451). Die Verwaltungsräte Lydia Joder-Brand, Werner Brand und Klara Brand-Wyss sind ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Die Gesellschaft ist demnach ohne Verwaltung.

19. Juli 1993

**Fredy Zürcher**, in Spiez, Vermittlung von Werbe- und Invalidenartikel (SHAB Nr. 132 vom 11. 6. 1985, S. 2247). Die Firma wird infolge Wegzuges des Inhabers gemäss Art. 68 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

### Anfragen

betreffend Registerpublikationen sind an das zuständige kantonale Handelsregisteramt zu richten.

## Luzern – Lucerne – Lucerna

20. Juli 1993

**Lucullus SA**, in Luzern, Grendelstrasse 21, 6004 Luzern, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten vom 15. 7. 1993. Zweck: Produktion von sowie Handel mit Nahrungs- und Genussmitteln, insbesondere Wein und Delikatessen; An- und Verkauf von Liegenschaften; Beteiligungen. Aktienkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 10 000 Namenaktien zu Fr. 10, wovon Fr. 50 000 einbezahlt sind. Die Namenaktien sind vinkuliert. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: Präsident: Hans Birrer, von und in Luzern. Mitglied: Markus Birrer, von und in Luzern. Mitglied: Belinda Stublia, von Schattdorf, in Luzern. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Revisionsstelle: HAN Treuhänder AG, in Luzern.

20. Juli 1993

**Nerfin Holding SA**, bisher in Zollikon (SHAB Nr. 74 vom 19. 4. 1993, S. 1854). Statutenänderung vom 16. Juli 1993. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Luzern verlegt. Neue Adresse: Weystrasse 23, 6006 Luzern. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 22. Februar 1983. Zweck: Übernahme und Verwaltung von Beteiligungen sowie Durchführung von Finanzierungsgeschäften; alles für eigene und fremde Rechnung; Erwerb von Grundeigentum. Aktienkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll liberriert. Die Gesellschaft übernahm vormals auf dem Weg der Fusion die «Nerfin Finance and Trust Corporation Ltd», in Zug. Aktiven und Passiven der «Nerfin Finance and Trust Corporation Ltd» gingen gemäss Fusionsbilanz per 30. 6. 1990 im Sinne von Art. 748 OR an die «Nerfin Holding SA» über, die bereits sämtliche Aktien der übernommenen Gesellschaft besass. Dabei erloschen diese Aktien und das Aktienkapital der übernehmenden Gesellschaft blieb unverändert. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen im SHAB oder, sofern die Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief, per Telegramm oder Telefax. Verwaltungsrat: Corinne Sieger-Ronner ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Einziger Verwaltungsrat: Lic. iur. Iso Lenzlinger, von Zug und Mosnang, in Zug (neu). Er zeichnet einzeln. Die Unterschrift der Direktorin Annegret Raiser ist erloschen. Revisionsstelle: Mandaconsult AG, in Zug (bisher).

20. Juli 1993

**Baselstrasse Bau AG Luzern**, in Luzern, Bauhandwerkerarbeiten (SHAB Nr. 100 vom 26. 5. 1993, S. 2684). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 708 Abs. 4 OR in Verbindung mit Art. 86 Abs. 2 HRegV von Amtes wegen als aufgelöst erklärt. Die Firma wird geändert in **Baselstrasse Bau AG Luzern** in Liq. Die Gesellschaft ist ohne Organe.

20. Juli 1993

**Künzler & Partner AG**, in Luzern, Ingenieurbüro für Umweltplanung usw. (SHAB Nr. 3 vom 7. 1. 1991, S. 49). Manfred Künzler, bisher Präsident des Verwaltungsrats, ist nun Mitglied, und Jürg Meyer, bisher Mitglied, ist nun Präsident; sie zeichnen weiterhin kollektiv zu zweien. Revisionsstelle: OET Management und Treuhänder AG, in Cham.

20. Juli 1993

**Quodlibet AG**, in Luzern, Waren aller Art (SHAB Nr. 20 vom 29. 1. 1993, S. 468). Neue Adresse: Pilatusstrasse 35, bei 1 & R Treuhändergesellschaft, 6003 Luzern.

20. Juli 1993

**Baukeramik Furrer & Partner AG**, in Littau (SHAB Nr. 5 vom 9. 1. 1991, S. 89). Revisionsstelle: Segmüller Treuhänder AG, in Reussbühl, Gemeinde Littau.

20. Juli 1993

**Trasit AG**, in Luzern, Waren aller Art, Immobilien, Beteiligungen (SHAB Nr. 175 vom 11. 9. 1991, S. 3944). Neue Adresse: Pilatusstrasse 35, bei 1 & R Treuhändergesellschaft, 6003 Luzern.

20. Juli 1993

**Luvetia AG** in Liq., in Luzern, Waren aller Art, insbesondere im Textilbereich; aufgelöst (SHAB Nr. 200 vom 15. 10. 1992, S. 4817). Neue Adresse: Pilatusstrasse 35, bei 1 & R Treuhändergesellschaft, 6003 Luzern.



20. Juli 1993  
**Bodycare AG (Bodycare SA)**, in Sursee, Sportgeräte usw.; aufgelöst zufolge Konkurses (SHAB Nr. 25 vom 5. 2. 1993, S. 592). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 66 Abs. 2 HRegV mangels Einspruch von Amtes wegen gelöscht.

20. Juli 1993  
**Komax AG**, in Dierikon, Produkte der Elektronik und Präzisionsmechanik (SHAB Nr. 25 vom 5. 2. 1993, S. 592). Revisionsstelle: Balmer-Etienne, Treuhand AG Luzern, in Luzern. Melchior M. Lehner wohnt nun in Zumikon.

20. Juli 1993  
**Stutex AG Pfeffikon**, in Pfeffikon, Textilagentur, Textilien (SHAB Nr. 208 vom 28. 10. 1991, S. 4603). Der Amtgerichtspräsident II von Sursee hat mit Entscheid vom 8. Juni 1993 über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Sie ist demnach aufgelöst. Die Firma wird geändert in Stutex AG Pfeffikon in Konkurs.

20. Juli 1993  
**Boschian Keramik AG**, in Kriens, keramische Wand- und Bodenplatten, Mosaik usw. (SHAB Nr. 221 vom 13. 11. 1990, S. 4514). Revisionsstelle: Lurev AG, in Luzern.

20. Juli 1993  
**Müller Central-Garage AG**, in Sursee (SHAB Nr. 273 vom 21. 11. 1984, S. 4145). Revisionsstelle: Hofstetter Treuhand und Revisions AG, in Luzern.

20. Juli 1993  
**Wermelinger AG Triengen**, in Triengen, Mitterrain, 6234 Triengen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten vom 16. 7. 1993. Zweck: Erstellung und Unterhalt von Absauganlagen für Span- und Staubpartikel in Gewerbe und Industrie sowie von Abfallverwertungssystemen; Erwerb und Veräusserung von Liegenschaften; Beteiligungen. Aktienkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberriert. Die Namenaktien sind vinkuliert. Gemäss Sacheinlage- und Sachübernahmevertrag vom 16. 7. 1993 übernimmt die Gesellschaft von Henry Wermelinger, von Ebersecken, in Triengen, von seiner Einzelfirma «Wermelinger Montage-technik», in Triengen, Handelswaren, 1 PC Marke EIZO 486, 1 Laserdrucker Brother HL 8E, Büroeinrichtungen, 1 Messgerät test 451 inkl. Zubehör sowie 10 Namenaktien zum Nominalwert von Fr. 200 je Aktie der Sparbank Triengen, in Triengen, alles gemäss separaten Listen, zum Preise von Fr. 95 101. Als Gegenleistung erhält der Sacheinleger/-übergeber 93 Namenaktien zu Fr. 1000 und eine Gutschrift von Fr. 101 sowie Margrit Wermelinger, von Ebersecken, in Triengen, und Franz Wermelinger, von Ebersecken, in Kerns, je 1 Namenaktie zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: Präsident: Henry Wermelinger, von Ebersecken, in Triengen. Mitglied: Margrit Wermelinger, von Ebersecken, in Triengen. Sie zeichnen einzeln. Revisionsstelle: Gewerbe-Treuhand Luzern, in Luzern.

20. Juli 1993  
**«Papyrus» Zentralstelle Schweizerischer Papierfabriken («Papyrus» Office Central de Fabriques Suisses de Papier) («Papyrus» Ufficio Centrale di Cartiere Svizzere)**, in Luzern, Genossenschaft (SHAB Nr. 109 vom 13. 5. 1988, S. 362). Statutenänderung vom 29. April 1993. Es wurde dadurch keine publikationspflichtige Tatsache betroffen. Gemäss Beschluss der ordentlichen Generalversammlung vom 29. April 1993 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation erfolgt unter der Firma «Papyrus» Zentralstelle Schweizerischer Papierfabriken in Liq. durch die Liquidatoren Hans Martin Hemmi, bisher Präsident/Geschäftsführer des Vorstandes, und Dr. Urs Widmer, bisher Vizepräsident; sie zeichnen weiterhin kollektiv zu zweien. Die Unterschrift des stellvertretenden Geschäftsführers René Kramer ist erloschen.

20. Juli 1993  
**Käsergenossenschaft Krumbach**, in Geuensee (SHAB Nr. 52 vom 15. 3. 1991, S. 1104). Statutenänderung vom 18. März 1993. Die Zweckumschreibung lautet nun: Wahrung und Förderung der landwirtschaftlichen Interessen ihrer Mitglieder durch gemeinsame Selbsthilfe. Der Vorstand besteht nun aus mindestens drei Mitgliedern (bisher drei Mitglieder). Weitere Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Gottlieb Wyss ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Vizepräsident/Aktuar ist Hanspeter Wyss, von und in Geuensee. Leonz Schmidlin, 1960, Kasser, ist nicht mehr Vizepräsident. Der Präsident oder der Vizepräsident/Aktuar zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Kassier.

20. Juli 1993  
**Urs Schmid Landmaschinen**, in Littau, Schrottmättli 12, 6014 Littau, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Verkauf, Montage, Service und Reparaturen von Landmaschinen und Kleingeräten. Inhaber ist Urs Schmid, von Hospental, in Malters. Zeichnungsbe-rechtigte ist Claudia Schmid, von Hospental und Buttisholz, in Malters. Sie zeichnet einzeln.

20. Juli 1993  
**Alfred Heussi**, in Luzern, Treuhandbüro (SHAB Nr. 77 vom 5. 4. 1988, S. 1303). Der Inhaber hat den Geschäftssitz nach Meggen verlegt. Neue Adresse: Scheideggstrasse 15, 6045 Meggen.

20. Juli 1993  
**Speiserestaurant Frohburg Frau Monika Biller Unold**, in Luzern, Inseliquai 6, 6005 Luzern, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Betrieb eines Restaurants. Inhaberin ist Monika Biller Unold, von Zürich und St. Antonien, in Luzern. Zeichnungsberechtigter ist Anton Felder, von Dagmersellen, in Luzern. Er zeichnet einzeln.

## Schwyz – Schwyz – Svitto

20. Juli 1993  
**Butil Finanz AG**, in Oberiberg (SHAB Nr. 39 vom 25. 2. 1993, S. 944). Gemäss öffentlichen Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung und Beschluss des Verwaltungsrats vom 16. Juni 1993 wurde ein Partizipationskapital von Fr. 30 000 geschaffen durch Ausgabe von 600 Partizipations-scheinen zu Fr. 50, die voll einbezahlt sind. Die Statuten wurden entsprechend geändert und dem neuen Aktienrecht angepasst. Das Aktienkapital beträgt Fr. 3 010 000, eingeteilt in 7000 Inhaberaktien zu Fr. 430; das Partizipationskapital beträgt Fr. 30 000, eingeteilt in 600 Partizipations-scheine zu Fr. 50, beide sind voll einbezahlt.

20. Juli 1993  
**Kontraste AG**, in Einsiedeln. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 15. Juli 1993 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Kauf und Verkauf von Artikeln des täglichen Bedarfs sowie für Freizeit und Geschenke im Detailhandel, die Herstellung von Geschenkartikeln und die Durchführung, Realisierung und Vergebung von Franchising-Konzepten; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, andere Unternehmen erwerben, veräussern oder errichten sowie Grundstücke erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Das Aktienkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 vinkulierte Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberriert. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 15. Juli 1993 übernimmt die Gesellschaft von der Einzelfirma «Steckenpferd, Paul Schönbachler», in

Einsiedeln, Ladeneinrichtungsgegenstände, Geräte und Aktien zum Übernahmepreis von Fr. 60 000, wofür dem Sacheinleger 60 Namenaktien zu Fr. 1000 zuerkannt werden. Fr. 140 000 sind bar einbezahlt. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Paul Schönbachler, von und in Einsiedeln, Präsident und Delegierter; Walter Speidel, von Dübendorf, in Zürich (jedoch nicht mit Yves Speidel); Yves Speidel, von Dübendorf, in Wettingen (jedoch nicht mit Walter Speidel); Zacharias Kälin, von Einsiedeln, in Euthal, Gemeinde Einsiedeln, und Esther Gabriel, von Menzingen ZG, in Einsiedeln. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Brigitte Schönbachler-Trinkler, von und in Einsiedeln (jedoch nicht mit Paul Schönbachler). Revisionsstelle: Bisig Treuhand AG, in Einsiedeln. Domizil: Eisenbahnstrasse 2, 8840 Einsiedeln.

## Obwalden – Obwald – Untervaldo Sopraselva

20. Juli 1993  
**Skipper Communications AG**, in Sarnen, Herstellung und Verkauf von Funkgeräten (SHAB Nr. 127 vom 5. 7. 1993, S. 3477). Gesamthafte Statutenrevision vom 16. Juli 1993. Neue Firma: J. Windlin AG. Sitz nun: Kerns, Stanserstrasse 113, 6064 Kerns. Neuer Zweck: Handel mit Motorfahrzeugen aller Art sowie Betrieb von Autoreparaturwerkstätten. Sie kann sich an andern Unternehmen beteiligen, Liegenschaften kaufen, verwalten und veräussern. Übernahme infolge Fusion: Aktiven von Fr. 3 771 504.10 und Passiven von Fr. 3 690 000 der «Fahrzeugvertrieb Kerns AG», in Kerns, gemäss Fusionsvertrag vom 16. Juli 1993 und Bilanz per 31. Dezember 1992, nach Massgabe von Art. 748 OR. Aus dem Aktivüberschuss von Fr. 81 504.10 erhalten die Aktionäre der «Fahrzeugvertrieb Kerns AG» 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Demgemäss Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 1 000 000 durch Ausgabe von 50 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 1 050 000, 1050 voll liberrierte Namenaktien zu Fr. 1000 mit statutarischer Übertragungsbeschränkung. Streichung der statutarisch festgesetzten Zahl der Verwaltungsratsmitglieder, da nicht mehr zur Eintragung gehörend. Erik Mustad und Walter Ertlin sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Erloschen ist auch die Unterschrift von Eduard Omlin. Neu gehören dem Verwaltungsrat an: Josef Windlin, von und in Kerns, Präsident mit Einzelunterschrift, und Therese Windlin, von und in Kerns, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien führt: Niklaus Röhlin, von und in Kerns. Revisionsstelle: Orfida Treuhand + Revisions AG, in Sarnen.

20. Juli 1993  
**Fahrzeugvertrieb Kerns AG**, in Kerns (SHAB Nr. 206 vom 13. 11. 1975, S. 3024). Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 16. Juli 1993 infolge Fusion gemäss Art. 748 OR mit der «Skipper Communications AG», in Sarnen (nun: J. Windlin AG), in Kerns. Übernahme von Aktiven und Passiven der «Fahrzeugvertrieb Kerns AG» durch die «Skipper Communications AG».

20. Juli 1993  
**Perten Instruments AG**, in Alpnach, Laborinstrumente (SHAB Nr. 137 vom 19. 7. 1993, S. 3751). Direktor mit Einzelunterschrift neu: Tomas Qvarfort, schwedischer Staatsangehöriger, in Sarnen.

Berichtigung  
**Josef Rohrer AG**, in Sachseln, Betrieb einer Sägerei (SHAB Nr. 137 vom 19. 7. 1993, S. 3751). Das Aktienkapital von Fr. 400 000 ist eingeteilt in 400 (nicht 800) Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberriert, mit statutarischer Übertragungsbeschränkung.

## Nidwalden – Nidwald – Untervaldo Sottoselva

20. Juli 1993  
**Deschwanden AG**, in Buochs, Projektierung und Ausführung elektrischer Installationen usw. (SHAB Nr. 106 vom 5. 6. 1991, S. 2425). Revisionsstelle neu: Pius Bienz Treuhand- und Revisions-AG, in Luzern.

20. Juli 1993  
**Gatag Gabriel Autotransport AG**, in Ennetbürgen (SHAB Nr. 122 vom 29. 6. 1992, S. 2981). Auflösung der Gesellschaft durch Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 24. Juni 1993 infolge Fusion gemäss Art. 748 OR mit der «Gabriel Transport AG Luzern», in Luzern. Übernahme der Aktiven und Passiven der «Gatag Gabriel Autotransport AG» durch die «Gabriel Transport AG Luzern».

20. Juli 1993  
**Gilltec, Rudolf Gillmann**, in Emmetten, Handel mit Baumaterialien usw. (SHAB Nr. 88 vom 7. 5. 1993, S. 2286). Die Einzelfirma wird auf Begehren des Inhabers gelöscht, da nicht mehr eintragungspflichtig.

## Glarus – Glaris – Glarona

20. Juli 1993  
**Barfax AG**, bisher in Niederurnen, Tätigung von Handelsgeschäften aller Art (SHAB Nr. 2 vom 6. 1. 1993, S. 23). Infolge Sitzverlegung nach Zürich (SHAB Nr. 130 vom 8. 7. 1993, S. 3556 EPM Seminar AG) wird die Firma im Handelsregister des Kantons Glarus gelöscht.

20. Juli 1993  
**Nueva Holding AG**, in Glarus (SHAB Nr. 123 vom 29. 6. 1993, S. 3365). Prokuren von Frau Ida Hardegger und Herrn Carel Weide sind erloschen.

20. Juli 1993  
**Heinrich Aebli, Spengler/San. Installationen**, in Ennenda (SHAB Nr. 83 vom 11. 4. 1978, S. 1099). Domizil nun: Gipserhütten 4 (Industrie Sd).

20. Juli 1993  
**Robert Guler AG, Baureinigungen**, in Netstal (SHAB Nr. 49 vom 28. 2. 1977, S. 659). Revisionsstelle: Glarona Treuhand AG, in Glarus.

## Zug – Zoug – Zugo

19. Juli 1993  
**HCR Health Care Research**, in Zug, Landsgemeindeplatz 4, 6300 Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 16. Juli 1993. Zweck: Durchführung von Untersuchungen im Bereich des Gesundheitswesens; kann Patente, Lizenzen und Herstellungsverfahren erwerben, verwalten und verwerten, Treuhandfunktionen und Vermögensverwaltung ausüben, Kommissions- und Finanzierungs-geschäfte sowie Handel mit Waren aller Art betreiben, sich an andern Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, veräussern und verwalten. Aktienkapital: Fr. 300 000, voll liberriert, 300 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Peter K. Kraus, von Bern, in Walchwil. Direktor mit Einzelunterschrift ist Dr. Edward Van Rompay, belgischer Staatsangehöriger, in Lier (B). Revisionsstelle: Trefun AG, in Zug.

19. Juli 1993

**Beit Metals AG**, in Zug, Handel mit Metallen aller Art usw. (SHAB Nr. 124 vom 29. 6. 1990, S. 2601). Revisionsstelle: Moore & Co., in Zürich.

19. Juli 1993

**Mayfair Metals AG in Liquidation**, in Zug, Handel mit Metallen aller Art usw. (SHAB Nr. 118 vom 22. 6. 1993, S. 3230). Revisionsstelle: Moore & Co., in Zürich.

19. Juli 1993

**Mountain Metals AG in Liquidation**, in Zug, Handel mit Metallen aller Art usw. (SHAB Nr. 118 vom 22. 6. 1993, S. 3230). Revisionsstelle: Moore & Co., in Zürich.

19. Juli 1993

**Afurco SA**, in Zug, Durchführung von Handelsgeschäften usw. (SHAB Nr. 250 vom 28. 10. 1981, S. 3375). Revisionsstelle: Revisa Treuhand AG, in Zürich.

19. Juli 1993

**Albates Finanz- & Treuhand AG**, in Zug, Erbringung von Dienstleistungen im Bereich Vermögensverwaltung und -beratung usw. (SHAB Nr. 72 vom 27. 3. 1985, S. 1171). Statutenänderung: 2. Juli 1993. Die 100 Namenaktien zu Fr. 1000 sind vinkuliert. Nachdem die statutarische Bestimmung über die Anzahl der Verwaltungsräte geändert wurde, wird die diesbezügliche Eintragung im Hauptregister gelöscht. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Revisionsstelle: Neutra Treuhand AG, in Zug.

19. Juli 1993

**MFK Trading Company AG**, in Zug, weltweiter Handel und Vermittlung von Rohmaterialien aller Art usw. (SHAB Nr. 21 vom 31. 1. 1991, S. 438). Statutenänderung: 1. Juli 1993. Umwandlung der 50 Namenaktien zu Fr. 1000 in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Revisionsstelle: Bissig Treuhand AG, in Zug.

19. Juli 1993

**FF Fidelity Futures AG**, in Zug, Vermittlung, Durchführung, Abwicklung und Beratung von Kapitalanlagen usw. (SHAB Nr. 63 vom 31. 3. 1993, S. 1545). Statutenänderung: 25. Juni 1993. Änderung einer nicht publikationspflichtigen Tatsache.

19. Juli 1993

**Polyventions AG**, in Zug, Handel mit Fabrikaten der Baubranche usw. (SHAB Nr. 4 vom 7. 1. 1993, S. 67). Statutenänderung: 12. Juli 1993. Neue Firma: TP Thermo Products AG (TP Thermo Products SA).

19. Juli 1993

**Nestro Verlags- und Publikationsgesellschaft**, in Zug, Herstellung und Vertrieb von Büchern usw. (SHAB Nr. 185 vom 24. 9. 1990, S. 3812). Neuer Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Roland Straub, von Herzogenbuchsee und Basel, in Zug. Ulrich Straub, bisher einziges Mitglied, ist nun Präsident des Verwaltungsrats, weiterhin mit Einzelunterschrift. Revisionsstelle: Action Revisions AG, in Zug.

19. Juli 1993

**Westinghouse Electric SA**, in Zug, Handel mit Waren und Einrichtungen auf dem Gebiete der Produktion, Verteilung und Anwendung jeglicher Art von Energie usw. (SHAB Nr. 174 vom 9. 9. 1992, S. 4239). Gustave Barbey, Sekretär, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift sowie diejenigen von Paul Deruyter, Gordon A. Mapp und Lawrence John Lanza, alle Direktoren, sind erloschen. Neuer Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Olivier Dunant, von und in Genf.

19. Juli 1993

**Warner-Lambert (Schweiz) AG**, in Baar, Herstellung und Vertrieb von sowie Handel mit kosmetischen und pharmazeutischen Artikeln usw. (SHAB Nr. 154 vom 12. 8. 1992, S. 3803). Walter C. Fessler ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Dr. Peter Christoph Klemm, von Rheinfelden, in Kilchberg ZH. Ulrich Peter Walder, Prokurist, wohnt nun in Baar.

19. Juli 1993

**Finex Finanz AG**, in Zug, Baarerstrasse 59, 6300 Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 16. Juli 1993. Zweck: Vermittlung, Durchführung und Abwicklung von Kapitalanlagen, Futures und Optionsgeschäften; kann Finanz-, Anlage-, Treuhand- und damit zusammenhängende Dienstleistungsgeschäfte tätigen, Schutzrechte aller Art erwerben, verwerten und verwalten so wie sich an anderen Unternehmen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Markus Kratzer, von Aeschi bei Spiez, in Zürich. Revisionsstelle: Alfred Bischof AG, in Rotkreuz, Gemeinde Risch.

19. Juli 1993

**Ameda AG**, in Zug, Entwicklung und Herstellung von sowie Handel mit und Vermietung von medizintechnischen Geräten usw. (SHAB Nr. 203 vom 20. 10. 1992, S. 4884). Kollektivprokura zu zweien führt neu Margaritha Spescha, von Pigniu, in Baar.

19. Juli 1993

**Carfin AG**, in Zug, Erwerb, Verwaltung, Vermittlung und Veräusserung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 143 vom 24. 6. 1982, S. 2056). Walter Wiger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neue Verwaltungsräte mit Kollektivunterschrift zu zweien sind Richard Müller, von Wartau, in Weite, Gemeinde Wartau, Präsident, und Oscar I. Heimann, von Hasliberg, in Hergiswil NW. Revisionsstelle: Fidu Manag Herbert Schister, in Wartau.

19. Juli 1993

**La-Seretex AG**, in Zug, Erbringung von Dienstleistungen auf dem Gebiet der Technik usw. (SHAB Nr. 144 vom 29. 7. 1992, S. 3567). Christian Vian, Präsidentin, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des Verwaltungsrats mit Kollektivunterschrift zu zweien und zugleich Präsidentin ist Claire Giraut, französische Staatsangehörige, in Paris (F).

19. Juli 1993

**Inveco-Met AG**, in Zug, Industriestrasse 9, c/o OBT Treuhand AG, 6304 Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 16. Juli 1993. Zweck: Handel mit Rohstoffen wie Erdöl, Erzen und Metallen sowie mit Waren aller Art. Aktienkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Eugen Eicher, von Emet-schwil, in Unterägeri. Direktor mit Einzelunterschrift ist Johann Vazansky, österreichischer Staatsangehöriger, in Walchwil. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Viktor Chchetnik, Staatsangehöriger der Ukraine, in Nikolaev (Ukraine). Revisionsstelle: OBT Treuhand AG, in Zug.

19. Juli 1993

**Intraplant AG**, in Cham, Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 36 vom 22. 2. 1993, S. 879). Die Prokura von Peter Fontana ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien führt neu Rudolf Koch, von Entlebuch, in Buonas, Gemeinde Risch.

19. Juli 1993

**Sondia Holding AG**, in Zug, Beteiligung an sowie Finanzierung, Kontrolle und Organisation von in- und ausländischen Gesellschaften usw. (SHAB Nr. 110 vom 11. 6. 1992, S. 2685). Statutenänderung: 26. März 1993. Neue Firma: **Sondia AG**. Neuer Zweck: Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Abwasseranlagen sowie Vermarktung von einschlägigen Patenten; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie sich mit diesen zusammenschliessen. Die 500 Namenaktien zu Fr. 1000 sind vinkuliert. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Revisionsstelle: Honold Treuhand AG, in Zürich.

19. Juli 1993

**Hansli Line AG**, in Baar, Einkauf, Verkauf, Herstellung, Ausgabe und Vertrieb von Softwareprodukten usw. (SHAB Nr. 59 vom 25. 3. 1993, S. 1444). Revisionsstelle: Locher & Oehler Treuhand AG, in Zug. Neues Domizil: Talacherstrasse 11, c/o Jagendorfer AG.

19. Juli 1993

**Welle Holding AG**, in Steinhausen, Hinterbergstrasse 30, 6312 Steinhausen. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 16. Juli 1993. Zweck: Beteiligung an sowie Beratung und Betreuung von Unternehmen in der Schweiz und im Ausland, insbesondere im Möbelfabrikations-, Möbelhandels- und Einrichtungssektor; kann Liegenschaften erwerben, belasten, verwalten und veräussern, sich mit Unternehmungen zusammenschliessen sowie gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder errichten. Aktienkapital: Fr. 100 000, voll liberrt, 100 vinkulierte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Hans Rogenmoser, von Oberägeri, in Unterägeri. Direktoren mit Einzelunterschrift sind Werner Welle, deutscher Staatsangehöriger, in Paderborn (D), und Franz-Gert Schlütting, deutscher Staatsangehöriger, in Büren (D). Revisionsstelle: Buchhaltungs- und Revisions-AG, in Zug.

19. Juli 1993

**Tadapo Import, Dal Ponte**, in Zug, Bundesplatz 4, 6304 Zug. Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Tarcisio Dal Ponte, von und in Zug. Import von und Handel mit Lebensmitteln und Pilzen.

19. Juli 1993

**Oeko Bond AG (Oeko Bond SA) (Oeko Bond Ltd)**, in Zug, Alpenstrasse 12, 6304 Zug. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 16. Juli 1993. Zweck: Entwicklung, Herstellung und Verwaltung von Patenten, Vermarktung von Materialien oder ökologischen Verpackungen aller Art, insbesondere Verpackungen aus Papier oder anderen umweltfreundlichen Materialien; kann Grundstücke erwerben. Aktienkapital: Fr. 100 000, voll liberrt, 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist lic. iur. Stephan Kamer, von Küssnacht a. R., in Oberwil, Gemeinde Zug. Revisionsstelle: KD Zug - Treuhand - Kaufmännische Dienstleistungen, Marianne Lüthi, in Zug.

19. Juli 1993

**Gleitschirm Flugschule Rolf Märchy**, bisher in Baar (SHAB Nr. 131 vom 9. 7. 1993, S. 3589). Neuer Sitz: Zug. Adresse: Baarerstrasse 25, 6300 Zug. Neuer Wortlaut der Firma: «Just 4 Fun», Flugschule Märchy.

19. Juli 1993

**Cambridge Produkte AG**, in Cham, Handel in der Schweiz mit Produkten aller Art usw. (SHAB Nr. 185 vom 24. 9. 1992, S. 4479). Peter Jansen, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Alfred Eschlimann, nun in Zug, bisher Delegierter, ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrats. Er zeichnet nicht mehr kollektiv zu zweien, sondern einzeln.

19. Juli 1993

**Bantag Baumgartner Antennenbau CATV AG**, in Neuheim, Erstellung von Kabelfernseh-Antennenanlagen CATV usw. (SHAB Nr. 46 vom 8. 3. 1993, S. 1125). Neuer Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist lic. iur. Andreas Rohrer, von Sachseln, in Zug. René Baumgartner, bisher einziges Mitglied, ist nun Präsident des Verwaltungsrats, weiterhin mit Einzelunterschrift.

19. Juli 1993

**Prograx Handels AG**, in Zug, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 121 vom 26. 6. 1992, S. 2955). Kurt Schärer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Renato Grubernik-Maneja, von Rapperswil, in Biberstein. Revisionsstelle: HP Treuhand AG Zug, in Zug. Zufolge behördlicher Umbenennung Geschäftsadresse nun: Untermöli 11.

19. Juli 1993

**Westinghouse Trading Company Ltd**, in Zug, Vornahme technischer Entwicklungsarbeiten usw. (SHAB Nr. 174 vom 9. 9. 1992, S. 4239). Gustave Barbey ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Olivier Dunant, von und in Genf.

19. Juli 1993

**Confécol SA**, in Zug, Beteiligung an anderen Unternehmungen usw. (SHAB Nr. 246 vom 18. 12. 1990, S. 5017). Revisionsstelle: Treuhand- und Revisionsgesellschaft Zug, in Zug.

19. Juli 1993

**Instrumatic Inter SA**, in Baar, Handel mit, Fabrikation von und Entwicklung von elektronischen Geräten usw. (SHAB Nr. 42 vom 2. 3. 1993, S. 1025). Die Revisuisse Price Waterhouse AG ist nicht mehr Revisionsstelle. Neue Revisionsstelle: Arthur Andersen AG, in Zürich.

19. Juli 1993

**Istag AG Zug**, in Zug, Übernahme von Lizenzen und Fabrikationsrechten usw. (SHAB Nr. 94 vom 18. 5. 1992, S. 2273). Revisionsstelle: Atag Ernst & Young AG, in Zug.

19. Juli 1993

**Techno-Resin AG**, in Baar, Herstellung von und Handel mit faserverstärkten Kunststoffprodukten usw. (SHAB Nr. 20 vom 26. 1. 1988, S. 316). Revisionsstelle: RMB Consulting AG, in Baar.

19. Juli 1993

**Acrola-Finanz AG**, in Unterägeri, Finanzierung von und Beteiligung an Unternehmungen usw. (SHAB Nr. 246 vom 18. 12. 1992, S. 5903). Infolge Fusion aufgelöste Gesellschaft. Die Gläubiger sind befriedigt bzw. sichergestellt worden. Die Firma wird im Handelsregister gelöscht.

19. Juli 1993

**Avrona AG in Liq.**, in Zug, Erwerb, Verkauf und Verwertung von Patenten usw. (SHAB Nr. 39 vom 27. 2. 1992, S. 903). Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

19. Juli 1993

**Cementus AG in Liquidation**, in Zug, Betrieb einer Zementfabrik in den Vereinigten Staaten usw. (SHAB Nr. 68 vom 10. 4. 1991, S. 1462). Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

19. Juli 1993

**HS**, in Zug, Information über Schulen im In- und Ausland usw. (SHAB Nr. 246 vom 18. 12. 1992, S. 5903). Infolge Fusion aufgelöste Aktiengesellschaft. Die Gläubiger sind befriedigt bzw. sichergestellt worden. Die Firma wird im Handelsregister gelöscht.

19. Juli 1993

**VAI Value Added Investments AG**, in Risch, Vermögensverwaltung usw. (SHAB Nr. 109 vom 9. 6. 1993, S. 2985). Roger Eberle, Mitglied des Verwaltungsrats, wohnt nun in Sisikon.

19. Juli 1993

**Revisuisse Price Waterhouse AG, Zweigniederlassung in Zug**, Übernahme von Prüfungs-, Beratungs- und Treuhandmandaten usw. (SHAB Nr. 116 vom 18. 6. 1993, S. 3178). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschriften von Dr. Bruno Gloor, Peter Muther, Carlos Colom und Franz Dörflinger sind erloschen. Die Unterlagen betreffend die besondere Befähigung als Revisor sind beim Handelsregister des Kantons Zug hinterlegt.

19. Juli 1993

**Konstruktplan AG**, in Zug, Entwicklung, Erstellung, Vermietung und Betrieb von kommerziell genutzten Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 130 vom 8. 7. 1993, S. 3560). Kollektivprokura zu zweien erweitert im Sinne von Art. 459 Abs. 2 OR führt neu Roland Nützi, von Wolfwil, in Hirzel.

Berichtigung

**Tomato AG**, in Zug, Erbringung von Dienstleistungen im Bereich von Beratung, Fabrikation und Handel mit Back- und Teigwaren usw. (SHAB Nr. 215 vom 5. 11. 1992, S. 5174). Das Aktienkapital von Fr. 100 000 ist nicht voll liberrt, sondern mit Fr. 50 000 liberrt.

## Fribourg – Freiburg – Friburgo

### Bureau de Châtel-St-Denis

19. Juli 1993

**Photo Kehren SA**, à Remaufens (FOSC du 3. 6. 1991, no 104, p. 2379). Organe de revision: Fiduciaire Morgienne SA, à Morges.

### Bureau d'Estavayer-le-Lac

19. Juli 1993

**AGV SA**, à Aumont, la mise en valeur d'immeubles de tous genres, etc. (FOSC du 20. 6. 1986, p. 2408). Organe de révision: Coopérative Fiduciaire SA, à Givisiez.

19. Juli 1993

**Acet, Atelier de construction & études techniques SA**, à Murist. Suivant acte authentique et statuts du 14 juillet 1993, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but: construire et faire le commerce d'appareils électro-mécaniques et électroniques ainsi que de leurs accessoires; acquérir, exploiter et céder des brevets, des licences et des marques; établir tous projets et fournir tous conseils et services ressortissant au domaine de la distribution et de l'organisation de la vente de marchandises. Le capital-actions est de Fr. 100 000, divisé en 100 actions nominatives de Fr. 1000, libérées chacune à concurrence de 50%, avec restriction de transmissibilité. Les convocations sont adressées aux actionnaires par lettres recommandées. Les publications sont faites dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Jean-Jacques Favre, de St-Barthélemy, à Murist, est président; André Crausaz, de Lutry et Hermetches, à Lausanne, est secrétaire; Olivier Gayle, de et à Bofflens, est membre. La société est engagée par la signature individuelle des membres du conseil d'administration. L'organe de révision est Dubey Gestion SA, à Estavayer-le-Lac.

### Bureau de Fribourg

13. Juli 1993

**Lanifosa S.A.**, à Villars-sur-Glâne, encaissement de royalties et de redevances de toute sorte, etc. (FOSC du 6. 1. 1987, no 2, p. 20). Date de dissolution: 5. 7. 1993. La liquidation sera opérée sous la raison sociale Lanifosa SA, en liquidation, par Progesia Société de Gestion SA, à Fribourg, nommée liquidatrice.

20. Juli 1993

**Tapisol S.A.**, à Granges-Paccot, reprise et poursuite de l'activité de la raison individuelle de «Marcel Clément, Tapisol», etc. (FOSC du 3. 4. 1990, no 65, p. 1292). Organe de révision: Fiduciaire Jordan SA, à Fribourg.

20. Juli 1993

**Elfrico S.A.**, à Fribourg, achat, vente, fabrication et représentation de tous systèmes, etc. (FOSC du 3. 9. 1992, p. 4154). Date de dissolution: 14. 7. 1993. La liquidation sera opérée sous la raison sociale Elfrico S.A., en liquidation, par Fides Trust S.A., succursale de Lausanne, avec siège principal à Zurich, nommée liquidatrice avec signature individuelle. Charles-Daniel Pache, Olivier Perrin et Jan-Erik Roland Magnusson ne sont plus administrateurs, leurs signatures sont radiées. Adresse de liquidation: c/o Fides Trust S.A., avenue de Rumine 37, à Lausanne.

20. Juli 1993

**Django SA, précédemment à Vouvry** (FOSC du 26. 6. 1990, p. 2556). Siège transféré à Montévrax, Pramatheux 166. Nouvelle raison sociale: **Delatechnique SA**. Nouveau but: exploitation d'un bureau d'ingénieurs et d'étude en électricité, ventilation, climatisation et toutes applications électriques. Statuts originaux du 30. 5. 1990, entièrement révisés le 16. 7. 1993. Capital: Fr. 50 000, libéré à raison de Fr. 20 000, divisé en 50 actions nominatives de Fr. 1000. Restriction de la transmissibilité des actions. Publications: FOSC. Convocations: lettre recommandée. Administration d'un ou plusieurs membres: Georges-Henri Delavy, de Vouvry, à Morrens, est administrateur unique avec signature individuelle. Organe de révision: Denis Perrenoud, de la Sagne, à Aigle.

20. Juli 1993

**Crown-van Gelder Papier SA**, à Fribourg, commerce de toutes marchandises, etc. (FOSC du 14. 10. 1985, no 239, p. 3863). Organe de révision: Ampro Treuhand AG, à Berne.

20. Juli 1993

**Geosuc SA**, à Fribourg, exercer toute activité commerciale, etc. (FOSC du 21. 6. 1991, no 118, p. 2709). Jean-François Brocher a démissionné, sa signature est radiée. Pierre-André Mudry, de Lens, à Genève, est nommé administrateur avec signature collective à deux. Organe de révision: Société Fiduciaire Fribourg SA, à Fribourg.

20. Juli 1993

**BHC-Bull Holding Compagny S.A.**, à Fribourg, participer à d'autres entreprises, etc. (FOSC du 25. 2. 1991, no 38, p. 804). Pierre Lucaz (inscrit) devient président, il garde sa signature individuelle. Roland Guy Coudert, de France, à L'Aigle (F), est nommé vice-président et Olivier Lucaz, de Genève, à Vevrier, est nommé secrétaire, tout deux avec signature individuelle.

20. Juli 1993

**Tamarel S.A.**, à Fribourg, c/o Etude Andrey, notaires, rue Hans-Fries 1. Nouvelle société anonyme. Statuts du 19. 7. 1993. But: acquisition, administration, prise et contrôle de participations dans des sociétés commerciales, financières ou industrielles. Capital: Fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions au porteur de Fr. 1000, chacune. Publications: FOSC. Convocations: FOSC. Administration d'un ou plusieurs membres: Albert Louis Dupont-Willenmin, de et à Genève, est nommé administrateur unique avec signature individuelle. Organe de révision: Atag Ernst & Young S.A., à Genève.

20. Juli 1993

**B & S Finance SA**, à Fribourg, financement de toutes opérations commerciales, etc. (FOSC du 30. 12. 1992, no 253, p. 6072). Le capital de Fr. 300 000 est actuellement entièrement libéré. Statuts du 19. 7. 1993.

20. Juli 1993

**Marquisa SA**, à Fribourg, rue St-Pierre 10. Nouvelle société anonyme. Statuts du 19. 7. 1993. But: achat, vente, création, diffusion, promotion, commercialisation et distribution de tous articles et produits de consommation, notamment d'articles de luxe, de bijouterie, joaillerie, parfum, vêtements, argenterie, dépôt de marques, exploitation de magasins en franchise, distribuant des produits conformes au but. Capital: Fr. 240 000, libéré à concurrence de Fr. 120 000, divisé en 240 actions au porteur de Fr. 1000, chacune. Convocations: FOSC. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Clément Barras, de Corpataux, à Farvagny-le-Petit, nommé administrateur unique avec signature individuelle. Organe de révision: Pierre Maillard, de Sviriez, à Genève.

20. Juli 1993

**Quoffi SA**, à Belfaux, achat, vente, courtage de titres et de biens immobiliers, etc. (FOSC du 23. 4. 1992, no 77, p. 1806). Capital porté de Fr. 50 000 à Fr. 100 000 par l'émission de 50 actions au porteur de Fr. 1000, chacune, entièrement libérées. Capital actuel: Fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions au porteur de Fr. 1000, chacune. Statuts modifiés en conséquence le 16. 7. 1993. Organe de révision: Fidutrust Revision SA, à Fribourg.

20. Juli 1993

**Ultramar Finance Netherlands B.V.**, à Amsterdam (Pays-Bas), succursale de Granges-Paccot, à Granges-Paccot, participer, financer et gérer des sociétés par l'émission d'obligations, etc. (FOSC du 30. 9. 1992, no 189, p. 4567). Siège principal à Amsterdam (Pays-Bas). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

20. Juli 1993

**Garson Real Estate Investments SA**, à Villars-sur-Glâne, route de Moncor 2. Nouvelle société anonyme. Statuts du 20. 7. 1993. But: gestion et prise de participations dans toutes sociétés immobilières à l'étranger et entreprises commerciales ou financières. Capital: Fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions au porteur de Fr. 1000, chacune. Convocations: FOSC. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Augustin Suarez, de et à Genève, est nommé administrateur unique avec signature individuelle. Organe de révision: Anagess SA, à Villars-sur-Glâne.

20. Juli 1993

**MRS SA**, à Marly, route de la Gruyère 16. Nouvelle société anonyme. Statuts du 15. 7. 1993. But: exécution de travaux de peinture et de nettoyage; commerce d'articles en tout genre; peut acquérir, construire, gérer et vendre des immeubles. Capital: Fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions au porteur de Fr. 1000. Il a été fait apport à la société d'actifs (véhicules, matériel de bureau, outils, machines, etc.) de la société simple «Tiptop Reinigung» pour un montant de Fr. 40 000, contre remise à l'apporteur de 40 actions au porteur. Publications: FOSC. Convocations: lettre recommandée. Administration d'un ou de plusieurs membres: Magdalena Oegger, de Roggwil, à Grüttenmatt, présidente; Thomas Heimberg, d'Oberwil, à Albligen, membre; Matthias Heimberg, d'Oberwil, à Grüttenmatt, membre; Sonja Heimberg, de Gais AR, à Albligen, membre. Tous signent collectivement à deux. Organe de révision: Fidurevision SA Fribourg, à Fribourg.

### Bureau de Romont (district de la Glâne)

20. Juli 1993

**Louis Bongard**, à Villars-St-Pierre, alimentation générale (FOSC du 29. 1. 1974, no 23, p. 271). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

20. Juli 1993

**Battoir d'Ursy et environs, Magnin et Cie**, à Ursy, battage des céréales (FOSC du 18. 2. 1993, no 34, p. 829). Auguste Demierre, de Montet (Glâne), à Esmons, est engré dans la société le 5 février 1993. Il engage la société par sa signature collective à deux.

20. Juli 1993

**Société de laiterie de Chavannes-les-Forts**, à Chavannes-les-Forts (FOSC du 7. 4. 1986, no 78, p. 1284). Joseph Dematraz, membre inscrit, a été nommé président. Marc Gobet, vice-président inscrit, a été nommé secrétaire hors comité. Tous deux signent collectivement à deux. Calythe Python a démissionné; sa signature est radiée. Martial Bays n'est plus secrétaire hors comité; sa signature est radiée. Il reste membre.

### Büro Tafers (Bezirk Sense)

19. Juli 1993

**Camping Schiffenen AG**, in Düringen (SHAB Nr. 150 vom 6. 8. 1990, S. 3144). Revisionsstelle: Data Treuhand AG, 3178 Bödingen. Erwin Stulz.

## Solothurn – Soleure – Soletta

### Büro Dorneck in Dornach

16. Juli 1993

**Cavadini Susanne, Heimpflege-Systeme**, in Hofstetten, Gemeinde Hofstetten-Flüh, Hollenweg 17. Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Susanne Cavadini, deutsche Staatsangehörige, in Hofstetten SO. Geschäftszweck: Verkauf von Reinigungsgeräten.

### Büro Lebern in Solothurn

19. Juli 1993

**Milchgenossenschaft Flumenthal-Hubersdorf**, in Flumenthal (SHAB Nr. 128 vom 5. 7. 1990, S. 2687). Johann Steiner, Kassier, ist infolge Demission aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Franz Flück, von und in Hubersdorf, bisher nicht zeichnungsberechtigter Besitzer des Vorstands, ist nun Kassier und führt Kollektivunterschrift zu zweien.

19. Juli 1993

**Namor AG**, in Feldbrunnen-St. Niklaus, Beratung und Handel mit Investitionsgütern, Maschinen und Anlagen (SHAB Nr. 225 vom 19. 11. 1992, S. 5411). Peter Gubler ist infolge Demission aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neues alleiniges Mitglied des Verwaltungsrats wurde gewählt: Marcel Weibel, von Dettigkofen, in Oensingen; er zeichnet einzeln. Als Revisionsstelle wurde gewählt: Visura Treuhand-Gesellschaft, Zweigniederlassung in Aarau.

19. Juli 1993

**H. Widmer AG in Liquidation**, in Selzach, Architekturbüro, Handel mit Liegenschaften (SHAB Nr. 218 vom 11. 11. 1991, S. 4823). Liquidation beendet; Firma erloschen.



**Büro Olten-Gösgen in Olten**

20. Juli 1993  
**ABC Offset-Druckerei, Peter Baumgartner**, Zweigniederlassung in Dulliken (SHAB Nr. 24 vom 5.2.1991, S. 506), mit Hauptsitz in Wangen an der Aare. Firma infolge Aufhebung der Zweigniederlassung gelöscht.

20. Juli 1993  
**Wohnbaugenossenschaft Bornblick**, in Boningen (SHAB Nr. 90 vom 12.5.1992, S. 2170). Aus Verwaltung ausgeschieden: Paul Stutz, Aktuar und Kassier; Unterschrift erloschen. Neues Mitglied der Verwaltung, Aktuar und Kassier mit Unterschrift zu zweien; Max Berger, von Spiez, in Wangen bei Olten.

**Büro Stadt Solothurn**

20. Juli 1993  
**Schweizerische Volksbank**, Zweigniederlassung in Solothurn (SHAB Nr. 71 vom 14.4.1993, S. 1772). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Bern. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Peter Bretscher, von Winterthur, in Ebmatingen, Gemeinde Maur; Gerhard Gastpar, von Zürich, in Rheinfelden; Marc Andreas Tschaner, von Strengelbach, in Zofingen, und Peter K. Siegenthaler, von Trub, in Bettlach. Neu führt Kollektivprokura zu zweien; Peter Oppliher, von Heimiswil, in Hagendorf. Die Unterschrift von Christian Allemann und die Prokura von Roland Pickel sind erloschen.

20. Juli 1993  
**Video Network Insert Film**, in Solothurn, Genossenschaft (SHAB Nr. 110 vom 11.6.1990, S. 2320). Statutenänderung: 26. Mai 1993. Firma nun: **Insert Film, Film- und Fernsehproduktion**. Zweckumschreibung neu: Beschaffung und Unterhalt von Fernsehaufnahmegeräten und ähnlichen Medienproduktionsgeräten, Produkten, insbesondere elektronischen Filmen und Materialien und deren Vermietung zur Förderung der sozialen, politischen und kulturellen Arbeit sowie Realisierung eigener Film- und Fernsehproduktionen und Auftragsarbeiten zu möglichst günstigen Bedingungen. Die Genossenschaft verfolgen diesen Zweck in gemeinsamer Selbsthilfe. Die Genossenschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen. Neu wurde in die Verwaltung gewählt: Nino Jacusso, von Biberist, in Solothurn; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

**Büro Thal-Gäu in Balsthal**

19. Juli 1993  
**Verbex AG**, in Oensingen, Vertrieb von technischen Produkten usw. (SHAB Nr. 110 vom 11.6.1992, S. 2686). Prokura zu zweien neu: Stefan Jaeggi, von Füllbach, in Solothurn. Revisionsstelle: TRO Treuhand & Revisions AG, in Olten.

**Büro Wasseramt in Solothurn**

20. Juli 1993  
**Sohag AG**, in Kriegstetten, Handel mit Gussprodukten sowie Industriegütern und Rohmaterialien aller Art usw. (SHAB Nr. 27 vom 4.2.1987, S. 448). Werner Solberger, bisher einziger VR (Verwaltungsrat) ist nun Präsident desselben; er führt wie bisher Einzelunterschrift. VR-Mitglied mit Einzelunterschrift neu: Peter Häni, von und in Leuzigen. Die Einzelunterschrift von Luise Solberger ist erloschen. Revisionsstelle: Visura Treuhand-Gesellschaft, Niederlassung Solothurn, in Solothurn.

20. Juli 1993  
**Paul Weber**, in Gerlafingen, Hoch- und Tiefbauunternehmung (SHAB Nr. 159 vom 11.7.1974, S. 1909). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

20. Juli 1993  
**Raiffeisenbank Luterbach**, in Luterbach, Genossenschaft (SHAB Nr. 159 vom 19.8.1992, S. 3914). Kollektivprokura Vreni Junker-Schöni erloschen.

**Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città**

19. Juli 1993  
**Neyco Dental AG**, in Basel, zahntechnische Produkte usw. (SHAB Nr. 137 vom 20.7.1992, S. 3394). Revisionsstelle: KPMG Fides Peat, in Basel.

19. Juli 1993  
**Dominick & Dominick, Incorporated**, Wilmington (Delaware, USA), Zweigniederlassung Basel, in Basel, Wertschriften usw. (SHAB Nr. 139 vom 22.7.1992, S. 3434). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Wilmington (Delaware, USA). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Joseph J. Cacciotti, infolge Demission. Unterschrift Albert Lusi, Geschäftsführer, erloschen.

19. Juli 1993  
**Fröde Möbelspedition AG**, in Basel (SHAB Nr. 211 vom 30.10.1990, S. 4305). Revisionsstelle: Waldmeier Treuhand AG, in Therwil.

19. Juli 1993  
**Gold-Zack Elastic AG**, in Basel, elastische Gewebe usw. (SHAB Nr. 110 vom 11.6.1992, S. 2687). Prokura Dorothea Thilo erloschen.

19. Juli 1993  
**Häusermann AG**, Zollberatung und -abfertigung, in Basel (SHAB Nr. 96 vom 19.5.1993, S. 2559). Revisionsstelle: Refide AG, Treuhand- und Revisionsgesellschaft, in Basel.

19. Juli 1993  
**H. Hahn-Rickli AG**, in Basel, Spirituosen und Weine usw. (SHAB Nr. 77 vom 22.4.1993, S. 1942). Revisionsstelle: Visura Treuhand-Gesellschaft, Niederlassung Basel, in Basel.

19. Juli 1993  
**HGH Immobilien AG**, in Basel (SHAB Nr. 86 vom 5.5.1993, S. 2228). Verwaltungsratsmitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Beat K. Fischer, von und in Basel, und Marco Frei, von Basel, in Münchenstein. Revisionsstelle: Urs A. Uetschi, von Basel und Bolligen, in Schmitten FR, und Rolf Besmer, von Zürich und Oberägeri, in Reinach BL.

19. Juli 1993  
**Import SM Holding AG**, in Basel (SHAB Nr. 152 vom 10.8.1992, S. 3759). Revisionsstelle: Experta Revision AG, in Basel.

19. Juli 1993  
**KTR Office AG**, in Basel, Büromaschinen usw. (SHAB Nr. 37 vom 23.2.1993, S. 899). Statutenänderung: 2.7.1993. Aktienkapital von Fr. 100 000, nun voll liberriert.

19. Juli 1993  
**MBC Reinigung AG**, in Basel (SHAB Nr. 173 vom 8.9.1992, S. 4220). Es wohnen nun: Priska Busicchia, Verwaltungsratspräsident, in Therwil, und Mauro Busicchia, Verwaltungsratsmitglied, in S. Luce (Martinique, F).

19. Juli 1993  
**Orgaplus AG**, in Riehen, Dienstleistungen im Bereich EDV-Beratung usw. (SHAB Nr. 102 vom 4.5.1988, S. 1799). Domizil nun: Bahnhofstrasse 63.

19. Juli 1993  
**Pamirga Holding AG**, in Basel (SHAB Nr. 9 vom 15.1.1991, S. 180). Revisionsstelle: Experta Revision AG, in Basel.

19. Juli 1993  
**Pan AG**, in Basel, finanzielle Unterstützung von Gemeinschaftsbäckereien usw. (SHAB Nr. 168 vom 2.9.1991, S. 3813). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Martin Wächter, Präsident, infolge Demission; Unterschrift erloschen. Marc Andreas Lüthi, bisher Verwaltungsratsmitglied, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident zu zweien. Revisionsstelle: Hans Bachmann, von Bottenwil, in Rheinfelden.

19. Juli 1993  
**Phonex-Gema AG**, Zweigniederlassung in Basel, Bauelemente usw. (SHAB Nr. 149 vom 5.8.1992, S. 3689), mit Hauptsitz in Zürich. Prokura Jürg Botschi erloschen.

19. Juli 1993  
**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG)**, Zweigniederlassung in Basel (SHAB Nr. 146 vom 30.7.1993, S. 4003). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Es ist nachzutragen, dass die Firma am Hauptsitz auch in folgenden Übersetzungen geführt wird: «Swiss Union Ginko (UBS) [Bank Al Itihad Al Swissri (UBS)] [Ruishi Lianhe Yinhang (UBS)] [Suisz Luenhop Nganhong (UBS)]».

19. Juli 1993  
**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG)**, Zweigniederlassung Basel-Aeschenplatz, in Basel  
**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG)**, Zweigniederlassung Claraplatz, in Basel  
**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG)**, Zweigniederlassung Gundeldingen, in Basel (SHAB Nr. 49 vom 11.3.1993, S. 1200). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich.

Es ist nachzutragen, dass die Firma am Hauptsitz auch in folgenden Übersetzungen geführt wird: «Swiss Union Ginko (UBS) [Bank Al Itihad Al Swissri (UBS)] [Ruishi Lianhe Yinhang (UBS)] [Suisz Luenhop Nganhong (UBS)]».

19. Juli 1993  
**SPC Basel AG**, in Basel, Generalunternehmung im allgemeinen für Gebäudeunterhalt usw. (SHAB Nr. 147 vom 2.8.1993, S. 4031). Statutenänderung: 14.7.1993. Zweck nun: Führung einer Generalunternehmung im allgemeinen für Gebäudeunterhalt und -reinigung, im speziellen für Dienstleistungen in den Bereichen Sauberkeit, Unterhalt, Wartung, Überwachung, Umgebungspflege und Entsorgung in und an Gebäuden, Bauten, Einrichtungen, Anlagen sowie Objekten aller Art. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Immobiliengeschäfte tätigen. Mitteilungen an die Aktionäre: SHAB oder, sofern Namen und Adressen bekannt, eingeschriebene Briefe, Telefax oder Telegramm. Revisionsstelle: Allemann & Zinsli, Treuhand- und Revisionsgesellschaft Chur, in Chur. Streichung der statutarisch festgesetzten Anzahl von Verwaltungsratsmitgliedern, da nicht zur Eintragung gehörend.

19. Juli 1993  
**Suter + Suter International Consultants Corporation**, in Basel, Aktiengesellschaft, Koordination und Überwachung der mit der Firma Suter + Suter AG, in Basel, verbundenen Gesellschaften mit Sitz und Tätigkeit im Ausland usw. (SHAB Nr. 107 vom 7.6.1993, S. 2923). Direktor mit Unterschrift zu zweien neu: Helmut Hanetseder, österreichischer Staatsangehöriger, in Puchenu (A).

19. Juli 1993  
**Unilac AG**, in Basel, Transportmittel usw. (SHAB Nr. 112 vom 14.6.1993, S. 3078). Revisionsstelle: Refide AG, Treuhand- und Revisionsgesellschaft, in Basel.

19. Juli 1993  
**Unilac Technik AG**, in Basel, technische Ausrüstungsteile für Kesselfahrzeuge usw. (SHAB Nr. 112 vom 14.6.1993, S. 3078). Revisionsstelle: Refide AG, Treuhand- und Revisionsgesellschaft, in Basel.

19. Juli 1993  
**Wert-Invest Immobilien AG**, in Basel (SHAB Nr. 250 vom 27.12.1990, S. 5106). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: François Bülsterli, infolge Demission; Unterschrift erloschen.

19. Juli 1993  
**Fleur-Shop Thomas GmbH in Liq.**, in Basel (SHAB Nr. 187 vom 28.9.1992, S. 4525). Die Eidg. Steuerverwaltung und die Kantonale Verwaltung für die direkte Bundessteuer haben der Löschung zugestimmt. Firma erloschen.

19. Juli 1993  
**Mens agit molem AG in Liq.**, in Basel, Sportartikel usw. (SHAB Nr. 16 vom 25.1.1993, S. 373). Die Eidg. Steuerverwaltung und die Kantonale Verwaltung für die direkte Bundessteuer haben der Löschung zugestimmt. Firma erloschen.

19. Juli 1993  
**Univag AG**, in Basel, Dienstleistungen auf dem Gebiet der elektronischen Datenverarbeitung usw. (SHAB Nr. 92 vom 13.5.1993, S. 2428). Firma infolge Sitzverlegung der Gesellschaft nach Muttentz (SHAB Nr. 131 vom 9.7.1993, S. 3587) im Handelsregister Basel-Stadt von Amtes wegen gelöscht.

19. Juli 1993  
**Patrick Martin**, in Basel, Barfüsserplatz 1, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Patrick Martin, von und in Basel. Geschäftsnatur: Betrieb des Restaurants «Zum alten Stöckli», in Basel.

19. Juli 1993  
**VSF Verein Software Forum**, in Basel, Karl Jaspers-Allee 4, bei Günter Schilling, Verein (Neueintragung). Statuten: 14.4.1993. Zweck: Förderung des Erfahrungsaustausches über sämtliche Fragen der Softwareentwicklung, -anwendung und des Softwarevertriebs sowie über den Softwaremarkt, Pflege der Öffentlichkeitsarbeit für eine qualitativ hochstehende Softwareentwicklung, Förderung der Beziehungen unter den Mitgliedern sowie Durchführung von Veranstaltungen und Untersuchungen zum Softwaremarkt. Mittel des Vereins: Eintrittsgebühr, Jahresbeiträge der Mitglieder, Überschüsse aus Veranstaltungen und anderen Aktivitäten sowie Zuwendungen aller Art. Ohne persönliche Haftung der Mitglieder. Organisation des Vereins: Mitgliederversammlung, Vorstand und Rechnungsrevisoren. Vorstand: mindestens 3 Mitglieder. Einzelunterschrift führt: Günter Schilling, deutscher Staatsangehöriger, in Basel, Vorstandspräsident und Geschäftsführer.

**Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna**

19. Juli 1993  
**Zahntechnisches Labor Link**, in Muttentz, Tramstrasse 27, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Vittoria Link, von und in Muttentz. Geschäftsnatur: Anfertigung von Zahnersatz aller Art.

19. Juli 1993  
**Unternehmensberatung Robert Eggmann**, in Aesch, Traugott-Meyer-Strasse 9, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Robert Eggmann, von Sumiswald, in Aesch BL. Geschäftsnatur: Erbringen von Dienstleistungen für Aufgaben aus den Bereichen Treuhand, EDV und Organisation.

19. Juli 1993  
**JFP Kommunikationsberatungen Christian Züllli**, bisher in Birsfelden (SHAB Nr. 147 vom 2.8.1991, S. 3361). Firma infolge Sitzverlegung des Geschäfts (neu firmierend «Kommunikationsberatungen Christian Züllli») nach Laufenburg (SHAB Nr. 89 vom 10.5.1993, S. 2331) von Amtes wegen im Handelsregister des Kantons Basel-Landschaft gelöscht.

19. Juli 1993  
**Ilse Stohler-Koch**, in Pratteln, Einzelfirma, Sattlerei und Handel mit Lederwaren (SHAB Nr. 280 vom 1.12.1986, S. 4593). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

19. Juli 1993  
**Versicherungs-Treuhand Nima, Jean Mattie**, in Pfeffingen, Einzelfirma (SHAB Nr. 295 vom 17.12.1984, S. 4497). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

19. Juli 1993  
**Kurt Waldner**, in Niederdorf, Einzelfirma, Décolletage für Apparatebau (SHAB Nr. 284 vom 4.12.1961, S. 3523). Firma infolge Todes des Inhabers erloschen.

19. Juli 1993  
**Jermann**, bisher in Basel (SHAB Nr. 104 vom 8.5.1987, S. 1840). Sitz der Einzelfirma nun: Oberwil, Hallenrain 3. Inhaber: Peter Jermann, von Basel, nun in Oberwil BL. Geschäftsnatur nun: Papiergrosshandel und Papiertransporte.

19. Juli 1993  
**Robert Beney-Cachemaille**, bisher in Basel (SHAB Nr. 205 vom 3.9.1969, S. 2027). Sitz der Einzelfirma nun: Schweizerhalle, Gemeinde Pratteln, Rheinstrasse 28. Inhaber: Robert Beney-Cachemaille, von Ayt, in Basel. Geschäftsnatur: Vertretungen von Waren aller Art, Fabrikation von und Handel mit chemisch-technischen und kosmetischen Produkten.

19. Juli 1993  
**Atrium Bijoux, Georg & Hafner**, bisher in Reinach, Kollektivgesellschaft, Bijouteriegeschäft (SHAB Nr. 146 vom 31.7.1992, S. 3612). Firma infolge Sitzverlegung des Geschäfts nach Basel (SHAB Nr. 106 vom 4.6.1993, S. 2883) von Amtes wegen im Handelsregister des Kantons Basel-Landschaft gelöscht.

19. Juli 1993  
**R & K Auto-Hifi-Elektronik R. Galli + K. Minder**, bisher in Binningen (SHAB Nr. 147 vom 1.8.1990, S. 3085). Firma infolge Sitzverlegung der Gesellschaft nach Basel (SHAB Nr. 116 vom 18.6.1993, S. 3179) von Amtes wegen im Handelsregister des Kantons Basel-Landschaft gelöscht.

19. Juli 1993  
**Huber, Straub & Cie. AG**, Zweigniederlassung in Birsfelden, Bauunternehmung (SHAB Nr. 164 vom 26.8.1992, S. 4023), mit Hauptsitz in Basel. Prokura zu zweien neu: Peter Salzer, von Basel, in Pratteln.

19. Juli 1993  
**Sulzer Energieconsulting AG**, Zweigniederlassung in Liestal, Ingenieurarbeiten auf allen Gebieten der Energie- und Installationstechnik (SHAB Nr. 198 vom 14.10.1991, S. 4408), mit Hauptsitz in Winterthur. Unterschrift Dr. Viktor Beglinger, Verwaltungsratspräsident, erloschen. Es zeichnen weiterhin zu zweien: Guido Irion, bisher Verwaltungsratsvizepräsident, nun Verwaltungsratspräsident, Karl Bochsler, bisher Verwaltungsratsmitglied, nun Verwaltungsratsvizepräsident, und Hans Jörg Leimer, bisher Geschäftsführer, nun Verwaltungsratsmitglied und Geschäftsführer. Prokura zu zweien neu: Wolfgang Schreiner, deutscher Staatsangehöriger, in Elsau.

19. Juli 1993  
**Baldin Weissler AG**, Zweigniederlassung Birsfelden, in Birsfelden, sanitäre Anlagen und Installationen usw. (SHAB Nr. 59 vom 25.3.1993, S. 1446), mit Hauptsitz in Basel. Vizedirektoren mit Unterschrift zu zweien neu: Dr. Markus Stokar, von Schaffhausen und Küssnacht ZH, in Oberwil BL, und Dr. Oscar Paul Miller, von Solothurn und Biberist, in Aesch BL.

19. Juli 1993  
**Alphen Pratteln AG**, in Pratteln, chemische Zwischenprodukte und Chemikalien zur Herstellung von Kunststoffen (SHAB Nr. 164 vom 26.8.1992, S. 4023). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Victor Sanjuha; Unterschrift erloschen. Delegierten des Verwaltungsrats mit Unterschrift zu zweien neu: Dr. Martin Studer, bisher Direktor. Revisoren neu: Schweizerische Treuhandgesellschaft-Coopers & Lybrand AG, in Basel, Revisionsstelle.

**Appenzell A.Rh. – Appenzell Rh.-Ext. – Appenzello Esterno**

20. Juli 1993  
**FPR Holding AG**, in Gais, Rotenwies 1560, 9056 Gais, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 21.6.1993. Zweck: Entwicklung von Verfahren zum Schutze der Umwelt auf den Gebieten der Reinhaltung von Luft, Wasser und Erdreich, der Abfallverminderung und Abfallvermeidung, insbesondere durch Wertstoffrückgewinnung, die weltweite Lizenzvergabe für FPR-Schutzrechte, insbesondere für das FPR-Abgasreinigungs- und Wertstoffrecycling-Verfahren und die zu seiner Durchführung entwickelten und benötigten Vorrichtungen, die Beteiligung an Gesellschaften, die FPR-Schutzrechte nutzen, die technisch-wissenschaftliche Beratung der Lizenznehmer und deren Beratung auf dem Gebiet des Marketing sowie der Erwerb und die gewerbliche Verwertung von Schutzrechten auf den genannten Gebieten. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen errichten. Sie kann Grundstücke erwerben, verwalten und veräußern, gleiche oder ähnliche Unternehmungen erwerben oder gründen oder sich an solchen in beliebiger Form beteiligen, Handelsgeschäfte tätigen und Dienstleistungen aller Art erbringen für andere Unternehmen, auf eigene und fremde Rechnung, Unternehmen und Stiftungen gründen zum Zwecke der Erhaltung von Gesellschaften und Firmengruppen über Generationen hinaus. Aktienkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Dem Verwaltungsrat gehören an: Jürgen Ritter, deutscher Staatsangehöriger, in Stuttgart (D), Präsident, mit Einzelunterschrift; Peter Kobel, von Winterthur, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Charlotte Grubenmann, von Wald ZH und Zürich, in Oberhasli, Gemeinde Niederhasli, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Revisionsstelle: Fipragest S.A., in Freiburg.

20. Juli 1993  
**Graziano Dorizzi, Weine**, in Herisau, Grub 3, 9100 Herisau. Einzelfirma (Neueintragung). Geschäftsnatur: Weinhandel. Inhaber: Graziano Dorizzi, von Poschiavo, in Herisau.

20. Juli 1993

**Buchhaltung & Verwaltungen Andreas Hänni**, in Teufen, Hauptstrasse 89, 9052 Niederteufen, Gemeinde Teufen AR. Einzelfirma (Neueintragung). Geschäftsnatur: Buchhaltung und Verwaltung. Inhaber: Andreas Hänni, von Niedermühlern, in Niederteufen, Gemeinde Teufen AR.

20. Juli 1993

**Genossenschaft pro Wolfhalden**, in Wolfhalden, Bautätigkeit in der Gemeinde Wolfhalden lenken usw. (SHAB Nr. 141 vom 24. 7. 1992, S. 3487). Hans Walser ist aus der Verwaltung ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Werner Hanny, von Zürich und Appenzell, in Wolfhalden, bisher Mitglied der Verwaltung ohne Zeichnungsberechtigung, zeichnet neu als Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

20. Juli 1993

**Dünner AG, Strassen- & Tiefbau, Rorschacherberg, Zweigniederlassung Heiden**, in Heiden (SHAB Nr. 15 vom 24. 1. 1992, S. 345), mit Hauptsitz in Rorschacherberg. Die Unterschrift von Rico Taverna ist erloschen. Neuer Zeichnungsberechtigter: Pierre Kirschbaum, von Bonfol, in St. Gallen, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

## Appenzell I. Rh. – Appenzell Rh.-Int. – Appenzello Interno

19. Juli 1993

**Warha AG**, in Obereg, Export von Schweizer Mineralwasser usw. (SHAB Nr. 29 vom 10. 2. 1989, S. 567). Revisionsstelle: Gerku Treuhand AG, in Speicher.

19. Juli 1993

**Guido Ebner AG**, in Appenzell, Betrieb von Kieswerken usw. (SHAB Nr. 229 vom 23. 11. 1989, S. 4758). Revisionsstelle: Fassler Treuhand AG, in Appenzell.

19. Juli 1993

**Techno Drink AG**, in Appenzell, Produktion, Import und Export von sowie Handel mit Zwischen- und Fertigprodukten auf dem Getränke- und Lebensmittelsektor (SHAB Nr. 128 vom 5. 7. 1991, S. 2915). Karl Locher und Dr. Pierre Schwaller sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Als Revisor wurde Ruedi Müller, von Löhningen, in Appenzell gewählt.

19. Juli 1993

**ATA Aquaris Trust AG in Liquidation**, in Appenzell, Verwaltung von Vermögen aller Art usw. (SHAB Nr. 249 vom 24. 12. 1991, S. 5538). Liquidation beendet. Die Löschung erfolgt, sobald die Zustimmung der kantonalen Steuerverwaltung vorliegt.

19. Juli 1993

**CDI AG Computer Design Interface in Liq.**, in Appenzell (SHAB Nr. 70 vom 10. 4. 1992, S. 1622). Liquidation beendet. Die Löschung erfolgt, sobald die Zustimmung der kantonalen Steuerverwaltung vorliegt.

19. Juli 1993

**Martin Dehnhardt AG in Liq.**, in Appenzell, Einschlag von sowie Gross- und Einzelhandel mit Hölzern aller Art usw. (SHAB Nr. 70 vom 10. 4. 1992, S. 1622). Liquidation beendet. Die Löschung erfolgt, sobald die Zustimmung der kantonalen Steuerverwaltung vorliegt.

19. Juli 1993

**N + M Computer AG in Liq.**, in Appenzell, Erwerb und Verwertung von Technologieverfahren usw. (SHAB Nr. 62 vom 31. 3. 1992, S. 1439). Liquidation beendet. Die Löschung erfolgt, sobald die Zustimmung der kantonalen Steuerverwaltung vorliegt.

## St. Gallen – Saint-Gall – San Gallo

19. Juli 1993

**Rössli Goldingen AG**, in Goldingen, Mülital, 8638 Goldingen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 17. 5. 1993. Zweck: Betrieb des Restaurants «Rössli Goldingen», in Goldingen. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen errichten, sich an andern Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben oder weiterveräußern. Aktienkapital: Fr. 100 000. Libération: Fr. 100 000. Aktien: 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung das Geschäft der im Handelsregister eingetragene Einzelfirma Anselm Blöchliger, in Goldingen, gemäss Übernahmebilanz per 31. 12. 1992, mit Aktiven von Fr. 688 561.40 und Passiven von Fr. 573 063.45 zum Preise von Fr. 115 497.95, wofür 100 Namenaktien zu Fr. 1000 ausgegeben und Fr. 15 497.95 als freie Reserven gelten. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft erfolgen schriftlich. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Aktienaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Ballabio Demetrio, von Einsiedeln, in Goldingen, Präsident des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift; Blöchliger Kurt, von und in Goldingen, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift; Furrer Martin, von Schongau, in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrats, ohne Zeichnungsberechtigung; Blöchliger André, von und in Goldingen, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift; Blöchliger Anselm, von und in Goldingen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Prefera Treuhandgesellschaft, in Sargans, Revisionsstelle.

19. Juli 1993

**Signer Ingenieurunternehmen AG**, in St. Gallen, Bogenstrasse 14, 9000 St. Gallen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 16. 7. 1993. Zweck: Erbringen von Dienstleistungen jeglicher Art im Bau- und Energiebereich, insbesondere Ingenieur-Dienstleistungen. Die Gesellschaft kann Liegenschaften, Lizenzen und Know-how kaufen und verkaufen, Zweigniederlassungen errichten sowie sich an andern Unternehmen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 100 000. Libération: Fr. 100 000. Aktien: 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Aktienaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Signer-Gerevini Rudolf Otto, von Appenzell, in St. Gallen, Präsident des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift; Signer-Gerevini Doris Sandra, von Jonschwil und Appenzell, in St. Gallen, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift; Bossart Titus, von Gossau SG, in St. Gallen, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; BMC AG Treuhand und Finanzberatung, in Gossau SG, Revisionsstelle.

19. Juli 1993

**«Maestran» Schweizer Schokoladen A.-G.**, in St. Gallen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 22 vom 2. 2. 1993, S. 528). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Calame-Ikél Gertrud, Dr., von Le Locle, in Marin-Epagner, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schmucki Bruno, von St. Gallenkappel, in St. Gallen, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Frey Theodor, von Rorschach und Muri AG, in Goldach, Mitglied des Verwaltungsrats, ohne Zeichnungsberechtigung.

19. Juli 1993

**Aktiva Personalberatung Rapperswil AG**, in Rapperswil SG, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 26 vom 7. 2. 1989, S. 513). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Treuhand Bubikon AG, in Bubikon, Revisionsstelle.

19. Juli 1993

**Altersheim Hächleren AG**, in Thal, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 145 vom 30. 7. 1990, S. 3043). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Signer Hanspeter, von Appenzell, in Thal, Mitglied des Verwaltungsrats, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen: Fürer Wilhelm, von Waldkirch, in Thal, Mitglied des Verwaltungsrats, ohne Zeichnungsberechtigung; Bösch & Edthofer AG, in Herisau, Revisionsstelle.

19. Juli 1993

**Baugesellschaft «Birkenau» AG**, in Buchs SG, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 22 vom 28. 1. 1982, S. 297). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Heeb Fritz, von Sennwald, in Buchs AG, Vizepräsident des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift.

19. Juli 1993

**BTA Business Travel Buchs AG**, in Buchs SG, Führung eines Reisebüros usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 79 vom 25. 4. 1990, S. 1594). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Ruch Markus, von Müldli, in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schellenberg André, von Weisslingen, in Buchs SG, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Numera Treuhand, Hanspeter Rusterholz, Eidg. dipl. Buchhalter, in Zürich, Revisionsstelle.

19. Juli 1993

**Chr. Müller Tiefkühlanlagen AG**, in Uzwil, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 2 vom 4. 1. 1980, S. 21). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schneider-Müller Anita, von Embrach ZH, in Wildegg AG, Mitglied des Verwaltungsrats, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Müller Ruedi, von Wartau, in Goldach, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift (bisher: in Tübach, Präsident des Verwaltungsrats); Müller-Wenk Esther, von Wartau, in Goldach, mit Einzelunterschrift (bisher: in Tübach); Müller Annemarie, von Wartau, in St. Gallen, Revisionsstelle.

19. Juli 1993

**E & F Abbundwerk AG**, in Mosnang, Ausführung von Bauarbeiten aller Art usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 146 vom 31. 7. 1991, S. 3338). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kobelt Hans-Ulrich, von Marbach SG, in Forch, Gemeinde Maur, Delegierter des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Aebi Christian, von Aetlingen, in Wangenried, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gehrig Otto, von Kirchberg SG, in Wuppenau, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Revisora Revisionsgesellschaft AG Wattwil, in Wattwil, Revisionsstelle.

19. Juli 1993

**Florimont Holding AG**, in Rapperswil, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 194 vom 7. 10. 1992, S. 4685). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kratz Peter, Dr., deutscher Staatsangehöriger, in St. Gallen, Präsident des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Höhn Oskar, von Hirzel, in Steinhäusern, Präsident des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Mitglied des Verwaltungsrats).

19. Juli 1993

**Ganzoni & Cie AG**, in St. Gallen, Herstellung von und Handel mit gummielastischen und anderen Textilien usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 7 vom 12. 1. 1993, S. 144). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Ganzoni Peter, von Celerina, in Basel, Vizepräsident des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ganzoni-Schwarzenbach Werner, von Celerina, in St. Gallen, Präsident des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift (bisher: Präsident und Delegierter des Verwaltungsrats); Ganzoni Christian, von Celerina, in Teufen AR, Delegierter des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: in St. Gallen, Mitglied des Verwaltungsrats); Ganzoni-Stäheli Stefan, von Celerina/Schlarigna, in Bottmingen, Mitglied des Verwaltungsrats, ohne Zeichnungsberechtigung; Ganzoni Caspar, von Celerina/Schlarigna, in St. Gallen, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: mit Kollektivprokura zu zweien); Ostschweizerische Treuhand-Gesellschaft, in St. Gallen, Revisionsstelle.

19. Juli 1993

**Lucopol AG**, in St. Gallen, Planung, Engineering, Herstellung, Verkauf und Installation von Anlagen für die Oberflächenbehandlung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 163 vom 26. 8. 1991, S. 3722). Domizil neu: Harzbühlstrasse 6, 9001 St. Gallen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Alma Treuhand und Beratungs AG, in St. Gallen, Revisionsstelle.

19. Juli 1993

**Müller & Weder AG St. Margrethen**, in St. Margrethen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 192 vom 5. 10. 1992, S. 4641). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Weder Max, von und in Au SG, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

19. Juli 1993

**SPC St. Gallen AG**, in St. Gallen, Führung einer Generalunternehmung im allgemeinen für Gebäudeunterhalt- und -reinigung usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 151 vom 7. 8. 1992, S. 3732). Statutenänderung: 14. 7. 1993. Zweck neu: Führung einer Generalunternehmung im allgemeinen für Gebäudeunterhalt- und -reinigung, im speziellen für Dienstleistungen in den Bereichen Sauberkeit, Unterhalt, Wartung, Überwachung, Umgebungs- und Entsorgung in und an Gebäuden, Bauten, Einrichtungen, Anlagen sowie Objekten aller Art. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen. Immobilien-Geschäfte tätigen sowie Zweigniederlassungen und Agenturen im In- und Ausland errichten. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, Telefax oder Telegramm, allenfalls durch Publikation im SHAB. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Strebel Bruno, von Muri AG, in Utetikon am See, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Allemann & Zisli, Treuhand- und Revisionsgesellschaft, Chur, in Chur, Revisionsstelle.

19. Juli 1993

**Tiefgarage Bruggwiesen AG Kronbühl**, in Wittenbach, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 201 vom 16. 10. 1992, S. 4844). Domizil neu: Bruggwiesen 4, 9302 Kronbühl. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schär Peter, von Rohrbachgraben, in Kronbühl, Gemeinde Wittenbach, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

19. Juli 1993

**Werner Kolb AG Widnau**, in Widnau, Projektierung und Erstellung von elektrischen Installationen und Anlagen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 221 vom 22. 9. 1988, S. 3879). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kolb Markus, von Oberriet SG, in Oberriet SG, mit Einzelprokura.

19. Juli 1993

**VDO Technik A.G.**, in Rütthi, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 86 vom 5. 5. 1993, S. 2231). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kock Albert, deutscher Staatsangehöriger, in Niederhöchstädt (D), Direktor, mit Einzelunterschrift; Latka Herbert, deutscher Staatsangehöriger, in Rütthi (Rheintal), Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Rupp Gerhard, deutscher Staatsangehöriger, in Altstätten, Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Büchel Josef, von Rütthi (Rheintal), in Rütthi (Rheintal), Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien); Heini Klaus, von Hergiswil bei Willisau, in Rebstein, Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: in Altstätten, ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien); Buchholz Axel, deutscher Staatsangehöriger, in Eichberg, mit Kollektivprokura zu zweien.

19. Juli 1993

**Zuellig International AG**, in Rapperswil, Überwachung der Auslandsunternehmen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 16 vom 27. 1. 1992, S. 369). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kratz Peter, Dr., deutscher Staatsangehöriger, in St. Gallen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hurck Tomas, von Winterthur, in Küssnacht ZH, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Sacher Bruno, von St. Gallen, in Männedorf, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schmucki Beatrix, von Rieden, in Altendorf, mit Kollektivprokura zu zweien; Schuhmacher Krista, deutsche Staatsangehörige, in Uetliberg, Gemeinde Gommiswald, mit Kollektivprokura zu zweien; Caniss Aktiengesellschaft Zug, in Zug, Revisionsstelle.

19. Juli 1993

**Studiolac SA**, bisher in Appenzell, Erwerb, Veräußerung und Verwaltung von Liegenschaften usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 118 vom 22. 6. 1993, S. 3232). Statutenänderung: 7. 7. 1993. Sitz neu: Gaiserswald. Domizil neu: Spierstrasse 16, 9030 Abtwil. Zweck neu: Erwerb, Veräußerung, Vermietung und Verwaltung von Liegenschaften sowie Erwerb und Veräußerung von Beteiligungen. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen errichten sowie sich an andern Unternehmen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 120 000. Libération Aktienkapital: Fr. 120 000. Aktien: 120 Inhaberkarten zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im SHAB, allenfalls durch eingeschriebenen Brief. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ketter Claudia, von Eggersriet, in Genf, Präsident des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift (wie bisher); Ketter Ursula, von Eggersriet, in Abtwil, Gemeinde Gaiserswald, Mitglied des Verwaltungsrats mit Einzelunterschrift (wie bisher); Ketter Wolfgang, deutscher Staatsangehöriger, in Appenzell, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift (wie bisher); Gust Eugster, in Appenzell, Revisionsstelle (wie bisher).

19. Juli 1993

**Aligo – Immobilien AG**, in Wil, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 166 vom 28. 8. 1992, S. 4065). Firma neu: Aligo – Immobilien AG in Liquidation. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ambühl Jakob, von Wattwil, in Wil SG, Mitglied des Verwaltungsrats, ohne Zeichnungsberechtigung (bisher: mit Einzelunterschrift); Nadler Jacob, von Lommis, in Wil SG, Liquidator, mit Einzelunterschrift.

19. Juli 1993

**Marco Finanz AG**, in St. Gallen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 248 vom 20. 12. 1990, S. 5060). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Basel (SHAB Nr. 124 vom 30. 6. 1993, S. 3395) im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amts wegen gelöscht.

19. Juli 1993

**Star Verwaltungen AG**, in St. Gallen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 219 vom 11. 11. 1992, S. 5265). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Chur (SHAB Nr. 134 vom 14. 7. 1993, S. 3675) im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amts wegen gelöscht.

19. Juli 1993

**Genossenschaft für Alterswohnungen Burggass**, in Berneck (SHAB Nr. 86 vom 6. 5. 1992, S. 2054). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bauder Peter, von Mett, in Berneck, Mitglied der Verwaltung und Kassier, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Federer Jakob, von Berneck, in Berneck, Mitglied der Verwaltung, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hutter-Mätzler Ida, von Diepoldsau, in Berneck, Mitglied der Verwaltung, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Frei Kurt, von Diepoldsau, in Berneck, Mitglied der Verwaltung und Kassier, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Müller Merz Heidi, von Eriz, in Berneck, Mitglied der Verwaltung, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schegg-Frei Elisabeth, von Berneck, in Berneck, Mitglied der Verwaltung, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

19. Juli 1993

**Genossenschaft Remise Wil**, in Wil (SHAB Nr. 118 vom 21. 6. 1990, S. 2495). Domizil neu: c/o Martin Birchler, St. Peter-Strasse 9, 9500 Wil. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Stalder Thomas, von Lützelflüh, in Wil SG, Präsident der Verwaltung, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bergamin Strotz Livia, von Obervaz und Uznach, in Wil SG, Mitglied der Verwaltung, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Birchler Martin, von Einsiedeln, in Wil SG, Präsident der Verwaltung, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schönenberger Michael, von Bütschwil, in Wil SG, Mitglied der Verwaltung, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

19. Juli 1993

**Raiffeisenbank Niederhelfenschwil**, in Niederhelfenschwil, Genossenschaft (SHAB Nr. 69 vom 9. 4. 1992, S. 1602). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Oberholzer Norbert, von Goldingen, in Niederhelfenschwil, Präsident der Verwaltung, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

19. Juli 1993

**Agro Buchhaltungsdienst Kindlimann AG**, Zweigniederlassung Gossau SG, in Gossau, Kirchstrasse 42b, 9202 Gossau, Zweigniederlassung (Neueintragung). Firma des Hauptsitzes: Agro Buchhaltungsdienst Kindlimann AG. Rechtsnatur: Aktiengesellschaft. Hauptsitz: Meilen. Eingetragene im HRG am HS: 20. 10. 1978. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen im Treuhandsektor, insbesondere in den Gebieten Buchhaltung, Steuerberatung, Gründung, Verwaltung, Revisionen, Erteilungen, Beratungen, Kontrollstellenmandaten, Kauf und Verkauf von Liegenschaften. Diese Dienstleistungen werden hauptsächlich landwirtschaftlichen Betrieben, Genossenschaften und Organisationen angeboten. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben. Eingetragene Personen: Kindlimann Ernst, von Meilen und Wald ZH, in Meilen, Präsident des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift; Soland Kindlimann Erika, von Feinsten-Teufen und Meilen, in Meilen, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift; Lüthi Beat, von Schwyz, in Braunau, Leiter der Zweigniederlassung, mit Einzelprokura beschränkt auf die Zweigniederlassung.



19. Juli 1993  
**Hofmeister & Kuster AG**, in Scherikon, St. Gallerstrasse 29, 8716 Scherikon, Zweigniederlassung (Neueintragung). Firma des Hauptsitzes: Hofmeister & Kuster AG, Rechtsnatur: Aktiengesellschaft, Hauptsitz: Winterthur. Eingetragen im HRG am HS: 5.11.1986. Zweck: Führen eines Bildhauer- und Steinmetzbetriebes, Transport und Versetzen der eigenen und fremden Produkte sowie Handel mit Natursteinen aller Art; kann Liegenschaften erwerben und verkaufen und sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Eingetragene Personen: Kuster-Müller August, von Eschenbach SG, in Scherikon, Präsident des Verwaltungsrats und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift; Kuster August, von Eschenbach SG, in Scherikon, Mitglied des Verwaltungsrats und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kuster Melanie, von Eschenbach SG, in Scherikon, Mitglied des Verwaltungsrats und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

19. Juli 1993  
**Schärer Sanitäre Anlagen**, in Gossau, Flawilerstrasse 1 + 3, 9202 Gossau, Zweigniederlassung (Neueintragung). Firma des Hauptsitzes: Schärer Sanitäre Anlagen: Rechtsnatur: Einzelfirma. Hauptsitz: Zürich. Eingetragen im HRG am HS: 4.3.1993. Zweck: Sanitäre Anlagen. Eingetragene Personen: Schärer Daniel, von Muri AG, in Zürich, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Guillén Doris, von Muri AG, in Frauenfeld, Leiter der Zweigniederlassung, mit Einzelunterschrift beschränkt auf die Zweigniederlassung.

19. Juli 1993  
**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG)**, in Lichtensteig, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 18 vom 27.1.1993, S. 426). Ausgeschiedene Personen und ersichene Unterschriften: Fehr Jakob, von Widnau, in Wattwil, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf die Zweigniederlassung.

19. Juli 1993  
**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG)**, in Altstätten, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 107 vom 7.6.1993, S. 2925), mit Hauptsitz in Zürich. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Pfeil Hartmut, von Speicher, in Diepoldsau, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf die Zweigniederlassung (bisher: in Speicherschwendi, Gemeinde Speicher).

19. Juli 1993  
**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG)**, in Wil, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 76 vom 21.4.1993, S. 1914), mit Hauptsitz in Zürich. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lehmann Manfred, von Nennigkofen, in Wil SG, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf die Zweigniederlassung (bisher: in Zuzwil SG); Hilber Andreas, von Degerheim, in Rickenbach bei Wil, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf die Zweigniederlassung (bisher in Wil SG).

19. Juli 1993  
**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG)**, in St. Margrethen, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 107 vom 7.6.1993, S. 2925), mit Hauptsitz in Zürich. Ausgeschiedene Personen und ersichene Unterschriften: Weder Hans, von und in Au SG, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf die Zweigniederlassung.

19. Juli 1993  
**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG)**, in Sargans, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 64 vom 1.4.1993, S. 1576), mit Hauptsitz in Zürich. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Just Jürg Andrea, von Maiefeld, in Trimmis, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf die Zweigniederlassung; Götte Regula, von Wildhaus, in Zillis, Gemeinde Zillis-Reischen, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf die Zweigniederlassung.

19. Juli 1993  
**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG)**, in Rapperswil, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 79 vom 26.4.1993, S. 2008), mit Hauptsitz in Zürich. Domizil neu: Rathausstrasse 8, 8640 Rapperswil. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Riegg Jürg, von Bäretswil, in Schwanden GL, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf die Zweigniederlassung; Züger Stephan, von und in Rapperswil SG, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf die Zweigniederlassung.

19. Juli 1993  
**Ernst Ehrbar, Holzbau**, in Flawil, Unterer Landberg 1919, 9230 Flawil, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Holzbaugeschäft. Eingetragene Personen: Ehrbar Ernst, von Urnäsch, in Flawil, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

19. Juli 1993  
**Rodano Artistik**, in Buchs, Grunastrasse 25, 9470 Buchs, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Künstleragentur. Eingetragene Personen: Rodano Francesco, italienischer Staatsangehöriger, in Buchs SG, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

19. Juli 1993  
**Tedoc, Ledergerber**, in Goldach, Unionstrasse 17, 9403 Goldach, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Technische Dokumentationen, Sprachübersetzungen, Softwarevertrieb, Prospekte, Schulungen. Eingetragene Personen: Ledergerber Patrick, von Waldkirch und Andwil SG, in Rorschacherberg, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

19. Juli 1993  
**«Rubens» Deutsch**, in Rorschacherberg, Einzelfirma (SHAB Nr. 234 vom 7.10.1974, S. 2684). Ausgeschiedene Personen und ersichene Unterschriften: Deutsch Antonie, von Dotnacht, Gemeinde Hugelshofen, in Rorschacherberg, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

19. Juli 1993  
**Cony Kanten Cornelia Furrer**, in Weesen, Handel mit Schreinereizubehör, Einzelfirma (SHAB Nr. 247 vom 20.12.1991, S. 5485). Zweck neu: Verkauf von und Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Holzwerkstoffen, Baumaterialien, Werkzeugen, Maschinen für Industrie und Kleinbetrieben sowie verschiedenen Wohn- und Schlafmöbeln.

19. Juli 1993  
**Anselm Blöchliger**, in Goldingen, Schmiede und sanitäre Anlagen sowie Betrieb des Gasthauses Rössli, Einzelfirma (SHAB Nr. 26 vom 2.2.1971, S. 259). Firma infolge Gründung einer Aktiengesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgerfirma Rössli Goldingen AG, in Goldingen.

19. Juli 1993  
**B-Liner About**, in Gossau, Nailcosmetic; Handel mit Waren aller Art, Einzelfirma (SHAB Nr. 61 vom 28.3.1991, S. 1303). Firma infolge Wegfalls der Eintragungspflicht auf Begehren der Inhaberin erloschen.

19. Juli 1993  
**K + M Produkte Klug + Meyer**, in Berg, Mattenhof 25, 9305 Berg, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1.7.1993. Zweck: Handel mit Waren aller Art, Neuheitenprodukte und Werbung; Erwerb und Veräußerung von Liegenschaften. Weiteres Geschäftslokal: Flawilerstrasse 1, 9202 Gossau. Eingetragene Personen: Klug Peter, von Zürich, in Gossau SG, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; Meyer Hermann, deutscher Staatsangehöriger, in Berg SG, Gesellschafter mit Einzelunterschrift.

19. Juli 1993  
**Scheiwiler Velo-Shop**, in Bütschwil, Einzelfirma (SHAB Nr. 291 vom 15.12.1987, S. 4866). Über den Inhaber dieser Einzelfirma ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Wil vom 19. Mai 1993 der Konkurs eröffnet worden. Das Konkursverfahren wurde aber mit Verfügung des gleichen Richters vom 14. Juni 1993 mangels Aktiven eingestellt. Nachdem das Geschäft nicht weitergeführt wird, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

19. Juli 1993  
**Cealin AG**, in Rorschach, Herstellung, Import und Export von sowie Handel mit chemischen Produkten usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 125 vom 3.6.1985, S. 2129). Ausgeschiedene Personen und ersichene Unterschriften: Schläpfer Eduard, von Trogen, in Rorschacherberg, Mitglied des Verwaltungsrats, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Frank Thomas, von und in Arbon, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

20. Juli 1993  
**Centrum Immobilien AG**, Ebnat-Kappel, in Ebnat-Kappel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 255 vom 2.11.1982, S. 3492). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kurt Würgler, in Uster, Revisionsstelle.

20. Juli 1993  
**Eberle & Senti AG**, in Flums, Betrieb einer Schreinerei usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 120 vom 27.5.1988, S. 2175). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kalberer Treuhand AG, in Mels, Revisionsstelle.

20. Juli 1993  
**Garage Helbling AG Rapperswil**, in Rapperswil, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 198 vom 26.8.1988, S. 3527). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Jörn Hans Peter, von Waldenburg, in Kindhausen, Gemeinde Bergdietikon, Revisionsstelle.

20. Juli 1993  
**Hema-Treuhand- und Verwaltungs AG**, in St. Gallen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 201 vom 16.10.1992, S. 4844). Domizil neu: Im Holzli 30, 9004 St. Gallen.

20. Juli 1993  
**Kempf Metall AG**, in Muolen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 43 vom 3.3.1993, S. 1052). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Revisuisse Price Waterhouse AG, in St. Gallen, Revisionsstelle.

20. Juli 1993  
**Kempf Tor AG**, in Muolen, Fabrikation von Toren usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 43 vom 3.3.1993, S. 1052). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Revisuisse Price Waterhouse AG, in St. Gallen, Revisionsstelle.

20. Juli 1993  
**Larag Lastwagen-Reparatur AG**, in Wil, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 135 vom 16.7.1992, S. 3331). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Revisuisse Price Waterhouse AG, in St. Gallen, Revisionsstelle.

20. Juli 1993  
**Lindengut-Garage AG Wil**, in Wil, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 125 vom 2.7.1992, S. 3050). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Revisuisse Price Waterhouse AG, in St. Gallen, Revisionsstelle.

20. Juli 1993  
**Mecana Umwelttechnik AG**, in Scherikon, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 54 vom 19.3.1991, S. 1150). Eingetragene Personen neu oder mutierend: HW Gewerbe Treuhand, in Berikon, Revisionsstelle.

20. Juli 1993  
**PD Partner Druck AG, Buchs SG**, in Buchs, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 119 vom 22.6.1990, S. 2514). Ausgeschiedene Personen und ersichene Unterschriften: Seger Horst, liechtensteinischer Staatsangehöriger, in Vaduz (FL), Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Veisch Ulrich, von und in Grabs, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Künzler Hansueli, von St. Margrethen, in Grabs, Präsident des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Mitglied des Verwaltungsrats); Ritter René, liechtensteinischer Staatsangehöriger, in Schaanwald (FL), Vizepräsident des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Präsident des Verwaltungsrats); Bodenmann Kurt, von Urnäsch und Sevelen, in Sevelen, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Walser Reinhard, liechtensteinischer Staatsangehöriger, in Vaduz (FL), Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Revitrustr Revision + Treuhand AG, in Sargans, Revisionsstelle.

20. Juli 1993  
**Polyfoot AG**, in Steinach, Veredlung von Kunststoffen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 175 vom 10.9.1990, S. 3630). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Revisuisse Price Waterhouse AG, in St. Gallen, Revisionsstelle.

20. Juli 1993  
**Robert Schläpfer A.-G. St. Gallen**, in St. Gallen, An- und Verkauf sowie Vermittlung von Altmateriale aller Art usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 215 vom 5.11.1992, S. 5177). Ausgeschiedene Personen und ersichene Unterschriften: Schläpfer Hansruedi, von Schwellbrunn, in Speicher, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schwarz-Walser Ursula, von Ermatingen, in St. Gallen, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Dietiker Jakob, von Zerkikon, in Lustdorf, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

20. Juli 1993  
**SFH EDV Softwaresysteme AG**, in St. Gallen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 70 vom 13.4.1993, S. 1747). Statutenänderung: 19.7.1993. Firma neu: FGS Finanzierungs-Gesellschaft AG. Übersetzungen der Firma neu: (FGS Financing Corporation Ltd.) (FGS Société Financière SA). Zweck neu: Verwaltung und Finanzierung von Vermögenswerten und Anlagegütern sowie Beratung von Unternehmen in Finanzierungsfragen und allgemeinen betriebswirtschaftlichen Problemstellungen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Gesellschaften beteiligen, Liegenschaften erwerben, veräußern, verwalten und verwalten. Aktienkapital neu: Fr. 100.000 (bisher: Fr. 60.000). Liberierung Aktienkapital neu: Fr. 100.000. Aktien neu: 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 (bisher: 60 Inhaberaktien zu Fr. 1000). Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, allenfalls durch Publikation im SHAB. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schlieser Roland, von Teuffenthal BE, in Mörschwil, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift (bisher: in Eggersriet).

20. Juli 1993  
**Woba A.G. St. Gallen**, in St. Gallen, Ankauf und Verkauf von Liegenschaften usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 17 vom 22.1.1986, S. 257). Statutenänderung: 19.7.1993. Firma neu: Woba AG St. Gallen. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft erfolgen durch eingeschriebenen Brief, allenfalls durch Publikation im SHAB. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Buchhaltungs- und Revisionsbüro Alois Rüttsche, in Au SG, Revisionsstelle.

20. Juli 1993  
**Jacob Rohner A.G.**, in Rebstein, Fabrikation, Einkauf und Verkauf von Stickereien usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 76 vom 22.4.1992, S. 1783). Die Vorschriften von Art. 748 OR sind eingehalten. Die Gesellschaft kann mangels Zustimmung der Kantonalen Steuerverwaltung noch nicht gelöscht werden.

20. Juli 1993  
**Gil Baltier GmbH (GBC)**, in St. Gallen, c/o Roger Baltensweiler, Gatterstrasse 17, 9010 St. Gallen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 16.7.1993. Zweck: Nationaler und internationaler Handel mit Technologie- und Konsumprodukten sowie Managementberatung für Klein- und Mittelbetriebe. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, Liegenschaften und Wertschriften erwerben, verwalten und veräußern. Stammkapital: Fr. 20.000. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung gemäss Sacheinlagevertrag vom 12. Juli 1993 1 Fahrzeug, 1 Computer Packet sowie 1 Faxgerät, wofür Fr. 9000 an die Stammeinlage zu Fr. 18.000 angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Baltensweiler Roger, von Kloten, in St. Gallen, Gesellschafter, und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von Fr. 18.000; und Bereuter Rolf, von Zürich, in Rorschacherberg, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von Fr. 2000.

20. Juli 1993  
**Mupac GmbH**, in Wil, Churfürststrasse 54, 9500 Wil, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 16.7.1993. Zweck: Handel mit Verpackungen, Papieren und Gastro-Service-Artikeln. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften und Wertschriften erwerben, verwalten und verkaufen. Stammkapital: Fr. 20.000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Herzog Werner, von Mettendorf, in Zuzwil SG, Gesellschafter, und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000; Küttel Tobias, von Gersau, in Hellbühl, Gemeinde Neuenkirch, Gesellschafter, und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von Fr. 19.000.

20. Juli 1993  
**Wohnbaugenossenschaft Rowasga**, in St. Gallen, Genossenschaft (SHAB Nr. 107 vom 5.6.1992, S. 2602). Ausgeschiedene Personen und ersichene Unterschriften: Schelb Jürg, von Lütisberg, in Abtwil (Gaiserswald), Mitglied der Verwaltung und Kassier, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Etter Markus, von Gais, in Kronbühl (Wittenbach), Vizepräsident der Verwaltung, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Antenen Reto, von Eggwil und St. Gallen, in St. Gallen, Präsident der Verwaltung, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hänni Bruno, von Toffen, in St. Gallen, Vizepräsident der Verwaltung, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Eugster Hansruedi, von Trogen, in Herisau, Mitglied der Verwaltung und Kassier, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wäpse Rolf, von Oberhelfenschwil, in St. Gallen, Mitglied und Sekretär der Verwaltung, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Präsident der Verwaltungsrats); Bischof Patrik, von Eggersriet, in Gossau SG, Mitglied der Verwaltung, ohne Zeichnungsberechtigung (bisher: Mitglied und Sekretär der Verwaltung, mit Kollektivunterschrift zu zweien).

20. Juli 1993  
**Phonex-Gema AG**, in St. Gallen, Entwicklung, Montage und Handel mit Bauelementen aller Art usw. Zweigniederlassung (SHAB Nr. 170 vom 3.9.1992, S. 4156), mit Hauptsitz in Zürich. Ausgeschiedene Personen und ersichene Unterschriften: Bötschi Jürg, von Zürich, in Thalwil, mit Kollektivprokura zu zweien.

20. Juli 1993  
**Schulthess-Nogler, Ofenbau**, bisher in Buchs, Einzelfirma (SHAB Nr. 75 vom 19.4.1991, S. 1624). Sitz neu: Grabs. Domizil neu: Büntlistrasse 10, 9472 Grabs. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schulthess-Nogler Alain, von Zürich und Busswil bei Melchnau, in Grabs, Inhaber, mit Einzelunterschrift (bisher: in Buchs SG).

20. Juli 1993  
**EZE E. Zehnder**, in Rebstein, Verkauf und Montage von Wintergärten und Beschattungsanlagen, Einzelfirma (SHAB Nr. 122 vom 28.6.1993, S. 3337). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Oberenthal vom 10. Juni 1993 mangels Aktiven eingestellt. Nachdem das Geschäft nicht weitergeführt wird, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

20. Juli 1993  
**Frau Heidi Stadler Rest. Kreuz**, in Jonschwil, Einzelfirma (SHAB Nr. 294 vom 17.12.1986, S. 4824). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

20. Juli 1993  
**Kurt Koller Confiserie**, in Wil, Einzelfirma (SHAB Nr. 36 vom 13.2.1985, S. 573). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

20. Juli 1993  
**Dreyer und Fuchs**, in Rorschach, Schuldensanierungen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 178 vom 15.9.1992, S. 4330). Diese Firma wird wegen Auflösung des Geschäftsbetriebes infolge Wegfalls der Gesellschafter von Amtes wegen im Sinne von Art. 68 HRGv gelöscht.

Berichtigung  
**Kyberna Informatik AG**, in Buchs, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 118 vom 22.6.1993, S. 3233). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Biedermann Thomas J., von Oberrösgen, in Wolfhausen (Bubikon), mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz (nicht: mit Kollektivprokura zu zweien);

## Graubünden - Grisons - Grigioni

19 luglio 1993  
**Renato Franchi SA**, in Roveredo, l'esecuzione di impianti sanitari ecc. società anonima (FUSC del 12.7.1985, n. 159, p. 2686). Persona uscita e firma estinta: Franchi Renato, da Frasco, in Arbedo, membro del consiglio d'amministrazione, con firma individuale. Nuove persone iscritte: Franchi Wilma, da Frasco, in Arbedo, presidente del consiglio d'amministrazione, con firma individuale; Morandi Graziano, da Campo Blenio, in Roveredo, membro del consiglio d'amministrazione, con firma collettiva a due; Ostini Giorgio, da Claro, in Grono, membro del consiglio d'amministrazione, con firma collettiva a due; Kleinstein Rolf, da Samnaun, in Grono, ufficio di revisione.

19 luglio 1993  
**Hemawest AG in liquidazione**, in Roveredo, partecipazioni ecc. Società anonima (FUSC del 22.10.1991, n. 204, p. 4528). La liquidazione è terminata. La società è cancellata, avendo il consenso del revisore il 17.5.1993 prima del termine di scadenza di un anno.

19 luglio 1993  
**Marfaun SA in liquidazione**, in Coira, partecipazioni ecc. società anonima (FUSC del 10.1.1991, n. 6, p. 110). La società è cancellata, avendo il consenso delle autorità fiscali dato il loro consenso.

19 luglio 1993

**Liffor AG in liquidazione**, in Roveredo, partecipazioni ecc. società anonima (FUSC del 6. 1. 1992, n. 1, p. 8). La liquidazione è terminata. La società è cancellata.

19 luglio 1993

**Garmore AG in liquidazione**, in Roveredo, partecipazioni ecc. società anonima (FUSC del 6. 3. 1992, n. 45, p. 1044). La liquidazione è terminata. La società è cancellata.

19. Juli 1993

**Taxi Angelo AG**, in St. Moritz, c/o Angelo Bonadei, Via Serlas 11, 7500 St. Moritz, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 16. 6. 1993. Zweck: Betrieb einer Taxiunternehmung gemäss der kommunalen Verordnung; die Gesellschaft kann alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern, oder die direkt oder indirekt damit in Zusammenhang stehen, ferner Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmungen beteiligen oder sich mit diesen zusammenschliessen. Aktienkapital: Fr. 100 000. Liberierung: Fr. 100 000. Aktien: 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage: Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlageverträgen vom 15. 4. 1993 von Angelo Bonadei und Gertrud Häberli, beide in St. Moritz, diverse Taxi-Fahrzeuge und Taxi-Betriebsanrichtungen zum Preis von Fr. 95 000, wofür 95 Namenaktien zu Fr. 1000 ausgegeben werden. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die letztgemeldete Adresse: Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist beschränkt nach Massgabe der Statuten. Eingetragene Personen: Nägeli Alexandro, von Rapperswil SG, in St. Moritz, Präsident des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift; Bonadei Angelo, italienischer Staatsangehöriger, in St. Moritz, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift; Häberli Gertrud, von Amriswil, in St. Moritz, Mitglied des Verwaltungsrats, ohne Zeichnungsberechtigung; Fopp Organisation und Treuhand AG, in St. Moritz, Revisionsstelle.

19. Juli 1993

**SPC Chur AG**, in Chur, Generalunternehmung für Gebäudeunterhalt usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 137 vom 20. 7. 1992, S. 3395). Statuten geändert am: 14. 7. 1993. Zweck neu: Führung einer Generalunternehmung im allgemeinen für Gebäudeunterhalt und -reinigung, im speziellen für Dienstleistungen in den Bereichen Sauberkeit, Unterhalt, Wartung, Überwachung, Umgebungspflege und Entsorgung in und an Gebäuden, Bauten, Einrichtungen, Anlagen, sowie Objekten aller Art; die Gesellschaft kann Unternehmungen gründen, übernehmen oder führen, oder sich an solchen beteiligen. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan oder, wenn die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief, Telefax oder Telegramm. Weitere Änderungen der Statuten betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Allemann & Zinsli, Treuhand- und Revisionsgesellschaft Chur, in Chur, Revisionsstelle.

19. Juli 1993

**Giusep Cadosch, Schlosserei**, in Castrisch, Via dalla staziun 98, 7126 Castrisch, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Ausführung sämtlicher Schlosserarbeiten. Eingetragene Personen: Cadosch Giuseppe, von Andiast, in Castrisch, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

19. Juli 1993

**Cape Languages School, Karl Rütli & Co. in Disentis/Mustér**, Posta Veglia, Via Sursilvana, 7180 Disentis/Mustér, Kommanditgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 7. 1993. Zweck: Betrieb einer Englisch-Sprachschule; sie kann sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen oder solche erwerben sowie Zweigniederlassungen errichten. Eingetragene Personen: Rütli Karl, von Affeltrangen, in Fischenthal, unbeschränkt haftender Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; Mark Hanspeter, von Schiers, in Ascona, Kommanditär, mit Einzelunterschrift, mit einer Kommanditsumme von Fr. 8000; Meiler Monika, von Flims, in Schiers, Kommanditärin, mit Einzelunterschrift, mit einer Kommanditsumme von Fr. 8000.

## Aargau - Argovie - Argovia

5. Juli 1993

**Theologisch-Diakonisches Seminar Aarau**, in Aarau, Verein (SHAB Nr. 118 vom 21. 6. 1991, S. 2711). Domizil neu: Frey-Herosé-Strasse 9, 5000 Aarau.

20. Juli 1993

**A. Stenz AG Niederwil**, in Niederwil, Betrieb eines Baugeschäfts usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 140 vom 23. 7. 1992, S. 3466). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Litrag Treuhand AG, in Wohlen, Revisionsstelle.

20. Juli 1993

**ABB Export Services Ltd**, in Baden, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 15 vom 24. 1. 1992, S. 346). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Dürig Jean-Pierre, Dr., von Krauchthal, in Lufingen, Präsident des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bieri Rudolf, von Bern, in Wettingen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Thalman Gaston, von Bern, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Storck Alfred, Dr., deutscher Staatsangehöriger, in Untersigenthal, Präsident des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Mitglied des Verwaltungsrats); van Stiphout Theodorus Adrianus, von Würenlingen, in Würenlingen, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; KPMG Fides Peat, in Zürich, Revisionsstelle.

20. Juli 1993

**Bucher Baustoffe und Immobilien AG**, in Fribach, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 162 vom 24. 8. 1992, S. 3981). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gut Edgar, von Wettingen, in Würenlos, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Direktor); Meng und Partner AG, in Baden, Revisionsstelle.

20. Juli 1993

**Huwiler & Portmann AG**, in Unterlunkhofen, Bauunternehmen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 162 vom 24. 8. 1992, S. 3981). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Brun Josef, von Besenbüren, in Rottenschwil, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift.

20. Juli 1993

**Intermeba AG**, in Laufenburg, Montage und Servicearbeiten aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 80 vom 26. 4. 1991, S. 1756). Eingetragene Personen neu oder mutierend: HS Revisions AG, in Stein, Revisionsstelle.

20. Juli 1993

**Isolpack AG**, in Aarburg, Handel mit Import und Export von Bauelementen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 117 vom 20. 6. 1991, S. 2691). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Häfeli Peter, von Lenzburg, in Birr, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Baumann Fritz, von Kirchleerau, in Holziken, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift (bisher: Präsident des Verwaltungsrats).

20. Juli 1993

**Mobilbox AG**, in Niederwil, Fabrikation und Montage von Kleinbauten usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 143 vom 26. 7. 1989, S. 3120). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Stenz Andreas, von Küntlen, in Fischbach-Göslikon, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift (bisher: in Niederwil, mit Kollektivunterschrift zu zweien); Litrag Treuhand AG, in Wohlen, Revisionsstelle.

20. Juli 1993

**Möbel-Pfister AG**, in Suhr, Aktiengesellschaft. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Hillen Helmut, von Kolliken, in Kolliken, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Vogt Bruno, von Mandach, in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hauptli Albert, von Biberstein, in Suhr, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Lauper Kurt, von Seedorf, in Menziken, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Müller Kurt, von Gränichen, in Suhr, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schär Ernst, von Wyssachen, in Gränichen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Weiss Dieter, von Frenkenhof, in Hirschtal, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schmiedichen Günther, von Schönenwerd, in Dagnersellen, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

20. Juli 1993

**Peter Liegenschaften AG**, bisher in Menziken, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 158 vom 10. 7. 1984, S. 2477). Statuten geändert am: 18. 5. 1993. Sitz neu: Gränichen. Domizil neu: c/o Werner Peter, Schaltenmattweg 7, 5722 Gränichen. Qualifizierte Tatbestände neu: Der Statutenartikel betreffend Sacheinlage anlässlich der Gründung wurde aufgehoben (bisher: Sacheinlage: Übernahme der Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. 12. 1978 des Geschäfts Willy Peter und Marie Peter, in Menziken; vom Übernahmepreis wurden Fr. 50 000 als Sacheinlage angerechnet). Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbescheinigung oder telegrafisch oder, sofern das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, durch Veröffentlichung im SHAB. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist beschränkt nach Massgabe der Statuten. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Peter Marie, von Gontenschwil, in Menziken, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Peter Werner, von Gontenschwil, in Gränichen, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift (bisher: Präsident des Verwaltungsrats); Handels- und Gewerbe-Treuhand AG, in Oberkulm, Revisionsstelle.

20. Juli 1993

**Piffig Aktiengesellschaft**, in Niederlenz, Planung und Bau von Anlagen der Warmwirtschaft usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 254 vom 31. 10. 1988, S. 4389). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Jansen Kurt, von Uster, in Boniswil, Präsident des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Integritas AG, in Lenzburg, Revisionsstelle.

20. Juli 1993

**Symalit AG**, in Lenzburg, Formteile und andere Artikel aus Kunststoff usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 71 vom 14. 4. 1993, S. 1774). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Hunziker Robert, von Leimbach AG, in Boswil, Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

20. Juli 1993

**Wohnungsbau AG Muri**, in Muri, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 86 vom 6. 5. 1992, S. 2055). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Litrag Treuhand AG, in Wohlen, Revisionsstelle.

20. Juli 1993

**Milchgenossenschaft Full**, in Full-Reuenthal, Genossenschaft (SHAB Nr. 120 vom 28. 5. 1985, S. 2046). Domizil neu: c/o Josef Schmid, Unterdorf 50, 4354 Full-Reuenthal. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Schmid Franz, von Full-Reuenthal, in Full-Reuenthal, Präsident der Verwaltung, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Oberle Franz, von Full-Reuenthal, in Full-Reuenthal, Mitglied der Verwaltung und Aktuar, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schmid Josef, von Full-Reuenthal, in Full-Reuenthal, Präsident der Verwaltung, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Oberle Pius, von Full-Reuenthal, in Full-Reuenthal, Mitglied der Verwaltung und Aktuar, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

20. Juli 1993

**Ernst Bühler, Restaurant Bünzbrücke**, in Walteschwil, Bremgartenstrasse 2, 5622 Walteschwil, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Restaurant Bünzbrücke. Eingetragene Personen: Bühler Ernst, von Büren, in Walteschwil, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

20. Juli 1993

**Ruwi-Treuhand Widmer**, in Niederrohrdorf, Römerweg 15, 5443 Niederrohrdorf, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Buchhaltungen, Revisionen, Liegenschafts- und Vermögensverwaltungen, Beteiligungen sowie An- und Verkauf von Liegenschaften. Übernahme der Aktiven und Passiven der erschlenen Einzelfirma «Ruwi-Treuhand Rudolf Widmer», in Niederrohrdorf. Eingetragene Personen: Widmer Hanna, von Schafisheim und Zürich, in Niederrohrdorf, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Widmer Rudolf, von Schafisheim und Zürich, in Niederrohrdorf, mit Einzelunterschrift.

20. Juli 1993

**Schöndorf Engineering Consulting**, in Umiken, Stäblistrasse 113, 5222 Umiken, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Dienstleistungen und Beratung in den Bereichen Energie und Verfahrenstechnik. Eingetragene Personen: Schöndorf Heinz, deutscher Staatsangehöriger, in Umiken, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

20. Juli 1993

**R. Gsell Engineering Plastics**, in Muri, technische Kunststoffe usw., Einzelfirma (SHAB Nr. 124 vom 1. 6. 1988, S. 2249). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Brunner Hans Jörg, von Bettwil, in Wohlen, mit Kollektivprokura zu zweien.

20. Juli 1993

**Edgar Koch**, in Walteschwil, Restaurant Bünzbrücke, Einzelfirma (SHAB Nr. 239 vom 12. 10. 1979, S. 3232). Firma infolge Geschäftsbürobergangs erloschen.

20. Juli 1993

**Ruwi-Treuhand Rudolf Widmer**, in Niederrohrdorf, Einzelfirma (SHAB Nr. 181 vom 7. 8. 1985, S. 3035). Firma infolge Übergangs der Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma «Ruwi-Treuhand Widmer», in Niederrohrdorf, erloschen.

20. Juli 1993

**Bal & Co.**, in Wohlen, Übersetzungen usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 62 vom 31. 3. 1992, S. 1441). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

20. Juli 1993

**EBV-Schulung Schweigler & Würger**, in Vordemwald, Schulung im Bereich elektronische Bildverarbeitung usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 194 vom 8. 10. 1991, S. 4335). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

20. Juli 1993

**SVIPS Schallers Various Import Products & Systems**, in Hallwil, Tal 91, 5705 Hallwil, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Import, Export und Verkauf von Luft- und Raumreinigungssystemen sowie diesbezügliche Beratung, Handel mit Waren aller Art. Eingetragene Personen: Schaller Ann Christin, von Hergiswil bei Willisau LU und Reiden, in Hallwil, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Schaller Peter, von Hergiswil bei Willisau LU und Reiden, in Hallwil, mit Einzelunterschrift.

20. Juli 1993

**K-Imbiss, Krenn Annemarie**, in Aarau, Schachenallee 29, 5000 Aarau, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Betrieb einer alkoholfreien Kaffeewirtschaft, eines Kioskes und eines Schnellimbisses. Eingetragene Personen: Krenn Annemarie, von Birwil und Oberkulm, in Reinach AG, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Krenn Adrian, von Oberkulm, in Reinach AG, mit Einzelunterschrift.

## Thurgau - Thurgovie - Turgovia

20. Juli 1993

**Ermabau AG**, in Ermatingen, Erstellung und Vermietung von Wohn- und Geschäftsräumen aller Art usw. (SHAB Nr. 169 vom 3. 9. 1991, S. 3835). Urs Rudolf, einziges Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten, seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Rudolf Schmid, von Riehen BS, in Ermatingen, als einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift, in den Verwaltungsrat gewählt. Revisionsstelle: Anker Treuhand AG, in Rorschach. Jetziges Domizil: Fidlerstrasse 4.

20. Juli 1993

**B + R Industrie-Automation AG**, in Frauenfeld, Erzeugung und Vertrieb von sowie Service für elektronische Geräte zur Steuerung von Industrierobotern usw. (SHAB Nr. 59 vom 26. 3. 1992, S. 1369). Die Prokura von Christian Zingg ist erloschen.

20. Juli 1993

**Widmer, Pfister und Leuch AG, Raumplaner und Architekten**, in Berlingen, Betrieb eines Raumplanungs- und Architekturbüros usw. (SHAB Nr. 235 vom 9. 10. 1993, S. 3814). Revisionsstelle: Sidler Treuhand AG, in Kreuzlingen.

20. Juli 1993

**Hobeg Hotel Kreuzlingen AG**, in Kreuzlingen, Bau eines Apparthotels mit Restaurant, Kongressaal, Gartenterrasse, Bar, Sauna usw. (SHAB Nr. 273 vom 23. 11. 1982, S. 3749). Revisionsstelle: Thalmann Treuhand AG, in Weinfelden.

20. Juli 1993

**Krufo AG**, in Steckborn, Beteiligungen, Vermögensanlagen und Vermögensverwaltung usw. (SHAB Nr. 184 vom 21. 9. 1989, S. 3891). Revisionsstelle: Steuri Treuhand GmbH, in Frauenfeld.

20. Juli 1993

**Thurgauer Kantonalbank, Niederlassung Müllheim**, in Müllheim (SHAB Nr. 31 vom 15. 2. 1993, S. 755). An Urs Rickenbach, von Arth SZ, in Frasnacht wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt.

20. Juli 1993

**Thurgauer Kantonalbank, Niederlassung Romanshorn**, in Romanshorn (SHAB Nr. 31 vom 15. 2. 1993, S. 755). Willi Imhof, Prokurist, wohnt nun in Uttwil.

20. Juli 1993

**Käseereigenossenschaft Hugelschhofen**, in Hugelschhofen, Milchverwertung durch den Betrieb einer Käserei usw. (SHAB Nr. 130 vom 9. 7. 1990, S. 2728). Rudolf Ueltschi, Vizepräsident und Aktuar, ist aus dem Vorstand ausgetreten, seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Vizepräsident und Aktuar, Andreas Ueltschi, von Oberwil im Simmental, in Hugelschhofen, mit Kollektivunterschrift zu zweien, in den Vorstand gewählt.

## Ticino - Tessin - Tessin

### Ufficio di Bellinzona

19 luglio 1993

**Pestoni Pierangelo**, in Monte Carasso, falegnameria, ecc. (FUSC del 29. 1. 1991, n. 19, p. 399). Questa ditta è radiata a seguito della cessione dell'attività. Attivo e passivo vengono assunti dalla nuova ditta Pestoni Edil SA, in Monte Carasso (in fase di pubblicazione).

19 luglio 1993

**Bruschi Alberto**, in Giubiasco. Titolare della ditta è Alberto Bruschi, da Dongio in Giubiasco. Scopo: installazione impianti sanitari, riscaldamento e opere da lattoniere edile, montaggio camini inossidabili. Recapito: Via Gesero 4A.

19 luglio 1993

**Beauty-Furs Loreto SA in fallimento**, in Bellinzona, pulizia pelli, ecc. (FUSC del 2. 5. 1991, n. 84, p. 1860). La procedura di fallimento è stata sospesa per mancanza di attivo con decreto della Pretura di Bellinzona del 12. 6. 1993. Ditta: Beauty-Furs Loreto SA in Liquidazione.

19 luglio 1993

**Knoll-Bioresearch SA**, in San Antonino, fabbricazione prodotti chimici, ecc. (FUSC del 15. 2. 1993, n. 31, p. 755). Rudolf Schrödel, presidente dimissionario non fa più parte del consiglio di amministrazione e la sua firma è estinta. Nuovo presidente con firma collettiva a due: Peter Tonne, cittadino germanico in Neustadt (D). Ernst Bronner, membro e direttore non è più direttore, rimane però membro sempre con firma collettiva a due. Nuovo direttore con firma collettiva a due: Gerd Lürding, cittadino germanico in Lugano.

19 luglio 1993

**Decoelio SA**, in San Antonino, commercio arredamenti, ecc. (FUSC del 4. 5. 1993, n. 85, p. 1176). Questa ragione sociale è sciolta a seguito del fallimento pronunciato dalla Pretura di Bellinzona con decreto del 6 luglio 1993. Nuova ragione sociale: Decoelio SA in fallimento.

20 luglio 1993

**Revival SA**, in Bellinzona (nuova iscrizione). Data statuti: 19. 7. 1993. Scopo: la promozione di industrie culturali e la gestione di esercizi pubblici di ogni genere e di sale spettacolo come il cinema-foyer Forum di Bellinzona. Capitale azionario: fr. 100 000 - suddiviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 - cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC, convocazioni per lettera raccomandata se noti gli azionisti. Consiglio di amministrazione da 1 a 5 membri. Amministratore unico con firma individuale: Tuto Rossi, da Arzo in Bellinzona. Recapito: c/o Avv. Tuto Rossi, Viale Stazione 21. Revisore: Studio Fiduciario Fernanda Loss SA - Piazza R. Simen 8, Bellinzona.

Aggiunta

**La Godenza SA**, in Bellinzona (FUSC del 16. 7. 1993, n. 136, p. 3728). Recapito: c/o Ristorante Centrale, Via San Gottardo 128.

### Ufficio di Biasca

Retifica

**Società di Banca svizzera, succursale di Biasca**, in Biasca (FUSC del 15. 6. 1993, n. 113, p. 3105). Nuova attinenza (e non: nuovo domicilio) di Walter Frehner è Riehen.



## Ufficio di Faido

20 luglio 1993  
**Innovacanza SA**, in Airolo. Nuova società anonima con statuto del 16 luglio 1993. Scopo: La gestione e amministrazione di esercizi pubblici, la promozione turistica, e ogni altra attività atta a conseguire lo scopo sociale. Capitale azionario: fr. 100.000 - suddiviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 - cadauna, interamente liberate. È stato fatto apporto alla società degli apparecchi, veicoli e del piccolo materiale dell'albergo Innovacanza in Airolo per complessivi fr. 53.720 - , come al contratto di conferimento in natura del 1° luglio 1993, di cui fr. 50.000 - computati sul capitale azionario, per quali sono emesse 50 azioni. Pubblicazioni: FUSC. Convocazioni per lettera raccomandata, se noti tutti gli azionisti. Amministrazione: da 1 o più membri. Attualmente dall'amministratore unico Antonio Bindella, da Bidogno in Airolo, con firma individuale. Ufficio di revisione: Dreieck Fiduciaria S.A., con sede in Lugano.

## Ufficio di Locarno

19 luglio 1993  
**Fidecont Revisioni SA succursale di Locarno**, in Locarno, via della Pace 5. Sotto questa ragione sociale, la società anonima "Fidecont Revisioni SA", con sede in Bellinzona, iscritta nel registro di commercio di Bellinzona in data 6 maggio 1993 (FUSC del 25. 5. 1993, n. 99, p. 2661), con decisione del consiglio d'amministrazione del 5 maggio 1993, ha creato una succursale a Locarno. Scopo: ogni prestazione di servizio consistente nella revisione dei conti, certificazione di bilanci, valutazione di aziende, allestimento di perizie tecnico-contabili giudiziarie ed extra-giudiziarie, consulenza aziendale e fiscale, mandati fiduciari e ogni altra attività di natura fiduciaria. La succursale è vincolata dalla firma collettiva a due di Fausto Bottoli, da Brissago in Bellinzona, presidente e responsabile succursale e Claudio Nauer, da Einsiedeln in Mendrisio, membro ed inoltre dalla procura collettiva a due con un membro del consiglio d'amministrazione di Renato Korell, da Ruswil in Cadenazzo e Antonio Sassu, cittadino italiano in Piazzogna.

19 luglio 1993  
**Kruger & Co., Degersheim, succursale di Gordola**, in Gordola, proseguimento per l'edilizia, ecc., società in accomandita con sede principale a Degersheim (FUSC del 10. 1. 1991, n. 6, p. 112). Questa ragione sociale è cancellata d'ufficio per soppressione della sede principale.

19 luglio 1993  
**L. P. Ponteggi di Luigi Piccolo**, in Locarno, noleggio, montaggio, ecc. (FUSC del 6. 3. 1991, n. 45, p. 960). La ditta è cancellata per cessazione dell'attività.

19 luglio 1993  
**Tecnoponte Parisi Vincenzo e Carmela**, in Locarno, via D. Galli 4. Società in nome collettivo iniziata il 19 luglio 1993 tra Vincenzo Parisi, cittadino italiano in Locarno e Carmela Parisi, cittadina italiana in Locarno. Genere di commercio: noleggio, montaggio di ponteggi.

19 luglio 1993  
**Campbell SA**, in Vira (Gambarogno), lo svolgimento di attività commerciale, ecc. (FUSC del 10. 10. 1988, n. 236, p. 4112). Valerio Luraschi, già presidente, dimissionario, non fa più parte del consiglio d'amministrazione, la sua firma è cancellata. Amedeo Mastai, già membro, è ora presidente, con firma collettiva a due come finora. Nuovo membro con firma collettiva a due Renzo Molina, da Lugano in Bellinzona. Revisore: Fiduciaria Caverzasio, Lugano.

19 luglio 1993  
**Carabela S.A.**, in Locarno, la partecipazione ad altre società, ecc. (FUSC del 1. 2. 1991, n. 22, p. 459). Denise Giovannoni, già membro, deceduta, non fa più parte del consiglio d'amministrazione, la sua firma è cancellata. Milo Caroni, già presidente, è ora amministratore unico con firma individuale come finora. Nuovo recapito: c/o Avv. Milo Caroni, via Ramogna 4. Revisore: Dott. Romeo Astolfi Studio fiduciario e commerciale, Locarno.

19 luglio 1993  
**Società della Funi via Locarno-Orselina-Cadarda Società Anonima**, in Orselina, la costruzione e l'esercizio di una funivia, ecc. (FUSC del 3. 5. 1990, n. 85, p. 1740). Revisore: Arthur Andersen SA, filiale di Lugano, Lugano.

19 luglio 1993  
**Immobiliare Amical S.A.**, in Muraltio, l'acquisto di beni immobiliari, ecc. (FUSC del 17. 9. 1990, n. 180, p. 3717). Erica Sutter, già amministratrice unica, dimissionaria, la sua firma è cancellata. Nuovo amministratore unico con firma individuale Riccardo Giorgio Zuconni, da e in Ronco sopra Ascona.

19 luglio 1993  
**Mondial Tours MT SA**, in Orselina, via al Parco 15 (nuovo iscrizione). Data statuti: 14 luglio 1993. Scopo: l'organizzazione di viaggi di ogni tipo ed in tutto il mondo. Essa può partecipare a società operanti in settori simili, come pure può intraprendere ogni attività atta a promuovere lo scopo sociale e legata direttamente o indirettamente allo stesso. Capitale: fr. 100.000 - , suddiviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 - cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni azionisti, se noti, mediante lettera raccomandata. Amministrazione: consiglio d'amministrazione da 1 a 3 membri. Amministratore unico con firma individuale Sandro Merlini, da ed in Minusio. Revisore: Revistudio SA, Lugano.

## Ufficio di Lugano

19 luglio 1993  
**Bretscher & Co Immobilien AG**, in Lugano, amministrazione, ecc. (FUSC del 30. 1. 1991, n. 20, p. 421). Heinrich Bretscher, già presidente, deceduto e Dott. Hans-Kaspar Stiffler, già membro, dimissionario, non fanno più parte del consiglio di amministrazione e le loro firme sono estinte. Sergio Diolaiuti, già membro, è ora amministratore unico con firma individuale.

20 luglio 1993  
**D'Epoca di Balmelli Lorenzo & Bolla Arnaldo**, in Lugano, vendita di oggetti di antiquariato, ecc. (FUSC del 30. 10. 1991, n. 210, p. 4649). Il socio Arnaldo Bolla non fa più parte della società dal 30. 6. 1993. Monica Jäggi, da Winterthur in Massagno, è entrata come nuovo socio a partire dal 30. 6. 1993 nella società che continua sotto la nuova ragione sociale D'Epoca di Balmelli Lorenzo e Jäggi Monica, in Lugano, tra Lorenzo Balmelli, socio già iscritto, ed il nuovo socio.

20 luglio 1993  
**Ben Nevis di Elena Börner-Albertini**, in Lugano, piazza Cioccaro 10. Titolare: Elena Börner-Albertini, da Losone in Lugano. Scopo: negozio di abbigliamento, donna, uomo, bambino e pelletteria.

20 luglio 1993  
**Electric Fly SA**, in Lugano, acquisto e vendita di aeromobili, ecc. (FUSC del 9. 7. 1993, n. 131, p. 3590). Nuovo recapito: via Ciani 16, c/o Avv. Luca Airoldi.

20 luglio 1993  
**Curta Immobiliare S.A. in liquidazione**, in Lugano, acquisto di immobili all'estero, ecc. (FUSC del 6. 8. 1992, n. 150, p. 3716). Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può essere effettuata mancando il consenso delle autorità fiscali cantonali e federali.

20 luglio 1993  
**Prasio S.A.**, in Lugano, acquisto e vendita di immobili, ecc. (FUSC del 6. 12. 1988, n. 285, p. 4965). Hans H. Hochstrasser, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Dario Colombo, da Stabio in Agra. Revisore: Colombo Fiduciaria SA, Paradiso.

20 luglio 1993  
**Francesco Pesenti**, in Viganello, impresa costruzioni, ecc. (FUSC del 23. 11. 1971, n. 274, p. 2837). La ditta viene cancellata per cessazione di attività.

20 luglio 1993  
**Aufid Revisioni e Fiduciaria S.A.**, in Lugano (FUSC del 6. 7. 1993, n. 128, p. 3510). Revisore: Dott. Mario P. Grassi, Massagno.

20 luglio 1993  
**Calpefer S.A.**, in Savosa, impresa posa ferri, ecc. (FUSC del 25. 11. 1992, n. 229, p. 5503). Le firme di Armando De Pellegrini e Cataldo Calà, già direttori, sono estinte.

20 luglio 1993  
**D'Alberto Investment SA**, in Lugano, investimenti, ecc. (FUSC del 11. 12. 1991, n. 240, p. 5308). Enrico Curti e Giuliana Lurati, già membri, non fanno più parte del consiglio di amministrazione e le loro firme sono estinte. Nuovo membro del consiglio di amministrazione con firma individuale è: Aurelio Facchi, da Quinto in Lugano.

20 luglio 1993  
**Internursing SA**, in Lugano, servizi infermieristici, ecc. (FUSC del 20. 7. 1993, p. 3787). Procura individuale è stata conferita a: Roland Fankhauser, da Trub in Lugano, e Paola Harroch-Lavagetti, da Bedigliora in Lugano.

20 luglio 1993  
**VG SA**, in Bissonne, prodotti dell'industria veicolistica, ecc. (FUSC del 15. 10. 1991, n. 199, p. 4431). Revisore: Revifida SA, Lugano.

20 luglio 1993  
**Al Taqwa Management Organization S.A.**, in Lugano, servizi amministrativi, ecc. (FUSC del 17. 2. 1993, n. 33, p. 807). Nuovo scopo: la prestazione di servizi amministrativi, contabili e di segretariato, finanziari, commerciali e di pubbliche relazioni ivi comprese la consulenza in generale, la pubblicità e la diffusione di pubblicazioni, nonché dei servizi fiduciari, specialmente lo studio e l'attuazione di strutture di investimento, industriali, finanziarie, immobiliari, commerciali, come pure lo studio di fattibilità di tali progetti, nonché la conduzione di industrie, l'amministrazione e la gestione di fondi e patrimoni sia mobiliari che immobiliari per conto di terzi, e ciò sia secondo le particolari norme islamiche che secondo le norme tradizionali occidentali, l'intermediazione nei trasporti nonché nel commercio internazionale, specialmente nel commercio di materie prime e di divise, di titoli come pure l'assistenza in qualsiasi attività d'affari a favore di persone, società, enti o gruppi vicini o legati agli azionisti della società, lo sviluppo ed il promuoimento di relazioni d'affari tra gli istituti finanziari islamici ed occidentali; la preparazione e l'allestimento di contratti con istituti finanziari a nome e per conto di istituti finanziari islamici. È esclusa la compra-vendita di immobili in Svizzera che non sia esclusivamente destinata a coprire le necessità propri della società; realizzazione di revisioni contabili interne e documentazioni per società collegate ad azionisti e/o per Istituzioni Finanziarie; off-shore include; servizi fiduciari comprendenti ottimizzazione, classificazione, memorizzazione dati e software contabile per computer nonché documentazioni. Statuto modificato: 15. 7. 1993.

20 luglio 1993  
**Fidimort De-Bernardis**, in Breganzona, materie prime, ecc. (FUSC del 3. 2. 1970, n. 27, p. 257). Cesare De-Bernardis, titolare, è ora domiciliato a Cademario.

20 luglio 1993  
**Gefina SA**, in Lugano, gestione patrimoniale, ecc. (FUSC del 9. 12. 1992, n. 239, p. 5741). In scioglimento: 7. 7. 1993. Nuova ragione sociale: **Gefina SA in liquidazione**. Liquidatori con firma individuale sono: Marco Piotrkowski, membro e Dott. Guido Gemmellaro, già direttore. Le firme di René De Picciotto, presidente e Massimo Ambrosetti, membro, sono estinte. Recapito della società in liquidazione: via Carducci 4, c/o Avv. Marco Piotrkowski.

20 luglio 1993  
**Cerca e Trova SA**, precedentemente a Massagno, pubblicazioni periodiche, ecc. (FUSC del 2. 6. 1992, n. 104, p. 2532). Nuova sede: Lugano, via Monte Ceneri 14, uffici propri. Statuto modificato: 16. 7. 1993. Angelo Quattropiani, già membro, dimissionario, non fa più parte del consiglio di amministrazione e la sua firma è estinta. Nuovo membro del consiglio di amministrazione con firma collettiva a due è: Matteo Pagani, da Massagno, in Lugano. Luca Marazzi, da Salorno, in Lugano, è stato nominato direttore con firma collettiva a due.

20 luglio 1993  
**Localpine S.A.**, in Lugano, impianti industriali, ecc. (FUSC del 22. 3. 1977, n. 68, p. 937). Il recapito di via Pretorio 20, c/o Neofidaria S.A. è estinto. La società è attualmente priva di recapito.

20 luglio 1993  
**Institut Klausner**, in Agno, via Aeroporto 2. Titolare: Hans-Jürgen Klausner, da Zollikon, in Agno. Scopo: scuole di computer, lingue e marketing. Produzione e compravendita di computer, programmi software e hardware.

20 luglio 1993  
**Finechrome David Schreiber**, in Lugano, rappresentanze, ecc. (FUSC del 28. 12. 1965, n. 303, p. 4054). La ditta viene cancellata per cessazione di attività.

20 luglio 1993  
**Nemi S.A.**, in Pazzallo, commercio di orologi, ecc. (FUSC del 23. 3. 1982, n. 68, p. 909). Carlo Crocco, già presidente; Ennio Benzonzi e Giancarlo Tramezzani, già membri, dimissionari, non fanno più parte del consiglio di amministrazione e le loro firme sono estinte. Nuova amministratrice unica con firma individuale è: Raffaella Bassetti, da San Antonio e Stabio in Gravesano.

20 luglio 1993  
**Emme Uno SA**, in Lugano, via Nassa 29 (nuova iscrizione). Data dello statuto: 8. 7. 1993. Scopo: la partecipazione a società ed imprese commerciali, industriali, finanziarie, la sottoscrizione, l'acquisto e la vendita di azioni e di quote societarie. Potrà inoltre acquistare, vendere, edificare, finanziare e gestire beni immobili all'estero. Capitale azionario: fr. 100.000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Consiglio di amministrazione: 1 o più membri, attualmente da: Eros Tomio, da Lugano in Torricella-Taverne, presidente; Ivana Bulbarelli-Gandini, cittadina italiana in Viganello, membro; Fabrizio Codoni, da Cabbio in Balerna, membro, tutti con firma collettiva a due. Revisore: Abilfida SA, Lugano.

## Ufficio di Mendrisio

19 luglio 1993  
**Cajuma Holding S.A.**, in Mendrisio, la partecipazione finanziaria, ecc. (FUSC del 12. 8. 1992, n. 154, p. 3808). Arminio Sciollari, già presidente, dimissionario, non fa più parte del consiglio di amministrazione, la sua firma è estinta. Alessandro Guglielmetti, già vicepresidente, è ora amministratore unico, con firma individuale, come finora.

19 luglio 1993  
**Vebeco S.A.**, in Chiasso, la gestione di stazioni di servizio per vendita di benzina, ecc. (FUSC del 8. 4. 1993, n. 69, p. 1728). Gianni Fontana, dimissionario, non è più amministratore unico, la sua firma è estinta. Nuova amministratrice unica, con firma individuale è: Nora Agustoni nata Genovino, da Morbio Inferiore, in Vacallo.

19 luglio 1993  
**Luigi Rondanini S.A.**, in Chiasso, la produzione e il commercio di salumi in genere, ecc. (FUSC del 18. 12. 1991, n. 245, p. 5441). Organo di revisione: Fideconsul Società di Revisione S.A., in Chiasso.

19 luglio 1993  
**Reprography SA Holding in liquidazione**, in Chiasso, la partecipazione a società, ecc. (FUSC del 8. 3. 1993, n. 46, p. 1129). **Amram Holding SA in liquidazione**, in Chiasso, la partecipazione a società, ecc. (FUSC del 20. 4. 1993, n. 75, p. 1894).

Queste ragioni sociali sono radiate avendo le autorità fiscali cantonali e federali, dato il loro consenso.

19 luglio 1993  
**CT - Chanthong Trading AG in liquidazione**, in Stabio, il commercio di merci di ogni genere, ecc. (FUSC del 22. 4. 1993, n. 77, p. 1945), società già in fallimento. Questa ragione sociale è radiata d'ufficio, in applicazione delle disposizioni dell'art. 66 cpv. 2 ORC.

Rettifica  
**Isotrans S.A.**, in Chiasso (FUSC del 12. 5. 1993, n. 91, p. 2397). Ragione sociale esatta dell'organo di revisione: Società Fiduciaria Svizzera Coopers & Lybrand SA (non Coopers & Lybrand SA).

## Vaud - Waadt - Vaud

## Bureau d'Aigle

20 juillet 1993  
**Roger Duchoud S.A.**, à Aigle, exploitation d'une entreprise de plâtrerie et rustique (FOSC du 14. 2. 1990, p. 590). Société dissoute par suite de faillite prononcée le 29 juin 1993 le 29 juin 1993 par le président du Tribunal du district d'Aigle. Nouvelle raison sociale: **Roger Duchoud S.A. en faillite**.

20 juillet 1993  
**Muller-Zaugg S.à.r.l.**, à Aigle, société à responsabilité limitée, transports et combustibles (FOSC du 18. 7. 1951, p. 1794). Statuts modifiés le 6 juillet 1993. Edmée Muller, inscrite sans signature, n'est plus associée. Sa part de fr. 7000 a été transférée à l'associé-gérant Kurt Müller (et non Muller comme inscrit). Part actuée de Kurt Müller: fr. 25 000.

20 juillet 1993  
**Tech-Laser Landoz S.A.**, à Villeneuve, découpage et formetage de tout matériau ferreux et non-ferreux (FOSC du 19. 8. 1989, p. 3348). Statuts modifiés le 9 juillet 1993. Capital porté de fr. 50 000 à fr. 300 000 par l'émission de 250 actions nominatives de fr. 1000, entièrement libérées. Capital entièrement libéré: fr. 300 000, divisé en 300 actions nominatives de fr. 1000, avec restriction quant à leur transmissibilité. Réviser: André Bessaud, de Gossens, à Ollon.

## Bureau d'Aubonne

19 juillet 1993  
**ABC Wine Producers Association**, à Aubonne, rue Tavernier 15, chez Association viticole Aubonne. Nouvelle association. Statuts: 10 juin 1992. But: favoriser l'exportation de vins suisses et leurs ventes dans tous les pays étrangers. Ressources: droit d'entrée et contribution des membres, intérêts de fortune sociale, subventions. Organes: assemblée générale, comité de gestion de 5 membres, vérificateurs des comptes. L'association est engagée par la signature collective à deux de: Armin Suter, de et à Aubonne, président; Pierre Guberan, de Lausanne, à Aubonne, secrétaire général; Gérard Carrut, de Chamossan, à Aubonne; Xavier Marti, d'Espagne, à Yverdon et Pierre-André Brasey, de Rueyres-les-Prés, à Corseaux.

## Bureau de Château-d'Oex (district du Pays-d'Enhaut)

19 juillet 1993  
**Ruwil S.A.**, à Rougemont (FOSC du 29. 1. 1993, p. 473). La société Fiduciaire et de Représentations S.A. à Genève n'est plus organe de révision. Nouvel organe de révision: Fiduciaire Verifid S.A., Genève.

## Bureau d'Echallens

20 juillet 1993  
**Misa Informatique S.A.**, à Echallens (FOSC du 30. 12. 1991, p. 5561). Le capital-actions est actuellement entièrement libéré. Réviser: Fiduciaire Michel Favre S.A., à Echallens.

## Bureau de Lausanne

20 juillet 1993  
**Richemont mode S.A.**, à Lausanne, commerce de vêtements (FOSC du 9. 1. 1991, p. 96). Réviser: Firlé & Mandaco S.A., à Lausanne.

20 juillet 1993  
**S.I. Coteau Fleuri B.**, à Pully, société anonyme (FOSC du 13. 4. 1993, p. 1749). Yves Veya est nommé président; Jean-Charles Robatti, qui n'est plus président, reste administrateur; tous deux continuent à signer collectivement à deux.

20 juillet 1993  
**Imhof S.A. Lausanne**, à Lausanne, activités dans le domaine du bâtiment et du génie civil (FOSC du 31. 12. 1992, p. 6096). La signature de Jean Stubi est radiée. Walter H. Meier est actuellement à Stäfa. Signature collective à deux est conférée à Hans Hock, de Zurich, à Illnau-Effretikon, et Alex Schneider, de Nenzlingen, à Allschwil.

20 juillet 1993  
**Lausanne-Palace**, à Lausanne, société anonyme, exploitation d'un hôtel (FOSC du 16. 9. 1992, p. 4351). La signature de Jacques Pernet est radiée. Signature collective à deux est conférée aux directeurs Evangelos Vyzas, de et à Pully, et Jacques Gaillet, de France, à Pont-la-Ville.

20 juillet 1993  
**Barbey et Cie S.A. en liquidation**, à Lausanne, fabrication et vente de carrelages, etc. (FOSC du 16. 1. 1992, p. 205). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

20 juillet 1993  
**Nespresso S.A.**, à Pully, fabrication et vente de produits alimentaires et diététiques (FOSC du 15. 2. 1993, p. 756). Réviser: Société Fiduciaire Suisse-Coopers & Lybrand S.A., à Genève.

## Demandes

concernant les publications du registre  
à adresser au registre du commerce cantonal compétent.

20 juillet 1993

Anker Bank, succursale de Lausanne, à Lausanne (FOSC du 8. 6. 1993, p. 2964), société anonyme avec siège principal à Zurich. La signature de Pierre-André Du Pasquier et Rolf H. Weber est radiée.

20 juillet 1993

ISS Servisystem S.A., succursale de Lausanne, prestation de services ayant pour objet l'entretien et la protection de l'environnement (FOSC du 12. 11. 1992, p. 5291), avec siège principal à Genève. Siège transféré à Renens, avenue des Baumettes 7.

20 juillet 1993

Computer Brainware Advisors Genève S.A., succursale de Lausanne, services en matières d'organisation, d'informatique et d'automatisation, etc. (FOSC du 20. 8. 1992, p. 3937), avec siège principal à Genève. La procuration de Marius Gasser est éteinte. Françoise Christ signe désormais individuellement.

20 juillet 1993

Franco Rossi, à Lausanne, exploitation d'un café-restaurant (FOSC du 22. 8. 1983, p. 2931). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

20 juillet 1993

Burkhardt électronique, à Lausanne, rue de la Borde 34 C. Titulaire: Markus Burkhardt, de Baden, à Lausanne. Réparation et vente de matériel électronique.

20 juillet 1993

Baresco S.A., à Lausanne, exploitation ou gérance d'établissements publics (FOSC du 11. 5. 1993, p. 2365). La Fiduciaire Legista S.A., à Lausanne, n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Gerfindex, à Lausanne.

20 juillet 1993

Electromécanique industrielle, J.-F. Chêne, à Paudex, route du Simplon 2. Titulaire: Jean-François Chêne, d'Echandens, à Paudex. Dépannages, réparations de machines électriques, électroniques et mécaniques et d'installations industrielles ou artisanales.

20 juillet 1993

Vitalmed S.A., à Lausanne, élaboration, fabrication, promotion et vente de produits et instruments en relation avec le domaine médical (FOSC du 6. 4. 1993, p. 1669). Statuts modifiés le 15 juillet 1993. Nouvelle raison sociale: SB finance S.A. Nouveau but: opérations commerciales, financières, fiduciaires et industrielles. Jean-Pascal Depallens n'est plus administrateur; sa signature est radiée. René Gonin, actuellement à Pully, et qui n'est plus directeur, est nommé administrateur et continue à signer individuellement.

20 juillet 1993

Hôtel restaurant Les Epis d'Or, P. Giani, à Renens, route de Crissier 6. Titulaire: Piero Giani, d'Italie, à Renens. Exploitation d'un hôtel restaurant.

20 juillet 1993

La Monneresse S.A., à Lausanne, opérations immobilières (FOSC du 7. 5. 1993, p. 2292). La société ayant transféré son siège à Glan d (FOSC du 14. 7. 1993, p. 3677), la raison sociale est radiée d'office du registre du district de Lausanne.

20 juillet 1993

A. Giroud et Cie S.A., à Lausanne, activité dans le domaine des assurances (FOSC du 16. 2. 1993, p. 782). La société ayant transféré son siège à Genève, sous la raison sociale «IBC Insurance Broking and Consulting Genève S.A.» (FOSC du 15. 7. 1993, p. 3700), la raison sociale est radiée d'office du registre du district de Lausanne.

20 juillet 1993

Société immobilière de la Grand'Rue S.A., à Lausanne (FOSC du 24. 5. 1993, p. 2630). La société ayant transféré son siège à Glan d (FOSC du 14. 7. 1993, p. 3677), la raison sociale est radiée d'office du registre du district de Lausanne.

Complément

La Vieille Fontaine, antiquités S.A., à Lausanne (FOSC du 27. 12. 1979, p. 4027). Les 100 actions au porteur de fr. 1000 forment l'entier du capital sont converties en 100 actions nominatives de fr. 1000. Capital entièrement libéré: fr. 100 000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 1000.

Bureau de Morges

19 juillet 1993

SEG Resina Application et Production S.A., à Préverenges, production et application de résine industrielle (sols sans joints) (FOSC du 5. 7. 1993, p. 3484). Jean-Luc Bouttier, de France, à Evian (F), est nommé sous-directeur avec signature collective à deux.

19 juillet 1993

Gardens & Landscapes Consuelo Oppenheim, à Chigny, chemin des Ecoussons. Titulaire: Diane Consuelo Oppenheim, de Chambly, à Chigny. Architecte paysagiste; aménagement de jardin.

19 juillet 1993

Schneebeil Société anonyme en liquidation (Schneebeil Aktiengesellschaft) (Schneebeil Limited), à St-Sulpice, acquisition et exploitation d'inventions, de brevets et autres brevets (FOSC du 3. 12. 1990, p. 4799). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

19 juillet 1993

Jean-Claude Fantoli, à Ecublens, épicerie, mercerie, tabacs et cigares (FOSC du 24. 5. 1976, p. 1473). La raison sociale est radiée d'office en application de l'art. 68 ORC, par suite du départ du titulaire.

19 juillet 1993

Litterio Cina, à Ecublens, produits techniques pour le bâtiment (FOSC du 5. 2. 1988, p. 463). La raison sociale est radiée d'office en application de l'art. 68 ORC, par suite de départ du titulaire.

19 juillet 1993

S.I. Carroz-Devant, précédemment à Villeneuve (FOSC du 6. 1. 1988, p. 43). Siège transféré à Lully, Villa l'Oasis. Statuts primitifs du 3 octobre 1961, modifiés en dernier lieu le 14 juillet 1993. But: acquisition, construction, exploitation, reconstruction ou vente d'immeubles ou de terrains en bloc ou par parcelles. Reprise de biens: elle a acquis pour le prix de fr. 613 104 un bien-fonds d'une surface de 23 136 m<sup>2</sup> situé en «Carroz-Devant», commune de Villeneuve, no 2412, folios 10 et 11, propriété de la S.A. Les Grands Vergers, Villeneuve VD. Capital entièrement libéré: fr. 100 000, divisé en 100 actions au porteur de fr. 1000. Publications: FOSC. Administration d'un ou plusieurs membres. Administrateur unique avec signature individuelle: Philippe Vernier, de Boécourt, à Lully VD, inscrit. Organe de révision: Fiduciaire Tecafin S.A., à Genève.

19 juillet 1993

Hifach S.A., précédemment à Perroy (FOSC du 20. 1. 1989, p. 262). Siège transféré à Saint-Prex, rue Forel 2. Statuts primitifs du 9 décembre 1977 modifiés en dernier lieu le 14 juillet 1993. But: commerce, fabrication et diffusion d'articles en tous genres, en particulier de livres, journaux et périodiques. Capital entièrement libéré: fr. 456 000, divisé en 456 actions au porteur de fr. 1000. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Administrateur unique avec signature individuelle: François Cardis, de Lausanne, à Epalinges (inscrit). Directeurs avec signature collective à deux: Jean-Claude Paré et Marie-Thérèse Paré, tous deux de France, à St-Prex (inscrits). Organe de révision: Mandasa S.A. société fiduciaire, à Lausanne.

Bureau de Moudon

19 juillet 1993

Sinopharm S.A., à Moudon, produits, procédés, systèmes, machines dans le domaine de la cosmétique, de la pharmacie et de la diététique (FOSC du 19. 7. 1989, p. 3018). Réviseur: Ficogère fiduciaire, conseils, gérance Payerne SA, à Payerne.

19 juillet 1993

MEB Menuiserie-Ebénisterie S.A., à Chapelle-sur-Moudon, société anonyme (FOSC du 10. 12. 1992, p. 5763). La signature de l'administrateur unique Catherine Beyeler, démissionnaire, est radiée. Nouvel administrateur unique, avec signature individuelle: Marc Beyeler, de Chapelle-sur-Moudon, à Corrençon.

19 juillet 1993

Fiduciaire Vidor S.A., succursale de Moudon, à Moudon, société anonyme avec siège principal à Lausanne (FOSC du 29. 5. 1992, p. 2477). La signature du fondé de pouvoir Enrique Ardito est radiée. Jacqueline Vuillemin, de Pomy, à Paudex, est fondée de pouvoir, avec signature collective à deux.

19 juillet 1993

La Rampe, à Moudon, nouvelle association. Statuts: 7 juillet 1993. But: s'occuper de personnes en difficultés sociales en leur offrant des foyers de vie qui ne sont ni confessionnels, ni politisés, ni sectaires, mais respectueux des origines et des évolutions individuelles, etc. Ressources: finances d'entrées, cotisations, dons. Organes de l'association: l'assemblée générale, le comité-directeur de 3 à 5 membres, l'organe de contrôle. Comité-directeur composé comme suit: Christian Golay, du Chenit, à Moudon, président; Christiane Brouyère, de et à Moudon, vice-présidente; Willy Pauchon; de Chexbres, à Lausanne, trésorier; Georgette Lüdi, de Heimiswil, à Moudon, secrétaire; Luc Brouyère, de et à Moudon, membre. Signature collective à deux du président et d'un autre membre. Adresse: rue St-Bernard 9, chez Christian Golay.

Bureau d'Oron

20 juillet 1993

Centre collecteur des céréales Oron et environs, à Oron-la-Ville, société coopérative (FOSC du 4. 11. 1987, p. 4298). Le vice-président Edgar Crot, le secrétaire Ernest Hunziker, dont les signatures sont radiées, ont démissionné. Nouveau comité: Jean-Paul Hermingard, de Corsier, à Oron-la-Ville, président (ancien membre); Marc-Henri Waridel, de Prahins, à Chesalles, vice-président (nouveau); Nicolas Bichovsky, de Thioleyres, aux Tavernes, secrétaire (nouveau); Serge Dovay n'est plus président; sa signature est radiée. Signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

Bureau de Vevey

19 juillet 1993

Agence de Textiles Koller S.A., à Blonay (FOSC du 12. 1. 1983, p. 125). Statuts modifiés le 9 juillet 1993. Nouvelle raison sociale: Textiles Koller S.A. Nouveau but: représentation de fabriques et de maisons commerciales de textiles en Suisse et à l'étranger, importation et commercialisation de tous produits textiles en Suisse et à l'étranger, gérance d'immeubles. Capital augmenté de fr. 75 000 à fr. 125 000, par l'émission de 50 actions nominatives de fr. 1000, entièrement libérées. Capital entièrement libéré: fr. 125 000, divisé en 125 actions nominatives de fr. 1000, avec restriction de transmissibilité. Organe de révision: Fidexpert S.A., à Vevey. Statuts modifiés sur d'autres points non soumis à publication.

19 juillet 1993

S.I. Les Narcisses Chamby S.A., à Montreux (FOSC du 21. 6. 1993, p. 3211). Jean-Pierre Moll n'est plus président; Alain Warpelin n'est plus secrétaire; leur signature est radiée. Jacques-André Roth, de Niederbipp, à Courtételle, est nommé président avec signature collective à deux.

19 juillet 1993

S.I. Jolimont A Vevey S.A., à Vevey (FOSC du 4. 1. 1991, p. 31). Statuts modifiés le 13 juillet 1993. Organe de révision: Fiduciaire Marcel Currat, à Vevey. Statuts modifiés sur des points non soumis à publication.

20 juillet 1993

Comput Charpente S.A., à Corsier-sur-Vevey (FOSC du 21. 6. 1991, p. 2713). Jean-Marie Wyder n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Roland Gilliéron est actuellement à La Tour-de-Peilz. Organe de révision: BFB Fidam révision, à Lausanne, société anonyme.

20 juillet 1993

Gilliéron Charpente S.A., à Corsier-sur-Vevey (FOSC du 19. 12. 1990, p. 5045). Roland Gilliéron est actuellement à La Tour-de-Peilz. Organe de révision: BFB Fidam révision, à Lausanne, société anonyme.

20 juillet 1993

Tell Soft, Alain Salanon, à Saint-Légier-La Chiésaz. Titulaire: Alain Salanon, de Vevey, à Saint-Légier-La Chiésaz. Développement et services en informatique notamment logiciels de gestion multi-utilisateurs; scientifiques et pédagogiques. Sentier de Clies 8.

20 juillet 1993

Société de Bon Rivage, à La Tour-de-Peilz, société anonyme, exploitation d'une pension (FOSC du 7. 8. 1991, p. 3429). Organe de révision: Fiduciaire Horisberger et Rochat S.A., à Morges.

20 juillet 1993

Promidentia S.A., à Montreux, produits et installations dentaires (FOSC du 25. 7. 1991, p. 3250). Société dissoute par suite de faillite prononcée par le président du Tribunal du district de Vevey, le 10 mars 1993. Nouvelle raison sociale: Promidentia S.A. en liquidation par suite de faillite.

20 juillet 1993

Isolation industrielle ACEF, Otto Rickli, à Vevey (FOSC du 24. 12. 1992, p. 5541). Par décision du 23 juin 1993, le président du Tribunal du district de Vevey a prononcé la faillite du titulaire.

Valais - Wallis - Vallee

Büro Brig

19. Juli 1993

Vital Apotheke Aufdenblatten Pascale, in Zermatt, Bahnhofstrasse, 3920 Zermatt, Einzelfirma (Neueingtragung). Inhaber: Pascale Aufdenblatten, von und in Zermatt. Apotheke.

19. Juli 1993

Techn. Büro für Heizungs-, Sanitär- und Lüftungsplanung, Kilian Gattlen, in Visp, Kantonstrasse, 3930 Visp, Einzelfirma (Neueingtragung). Inhaber: Kilian Gattlen, von Büren, in Visp. Technisches Büro für Heizungs-, Sanitär- und Lüftungsplanung.

Bureau de St-Maurice

20 juillet 1993

GG Trade Co-Ordination G. Gyrobiro, à Martigny, import, export, commerce, conseils en électricité et en électronique, etc. (FOSC du 11. 9. 1985, p. 3482). Radiation par suite de cessation d'activité au 31. 7. 1993.

20 juillet 1993

La Praise bâtiments et travaux publics SA, à Vouvray, tous travaux publics de génie civil, etc. (FOSC du 3. 10. 1984, p. 3526). Statuts modifiés en assemblée générale du 23. 6. 1993. Nouvelle raison sociale: Construival S.A. Organe de révision: Fiduciaire Actis S.A., à Sion.

20 juillet 1993

Agatina Maeder, à Troistorrens, service permanent d'entretien de serrures (FOSC du 5. 11. 1990, p. 4394). Radiation après cessation d'activité au 1er août 1993.

20 juillet 1993

Gillibert & Cie, Hôtel des Portes du Soleil, Les Crosets, à Val-d'Illiez. Nouvelle société en nom collectif commencée le 1er juillet 1993. But: exploitation d'un établissement public sous l'enseigne «Hôtel des Portes du Soleil». Associées: Fabienne Avanthay, née Gillibert; Francine Michaud, née Gillibert; Géraldine Gillibert, fille mineure de René; Carole Gillibert, fille mineure de René, les quatre, de et à Val-d'Illiez. Représentation: signature collective à deux de Fabienne Avanthay et Francine Michaud. Domicile et adresse: 1873 Les Crosets s/Val-d'Illiez.

Bureau de Sion

13 juillet 1993

Pac-System Mireille Hermann, à Crans, commune de Lens, achat et vente d'emballages industriels (FOSC du 22. 1. 1993, no 15, p. 347). Radiation par suite de cessation de l'activité commerciale.

19 juillet 1993

Danelutti & Cie, à Crans, commune de Lens, société en nom collectif, école de Mountain-Bike à l'enseigne Les Marmottes (FOSC du 11. 11. 1991, no 218, p. 4828). Société dissoute dès le 31. 12. 1992. Liquidation terminée, raison sociale radiée.

19 juillet 1993

Société de Consommation La Ménagère et société vinicole de Conthey, à Conthey, société anonyme (FOSC du 16. 7. 1991, no 135, p. 3083). Les administrateurs Etienne Germanier, président, et Georges Germanier, vice-président, ont démissionné, leur signature est radiée. Denis Jacquemet, administrateur inscrit, est nommé président, et Jean-Marc Quennoz, administrateur inscrit, est nommé vice-président, tous deux avec signature collective à deux. Nouveaux administrateurs sans signature: Roland Trinchérini et Luc Jacquemet, tous deux de et à Conthey.

19 juillet 1993

Electricité de la Lienne S.A., à Sion (FOSC du 10. 3. 1993, no 48, p. 1177). Les administrateurs Frédéric Hofer, vice-président, Eugène Keller, Markus Fellmann et Jean-Michel Georgy ont démissionné, la signature des deux premiers nommés est radiée. Gilbert Debons, administrateur inscrit, est nommé vice-président et continue de signer collectivement à deux, ses pouvoirs étant modifiés dans ce sens. Signature collective à deux conférée à Heinz Raafaub, administrateur inscrit. Nouveaux administrateurs sans signature: Jörg Schild, de Brienzwil BE, à Bâle; Pierre Demont, de Vuilleries et Grancy VD, à Sion; Patrick Braun, de Fischingen TG, à Berne; Siegfried Heinzen, de Ried-Brig/Termen, à Brig. Organe de révision: Société Fiduciaire Suisse, Coopers & Lybrand, à Sion.

19 juillet 1993

Progestion S.A., à Sierre, traitement électronique d'informations (FOSC du 28. 5. 1985, no 120, p. 2048). Société dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de Sierre du 8. 6. 1993. Nouvelle raison sociale: Progestion S.A. en faillite.

20 juillet 1993

Esmo S.A., à Sion, nouvelle société anonyme. Statuts du 15. 7. 1993. But: enseignement de la médecine ostéopathe, recherche et toutes activités destinées à développer le but social tant en Suisse qu'à l'étranger. Capital-actions de fr. 100 000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Organe de publication: la FOSC. Conseil d'administration d'un ou plusieurs membres. Bernard Ebenecker, de Guttet, à Sierre, président; Patricia Ebenecker, de Guttet, à Sierre, secrétaire; Claude Tinturier, de Neuchâtel, à Bellevue GE; Georges-Charles Bex, de Duillier VD, à Lausanne; François Corfù, de Mesocco GR, à Lausanne. Signature collective à deux du président et d'un autre membre du conseil d'administration. Organe de révision: Fiduciaire Segis SA, à Montana. Adresse de la société: rue de Lausanne 10, 1950 Sion.

20 juillet 1993

Coopérative Fruitière de Sion et environs, à Sion, société coopérative (FOSC du 5. 10. 1978, no 233, p. 3066). En assemblées générales des 7. 11. 1991, 17. 6. 1992 et 3. 6. 1993, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation sous la raison sociale Coopérative Fruitière de Sion et environs, en liquidation, par Marc Iten, d'Unterägeri et Sion, à Sion, président inscrit, nommé liquidateur unique avec signature individuelle. Les pouvoirs des administrateurs André Calpini, vice-président, et Nestor Pitteloud, secrétaire, sont radiés. Adresse de la société en liquidation: c/o le liquidateur, rue de Clo-devis, 1967 Bramois-Sion.

Neuchâtel - Neuenburg - Neuchâtel

Bureau de Boudry

19 juillet 1993

Arcturus, Agence commerciale Jacques Roth, à Chambrelieu. Titulaire: Jacques Marcel Roth, de Grindelwald, à Chambrelieu. Prospection, représentations, vente, gestion, service d'expédition et de distribution commerciale, manutention, gestion de stock, import, export dans les domaines para-médicale, cosmétique, et librairie. Achat, vente, gestion et entretien d'immeubles.

19 juillet 1993

Silicon Graphics Manufacturing SA, à Cortaillod, représenter et sauvegarder les intérêts du Groupe Silicon Graphics, etc. (FOSC du 23. 2. 1993, no 37, p. 904). Hugh Stevenson, directeur, a démissionné; sa signature est radiée.

19 juillet 1993

Meseltron, à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche, construction, fabrication et commerce de machines, etc., société anonyme (FOSC du 21. 10. 1991, no 203, p. 4508). Jean-Bernard Courvoisier et Heinz Wegmann, fondés de pouvoir, ont démissionné; leur signature est radiée.

19 juillet 1993

Montres Nino S.A., à Pesieux, exercer des mandats relatifs à la fabrication, l'achat et la vente, etc. (FOSC du 9. 4. 1991, no 67, p. 1440). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Boudry par suite de transfert du siège de la société à Neuchâtel (FOSC du 7. 7. 1993, no 129, p. 3538).

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

19 juillet 1993

LVC, Lucien Vuillamoz Consulting, à Couvet. Titulaire: Lucien Vuillamoz, de Nendaz et Genève, à Couvet. Réseaux de vente, formation et conseil en vente, management, gestion du temps et communication. Rue St-Gervais 8.



19 juillet 1993

**Banque Raiffeisen de St-Sulpice-Fleurier-Les Bayards-Les Verrières**, à St-Sulpice, société coopérative (FOSC du 2 septembre 1992, no 169, p. 4134). Joseph-Lucien Boëchat, président, a démissionné, ses pouvoirs sont éteints. Ont été nommés: Francis Guye, des Verrières, à St-Sulpice NE, président; Fernand Benoit, jusqu'ici vice-président, devient 1er vice-président, il est maintenant à Môtiers NE; Eric Jeannin, des et aux Bayards, 2e vice-président; tous avec signature collective à deux.

## Genève - Genf - Ginevra

19 juillet 1993

**Albert Trading SA**, à Genève, favoriser la vente des produits Albert SA France, etc. (FOSC du 27. 3. 1985, p. 1175). Christian Cunaud n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Bernard Bienaimé, de France; à Morgagne sur Sèvre (F), est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux. Réviseur: Sorevex SA, Société de Révision et d'Expertise, à Genève.

19 juillet 1993

**Jacquet SA**, à Genève, entreprise du bâtiment, etc. (FOSC du 16. 8. 1990, p. 3309). Réviseur: «Fiduciaire Sfaello», à Genève.

19 juillet 1993

**Triangle Design SA**, à Genève, création et réalisation d'agencements d'intérieurs, etc. (FOSC du 10. 1. 1986, p. 92). Nouvelle adresse: rue des Délices 12 A.

19 juillet 1993

**Lacoray SA**, à Genève, commerce de tous produits, etc. (FOSC du 22. 7. 1993, p. 3844). Les pouvoirs de Jean-Claude Bloc sont radiés.

19 juillet 1993

**Elf Trading SA**, à Meyrin, commerce, courtage et financement, de toutes matières premières, etc. (FOSC du 12. 3. 1992, p. 1138). Albert Gruet n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Thierry Lombard, de Genève, à Chêne-Bougeries, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

19 juillet 1993

**Deco-System SA**, au Grand-Saconnex, entreprise de décoration, etc. (FOSC du 2. 3. 1993, p. 1033). Gino Gabino n'est plus administrateur; en revanche il est nommé directeur et continue signer individuellement. Henri-Philippe Sambuc, de Belmont-sur-Lausanne, à Veyrier, est administrateur unique avec signature individuelle.

19 juillet 1993

**Comptoir du bureau Ghelmini SA**, à Carouge, achat et vente de machines et mobilier de bureau, etc. (FOSC du 10. 1. 1992, p. 104). Les pouvoirs de Jean-Paul Paillard sont radiés. Yolande Bop n'est plus administratrice; elle signe désormais collectivement à deux. Pierre Gardet, de Bellevue, au Grand-Saconnex, est administrateur unique avec signature individuelle. Martine Parioise nommée directrice, signe désormais individuellement. Réviseur: Sorofra Services SA, à Genève.

19 juillet 1993

**Efimex SA**, à Genève, commerce de tous produits, etc. (FOSC du 7. 4. 1992, p. 1565). Bernard Dupont et Germano Boccione (décédé) ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Antonella Bischoff est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux; sa procuration est radiée. Signature collective à deux a été conférée à Victor Kunzle, de et à Genève, directeur. Procuration collective à deux a été conférée à Eric Agroz, de Combremont-le-Petit, à Montreux. Réviseur: Société Fiduciaire Suisse Coopers & Lybrand, à Pully.

19 juillet 1993

**Banque Unigestion**, à Genève, société anonyme (FOSC du 16. 3. 1993, p. 1288). Georges Blum n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Réviseur: «Atag Ernst & Young», succursale de Genève.

19 juillet 1993

**NCL New Concept Leisure SA**, au Grand-Saconnex, création et exploitation de fonds de commerce dans le domaine des loisirs, etc. (FOSC du 17. 7. 1992, p. 3366). Scott Stanley Mark Thomas et Jacques Apotheloz ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Yvan Schneider, jusqu'ici président, reste seul administrateur et signe désormais individuellement.

19 juillet 1993

**Unigestion Trustees**, à Genève, administration pour le compte de tiers de patrimonies, etc., société anonyme (FOSC du 21. 12. 1992, p. 5937). David Chamberlain n'est plus administrateur ni directeur; ses pouvoirs, de même que la procuration d'Yves Hervieu-Causse, sont radiés. Christian Weyer, de France, à Bernex, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux. Signature collective à deux a été conférée à Guy Martin-Chave, de France, à Gaillard (F), sous-directeur.

19 juillet 1993

**Pics Services SA**, à Genève, conseils d'entreprise en matière de gestion, etc. (FOSC du 22. 1. 1993, p. 347). L'administrateur Christian Sartori du Jonchay-Moersch est maintenant domicilié à Grandvaux.

19 juillet 1993

**Natsoft SA**, à Pregny-Chambésy, assistance et conseil en matière informatique, etc. (FOSC du 5. 10. 1990, p. 3983). Rolf Spring et Christophe Martin signent désormais par procuration individuelle.

19 juillet 1993

«**Banque Raiffeisen de Compesières**», à Plan-les-Ouates, société coopérative (FOSC du 5. 2. 1993, p. 598). Les pouvoirs d'André Pallud et Richard Anken sont radiés. Jean Blanc, membre du conseil, jusqu'ici secrétaire, nommé président, continue à signer collectivement à deux. Philippe Kurer, de Russin, à Plan-les-Ouates, membre et secrétaire du conseil, signe collectivement à deux. Christiane Rosset nommée gérante, signe désormais collectivement à deux sans aucune restriction.

19 juillet 1993

**Air India**, à Bombay, succursale de Genève, à Genève, transports aériens (FOSC du 15. 11. 1990, p. 4556), succursale d'une personne morale indienne. Raghu Raj, Jehangir Ratanji Dadabhai Tata, Balasubramanian Venkataraman, Krishna Kumar Srivastava, Dilbagh Singh, Prem Lal, Rustom Poncha Billimoria, Anand Mohan Kapur, Kamini Chadha, Chaman Lal Sharma, Dhruva Bose, Girish Narain Mehra, Man Mohan Kohli et Natwar Singh ne sont plus administrateurs. Yogesh Chander Devshwar, de New Delhi, président; Lakshminarayanan Vasudev, de New Delhi; Pradip Kumar Banerji, à New Delhi; Yogesh Chandra, à New Delhi, directeur général; Ali Mohammed Khuroo, à New Delhi; Kirpa Ram Punia, à Ambala (Inde); Anup Singh, à New Delhi; Aditya Vikram Birla, à New Delhi; Jitendra Prasada, à New Delhi; Shyam Sundar Bharti, à New Delhi; Jaya Bachchan, à Jabalpur (Inde); Vinoo Mammen, à Madras (Inde); A. C. Muthiah, à Madras (Inde); Patel Vithal Bhai, à Madhya Pradesh (Inde), tous de l'Inde, sont membres du conseil d'administration. Jaysing Ramchandra Jagtap, de l'Inde, à Bombay, est secrétaire (hors conseil); il signe individuellement.

19 juillet 1993

**Filtrard SA**, à Genève, activité commerciale dans le domaine des filtres à air et à eau (FOSC du 14. 6. 1993, p. 3084). Bernard Deprez n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Antoine Reichenbach, de Sion, à Chalais, est administrateur unique avec signature individuelle.

19 juillet 1993

**Portexport SARL**, en liquidation, à Onex, commercialisation en Europe de tous produits, etc. (FOSC du 31. 7. 1992, p. 3616). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

19 juillet 1993

**Digits SA**, en liquidation, à Genève, achat et location d'ordinateurs (FOSC du 25. 10. 1991, p. 4586). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

19 juillet 1993

**Geogas Holdings SA**, en liquidation, à Genève, prise de participations (FOSC du 8. 10. 1990, p. 4002). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

19 juillet 1993

**Société Immobilière Lottabelle**, en liquidation, à Genève, achat et vente, construction et administration de tous immeubles en Suisse (FOSC du 12. 8. 1988, p. 3352). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

19 juillet 1993

**SADIL, Service Assistance et de Développement Informatique et logiciel**, en liquidation, à Chêne-Bougeries, société anonyme (FOSC du 6. 11. 1991, p. 4762). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

19 juillet 1993

**Sorefisa Société anonyme de revision**, en liquidation, à Genève (FOSC du 6. 6. 1991, p. 2456). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

19 juillet 1993

**Tool Data Systems SA**, à Genève, distribution et exploitation de systèmes informatiques, etc., société anonyme dissoute sans liquidation, au sens de l'art. 748 CO (FOSC du 23. 12. 1991, p. 5513). Les créanciers ayant été payés ou ayant reçu des sûretés, la société est radiée.

19 juillet 1993

**Xylander SA**, en liquidation, à Genève, participation; gestion d'entreprises et de patrimoines (FOSC du 19. 11. 1991, p. 4957). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

19 juillet 1993

**Citel-Films Distribution SA**, à Genève, distribution et diffusion de tous films, etc. (FOSC du 23. 12. 1991, p. 5513). Nouvelle adresse: rue des Bains 54.

19 juillet 1993

**Garage Donald Jenny**, à Meyrin (FOSC du 14. 9. 1983, p. 3207). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

19 juillet 1993

**Gontard & Cie**, à Genève, société en commandite (FOSC du 13. 11. 1991, p. 4871). Objet actuel: mise à disposition de logiciels pour l'établissement de documents administratifs notamment dans le domaine des recouvrements de créances. Alexandre Caratsch n'est plus associé commanditaire. Sa procuration est radiée. Nouvel associé commanditaire: Carlos Alexandre Diez, de Genève, à Cartigny, avec une commandite de fr. 30 000. Procuration individuelle a été conférée à l'associé commanditaire Carlos Alexandre Diez.

19 juillet 1993

**Gravoplaques - Gravotimbres, A. & M. Raetzo**, à Carouge, société en nom collectif (FOSC du 25. 9. 1990, p. 3835). Nouvelle adresse: rue Jacques-Dalphin 37.

19 juillet 1993

**Seidl Assurances, Conseils & Services**, à Genève, rue Jean-Viollette 1. Chef de la maison: Wilhelm Eric Seidl, de Collex-Bossy, à Genève. Vente de contrats d'assurances, conseils d'assurances, agent en fonds de commerce, diffusions commerciales, agent de renseignements commerciaux, détective privé.

19 juillet 1993

**Virus Jouets, Engeli Michel**, à Lancy, Grand-Lancy, chemin du Champs-des-Noyers 8. Chef de la maison: Michel Engeli, de Genève, à Lancy. Vente de jouets.

19 juillet 1993

**P. Pisano**, à Genève, débit de tabacs (FOSC du 3. 7. 1984, p. 2392). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation. Actif et passif repris par «Bianca Pisano», à Genève.

19 juillet 1993

**Bianca Pisano**, à Genève, rue de Lausanne 53. Chef de la maison: Bianca Pisano, d'Italie, à Genève. Débit de tabacs, vente de journaux, d'articles souvenir, de chocolats, commerce d'articles de papeterie et d'horlogerie. Reprise de l'actif et du passif de l'entreprise «P. Pisano», à Genève.

19 juillet 1993

**G. et E. Isgro**, à Genève, boulevard Helvétique 26. Société en nom collectif qui a commencé le 24. 5. 1993. Associés: Giuseppe Isgro et Elvira Isgro, tous deux d'Italie, à Genève. Boutique de mode à l'enseigne «Dana Rogi».

19 juillet 1993

**Lombard, Odier & Cie**, à Genève, banque, société en commandite (FOSC du 2. 8. 1993, p. 4035). Procuration collective à deux a été conférée à Mario Pierotti, d'Italie, à Paradiso.

19 juillet 1993

**SI Le Cavalier Rouge**, à Genève, société anonyme (FOSC du 1. 7. 1969, p. 1525). Jean Roch n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Paul Gully-Hart, de et à Genève, est administrateur unique, avec signature individuelle.

19 juillet 1993

**Solisuva**, à Genève, vente et négociation de vins de grands crus, société anonyme (FOSC du 9. 7. 1991, p. 2967). André Cattin n'est plus administrateur; ses pouvoirs, de même que la procuration de Daniel Muller est radiée. Administration: Marc Deferme, de Genève, à Genolier, président, et Pierre Retord, nommé secrétaire, lesquels signent individuellement; la procuration du second est radiée. Réviseur: «Anca Fiduciaire SA», à Genève.

19 juillet 1993

**Sintech SA**, à Genève, commercialisation de produits notamment de pharmacie (FOSC du 2. 2. 1993, p. 534). Luc Argand et Sylviane Aubert ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Ernesto Porro, maintenant domicilié à Genève, reste seul administrateur et signe désormais individuellement. Nouvelle adresse: rue de la Bourse 2.

19 juillet 1993

**Banque Aulina**, succursale à Genève (FOSC du 18. 9. 1992, p. 4394), société anonyme ayant son siège à Brougg. Les pouvoirs de Léo Loretan sont radiés. Signature collective à deux a été conférée à Carlo Reali et Josef Mazenauer, nommés sous-directeurs, leur procuration est radiée. Procuration collective à deux a été conférée à Roland Brändli, d'Unterbözberg, à Wetzikon; Roland Graf, de Vordemwald, à Turgi; Philippe Seuret, de Lausanne, à Epalinges, et Martin Wehrli, de Zuzwil, à Brugg.

19 juillet 1993

**Société Immobilière Arve-Beau Soleil B**, à Genève, société anonyme (FOSC du 12. 1. 1993, p. 149). Nouveau siège: Vernier, avenue du Lignon 40, chez Testina Services SA. But modifié: achat, location, construction, revente et exploitation d'immeubles et terrains; prise d'intérêts ou de participation dans d'autres sociétés similaires. Abrogation de la clause statutaire relative à la reprise de biens effectuée à la constitution (art. 624 al. 4 CO). Nouveaux statuts du 11. 6. 1993, modifiés le 13. 7. 1993.

19 juillet 1993

**Société Immobilière rue du Jura 26**, à Genève, société anonyme (FOSC du 12. 1. 1993, p. 149). But modifié: achat, vente, construction, gérance et exploitation d'immeubles; prise d'intérêts ou de participation dans d'autres sociétés similaires. La reprise de biens envisagée à la constitution a été réalisée pour fr. 240 000. La clause statutaire y relative est abrogée conformément à l'art. 628 al. 4 CO. Nouveaux statuts du 11. 6. 1993.

19 juillet 1993

**Kidder, Peabody Finance SA**, à Genève, opérations de financement, etc. (FOSC du 10. 6. 1993, p. 3028). La société est dissoute sans liquidation, au sens de l'art. 748 CO, par le fait que la société «Kidder Peabody (Suisse) SA», à Genève, en reprend l'actif et le passif.

19 juillet 1993

**Kidder Peabody (Suisse) SA**, à Genève, toutes opérations financières, etc. (FOSC du 8. 7. 1993, p. 3567). Reprise de l'actif et du passif, au sens de l'art. 748 CO, selon bilan au 31. 12. 1992, de la société «Kidder, Peabody Finance SA», à Genève, avec un actif de fr. 819 102 et un passif envers les tiers de fr. 43 758, soit un actif net de fr. 775 344, montant imputé sur le capital-actions à concurrence de fr. 400 000. Capital-actions porté de fr. 3 900 000 à fr. 4 300 000, par l'émission de 800 actions de fr. 500, au porteur. Capital-actions: fr. 4 300 000, entièrement libéré, divisé en 8600 actions de fr. 500, au porteur. Statuts modifiés le 16. 7. 1993.

19 juillet 1993

**Silicon Graphics SA**, à Genève, représenter et sauvegarder les intérêts du groupe «Silicon Graphics», etc. (FOSC du 3. 2. 1993, p. 555). Les pouvoirs d'Hugh Stevenson sont radiés.

19 juillet 1993

**Société de l'Immeuble Rue de Chantepoulet No 7**, à Genève, société anonyme (FOSC du 12. 12. 1990, p. 4937). Réviseur: «SCF Revision SA», à Genève.

19 juillet 1993

**TTP - Toutranspack SA**, à Genève, colis-express, etc. (FOSC du 22. 2. 1993, p. 885). Nouvelle adresse: avenue Eugène-Pittard 24.

19 juillet 1993

**Plusteam SA**, à Genève, fournir un ensemble de services, etc. (FOSC du 15. 2. 1993, p. 759). Nouvelle adresse: avenue Eugène-Pittard 24.

19 juillet 1993

**IBI Consulting SA**, à Genève, activités dans le domaine de l'impression, etc. (FOSC du 15. 2. 1993, p. 759). Nouvelle adresse: avenue Eugène-Pittard 24.

19 juillet 1993

**SB Développement SA**, à Genève, import-export, notamment de métaux précieux, etc. (FOSC du 15. 2. 1993, p. 759). Nouvelle adresse: avenue Eugène-Pittard 24.

19 juillet 1993

**Inotherm SA**, à Genève, chauffage, etc. (FOSC du 13. 1. 1993, p. 172). Nouvelle adresse: rue Jacques-Dalphin 48.

19 juillet 1993

**Lotti Biochimie SA**, à Carouge, exploitation de tous fonds de commerce de produits chimiques, etc. (FOSC du 25. 9. 1990, p. 3835). Nouvelle raison sociale: **Lotti-Bio SA**. Statuts modifiés le 14. 7. 1993.

19 juillet 1993

**Société Immobilière Rues de Zurich et du Levant B**, à Genève, société anonyme (FOSC du 20. 3. 1985, p. 1080). Réviseur: «Cofid SA», à Genève.

19 juillet 1993

**Roche Nicholas SA**, à Vernier, fabriquer et commercialiser des produits pharmaceutiques, etc. (FOSC du 18. 6. 1992, p. 2821). Réviseur: «Revisuisse Price Waterhouse SA», succursale à Genève.

19 juillet 1993

**Diramex SA**, à Genève, distribution de cotons, etc. (FOSC du 1. 9. 1992, p. 4114). Réviseur: «Multi-Consultants Services SA», à Genève.

19 juillet 1993

**Liparti SA**, à Genève, procéder à des recherches, etc. (FOSC du 17. 2. 1986, p. 611). Etienne Wuarin n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Marcel Chatton, de Romont FR, à Thônex, est administrateur unique avec signature individuelle. Réviseur: «R. Alber & H. Rolle, Experts Comptables Associés SA», à Genève.

19 juillet 1993

**Financière C. Vernes SA**, à Genève, acquisition, vente de tous biens immobiliers, etc. (FOSC du 12. 3. 1993, p. 1226). Martine Vernes n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Cyrille Vernes, de et à Genève, président; Alex Vernes, de Genève, à Paris (F), et Jacques Perrot, de Genève, à Versoix. Signature individuelle du président ou collective à deux des autres administrateurs. Réviseur: «Comtesas SA», à Genève.

19 juillet 1993

**Krill C. G. SA**, à Genève (FOSC du 15. 6. 1993, p. 3108). Adjonction au but: développement d'activités en relation avec le milieu équestre. Statuts modifiés le 7. 7. 1993.

19 juillet 1993

**Agro Career Consult SA**, à Genève, bureau de conseils, etc. (FOSC du 25. 3. 1993, p. 1450). Ljuro Vitanov n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Antoine Pierre Balick, de France, à Paris (F), président; Carlos Gallego, d'Espagne, à Madrid (E); vice-président: Willy Meylan, secrétaire; Raymond Nolli, de et à Genève, lesquels signent collectivement à deux, les pouvoirs de Willy Meylan sont modifiés en ce sens, et Jean-Pierre Dörner lequel n'exerce pas la signature sociale.

19 juillet 1993

**BB Management & Services SA**, à Genève, conseil en direction d'entreprise, etc. (FOSC du 3. 2. 1993, p. 555). La société est dissoute sans liquidation au sens de l'art. 748 CO, par le fait que la société «Bearbull (Suisse) SA», à Genève, en reprend l'actif et le passif.

19 juillet 1993

**Bearbull (Suisse) SA**, à Genève, administration de capitaux, etc. (FOSC du 21. 1. 1993, p. 326). Reprise de l'actif et du passif, au sens de l'art. 748 CO, de la société «BB Management & Services SA», à Genève, selon bilan au 31. 12. 1992, avec un actif de fr. 405 329, et un passif envers les tiers de fr. 1 661 672, soit un actif net de fr. 1 743 657, montant imputé sur le capital-actions à concurrence de fr. 300 000. Capital-actions porté de fr. 540 000 à fr. 840 000, par l'émission de 3000 actions de fr. 100, au porteur. Capital-actions: fr. 840 000, entièrement libéré, divisé en 8400 actions de fr. 100, au porteur. Statuts modifiés le 22. 6. 1993.

19 juillet 1993

**GF, Geneva Finance SARL**, à Genève, rue Maunoir 16. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 15. 7. 1993. But: conseil en opérations financières et études des marchés financiers. Capital: fr. 20 000. Associés: «Double A SA», à Genève, pour une part de fr. 19 000, et Yvette Favre, des Agettes, à Saigny, pour une part de fr. 1000. Gérante: Marcelle Perrin, de Caviglio, à Carouge, avec signature individuelle. Organe de publication: FOSC.

19 juillet 1993

**Aprio SA**, à Genève, exploitation de commerces alimentaires (FOSC du 23. 7. 1993, p. 3869). Conversion des 50 actions de fr. 1000, jusqu'ici au porteur, en actions nominatives, liées selon statuts. Capital-actions: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000, nominatives, liées selon statuts. Communication aux actionnaires: lettre recommandée. Nouveaux statuts du 22. 6. 1993.

19 juillet 1993

**CSC Compagnie de Service et de Conseil SA**, à Genève (FOSC du 28. 1. 1992, p. 398). Administration: Philippe Planchat, directeur général, nommé président, Christophe Gabriel, directeur, nommé vice-président, et Claude Thievent, de Le Noirmont, à Genève, secrétaire, lesquels signent collectivement à deux; les pouvoirs de Philippe Planchat et Christophe Gabriel sont modifiés en ce sens. Réviseur: «MRK Consulting Mario R. Kummer, expert-comptable diplômé, à Vernier.

19 juillet 1993

**ISGC Institut Supérieur de Gestion et de Communication SA**, à Genève, boulevard James-Fazy 13. Nouvelle société anonyme. Statuts du 9. 6. 1993. But: enseignement, au niveau supérieur, de toutes méthodes dans les domaines de la gestion et des communications. Capital: fr. 100 000, libéré à concurrence de fr. 50 000, divisé en 80 actions de fr. 1000, au porteur, et 20 actions de fr. 1000, nominatives, liées selon statuts. Apport en nature: divers livres, matériel scolaire et mobilier, pour fr. 50 600, montant imputé sur le capital à concurrence de fr. 50 000. Communication aux actionnaires d'actions nominatives: lettre recommandée. Organe de publication: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Marc Maret, de Bagnes, à Genève, président, et Christine Maret, de Bagnes, à Genève, président, et Christine Maret, de Bagnes, à Genève, secrétaire, lesquels signent individuellement. Réviseur: «Planico SA», à Genève.

19 juillet 1993

**Cerco SA**, à Genève, rue du Mont-Blanc 7, chez Arnico SA. Nouvelle société anonyme. Statuts du 15. 7. 1993. But: courtage de matières premières. Capital: fr. 100 000, libéré à concurrence de fr. 50 000, divisé en 100 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publication: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Danièle Amstel, de Mülchi, à Genève, administratrice unique avec signature individuelle. Procuration individuelle a été conférée à Christopher Seymour Mellen, des USA, à Genève. Réviseur: «Intercompta, Renée Schneider», à Genève.

20 juillet 1993

**Rectification**  
**Signal Drtze SA**, à Plan-les-Ouates (FOSC du 16. 7. 1993, p. 3729). Albert Engel (et non Robert) n'est plus administrateur.

## Jura - Jura - Giura

## Bureau de Delémont

16 juillet 1993

**Option Logicielle, Rémy Gyger**, à Delémont. Le chef de la maison est Rémy Gyger, d'Eriz, à Delémont. Développement et commerce de logiciels informatiques; conseil, formation, installation de réseaux. Route de Bâle 135.

16 juillet 1993

**Graf & Viratelle associates GVA**, à Delémont. Olivier Graf, d'Aeschi b. S., à Delémont, et Thierry Viratelle, de France, à St-Louis, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui commencera le 1er août 1993. Import-export d'accessoires automobiles et matériel médical; exploitation d'un laboratoire d'analyses; consulting et recherches en environnement. Chemin des Grottes 1. La société n'est engagée que par la signature collective des deux associés.

16 juillet 1993

**Climagel S.A.**, à Rossemaison. Nouvelle société anonyme. Statuts du 15. 7. 1993. But: l'étude et la réalisation des installations de ventilation, climatisation, réfrigération et techniques énergétiques. Capital-actions: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions nominatives de fr. 1000 chacune. Apport par contrat du 15. 7. 1993, de biens mobiliers de «Ventil 3000, Della Ducata», Courtételle, d'une valeur nette de fr. 16 180,30, acceptés pour ce prix, et biens mobiliers de Gérard Girardin, Rossemaison, d'une valeur nette de fr. 10 360, acceptés pour ce prix, dont au total fr. 26 540 imputés sur le capital-actions. Conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres, composé de: Gérard Girardin, de Courfaivre, à Rossemaison, président; Joseph Della Ducata, d'Italie, à Courtételle, vice-président; Joseph Della Ducata, d'Italie, à Courtételle, vice-président; Jocelyne Della Ducata-Gasparoli, de Rossemaison, à Courtételle, secrétaire; Michèle Girardin-Bandi, de Courfaivre et d'Oberwil b. Buren, à Rossemaison, membre. Signature individuelle de Gérard Girardin, président, et Joseph Della Ducata, vice-président. Réviseur: Fiduciaire et Gérance Jacques Paupe, Delémont. Publications: FOSC. Convocations à l'assemblée générale: par lettre recommandée. Adresse: Les Grands Champs 162.

19 juillet 1993

**Albaster R. Guldenfels**, à Courroux, confection et vente de lampes et vitraux (FOSC du 8. 8. 1988, no 182, p. 3290). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

19 juillet 1993

**Atelier d'architecture Jean-Maurice Christe S.A.**, à Delémont (FOSC du 12. 8. 1991, no 153, p. 3504). Cette société est dissoute par suite de faillite prononcée le 6 juillet 1993, sous la raison sociale: Atelier d'architecture Jean-Maurice Christe S.A. en faillite.

19 juillet 1993

**Violette Lachat**, à Courtételle, restaurant de la Croix-Fédérale (FOSC du 1. 9. 1978, no 204, p. 2730). Cette raison est radiée d'office par suite de départ de la titulaire.

19 juillet 1993

**Robinson Nugent S.A.**, à Delémont, pièces électromécaniques (FOSC du 11. 9. 1992, no 176, p. 4281). Germain Hennem et Ernest Nyfenecker, membres, ont démissionné; leur signature est radiée. Rodolphe Ruegg, membre, a démissionné.

## Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)

19 juillet 1993

**Revistar Diffusion S.A.**, aux Pommérens, développement, production et commercialisation de créations dans le domaine du graphisme, société dissoute par suite de faillite, dont la procédure a été suspendue faute d'actif (FOSC du 25. 3. 1993, no 59, p. 1451). Aucune opposition n'ayant été formée, la raison est radiée d'office, conformément à l'art. 66, al. 2 ORC.

## Konkurse - Faillites - Fallimenti

Le Konkurs und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Freitag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Montag 8 Uhr bzw. Mittwoch 8 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et vendredi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale, 3001 Bern, le lundi et le mercredi jusqu'à 8 heures au plus tard.

I fallimenti e i concordati sono pubblicati il mercoledì e venerdì. Gli avvisi devono pervenire al Foglio ufficiale svizzero di commercio, casella postale, 3001 Berna, al più tardi alle ore 8 di lunedì e mercoledì.

## Konkursöffnung - Ouverture de faillite

## Dichiarazione di fallimento

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123) (LF 231, 232; ORL du 23 avril 1920, art. 29 et 123) (LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 e 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen und Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) im Original oder in amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzulegen. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel im Original oder in amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzulegen. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfändtät auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfändtät und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beizuholen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier. Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai. Les codebiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito, gli interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (LEF 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù, sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'Ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignoratizi o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'Ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignoratizi e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'Ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, fidejussori ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Zürich

(8827)

## Vorläufige Konkursanzeige

Gemeinschuldnerin: **Agnelli G. Küchen und Bäder AG**, Sitz in 8942 Oberrieden, Alte Landstrasse 9 (vormals Mambo Küchen und Bäder AG, Sitz in 6032 Rothenburg).

Datum der Konkursöffnung: 17. Juni 1993.  
Angaben über Verfahrensdurchführung, Eingabefrist usw. werden später publiziert.

8810 Horgen, 27. Juli 1993

Konkursamt Horgen  
Postfach 178, Horgen

Zürich

(8856)

Gemeinschuldner: **Bollag Alexander R.**, geboren 1945, von Herliberg ZH, wohnhaft Habelstrasse 96, 8704 Herliberg Inhaber der Einzelfirma «Handelsagentur Alex Bollag, Herliberg».

Datum der Konkursöffnung: 19. Mai 1993.  
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist bis 24. August 1993.  
Die unter Nr. 907742 ausgestellten Grossstenerklärungen werden widerrufen.

8706 Meilen, 29. Juli 1993

Konkursamt Meilen:  
H. Fiechter, Notar-Stellvertreter

Zürich

(8828)

Gemeinschuldner: **Vöhringer Markus**, geb. 13. Januar 1961, verheiratet, von Mosnang SG, Betriebsökonom, wohnhaft in 8492 Wila, Gassacker 1 (Inhaber Pneuhaus Schwerzenbach).

Datum der Konkursöffnung: 7. Juni 1993.  
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist bis 23. August 1993.

8488 Turbenthal, 4. August 1993

Konkursamt Turbenthal  
Postfach 16, Turbenthal

Bern

(8829)

Gemeinschuldnerin: **Schlaffli Franziska**, von Albligen, geb. 23. August 1967, Untermattweg 60, 3027 Bern; Inhaberin der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Windel-Service Franziska Schlaffli, Bümplizstrasse 101, 3018 Bern.

Datum der Konkursöffnung: 6. Juli 1993.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 24. August 1993.

3011 Bern, 28. Juli 1993

Konkursamt Bern

Bern

(8830)

Gemeinschuldnerin: **Struch-Zurbuchen Vreneli**, geb. 25. Februar 1931, von Scheuren BE, Wirtin, Hotel-Restaurant Biberenbad, 3206 Rizenbach.

Datum der Eröffnung: 3. Mai 1993.  
Eingabefrist: bis 24. August 1993.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eigentümerin folgender Grundstücke:

| Grundbuchblatt Nr. | Gemeinde:     | Bezeichnung des Grundstückes:                |
|--------------------|---------------|----------------------------------------------|
| 431                | Gempfenach FR | Kulturland Gampels                           |
| 806                | Bas-Vully FR  | Gebäude mit Umschwung, Chatelet              |
| 2297               | Ferenbalm BE  | Platz, Umschwung, Land, Gasthof «Biberenbad» |
| 2298               | Ferenbalm BE  | Land, Wald, Biberenbad                       |
| 2299               | Ferenbalm BE  | Land, Biberen                                |
| 3362               | Ferenbalm BE  | Wald, Faver                                  |
| 2613               | Ferenbalm BE  | Platz, Umschwung, Wohnhaus, Biberenbad       |
| 2376               | Ferenbalm BE  | Land, Biberenbad                             |
| 2649               | Ferenbalm BE  | Platz, Land, Personalhaus, Biberenbad        |

Die nachstehenden Anträge gelten als zum Beschluss erhoben, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis 13. August 1993 schriftlich beim Konkursamt Laupen Einsprache erhebt:

1. Die Konkursverwaltung ist ermächtigt, sämtliche Aktiven gesamthaft oder einzeln durch öffentliche Versteigerung oder Freihandverkauf zu verwerten. Die Gläubiger sind berechtigt, bis 24. August 1993 selbst Angebote für Käufe (einzeln oder en bloc) beim Konkursamt Laupen schriftlich einzureichen.
2. Allfällige Eigentums- oder Drittsprüche sind ebenfalls sofort anzumelden, spätestens bis 24. August 1993, unter Vorlegung der Beweismittel.

3177 Laupen, 21. Juli 1993

Konkursamt Laupen

Schwyz

(8905)

Gemeinschuldnerin: **Copy AG im Zentrum Gutenbrunnen**, 8863 Butikon, Kantonsstrasse 1.  
Grossisten-Nr. 639254.

Konkursöffnung: 22. Juni 1993.  
Die Gemeinschuldnerin ist Eigentümerin der folgenden Stockwerkeinheit:

- In der Gemeinde Schübelbach: Grundbuchblatt 10181, Stockwerkeigentum, 22/1000 Miteigentum an Grundbuchblatt 948, mit Sonderrecht an der Ladeneinheit Nr. 3.1 im 1. Obergeschoss.  
Verfahren: Summarisches Konkursverfahren nach Art. 231 SchKG.  
Frist zur Forderungseingabe: 30. August 1993.

Verwertung der Aktiven: Seitens der Konkursverwaltung wird die sofortige Verwertung aller Aktiven beantragt (freihändig oder durch Versteigerung). Wenn nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger innert der Eingabefrist beim Konkursamt March schriftlich Einspruch erhebt, gilt dieser Antrag als genehmigt. Kaufofferten von Gläubigern sind innert der Eingabefrist ebenfalls schriftlich dem Konkursamt March einzureichen.  
Die unter der oben erwähnten Nummer abgegebene Grossstenerklärung wird hiermit widerrufen.

8853 Lachen, 30. Juli 1993

Konkursamt March

Schwyz

(8904)

Gemeinschuldner: **Wyss Jürg**, geb. 6. Juli 1944, von Bern, mit Wohnsitz in 8853 Lachen, hintere Bahnhofstrasse 17.  
Konkursöffnung: 20. Juli 1993.

Verfahren: Summarisches Konkursverfahren nach Art. 231 SchKG.  
Frist zur Forderungseingabe: 30. August 1993.

Die Forderungen oder Ansprüche sind unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) dem Konkursamt einzulegen. Allfällige Zinsen bis zur Konkursöffnung sind auszurechnen, ansonsten Abweisung erfolgt. Ebenso sind die Kosten auszuweisen.

Desgleichen werden die Schuldner und Pfandgläubiger des Gemeinschuldners aufgefordert, sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, mit Strafandrohung für den Unterlassungsfall.

8853 Lachen, 30. Juli 1993

Konkursamt March



**Zug** (8857)  
**Vorläufige Konkursanzeige**  
 Über die *Rüdisühli Helicopter AG*, Hof Himmelmich 5, 6340 *Baar*, mit Betriebsbüro an der Dörflistrasse 10, in 8057 Zürich-Oerlikon, und verschiedenen auswärtigen Betriebsstätten, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Kantons Zug vom 14. Juli 1993 der Konkurs eröffnet worden.  
 Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

6301 Zug, 29. Juli 1993 Konkursamt Zug

**Basel-Stadt** (8907)  
 Gemeinschuldnerin: *Möbel Grob AG*, Kauf und Verkauf von Möbeln und Wohnungseinrichtungsgegenständen aller Art usw., Klybeckstrasse 20, *Basel*.  
 Datum der Konkurseröffnung: 6. Juli 1993.  
 Summarisches Konkursverfahren.  
 Eingabefrist bis 24. August 1993.

4001 Basel, 4. August 1993 Konkursamt Basel-Stadt

**Basel-Stadt** (8906)  
**Vorläufige Konkursanzeige**  
 Über *SAFS Sea-Air Freight System H. Stucki und K. Slooter*, Bachtelenweg 3, *Riehen* BS, wurde am 15. Juli 1993 der Konkurs eröffnet.  
 Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

4001 Basel, 4. August 1993 Konkursamt Basel-Stadt

**Basel-Landschaft** (8908)  
**Vorläufige Konkursanzeige**  
 Über Frau *Matzka Asima, Inh. Einzelfirma Masima Mode*, Burggartenstrasse 4, 4133 *Pratteln*; privat wohnhaft Schlossstrasse 57, 4133 *Pratteln*, ist durch Verfügung der Bezirksgerichtspräsidentin zu Liestal, gestützt auf Art. 171 SchKG, der Konkurs am 6. Juli 1993 eröffnet worden. Die Art des Verfahrens usw. wird später publiziert.

4410 Liestal, 29. Juli 1993 Konkursamt Liestal

**Basel-Landschaft** (8909)  
 Gemeinschuldner: Nachlass *Longhi Pietro*, geb. 16. Juni 1935, gestorben 16. April 1993, von Magden AG, wohnhaft gewesen Birs-  
 eckstrasse 19, 4127 *Birsfelden*.  
 Datum der Konkurseröffnung: 28. Juli 1993.  
 Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
 Eingabefrist: 16. August 1993 (Wert: 28. Juli 1993).

Verwertung der Aktiven:  
 Sofern die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis zum 16. August 1993 beim Konkursamt Arlesheim nicht schriftlich Einsprache erhebt, erachtet sich die Konkursverwaltung als ermächtigt, die vorhandenen Aktiven vorzeitig freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen oder zu versteigern. Stillschweigen gilt als Zustimmung. Innerhalb der gleichen Frist können schriftliche Kaufangebote eingereicht werden.

Diejenigen Gläubiger, die im ergangenen Rechnungsrufe ihre Forderungen bereits angemeldet hatten, sind einer nochmaligen Eingabe entbunden.

4144 Arlesheim, 30. Juli 1993 Konkursamt Arlesheim

**Ticino** (8911)  
 Fallita: *Balmelli SA, Bellinzona*.  
 Data di apertura del fallimento: 15 giugno 1993.  
 Procedura sommaria: autorizzata con decreto 28 luglio 1993 del Pretore di Bellinzona.  
 Termine per l'insinuazione dei crediti: 24 agosto 1993.

6500 Bellinzona, 29 luglio 1993 Ufficio esecuzione e fallimenti di Bellinzona: F. Poncioni, uff.

**Ticino** (8910)  
 Fallita: *Garage 4 Ruote SA, Sementina*.  
 Data di apertura del fallimento: 7 giugno 1993.  
 Procedura sommaria: autorizzata con decreto 28 luglio 1993 del Pretore di Bellinzona.  
 Termine per l'insinuazione dei crediti: 24 agosto 1993.

6500 Bellinzona, 29 luglio 1993 Ufficio esecuzione e fallimenti di Bellinzona: F. Poncioni, uff.

**Vaud** (8858)  
 Faillite: *Gladon Georges*, 30 décembre 1958, Café-restaurant du Raisin et Pizzeria La Pergola, 1822 *Chernex*.  
 Date du prononcé: 21 juillet 1993.  
 Propriétaire d'immeuble commune de Montreux: 1/2 de parcelle 8467, rue des Deux Fontaines 4.  
 Délai pour les productions: 24 août 1993.  
 Faillite sommaire, art. 231 LP.

1820 Montreux, 28 juillet 1993 Office des faillites Montreux: P.-A. Schneiter, préposé

**Vaud** (8831)  
 Faillite: *Techni Maintenance S.A.*, toutes activités en relation avec le dépannage, entretien, réparation, dans les domaines de la mécanique, de l'électricité, du bois, Riant-Mont 10, 1804 *Corsier*.  
 Prononcé du 23 juillet 1993 ordonnant la réouverture de la faillite prononcée le 10 mars 1993 et suspendue faute d'actif le 22 avril 1993.  
 Faillite sommaire, art. 231 LP.  
 Délai pour les productions: 24 août 1993.  
 Impôt sur le chiffre d'affaires:  
 Toutes les déclarations de grossiste émises par la société faillie sous no 823892 sont révoquées par la présente publication.

1800 Vevey 1, 28 juillet 1993 Office des faillites de Vevey: B. Stutzmann, préposé

**Valais** (8912)  
 Faillite: *Nelson Maia, Sion*.  
 Date d'ouverture de la faillite: 8 juillet 1993.  
 Liquidation sommaire ordonnée le 28 juillet 1993 (art. 231 LP).  
 Délai pour les productions: 20 jours dès la présente publication.

1950 Sion, 29 juillet 1993 Office des faillites de Sion: Le préposé: R. Girard

**Genève** (8860)  
 Faillite: 930066-ZE-4183d-o, *Solar Management SA*, achat, vente, administration, construction et gérance d'immeubles, ayant son siège avenue de Frontenex 6, à *Genève*.  
 Propriétaire des immeubles suivants: sur la commune de Bardonnex GE, sise route d'Anney 124.  
 parcelle no 3172, plan 7, d'une superficie de 5962 m<sup>2</sup> de laquelle il dépend:  
 – habitation maçonnerie no 82 de 89 m<sup>2</sup>  
 – dépendance maçonnerie no 827 de 37 m<sup>2</sup>  
 – jardin-parc de 5836 m<sup>2</sup>  
 Part de la faillite pour 1/2  
 Date de l'ouverture de la faillite: 11 janvier 1993.  
 Liquidation sommaire, art. 231 LP: 2 août 1993.  
 Délai pour les productions: 24 août 1993.  
 Délai pour l'indication des servitudes: 24 août 1993.

1211 Genève 3, 4 août 1993 Office des faillites: Le préposé: D. Grosbéty

**Genève** (8859)  
 Faillite: 930592-JR-4550d-o, *TV Diffusion Frossard SA*, achat, vente, représentation de tous produits manufacturés, principalement d'appareils audio-visuels, ayant son siège chemin de Champ-Claude 10, à *Vernier GE*.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 3 mai 1993.  
 Liquidation sommaire, art. 231 LP: 2 août 1993.  
 Délai pour les productions: 24 août 1993.  
 Les déclarations de grossiste émises par la société faillie sous no 386323 sont radiées par cette publication.

1211 Genève 3, 4 août 1993 Office des faillites: Le préposé: D. Grosbéty

**Des manuscrits clairs permettent d'éviter les erreurs**

### Einstellung des Konkursverfahrens Suspension de la liquidation Sospensione della procedura

(SchKG–LP–LEF 230)

**Zürich** (8832)  
 Über die *Febratex AG*, mit Sitz in *Uster*, Fohlenweidstrasse 33, 8615 Wermatswil, Handel mit sowie Import und Export von Waren aller Art usw., ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksamtes Uster vom 21. Juli 1993 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 26. Juli 1993 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 16. August 1993 die Durchführung des Verfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 3500.– leistet, gilt der Konkurs als geschlossen.

8610 Uster, 3. August 1993 Konkursamt Uster: R. Mathieu, Notar

**Schwyz** (8913)  
 Mit Verfügung des Einzelrichters der March vom 8. Juni 1993 wurde über den Nachlass *Akgin-Dewci Mustafa Kemal*, geboren 16. März 1938, gestorben 16. Januar 1993, türkischer Staatsangehöriger, zuletzt wohnhaft in 8853 *Lachen*, Zürcherstrasse 41, die konkursamtliche Liquidation angeordnet, das Verfahren aber mit Verfügung desselben Richters vom 26. Juli 1993 mangels Aktiven wieder eingestellt.  
 Sofern nicht ein Gläubiger des Nachlasses binnen 10 Tagen ab dieser Veröffentlichung im Amtsblatt des Kantons Schwyz vom 6. August 1993 beim unterzeichneten Amt die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 4000.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8853 Lachen, 28. Juli 1993 Konkursamt March

**Solothurn** (8833)  
 Über die Kollektivgesellschaft *Andres & Andres*, Tümlihausstrasse 24, 4500 *Solothurn*, ist durch Verfügung des Gerichtspräsidenten von Solothurn-Lebern am 15. Juni 1993 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters vom 21. Juli 1993 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
 Falls nicht ein Gläubiger bis zum 16. August 1993 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 4000.– (Nachforderung für ungedeckte Kosten vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

4501 Solothurn, 26. Juli 1993 Konkursamt Solothurn i.A.: Stefan Arm

**Basel-Stadt** (8915)  
 Gemeinschuldnerin: *Ackermann und Ghirlanda Immobilien AG*, Immobiliengeschäft, wie Finanzierung, Verwaltung und Veräusserung von Grundeigentum, Erstellung von Bauten usw., Nauenstrasse 67 (früher Leonhardstrasse 57), *Basel*.  
 Datum der Konkurseröffnung: 11. Juni 1993.  
 Einstellung des Konkursverfahrens mangels Aktiven durch das Dreiergericht: 26. Juli 1993.  
 Falls nicht ein Gläubiger bis zum 14. August 1993 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 10 000.– (Nachforderung für ungedeckte Kosten vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

4001 Basel, 4. August 1993 Konkursamt Basel-Stadt

**Basel-Stadt** (8914)  
 Gemeinschuldnerin: *Aksa Warenhandels-gesellschaft mbH, Weil am Rhein, Filiale Basel*, Import- und Exportgeschäfte mit Waren aller Art, insbesondere mit Lebensmitteln, Textilien aller Art, Gold- und Geschenkartikeln usw., Zweigniederlassung, Friedensgasse 18, *Basel*.  
 Datum der Konkurseröffnung: 8. Juni 1993.  
 Einstellung des Konkursverfahrens mangels Aktiven durch das Dreiergericht: 28. Juli 1993.  
 Falls nicht ein Gläubiger bis zum 14. August 1993 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 3000.– (Nachforderung für ungedeckte Kosten vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

4001 Basel, 4. August 1993 Konkursamt Basel-Stadt

**Basel-Stadt** (8916)  
 Gemeinschuldnerin: *Comsecur IME AG*, Erbringen von Dienstleistungen im Bereich der Information, des Managements und des Engineering für Anwender von elektronischen Informations- und Kommunikationssystemen usw., St. Jakobs-Strasse 25, *Basel*.  
 Datum der Konkurseröffnung: 11. Juni 1993.  
 Einstellung des Konkursverfahrens mangels Aktiven durch das Dreiergericht: 23. Juli 1993.  
 Falls nicht ein Gläubiger bis zum 14. August 1993 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 3000.– (Nachforderung für ungedeckte Kosten vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

4001 Basel, 4. August 1993 Konkursamt Basel-Stadt

**St. Gallen** (8834)  
 Gemeinschuldner: Verlassenschaft *Hutter Ernst*, geb. 5. August 1928, gestorben 21. Mai 1992, wohnhaft gewesen: Alte Landstrasse 71, 9445 *Rebstein*.  
 Konkurseröffnung: 7. Juli 1993.  
 Einstellungsverfügung: 26. Juli 1993.  
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 16. August 1993 die Durchführung des Verfahrens begehrt und während der Einsprachefrist für die Kosten eine Sicherheit von Fr. 4000.– leistet (Nachforderungsrecht vorbehalten), gilt das Verfahren als geschlossen.

9470 Buchs, 30. Juli 1993 Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle 1, Buchs: T. Hardegger

**St. Gallen** (8861)  
 Gemeinschuldnerin: *Fiscon AG*, Aktiengesellschaft mit Sitz in St. Gallenkappel, Oberrainstrasse 20, 8735 *St. Gallenkappel*.  
 Konkurseröffnung: 19. Mai 1993.  
 Einstellungsverfügung: 27. Juli 1993.  
 Einsprachefrist bis 16. August 1993.  
 Das Konkursverfahren bleibt eingestellt, sofern nicht von einem Gläubiger innert zehn Tagen nach Veröffentlichung dieser Einstellungsverfügung die Durchführung des Verfahrens angebeht und hierfür ein Kostenvorschuss von Fr. 4000.– geleistet wird (Nachforderungsrecht vorbehalten).

8722 Kaltbrunn, 28. Juli 1993 Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle Kaltbrunn: K. Kuster

**Vaud** (8862)  
 La faillite ouverte le 11 juin 1993 contre *Baldicchi Roberto*, né le 30 octobre 1967, originaire d'Italie, domicilié avenue de Paudex 10, à *Renens*, a été ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.  
 Si aucun créancier ne demande d'ici au 14 août 1993 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 3500.–, cette faillite sera clôturée.

1002 Lausanne, 27 juillet 1993 Office des faillites de Lausanne: Ch. Kammermann, préposé

**Vaud** (8835)  
 Par décision du 26 juillet 1993, le président du Tribunal du district du Pays-d'Enhaut a ordonné la suspension de la liquidation faute d'actif de la faillite de *CMP Promotion S.A.*, siège: Hôtel de l'Ours, 1837 *Château-d'Oex*, but: exploitation d'hôtels, d'appartements, de restaurants ou autres établissements similaires, achat, vente, échange de tous biens mobiliers et immobiliers.  
 Faillite prononcée le 21 avril 1993.  
 Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 3000.–, d'ici le 14 août 1993, la faillite sera clôturée.

1837 Château-d'Oex, 27 juillet 1993 Office des faillites du Pays-d'Enhaut: F. Leresche, subst. itin.

**Vaud** (8836)  
 Par décision du 28 juillet 1993, le président du Tribunal du district de Vevey a ordonné la suspension faute d'actif de la faillite ouverte le 23 juin 1993, contre *Entreprise Faro, T. Fagone S. à r. l. en liquidation*, entreprise de maçonnerie et de construction, siège 1806 *St-Légier*, p. ad. Fiduciaire Charles Meichtry, à Montreux, désignée en qualité de liquidatrice.  
 Si aucun créancier ne demande, d'ici au 14 août 1993, la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 10 000.–, la faillite sera clôturée.  
 Dans ce même délai, les débiteurs et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus sous les peines de droit (art. 324 CPS), de s'annoncer à l'office.

1800 Vevey 1, 28 juillet 1993 Office des faillites de Vevey: B. Stutzmann, préposé

**Valais** (8837)  
 Failli: *Goncalves Antonio, Sion*.  
 Par décision du 7 juillet 1993, le juge-instructeur I du district de Sion a prononcé la faillite précitée.  
 Par décision du 19 juillet 1993, le juge-instructeur I du district de Sion a ordonné la suspension des opérations de liquidation de la faillite faute d'actifs dans le sens de l'art. 230 LP.  
 Vu l'art. 230 LP al. 2, la faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer, dans les 10 jours, l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais par fr. 1000.–.

1950 Sion, 27 juillet 1993 Office des faillites de Sion: Le préposé: R. Girard

**Valais** (8917)  
 Failli: Succession répudiée de feu *Gianadda Jean-Claude*, de Robert, de dernier domicile à *Martigny*.  
 Par décision du 23 juillet 1993, le juge-instructeur du Tribunal de Martigny a prononcé la suspension de la liquidation de la faillite mentionnée faute d'actif.  
 Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation dans les 10 jours en faisant une avance de frais de fr. 3000.– sous réserve d'avances futures, cette faillite sera clôturée.

1920 Martigny, 29 juillet 1993 Office des faillites de Martigny: P. Troillet, préposé

**Neuchâtel** (8838)  
 Failli: *Da Silva Fernando*, né le 28 août 1950, peintre en bâtiment; domicilié à *Neuchâtel*, Bellevaux 6.  
 La liquidation de la faillite citée en marge, prononcée le 21 juin 1993 par la présidente du Tribunal civil du district de Neuchâtel, a été, ensuite de constatation de défaut d'actifs suffisants, suspendue par ordonnance du 19 juillet 1993.  
 Si aucun créancier ne demande d'ici au lundi 16 août 1993 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 3000.– (frais ultérieurs réservés), la faillite sera clôturée.

2001 Neuchâtel, 4 août 1993 Office des faillites de Neuchâtel: J.-D. Mayor, substitut

**Genève** (8863)  
Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée. Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.  
Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office. Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Faillites:  
930596-TE-4770d-s, **Doric SA**, commerce de tous articles concernant l'équipement de la personne, tels que chaussures, vêtements, accessoires, gadgets et l'équipement de la maison tels que mobilier, vaisselle, tissus et appareils électro-ménagers, ayant son siège rue de Lausanne 18-20, à **Genève**.

Date de l'ouverture de la faillite: 29 avril 1993.  
Date de la suspension de la liquidation: 2 août 1993.  
Délai pour l'avance des frais: 16 août 1993.

Montant de l'avance: fr. 3500.-.  
930546-TE-4527d-s, **GBX SA**, prestations de services, formation dans le domaine de la vente et de la représentation ainsi qu'importation, exportation, commerce et commercialisation de produits, ayant son siège chemin des Mines 15, à **Genève**.  
Date de l'ouverture de la faillite: 22 avril 1993.  
Date de la suspension de la liquidation: 2 août 1993.  
Délai pour l'avance des frais: 16 août 1993.

Montant de l'avance: fr. 3500.-.  
Les déclarations de grossiste émises par la société faillie sous no 388820 sont radiées par cette publication.

930686-ZE-4620d-s, **PCRI SA**, promotion et construction de projets immobiliers, collectifs, sociaux ou individuels; recherche et réalisation d'opérations commerciales, administratives, artisanales, hôtelières, touristiques et autres; prises de participation, ayant son siège rue de Genève 96, à **Thônex GE**.

Date de l'ouverture de la faillite: 13 mai 1993.  
Date de la suspension de la liquidation: 2 août 1993.  
Délai pour l'avance des frais: 16 août 1993.

Montant de l'avance: fr. 3500.-.  
930687-ZE-4621d-s, **Persinvest SA**, promotion, étude, réalisation, surveillance, analyse, investissements, bureau d'étude et de recherche concernant la construction; recherche et étude de procédé de construction, planification, expertise, réalisation, surveillance, analyse de projets de logements, industriels, artisanaux, commerciaux, hôteliers, touristiques, logements collectifs ou individuels et investissement dans les susdits domaines, ayant son siège rue de Genève 96, à **Thônex GE**.

Date de l'ouverture de la faillite: 13 mai 1993.  
Date de la suspension de la liquidation: 2 août 1993.  
Délai pour l'avance des frais: 16 août 1993.

Montant de l'avance: fr. 3500.-.  
930707-ZE-4670d-s, **SA Pour Le Financement Immobilier et La Propriété par Etage Safipe**, promouvoir et faciliter l'accès à la propriété par étage et à cet effet, financement et participation à toutes opérations immobilières et industrielles; transactions immobilières, de même que vente et gérance de tous biens, ayant son siège rue de Genève 96, à **Thônex GE**.

Date de l'ouverture de la faillite: 17 mai 1993.  
Date de la suspension de la liquidation: 2 août 1993.  
Délai pour l'avance des frais: 16 août 1993.

Montant de l'avance: fr. 3500.-.  
921347-ZE-3719d-s, **Voyages Services PHH Co SA**, prestations de service dans le domaine des voyages et du tourisme; organisation de voyages et d'excursions, affrètement et location d'avions, de cars et de wagons spéciaux; commerce de véhicules se rapportant aux voyages tels qu'avions, cars et de matériel électronique dans ce domaine, ayant son siège rue du Village-Suisse 3, à **Genève**.

Date de l'ouverture de la faillite: 18 septembre 1992.  
Date de la suspension de la liquidation: 2 août 1993.  
Délai pour l'avance des frais: 16 août 1993.

Montant de l'avance: fr. 3500.-.  
920868-ZE-3361d-s, **Guyé Jean-Pierre**, né le 2 février 1935, Les Bayards NE, transporteur, ayant son domicile route de Gy 46, à **Meinier GE**, exploitation précédemment un atelier de réparation de machines agricoles sis route de Veigy 98, à **Corsier GE**.  
Date de l'ouverture de la faillite: 27 mai 1992.  
Date de la suspension de la liquidation: 2 août 1993.  
Délai pour l'avance des frais: 16 août 1993.

Montant de l'avance: fr. 2500.-.  
1211 Genève 3, 4 août 1993

Office des faillites  
Le préposé: D. Grosbéty

**Klare  
unmissverständliche  
Manuskripte  
helfen Fehler  
vermeiden**

## Kollokationsplan

### Etat de collocation - Graduatoria

(SchKG - LP - LEF 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

**Zürich** (8919)

#### Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über die **Albatros AG Zürich**, Nüscherstrasse 30, 8001 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Zürich (Altstadt), Bleicherweg 5, 8022 Zürich (Altstadt), zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 4. August 1993 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Sofern keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

8022 Zürich 1, 4. August 1993

Konkursamt Zürich (Altstadt)  
Postfach, Zürich

**Zürich** (8839)

#### Kollokationsplan und Inventare

Im Konkurs **Fidato Finanz AG**, mit Sitz in Zürich, Schaffhauserstrasse 361, 8050 Zürich (weitere Geschäftsräumlichkeiten: Flughafenstrasse 55, 8152 Glattpfug), liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Oerlikon-Zürich, Schaffhauserstrasse 331, 8050 Zürich, zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 4. August 1993 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben.

Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden.

Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig. Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt Oerlikon-Zürich schriftlich einzureichen:

- der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen,
- der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8050 Zürich, 27. Juli 1993

Konkursamt Oerlikon-Zürich,  
Schaffhauserstrasse 331,  
Postfach 8833, Zürich

**Zürich** (8842)

Im Konkurs über **Schwager Daniel**, geb. 21. Juni 1955, von Winterthur, in 8181 Héri, Genterstrasse 17, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Schwager Trans mit Sitz in Neftenbach, Schaffhauserstrasse 54, 8413 Neftenbach, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Bülach; Marktgasse 1, 8180 Bülach, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 4. August 1993 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben.

Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:

- a. beim Bezirksgericht als Aufsichtsbehörde:
- Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke,
- b. beim Konkursamt Bülach, 8180 Bülach:

– Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8180 Bülach, 4. August 1993

Konkursamt Bülach

**Zürich** (8918)

#### Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über die **Technomarine AG**, mit Sitz in 8802 Kilchberg ZH, Seestrasse 50, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Thalwil, Gotthardstrasse 11, 8800 Thalwil, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 4. August 1993 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Horgen anzuheben.

Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen: beim Konkursamt Thalwil, 8800 Thalwil:

- Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung
- der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen,
- der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8800 Thalwil, 30. Juli 1993

Konkursamt Thalwil  
Postfach 1274, Thalwil

**Bern** (8840)

Im Konkursverfahren der **Arbeso Immobilien AG, Langenthal**, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern vom 4. bis 16. August 1993 auf dem Konkursamt Aarwangen zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 10 Tagen seit der öffentlichen Bekanntmachung der Auflegung des Kollokationsplanes im Schweizerischen Handelsamtsblatt beim Richteramt Aarwangen anhängig zu machen, andernfalls er als anerkannt betrachtet wird.

Während der obgenannten Frist liegt ebenfalls das Inventar zur Einsichtnahme auf.

3000 Bern 7, 4. August 1993

Die a.o. Konkursverwaltung  
Stöckli & Häusermann  
Hotelgasse 1, Bern

**Bern** (8841)

#### Kollokationsplan und Inventar

Gemeinschuldner: **Jungo Jürg**, geb. 30. März 1963, von Bern/Fribourg/Düdingen, Chauffeur, Rütlistrasse 9, 3014 Bern.

Anfechtungsfrist: 14. August 1993.

3011 Bern, 26. Juli 1993

Konkursamt Bern

**Berne** (8920)

Faillie: **Billing SA**, chemin de la Plage 2, 2520 La Neuveville.

Date du dépôt: 4 août 1993.

L'état de collocation des créanciers de la faillite susmentionnée peut être consulté à l'Office des faillites de La Neuveville.

Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les 10 jours à dater de cette publication (art. 250 LP); sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

L'inventaire est également déposé.

Les recours et demandes de cessons éventuelles doivent être déposés dans le même délai de 10 jours.

2520 La Neuveville, 29 juillet 1993

Office des faillites de La Neuveville:  
P: Labbé, préposé

**Schwyz** (8921)

#### Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über die **Atlantic Computers AG**, Zürcherstrasse 6, 8852 Altendorf, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 4. August 1993 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter des Bezirksgerichtes March, Bahnhofplatz 3, 8853 Lachen, anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Kollokationsplan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt schriftlich einzureichen:

– Begehren um Abtretung der Rechte gemäss Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen.

8853 Lachen, 26. Juli 1993

Konkursamt March

**Schwyz** (8864)

#### Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über **Baselgia Manfred**, geb. 24. November 1954, von Sumvitg (Inhaber der Einzelirma Baselgia Manfred, Küchenbau und Innenausbau, Hintere Bahnhofstrasse 2, 8853 Lachen), wohnhaft in 8863 Buttikon, Kantonsstrasse 1, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt March in 8853 Lachen zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans oder Beschwerden betreffend das Inventar sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt beim Bezirksgerichtspräsidenten der March in 8853 Lachen einzureichen.

Abtretungsbegehren im Sinne von Art. 260 SchKG sind innert gleicher Frist schriftlich beim unterzeichneten Konkursamt einzureichen, ansonsten Verzicht angenommen wird.

8853 Lachen, 29. Juli 1993

Konkursamt March

**Basel-Landschaft** (8843)

#### Kollokationsplan und Inventar

Im Konkursverfahren über **Jenni-Zimmermann Markus Josef**, geboren am 31. Dezember 1943, von Langenbruck, Kaufmann, Kirchgasse 1, 4207 Retzwil, liegen ab 5. August 1993 der Kollokationsplan und das Inventar mit dem Kontenaustragsausweis und den Eigentumsverfügungen den beteiligten Gläubigern während 10 Tagen bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind beim Bezirksgericht Waldenburg, 4437 Waldenburg, und Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde über Schuldbetreibung und Konkurs in Liestal, 4410 Liestal, anzubringen, beides innert 10 Tagen seit Beginn der Auflagefrist.

4437 Waldenburg, 4. August 1993

Konkursamt Waldenburg

**Vaud** (8865)

Faillie: **Imprimerie Tex S.A.**, Renens 1b, 1030 Bussigny. But: fabrication et commercialisation de tout document reproduit par tous les moyens mis à disposition par l'industrie des arts graphiques; commercialisation de services de conception, de traduction, d'adaptation et d'interprétation de textes de tout genre.

L'état de collocation est déposé à l'office.  
Délai pour intenter action en opposition: 14 août 1993, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Communication: Impôt sur le chiffre d'affaires.  
Toutes les déclarations de grossiste émises par la faillie sous no 761 069 sont radiées par la présente publication.

La cession des droits de la masse doit être demandée dans le même délai (revendications de propriété, art. 49 et 80 OOF).

1110 Morges, 28 juillet 1993

Office des faillites de Morges:  
R. Chappuis, préposé

**Genève** (8866)

#### Modifications d'états de collocation et des revendications

Sont déposés dès ce jour:

1. L'état de collocation.
2. L'état des revendications.

Il est imparté aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:

1. Intenter action contre la (les) nouvelle(s) collocation(s).
2. Demander la cession contre la (les) nouvelle(s) revendication(s), sinon chaque modification sera acceptée.

Faillites:

910370-NO-1769d-m, **Ghattas Khalil**, né le 1er décembre 1931, Liban, président de conseil, ayant son domicile quai du Mont-Blanc 21, à **Genève** (Réf. no 1).

920873-TE-3375d-m, **Barut SA**, tous travaux d'impression, typographie, offset et sérigraphie, ainsi qu'édition, achat, vente et diffusion de tous articles publicitaires et artistiques, ayant son siège chemin de l'Epinglier 5, à **Meyrin GE** (Réf. no 1).

921005-TE-3471d-m, **Bastak SA**, commerce, importation, exportation de matériel et machines destinés à l'impression; exploitation de magasins exécutant tous travaux d'impression; exploitation et dépôt de brevets et de licences, ayant son siège rue John-Grasset 7, à **Genève** (Réf. no 1).

920495-TE-3079d-m, **Continmo SA**, commerce et gérance de biens immobiliers, étude et réalisation de projets et exécution de travaux dans le domaine de la construction, ayant son siège chemin du Champ-Barbon 1, à **Versoix GE** (Réf. no 1).

921177-TE-3595d-m, **Koller SA Constructions Métalliques**, construction de façades de fenêtres, de serrures diverses, de parois mobiles, de portes en métal et autres matières ainsi que d'éléments de maisons ou de maisons préfabriquées; conseil et élaboration de projets de constructions, ayant son siège via Monnet 6, à **Vernier GE** (Réf. no 1).

921182-TE-3764d-m, **Carlier Jean Nicolas**, né le 9 avril 1959, Bovernier VS, commerçant, ayant son domicile rue des Noirettes 9, à **Carouge GE**, associé dans la SNC «Boutique l'Orchidée, Carlier et Gallo-Balma», commerce d'objets d'art et d'artisanat principalement en provenance de l'Extrême-Orient, ayant son siège rue de Lausanne 26, à **Genève** (Réf. no 1).

921447-TE-3924d-m, **Veiga Josefa**, née le 18 mars 1956, Espagne, secrétaire, ayant son domicile rue Daubin 32, à **Genève**, exploitant bureau de services commerciaux dans les domaines des travaux de secrétariat et administratifs, tenue de comptabilités, domiciliation de sociétés et permanence téléphonique; courtage dans le domaine commercial, à l'enseigne «M & V Assistance, Veiga», ayant son siège rue Liotard 5 B, à **Genève** (Réf. no 1).

1211 Genève 3, 4 août 1993

Office des faillites  
Le préposé: D. Grosbéty



## Schluss des Konkursverfahrens Clôture de la faillite - Chiusura del fallimento

(SchKG-LP-LEF 268)

Zürich (8844)  
Das Konkursverfahren über die *Advantec AG*, Alte Landstrasse 141, 8802 *Kilchberg*, Zustelladresse: Hönigerstrasse 36, 8103 Unterengstringen, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Horgen vom 20. Juli 1993 als geschlossen erklärt worden.  
8800 Thalwil, 27. Juli 1993 Konkursamt Thalwil  
Postfach 1274, Thalwil

Bern (8845)  
Gemeinschuldnerin: *IngoSoft AG*, Beratung und Programmierung im EDV-Bereich, Hauptstrasse 128, 2552 *Orpund*.  
Datum des Schlusses: 27. Juli 1993.  
2560 Nidau, 28. Juli 1993 Konkursamt Nidau:  
i.V.: H. Gasser

Schwyz (8922)  
Das Konkursverfahren über *Jole Peruzzo*, wohnhaft in 8852 *Altendorf*, Seestadt 24, ist durch Verfügung des Einzelrichters der March vom 23. Juli 1993 als geschlossen erklärt worden.  
8853 Lachen, 26. Juli 1993 Konkursamt March

Solothurn (8867)  
Das Konkursverfahren über die *Cedar AG*, Froburgstrasse 30, 4600 *Olten*, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Olten-Gösgen am 21. Juli 1993 als geschlossen erklärt worden.  
4600 Olten, 27. Juli 1993 Konkursamt Olten-Gösgen

Aargau (8868)  
Der Präsident des Bezirksgerichts Brugg hat mit Verfügung vom 27. Juli 1993 das summarische Konkursverfahren über die *Ibavag AG in Liq.*, früher mit Sitz in Windisch, damals ohne Domicil und Verwaltung, nun Aktiengesellschaft mit Sitz in *Wettingen*, Grenzstrasse 9, als geschlossen erklärt.  
5200 Brugg, 28. Juli 1993 Konkursamt Brugg

Neuchâtel (8846)  
Faillite: *Del Nobile Consultants SA*, route de Vauxmarcus, 2026 *Sauges*, étude, développement, fabrication et commercialisation de matériel électronique dans la branche de l'audio et de l'instrumentation, etc. La liquidation de la faillite précitée a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal civil du district de Boudry, rendue le 26 juillet 1993.  
Les déclarations de grossistes émises par la faillite sous le n° 531919 sont révoquées par la présente publication.  
2017 Boudry, 4 août 1993 Office des faillites de Neuchâtel  
Le préposé: E. Naine

Jura (8847)  
La liquidation de la faillite de *Groco SA*, exploitation d'établissements publics, 2852 *Courtellette*, a été clôturée par ordonnance du président I du Tribunal, rendue le 8 juillet 1993.  
2800 Delémont, 26 juillet 1993 Office des faillites de Delémont  
Le préposé: Jean-Louis Chappuis

Jura (8869)  
La liquidation de la faillite de *Der Stepanian Manouk, Delémont*, 1959, originaire de Courrendin, consultant, titulaire de la raison individuelle MDS Consultant et Courtier, a été clôturée par ordonnance du président I du Tribunal, rendue le 26 juillet 1993.  
2800 Delémont, 28 juillet 1993 Office des faillites de Delémont  
Le préposé: Jean-Louis Chappuis

## Konkurssteigerung

### Vente aux enchères publiques après faillite Vendita all'incanto in seguito a fallimento

(SchKG-LP-LEF 257-259)

Vaud (8570)  
Vente immobilière - 4 villas contiguës  
Le mardi 7 décembre 1993, à 14 h, en salle du Tribunal, bâtiment de l'administration communale, 1610 Oran-la-Ville, l'office des faillites de Moudon-Oron procédera à la vente aux enchères publiques, à tout prix, des immeubles provenant de la masse en faillite *G & M S.A.*, 1077 *Servion*, à savoir:

Commune de Servion  
1. Parcelle RF 1031, au lieu-dit: «Champ de l'Ouvraz»:  
- Propriété par étages, soit part de 200/1000e de p. 571, avec droit exclusif sur: sous-sol, rez-de-chaussée, étage et combles: une villa mitoyenne sur 4 niveaux, constituant le lot deux du plan.  
Mention:  
- règlement PPE, RF n° 71 920, inscrit le 11 octobre 1990.  
Estimations:  
- fiscale, 1991 fr. 265 000.-  
- assurance incendie fr. 368 200.-  
- de l'office, basée sur rapport d'expert fr. 415 000.-

2. Parcelle RF 1032, au lieu-dit: «Champ de l'Ouvraz»:  
- Propriété par étages, soit part de 200/1000e de p. 571, avec droit exclusif sur: sous-sol, rez-de-chaussée, étage et combles: une villa mitoyenne sur 4 niveaux, constituant le lot trois du plan.  
Mention:  
- règlement PPE, RF n° 71 920, inscrit le 11 octobre 1990.  
Estimations:  
- fiscale, 1991 fr. 265 000.-  
- assurance incendie fr. 368 200.-  
- de l'office, basée sur rapport d'expert fr. 415 000.-

3. Parcelle RF 1033, au lieu-dit: «Champ de l'Ouvraz»:  
- Propriété par étages, soit part de 200/1000e de p. 571, avec droit exclusif sur: sous-sol, rez-de-chaussée, étage et combles: une villa mitoyenne sur 4 niveaux, constituant le lot quatre du plan.  
Mention:  
- règlement PPE, RF n° 71 920, inscrit le 11 octobre 1990.

Estimations:  
- fiscale, 1991 fr. 265 000.-  
- assurance incendie fr. 368 200.-  
- de l'office, basée sur rapport d'expert fr. 420 000.-  
4. Parcelle RF 1034, au lieu-dit: «Champ de l'Ouvraz»:  
- Propriété par étages, soit part de 200/1000e de p. 571, avec droit exclusif sur: sous-sol, rez-de-chaussée, étage et combles: une villa mitoyenne sur 4 niveaux, constituant le lot cinq du plan.  
Mention:  
- règlement PPE, RF n° 71 920, inscrit le 11 octobre 1990.

Estimations:  
- fiscale, 1991 fr. 265 000.-  
- assurance incendie fr. 379 160.-  
- de l'office, basée sur rapport d'expert fr. 420 000.-  
Les parcelles susmentionnées seront réalisées en bloc.  
Description de la parcelle de base:  
Parcelle RF 571, lot 13, au lieu-dit: «Champ de l'Ouvraz», commune de Servion:

|                                 |                     |
|---------------------------------|---------------------|
| - habitation-bâtiments (AI 417) | 67 m <sup>2</sup>   |
| - habitation-bâtiments (AI 418) | 67 m <sup>2</sup>   |
| - habitation-bâtiments (AI 419) | 68 m <sup>2</sup>   |
| - habitation-bâtiments (AI 420) | 68 m <sup>2</sup>   |
| - habitation-bâtiments (AI 421) | 68 m <sup>2</sup>   |
| - parking souterrain (AI 457)   | 53 m <sup>2</sup>   |
| - places-jardins                | 809 m <sup>2</sup>  |
| Surface totale                  | 1200 m <sup>2</sup> |

Les conditions de vente, comprenant l'état des charges, l'état descriptif ainsi que le rapport d'expertise seront à la disposition des intéressés au bureau de l'office, avenue de Lucens 1, 1510 Moudon, dès le 29 octobre 1993.

Les enchérisseurs devront être en possession d'un acte d'état civil et, pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce. Ils sont, en outre, rendus attentifs à la loi fédérale sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger (LFAIE) du 16 décembre 1983.

1510 Moudon, 16 juillet 1993 Office des faillites de Moudon-Oron:  
H. Fracheboud, préposé

Jura (8848)  
Vente d'un immeuble et d'un garage  
L'office des faillites de Delémont exposera en vente aux enchères publiques les immeubles décrits ci-dessous, propriété de la masse en faillite *Droz, Jean-Pierre, Bassecourt*, le lundi 6 septembre 1993, à 16 h, au Restaurant Suisse, à Bassecourt.  
Ban de Bassecourt  
Flt. no Lieu-dit, nature Contenance val. off.  
3284 Rue des Vieilles-Forges 1575 m<sup>2</sup> fr. 170 300.-  
aisance, eau, habitation no 62  
Descriptif de l'immeuble:  
Entrée ouverte, hall-vestiaires, cuisine habitable avec terrasse. Séjour-salle à manger avec cheminée. Salle de bains, 3 chambres à coucher.  
Valeur vénale: fr. 345 000.-  
3051-10 Copropriété ordinaire fr. 9 070.-  
pour 1/10 sur Basse-court/3051  
Valeur vénale: fr. 20 000.-

Les visites auront lieu le vendredi 20 août 1993 de 16 h.30 à 17 h. 30. Les conditions de vente seront déposées dès le 23 août 1993 pendant 10 jours. Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil ou pour les sociétés d'un extrait du registre du commerce. Les intéressés sont rendus attentifs aux restrictions de la législation fédérale relative à l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées à l'étranger.

2800 Delémont, 27 juillet 1993 Office des faillites du district de Delémont  
Le préposé: Jean-Louis Chappuis

## Liegenschaftsverwertung im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 138, 142; VZG vom 23. 4. 1920, abgeändert am 4. 12. 1975, Art. 29, 73a)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.  
Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch gültig wirksam sind. Ist ein Miteigentumsanteil zu verwerten (Art. 73a VZG), sind innert der gleichen Frist auch die Rechte am Grundstück als Ganzem anzumelden.

Basel-Stadt (8871)

Grundstück-Versteigerung  
Freitag, 8. Oktober 1993, 13.30 Uhr, werden im Gantheus in Basel, Steinentorstrasse 7, infolge Grundpfandbetreibung die nachgenannten, der *Fomasa Ing. AG*, 6340 *Baar*, gehörenden Eigentumswohnungen einzeln versteigert:  
Beschrieb des ganzen Grundstückes:  
Grundbuch Basel, Sektion VII, Parzelle 356<sup>6</sup>, haltend 1375 m<sup>2</sup>, mit Gebäuden Klingentalgraben 37 und Klybeckstrasse 1, in Basel, Baujahr 1953

Zur Verwertung gelangende Anteile im Haus Nr. 37:  
1. Stockwerkeigentumsparzelle 356-42, umfassend 5,58/1000 Miteigentumsanteil (MEA) am obgenannten ganzen Grundstück, mit Sonderrecht an 1-Zimmer-Wohnung (26 m<sup>2</sup>) im 1. OG mit Kellerabteil  
Amtliche Schätzung: Fr. 83 891.-  
2. Stockwerkeigentumsparzelle 356-43, 5,58/1000 MEA, mit Sonderrecht an 1-Zimmer-Wohnung (26 m<sup>2</sup>) im 1. OG mit Kellerabteil  
Amtliche Schätzung: Fr. 83 891.-  
3. Stockwerkeigentumsparzelle 356-44, 5,58/1000 MEA, mit Sonderrecht an 1-Zimmer-Wohnung (26,8 m<sup>2</sup>) im 1. OG mit Kellerabteil  
Amtliche Schätzung: Fr. 89 463.-  
4. Stockwerkeigentumsparzelle 356-45, 5,33/1000 MEA, mit Sonderrecht an 1-Zimmer-Wohnung (23,9 m<sup>2</sup>) im 1. OG mit Kellerabteil  
Amtliche Schätzung: Fr. 80 194.-

5. Stockwerkeigentumsparzelle 356-46, 5,33/1000 MEA, mit Sonderrecht an 1-Zimmer-Wohnung (23,6 m<sup>2</sup>) im 1. OG mit Kellerabteil  
Amtliche Schätzung: Fr. 79 266.-  
6. Stockwerkeigentumsparzelle 356-49, 5,58/1000 MEA, mit Sonderrecht an 1-Zimmer-Wohnung (26 m<sup>2</sup>) im 2. OG mit Kellerabteil  
Amtliche Schätzung: Fr. 85 438.-  
7. Stockwerkeigentumsparzelle 356-50, 5,58/1000 MEA, mit Sonderrecht an 1-Zimmer-Wohnung (26 m<sup>2</sup>) im 2. OG mit Kellerabteil  
Amtliche Schätzung: Fr. 85 438.-  
8. Stockwerkeigentumsparzelle 356-51, 5,58/1000 MEA, mit Sonderrecht an 1-Zimmer-Wohnung (26,8 m<sup>2</sup>) im 2. OG mit Kellerabteil  
Amtliche Schätzung: Fr. 91 058.-  
9. Stockwerkeigentumsparzelle 356-52, 5,33/1000 MEA, mit Sonderrecht an 1-Zimmer-Wohnung (23,9 m<sup>2</sup>) im 2. OG mit Kellerabteil  
Amtliche Schätzung: Fr. 81 618.-  
10. Stockwerkeigentumsparzelle 356-53, 5,33/1000 MEA, mit Sonderrecht an 1-Zimmer-Wohnung (23,6 m<sup>2</sup>) im 2. OG mit Kellerabteil  
Amtliche Schätzung: Fr. 80 671.-  
11. Stockwerkeigentumsparzelle 356-56, 5,58/1000 MEA, mit Sonderrecht an 1-Zimmer-Wohnung (26 m<sup>2</sup>) im 3. OG mit Kellerabteil  
Amtliche Schätzung: Fr. 86 986.-  
12. Stockwerkeigentumsparzelle 356-57, 5,58/1000 MEA, mit Sonderrecht an 1-Zimmer-Wohnung (26 m<sup>2</sup>) im 3. OG mit Kellerabteil  
Amtliche Schätzung: Fr. 86 986.-  
13. Stockwerkeigentumsparzelle 356-58, 5,58/1000 MEA, mit Sonderrecht an 1-Zimmer-Wohnung (26,8 m<sup>2</sup>) im 3. OG mit Kellerabteil  
Amtliche Schätzung: Fr. 92 653.-  
14. Stockwerkeigentumsparzelle 356-59, 5,33/1000 MEA, mit Sonderrecht an 1-Zimmer-Wohnung (23,9 m<sup>2</sup>) im 3. OG mit Kellerabteil  
Amtliche Schätzung: Fr. 83 040.-  
15. Stockwerkeigentumsparzelle 356-60, 5,33/1000 MEA, mit Sonderrecht an 1-Zimmer-Wohnung (23,6 m<sup>2</sup>) im 3. OG mit Kellerabteil  
Amtliche Schätzung: Fr. 82 076.-  
16. Stockwerkeigentumsparzelle 356-63, 5,58/1000 MEA, mit Sonderrecht an 1-Zimmer-Wohnung (26 m<sup>2</sup>) im 4. OG mit Kellerabteil  
Amtliche Schätzung: Fr. 88 534.-  
17. Stockwerkeigentumsparzelle 356-64, 5,58/1000 MEA, mit Sonderrecht an 1-Zimmer-Wohnung (26 m<sup>2</sup>) im 4. OG mit Kellerabteil  
Amtliche Schätzung: Fr. 88 534.-  
18. Stockwerkeigentumsparzelle 356-65, 5,62/1000 MEA, mit Sonderrecht an 1-Zimmer-Wohnung (26,8 m<sup>2</sup>) im 4. OG mit Kellerabteil  
Amtliche Schätzung: Fr. 94 295.-  
19. Stockwerkeigentumsparzelle 356-66, 5,35/1000 MEA, mit Sonderrecht an 1-Zimmer-Wohnung (23,9 m<sup>2</sup>) im 4. OG mit Kellerabteil  
Amtliche Schätzung: Fr. 84 486.-  
20. Stockwerkeigentumsparzelle 356-67, 5,33/1000 MEA, mit Sonderrecht an 1-Zimmer-Wohnung (23,6 m<sup>2</sup>) im 4. OG mit Kellerabteil  
Amtliche Schätzung: Fr. 83 480.-  
21. Stockwerkeigentumsparzelle 356-70, 5,61/1000 MEA, mit Sonderrecht an 1-Zimmer-Wohnung (26 m<sup>2</sup>) im 5. OG mit Kellerabteil  
Amtliche Schätzung: Fr. 91 664.-  
22. Stockwerkeigentumsparzelle 356-71, 5,61/1000 MEA, mit Sonderrecht an 1-Zimmer-Wohnung (26 m<sup>2</sup>) im 5. OG mit Kellerabteil  
Amtliche Schätzung: Fr. 91 664.-  
23. Stockwerkeigentumsparzelle 356-72, 5,61/1000 MEA, mit Sonderrecht an 1-Zimmer-Wohnung (26,8 m<sup>2</sup>) im 5. OG mit Kellerabteil  
Amtliche Schätzung: Fr. 97 473.-  
24. Stockwerkeigentumsparzelle 356-73, 5,39/1000 MEA, mit Sonderrecht an 1-Zimmer-Wohnung (23,9 m<sup>2</sup>) im 5. OG mit Kellerabteil  
Amtliche Schätzung: Fr. 87 378.-  
25. Stockwerkeigentumsparzelle 356-74, 5,37/1000 MEA, mit Sonderrecht an 1-Zimmer-Wohnung (23,6 m<sup>2</sup>) im 5. OG mit Kellerabteil  
Amtliche Schätzung: Fr. 86 337.-

Beim Zuschlag sind für Handänderungssteuer und mutmassliche Kosten zu bezahlen: je Fr. 3000.- Ziff. 1-25.

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt bis zum 24. August 1993 ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch die Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen. Gleichzeitig werden die Pfandgläubiger ersucht, bis zum gleichen Datum die Pfändtitel einzusenden. Sollten sie dieser Aufforderung nicht nachkommen, so würde eine allfällige, durch die Versteigerung notwendig werdende Abschreibung oder Löschung im Grundbuch gleichwohl vorgenommen.

Die Steigerungsbedingungen nebst Schatzungsbericht usw. liegen vom 10. September 1993 an bei der unterzeichneten Behörde zur Einsicht auf, wo auch nähere Auskünfte erteilt werden.  
Besichtigung: Donnerstag, 30. September 1993, von 14 bis 16 Uhr.

4001 Basel, 4. August 1993 Betreibungsamt Basel-Stadt  
Liegenschaftsverwaltung  
Bäumleingasse 1, Basel  
Büro 12

## Realizzazione degli immobili nella procedura di pignoramento e di realizzazione del pegno

(LEF 138, 142; RFF del 23. 4. 1920, modificato il 4. 12. 1975, art. 29, 73a)

Ticino (8923)

Incanto annullato  
L'Ufficio esecuzione e fallimenti di Bellinzona rende noto che la vendita a pubblico incanto dei mappali n.ri 483 e 485 RFD di Camorino di proprietà *Edistudio SA, Camorino*, prevista per il 29 settembre 1993 alle ore 14.30, è annullata.

6500 Bellinzona, 29 luglio 1993 Ufficio esecuzione e fallimenti di Bellinzona:  
F. Poncioni, uff.

## Nachlassverträge Concordats - Concordati

### Nachlass-Stundungsgesuch Demande de sursis concordataire Domanda di moratoria concordataria

(SchKG-LP-LEF 293)

Bern (8924)

**Erwins' Velo-Shop**, Erwin Burkhalter, Hauptstrasse 125, 2560 Nidau, hat ein Nachlass-Stundungsgesuch eingereicht. Termin zur Verhandlung wird festgesetzt auf Dienstag, 5. Oktober 1993, um 8 Uhr, im Schloss Nidau, 3. Stock. Die Gläubiger können ihre Einwände an der Verhandlung vorbringen.

2560 Nidau, 29. Juli 1993

Der Gerichtspräsident II  
als Nachlassrichter:  
Flückiger

### Nachlass-Stundung und Aufzuruf zur Forderungseingabe

#### Sursis concordataire et appel aux créanciers

#### Moratoria del concordataria e invito ai creditori ad insinuare i loro crediti

(SchKG-LP-LEF 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.

I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Berne (8851)

Débitrice: **Hadra SA**, rue E. Schuler 5, Bienne.

Date de l'octroi de la prolongation du sursis par décision du Tribunal de Bienne: 16 juillet 1993.

Durée de prolongation: 2 mois, c'est-à-dire jusque et y compris le 24 septembre 1993.

Assemblée des créanciers: Elle aura lieu le 18 août 1993, à 14 h. 30, au local des ventes (Gantlokal), préfecture, rue de l'Hôpital 14, Bienne. Les créanciers pourront prendre connaissance des pièces au domicile du commissaire pendant les 10 jours précédant l'assemblée.

2500 Bienne, 4 août 1993

Le commissaire au sursis:  
André Rettenmund,  
c/o Fiduco,  
Fiduciaire pour l'Industrie  
et le Commerce SA

Ticino (8925)

Débitrice: **Edilstudio SA, Camorino**.

Decreto di moratoria: 27 luglio 1993.

Durata della moratoria: 4 mesi.

Commissario del concordato: Fabrizio Biaggi, c/o Fidi BC SA, via Pioda 12, Lugano.

Termine per la notifica: entro 20 giorni dalla pubblicazione presso il commissario del concordato, con la comminatoria che i creditori che non avessero notificato i loro crediti entro tale termine, non avranno diritto di voto nelle deliberazioni del concordato.

La data per l'adunanza dei creditori sarà comunicata in seguito. 6900 Lugano, 29 luglio 1993

Fabrizio Biaggi

Ticino (8850)

Débitrice: **Macosider SA, Stabio**.

Decreto di moratoria: 13 luglio 1993.

Durata della moratoria: 4 mesi.

Commissario del concordato: Citella Mariagrazia, c/o Fidi BC SA, via Pioda 12, Lugano.

Termine per la notifica: entro 20 giorni dalla pubblicazione presso il commissario del concordato, con la comminatoria che i creditori che non avessero notificato i loro crediti entro tale termine, non avranno diritto di voto nelle deliberazioni del concordato.

La data per l'adunanza dei creditori sarà comunicata in seguito. 6900 Lugano, 28 luglio 1993

Fabrizio Biaggi

Valais (8849)

Débitrice: **Clausen SA**, avenue de la Gare 12, 1950 Sion.

Date de l'octroi: 22 juillet 1993.

Durée au sursis: quatre mois, expirant 1er décembre 1993.

Commissaire au sursis: Raphaël Girard, préposé à l'Office des poursuites et faillites du district de Sion.

Toutes productions de créances et correspondances doivent être adressées à Raphaël Girard, préposé de l'Office des poursuites de Sion, case postale 647, 1950 Sion.

Délai pour les productions: vingt jours des publications, sous peine, pour les créanciers, de se voir exclus des délibérations relatives au concordat.

Assemblée des créanciers: lundi 10 septembre 1993, à 14 h., à l'Hôtel du Rhône, à Sion (1er étage).

Les pièces seront à la disposition des créanciers au bureau de l'office des poursuites, à partir du 26 août 1993.

Tous les créanciers qui ont commencé des poursuites doivent produire à nouveau (art. 300 LP).

1950 Sion, 30 juillet 1993

District de Sion  
Le commissaire au sursis:  
R. Girard

### Verlängerung der Nachlass-Stundung Prorogation du sursis concordataire Proroga della moratoria

(SchKG 295, Abs. 4 - LP 295, al. 4 - LEF 295, cpv. 4)

Ticino (8872)

Il commissario del concordato comunica che la Pretura del Distretto di Bellinzona, con decreto del 28 luglio 1993, ha prorogato di due mesi la moratoria di quattro mesi concessa a scopo di concordato il 3 maggio 1993 al **Pestoni Sandro**, in **Monte Carasso**. Comunica inoltre che l'udienza dei creditori è stata rinviata a venerdì 22 ottobre 1993, alle ore 14, presso l'Albergo Unione, via Guisan, 6500 Bellinzona.

6501 Bellinzona, 29 luglio 1993

Il commissario del concordato:  
lic. oec. Carlo Molo

### Widerruf der Nachlass-Stundung Révocation du sursis concordataire Rivocazione della moratoria

(SchKG-LP-LEF 298, 309)

Valais (8873)

Le juge des districts de Martigny et St-Maurice a rendu la décision suivante:

1. Le sursis concordataire accordé à **Arlettaz-Ganio J.-D. & Cie**, à **Martigny**, est caduc, du fait de la renonciation du débiteur.
2. Les effets du sursis cessent dès la publication du présent avis dans la FOSC (art. 35 LP).
3. Les créanciers sont en droit de requérir la faillite dans les dix jours.
4. La cause est rayée du rôle et un émoulement de fr. 150.- est mis à la charge de J.-D. Arlettaz-Ganio & Cie.

Ainsi dit le 27 juillet 1993.

1920 Martigny, 28 juillet 1993

Le juge des districts de  
Martigny et St-Maurice:  
A. Morand

### Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

#### Délibération sur l'homologation du concordat

#### Deliberazione sull'omologazione del concordato

(SchKG-LP-LEF 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwände gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

I creditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

Zürich (8926)

Die Verhandlung über den von **Schöpfer Marius, Binz**, geb. 16. November 1953, und **Schöpfer Eva**, geb. 7. Dezember 1949, Zollikonstrasse 27, 8122 **Binz**, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag ist angesetzt auf

Dienstag, 5. Oktober 1993, 17 Uhr, im Bezirksgebäude Uster, Anmeldung: 1. Stock, Büro 102. Die Gläubiger, Mitschuldner und Bürgen der Nachlass-Schuldner werden eingeladen, an der Verhandlung über die gerichtliche Bestätigung des Nachlassvertrages teilzunehmen. Einwendungen gegen den Nachlassvertrag können bis zur Verhandlung schriftlich oder an der Verhandlung mündlich vorgebracht werden.

Stillschweigen gilt als Verzicht auf Einwendungen. Die Akten können vom 2. August bis 30. September 1993 auf der Gerichtskanzlei eingesehen werden.

8610 Uster, 16. Juli 1993

Die Gerichtskanzlei

Bern (8852)

**Wi-Wi Sport Shop Widmer & Co.**, untere Hauptstrasse 12A, Niederwichtach.

Termin zur Verhandlung ist angesetzt auf Donnerstag, 7. Oktober 1993, 14 Uhr, im Amthaus Schönbühl, 1. Stock. Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag anlässlich der Verhandlung vorbringen.

3082 Schönbühl, 26. Juli 1993

Der Gerichtspräsident III. V.:  
U. Reusser

### Bestätigung des Nachlassvertrages Homologation du concordat Omologazione del concordato

(SchKG-LP-LEF 306, 308, 317)

St. Gallen (8927)

Das Bezirksgericht Werdenberg hat am 22. Juli 1993 in Sachen **Kehl Josef**, Madrusen, 9473 **Gams**, zu Recht erkannt:

1. Der dem Gericht vorgelegte Nachlassvertrag wird genehmigt.
2. Die im Statuts vom 10. Juni 1993 aufgeführten Nachlasskosten von Fr. 8302.30 sind vom Gesuchsteller zu tragen. Diese Summe ist zur Verbesserung der Nachlassdividende einzusetzen.
3. Die auf die bestrittenen Forderungen entfallenden Dividenden sind auf einem Depot der St. Gallischen Kantonalbank, Filiale Buchs, sicherzustellen.
4. Die Gabau AG, Postfach 749, 9658 Wildhaus, und die Nipp Stanzwerk AG, Neugrüt 695, FL-9496 Balzers, werden aufgefordert, ihre bestrittenen Ansprüche innert 4 Wochen ab Veröffentlichung im Amtsblatt gerichtlich geltend zu machen, ansonsten die Ansprüche untergehen.
5. Die Kosten dieses Entscheides von Fr. 900.- sowie die Veröffentlichungskosten und das Entgelt des Sachwalters von Fr. 6000.- werden dem Gesuchsteller auferlegt.

Dieser Entscheid ist am 26. Juli 1993 in Rechtskraft erwachsen.

8887 Mels, 28. Juli 1993

Bezirksgerichtskanzlei  
Werdenberg

St. Gallen (8855)

Gemeinschuldner: **Bren Karl**, Volksgartenstrasse 46, 9470 **Buchs**.  
Verfügung vom 15. Juli 1993.

9470 Buchs, 30. Juli 1993

Konkursamt des Kantons St. Gallen,  
Zweigstelle 1, Buchs:  
T. Hardegger

St. Gallen (8854)

Gemeinschuldner: **Hengartner Hans**, Vorburg, 9473 **Gams**.

Verfügung vom 15. Juli 1993.

9470 Buchs, 30. Juli 1993

Konkursamt des Kantons St. Gallen,  
Zweigstelle 1, Buchs:  
T. Hardegger

Ticino (8853)

Il Pretore del distretto di Bellinzona avverte che con decreto 28 luglio 1993 ha omologato il concordato proposto ai propri creditori dalla ditta **Loisi Antonio & Co. SA, Bellinzona**, che prevede il pagamento integrale dei crediti privilegiati ed il versamento di un dividendo del 18% ai creditori di V classe.

Il Commissario del concordato **Andrea Rege Colet**, c/o Fidetim SA, in Bellinzona, provvederà ai pagamenti entro trenta giorni dalla presente pubblicazione.

6500 Bellinzona, 28 luglio 1993

Il Pretore:  
Avv. Roberto Pedrazzoli

**Manoscritti  
chiari e  
inequivocabili  
aiutano  
ad evitare errori**

### Bestätigung des Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung

#### Homologation du concordat par abandon d'actif

#### Omologazione del concordato con abbandono dell'attivo

(SchKG-LP-LEF 316d)

Zürich (8928)

Das Bezirksgericht Hinwil als untere kantonale Nachlassbehörde, 2. Abteilung, hat am 8. Juli 1993 in Sachen **Gadola Hochbau Rütli AG**, mit Sitz in **Rüti ZH**, Walderstrasse 22, 8630 Rüti, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. Willy Obrecht, General Guisan-Quai 22, 8002 Zürich, Gesuchstellerin, Sachwalter Rechtsanwalt Dr. Anton Reichmuth, Fraumünsterstrasse 9, 8022 Zürich, betreffend Bestätigung des Nachlassvertrages (mit Vermögensabtretung) beschlossen: Der von der Gesuchstellerin Gadola Hochbau Rütli AG, mit Sitz in Rüti ZH, ihren Gläubigern vorgeschlagene Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung (Liquidationsvergleich) wird bestätigt und auch für die nicht zustimmenden Gläubiger als verbindlich erklärt.

8340 Hinwil, 29. Juli 1993

Die Bezirksgerichtskanzlei

## Verschiedenes - Divers - Diversi

SchKG - LP - LEF

St. Gallen (8874)

Auflage eines Lastenverzeichnisses

(Art. 125 Abs. 2 VZG)

Gemeinschuldner: **Müller Kurt**, Zürcherstrasse 117, 9014 St. Gallen, **zurzeit mit unbekanntem Aufenthalt im Ausland**. Betreffend: StWE-Parzellen Nrn. 10106-10111 Grundbuch Brissago TL.

Aufgabe- und Anfechtungsfrist: bis 16. August 1993.

9001 St. Gallen, 28. Juli 1993

Konkursamt St. Gallen: Eisenhut

Neuchâtel (8875)

Enchères d'immeubles

Le jeudi 9 septembre 1993, à 14 h. 15, salle du Tribunal à Môtiers, par délégation de l'Office des faillites de Boudry, l'Office des faillites du Val-de-Travers, à Môtiers, procédera à la vente aux enchères publiques de l'immeuble ci-dessous désigné, dépendant de la masse en faillite (art. 134 ORI) de **Belum SA, à Rochefort**, savoir: Cadastre de Couvet: Parcelle 3301, plan folio 10, Saint-Gervais, bâtiment 238 m<sup>2</sup>, place-jardin 1098 m<sup>2</sup> (total 1336 m<sup>2</sup>). Il s'agit d'un ancien bâtiment rural avec habitation, à l'état de ruine.

Estimation cadastrale, 1990: fr. 280 000.-  
Assurance-incendie, 1993, 1570 m<sup>2</sup>: (valeur actuelle) fr. 100 000.-  
Estimation officielle, 1993: fr. 40 000.-

Année de construction ou première estimation connue: 1902

Pour une désignation plus complète de l'immeuble, on se réfère à l'extrait délivré par le registre foncier et déposé à l'office soussigné, ainsi qu'au rapport de l'expert qui pourront être consultés avec les conditions de vente et l'état des charges, à nos bureaux dès le mercredi 11 août 1993.

Conformément à la loi, la vente sera définitive et l'adjudication prononcée en faveur du plus offrant et dernier enchérisseur. Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil ou, pour les sociétés, d'un extrait du registre du commerce, ainsi que des sûretés nécessaires en garantie du paiement.

Les intéressés sont rendus expressément attentifs aux dispositions légales concernant l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées ou ayant leur siège à l'étranger, ou par des sociétés suisses considérées comme étrangères, en raison d'une participation étrangère prépondérante.

Visite de l'immeuble le jeudi 26 août 1993, à 14 h. 15. Pour tous renseignements complémentaires s'adresser à l'Office des faillites du Val-de-Travers, à Môtiers (tél. 038 61 14 44).

2112 Môtiers, 4 août 1993

Office des faillites du Val-de-Travers  
Le préposé: C. Matthey



## Marken—Marques—Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum—Office fédéral de la propriété intellectuelle—Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Eintragungen und Erneuerungen—Enregistrements et renouvellements—Registrazioni e rinnovi

Hinterlegungsdatum: 27. August 1992 **402463**  
 Emil Mohr AG, Zürcherstrasse 35,  
 8620 Wetzikon ZH



Erneuerung mit Sitzverlegung, abgeänderter Warenangabe und Darstellung der Marke Nr. 261676. Schutz ab 27. August 1992.

Produkte und/oder Dienstleistungen gegliedert nach Int. Klassen:

- 6 Metallwaren aus unedlen Metallen und deren Legierungen, Kleisenwaren und Beschläge. Bilderrahmen aus Metall und Profileisen für solche Rahmen, Schnellhefterbestandteile aus Metall, Ringbuchmechaniken.
- 7 Buchbindereimaschinen, Maschinen für die Bilderrahmenherstellung.
- 9 Elektrische Bürogeräte zum Lochern von Papier und zum Klebenden.
- 16 Buchbinderartikel, Papeteriewaren, Künstlerbedarfartikel, Büroartikel.
- 20 Waren aus Holz, nämlich Rahmen für Bilder und Spiegel und Profileisen für solche Rahmen.

Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 28 août 1992 **402464**  
 Jujo Paper Co., Ltd., No. 4-1, Oji 1-Chome,  
 Kita-Ku, Tokyo (Japon)  
 Mandataire: Kirker & Cie, Conseils en Marques  
 SA, 14, rue du Mont-Blanc, 1201 Genève



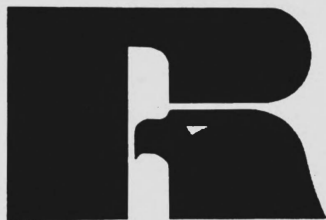
Renouvellement de la marque no 261660. Protection à partir du 28 août 1992.

Papier, carton, papier pour la copie avec ou sans carbone, journaux et périodiques, livres; articles pour reliures; photographies, papeterie, matières adhésives (pour la papeterie), matériaux pour les artistes; pinceaux; machines à écrire et articles de bureau, matériel d'instruction ou d'enseignement compris dans la classe 16; cartes à jouer; caractères d'imprimerie; clichés.

Cl. int. 16

Fabrication et commerce.

Hinterlegungsdatum: 1. September 1992 **402465**  
 Russell Corporation, 1 Lee Street, Alexander City  
 (AL 35010, Vereinigte Staaten von Amerika)  
 Vertreter: R.A. Egli & Co., Patentanwälte,  
 Horneggstrasse 4, 8008 Zürich



Leder und Lederimitationen sowie Waren daraus (soweit in Klasse 18 enthalten); Reise- und Handkoffer; Athletentaschen und Sporttaschen; Regenschirme, Sonnenschirme und Spazierstöcke; Peitschen, Pferdegeschirre und Sattlerwaren.

Int. Kl. 18

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 7. September 1992 **402466**  
 PepsiCo, Inc., 700 Anderson Hill Road, Purchase  
 (NY 10577, Vereinigte Staaten von Amerika)  
 Vertreter: A.W. Metz & Co. AG, 8024 Zürich



Erneuerung der Marke Nr. 260896. Schutz ab 7. September 1992.

Produkte und/oder Dienstleistungen gegliedert nach Int. Klassen:  
 32 Alkoholfreie Getränke und Sirupe sowie Konzentrate zur Herstellung derselben.

Fabrikation und Handel.  
 Farbenanspruch: blau und rot.

Hinterlegungsdatum: 7. September 1992 **402467**  
 PepsiCo, Inc., 700 Anderson Hill Road, Purchase  
 (NY 10577, Vereinigte Staaten von Amerika)  
 Vertreter: A.W. Metz & Co. AG, 8024 Zürich



Erneuerung der Marke Nr. 260897. Schutz ab 7. September 1992.

Produkte und/oder Dienstleistungen gegliedert nach Int. Klassen:  
 32 Kolahaltige alkoholfreie Getränke und Sirupe sowie Konzentrate zur Herstellung derselben.

Fabrikation und Handel.  
 Farbenanspruch: blau und rot.

Hinterlegungsdatum: 8. September 1992 **402468**  
 Causa-Stiftung, Rebenwies, 9523 Züberwangen  
 Vertreter: Dr. Heinz Schmidhauser, Rechtsanwalt,  
 Nordstrasse 8, 9532 Rickenbach/Wil



Produkte und/oder Dienstleistungen gegliedert nach Int. Klassen:  
 5 Flüssig-Präparate für die Gesundheitspflege.  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 17. September 1992 **402469**  
 Pflüger + Partner AG, Kirchwindachstrasse 98,  
 3052 Zollikofen  
 Vertreter: Dr. R. Keller & Partner, Patentanwälte,  
 Marktstrasse 31, Postfach, 3000 Bern 7



Produkte und/oder Dienstleistungen gegliedert nach Int. Klassen:

- 6 Rostfreie Baustähle, insbesondere Armierungs-, Anschlussarmierungs- und Verankerungstähle.

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 1. April 1993 **402470**  
 Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Postfach, Basel;  
 Korrespondenzadresse: c/o Sandoz Technologie AG,  
 Patent- & Markenabteilung, Lichtstrasse 35,  
 Postfach, 4002 Basel

## ChemRisk

Produkte und/oder Dienstleistungen gegliedert nach Int. Klassen:

- 42 Umweltwissenschaftliche Dienstleistungen, Dienstleistungen für Ingenieurwesen.

Date de dépôt: 8 mars 1993 **402471**  
 Monteval SA, 12, route de Malagnou, 1208 Genève



Produits et/ou services groupés par classes int.:

- 29 Crème à café non lactée.
- 30 Café, sucre, farine. Produits contenant du café à savoir préparations faites de céréales, confiserie, glaces.

Commerce.

Hinterlegungsdatum: 16. März 1993 **402472**  
 Quiche Factory AG, Marktstrasse 17,  
 8400 Winterthur  
 Vertreter: TMS Trademark Service AG, Mellingerstrasse 1, Postfach 2006, 5402 Baden

## QUICHE FACTORY

Produkte und/oder Dienstleistungen gegliedert nach Int. Klassen:

- 16 Papier, Pappe (Karton), nämlich Verpackungsartikel, Schachteln, Säcke, Tragetaschen, Verpackungen und Taschen aus Kunststoffen.
- 25 Bekleidungsstücke, nämlich Schürzen, T-Shirts und Jacken, Kopfbedeckungen, nämlich Schirmmützen.
- 30 Backwaren, nämlich feine Backwaren und Konditorwaren, Glacé, Speiseeis, Sorbets, soweit in Klasse 30 enthalten.
- 32 Biere, Mineralwässer und kohlenstoffhaltige Wässer und andere alkoholfreie Getränke, Fruchtgetränke und Fruchtsäfte; Sirupe und andere Präparate für die Zubereitung von Getränken.
- 33 Alkoholische Getränke, nämlich Weine.

Fabrikation und Handel.

Farbenanspruch: «O» wird in roter Farbe ausgeführt.

Hinterlegungsdatum: 12. November 1992 **402473**  
**Guldager (Schweiz) AG**, Neudorfstrasse 4,  
 4025 Basel

## KATOLYSE

Apparat zur elektrochemischen Auflösung von  
 Aluminium in Wasserinstallationen.  
 Int. Kl. 9  
 Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 12 février 1992 **402474**  
**Ralston Purina Company**, Checkerboard Square,  
 St. Louis, MO 63164, Etats-Unis d'Amérique  
 Mandataire: Kirker & Cie, Conseils en Marques  
 SA, 14, rue du Mont-Blanc, 1201 Genève

## BEECH-NUT

Aliments pour bébés, jus pour bébés, substances  
 diététiques à usage médical.  
 Cl. int. 5  
 Fabrication et commerce.

Hinterlegungsdatum: 27. Februar 1992 **402475**  
**In Focus Systems, Inc.**, 7770 S. W. Mohawk Street,  
 Tualatin (OR 97062, Vereinigte Staaten von Ame-  
 rika)  
 Vertreter: Patentanwaltsbüro R. A. Maspoli,  
 Witikonstrasse 315, 8053 Zürich

## PC VIEWER

Elektronische Bild-Erzeugungs- und -Projizierungs-  
 Apparate und -Vorrichtungen.  
 Int. Kl. 9  
 Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 27 mars 1992 **402476**  
**Medtronic, Inc.**, 7000 Central Avenue N.E.,  
 Minneapolis (MN 55432, Etats-Unis d'Amérique)  
 Mandataire: Bugnion SA, 10, route de Florissant,  
 1206 Genève

## MEDTRONIC

Renouvellement avec modification de l'indication  
 des produits de la marque no **260033**. Protection à  
 partir du 27 mars 1992.

Instruments bio-médicaux, y compris générateurs  
 d'impulsions cardiaques implantables, pilotes car-  
 diaques externes, instruments de contrôle de la fré-  
 quence du pilote, stimulateurs électroniques des  
 nerfs, appareils pour détruire les veines variqueuses  
 par procédé de fulguration, forceps d'électro-coa-  
 gulation, conduits pour pilotes cardiaques et sti-  
 mulateurs de nerfs, accessoires pour ces instruments  
 pour autant qu'ils soient inclus en classe 10, autres  
 produits électroniques spéciaux pour application  
 médicale.  
 Cl. int. 10

Fabrication et commerce.

Hinterlegungsdatum: 24. April 1992 **402477**  
**Kidde-Fenwal, Inc.**, 400 Main Street, Ashland  
 (MA 01721, Vereinigte Staaten von Amerika)  
 Vertreter: A. Braun, Braun, Héritier, Eschmann  
 AG, Holbeinstrasse 36-38, 4051 Basel

## THERMOSWITCH

Erneuerung mit Übertragung von Walter Kidde &  
 Company, Inc., Clifton (NJ, USA), der Marke  
 Nr. **263492**. Schutz ab 24. April 1992.

Temperatur- und druckempfindliche Steuerungen  
 und Schalter für die Steuerung elektrischer Strom-  
 kreise sowie Teile und Anschlussgeräte für solche  
 Steuerungen und Schalter.  
 Int. Kl. 9  
 Fabrikation und Handel.  
 Durchgesetzte Marke.

Hinterlegungsdatum: 24. April 1992 **402478**  
**Kidde-Fenwal, Inc.**, 400 Main Street, Ashland  
 (MA 01721, Vereinigte Staaten von Amerika)  
 Vertreter: A. Braun, Braun, Héritier, Eschmann  
 AG, Holbeinstrasse 36-38, 4051 Basel

## DETECT-A-FIRE

Erneuerung mit Übertragung von Walter Kidde &  
 Company, Inc., Clifton (NJ, USA), der Marke  
 Nr. **263493**. Schutz ab 24. April 1992.

Temperatur- und druckempfindliche Schalter zur  
 Feststellung von Feuer, Überhitzung oder Flam-  
 menzustand.  
 Int. Kl. 9  
 Fabrikation und Handel.  
 Durchgesetzte Marke.

Hinterlegungsdatum: 5. Mai 1992 **402479**  
**Imperial Chemical Industries PLC**,  
 Imperial Chemical House, Millbank, GB-London  
 SW1P 3JF (Grossbritannien)  
 Vertreter: A. Braun, Braun, Héritier, Eschmann  
 AG, Holbeinstrasse 36-38, 4051 Basel

## VAMYDEX

Pharmazeutische Präparate und Substanzen.  
 Int. Kl. 5  
 Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 26 février 1993 **402480**  
**Merminod-Vins**, 78, Grand'Rue, 1180 Rolle

## L'AS DE COEUR

Vin rouge suisse.  
 Cl. int. 33  
 Fabrication et commerce.

Hinterlegungsdatum: 12. Mai 1992 **402481**  
**Mitsui Toatsu Chemicals, Incorporated**,  
 2-5, Kasumigaseki 3-chome, Chiyoda-ku, Tokyo  
 (Japan)  
 Vertreter: R. A. Egli & Co., Patentanwälte,  
 Horneggstrasse 4, 8008 Zürich

## DANIBON

Insektizide.  
 Int. Kl. 5  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 12. Mai 1992 **402482**  
**Mitsui Toatsu Chemicals, Incorporated**,  
 2-5, Kasumigaseki 3-chome, Chiyoda-ku, Tokyo  
 (Japan)  
 Vertreter: R. A. Egli & Co., Patentanwälte,  
 Horneggstrasse 4, 8008 Zürich

## SIRBON

Insektizide.  
 Int. Kl. 5  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 10. März 1993 **402483**  
**Caprice Cosmetic SA**, Lavendelweg 8,  
 6280 Hochdorf

## BEL CHARME

Kosmetische Produkte.  
 Int. Kl. 3  
 Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 15 juin 1992 **402484**  
**Attexor S.A.**, chemin des Larges-Pièces,  
 1024 Ecublens VD  
 Mandataire: Patech S.A., Le Haut-des-Champs,  
 1173 Féchy

## NICODEMUS

Programmes d'ordinateurs, ordinateurs et/ou équi-  
 pement entrée/sortie pour l'ordinateur et/ou ses  
 logiciels.  
 Cl. int. 9  
 Fabrication et commerce.

Hinterlegungsdatum: 18. Mai 1993 **402485**  
**Brumann AG Peter Brumann Bäckerei-Konditorei**,  
 Marktgasse 11, 5620 Bremgarten AG  
 Vertreter: intermill ag, z. Hd. Hrn. J. P. Sauvain,  
 Postfach, 5040 Schöftland

## BRUME-NATURA

Backwaren.  
 Int. Kl. 30

Hinterlegungsdatum: 1. April 1993 **402486**  
**E. Merck (Schweiz) AG**, Fröbelstrasse 22,  
 8029 Zürich

## DIAG-SPECTRUM

Zeitschriften.  
 Int. Kl. 16

Hinterlegungsdatum: 26. Juni 1992 **402487**  
**Oddbins Limited**, Seagram House, 5/7, Mandeville  
 Place, GB-London W1M 5LB (Grossbritannien)  
 Vertreter: E. Blum & Co Patentanwälte, Vorder-  
 berg 11, 8044 Zürich

## ODDBINS

Biere; Mineralwässer und kohlsäurehaltige Wä-  
 ser und andere alkoholfreie Getränke; Fruchtge-  
 tränke und Fruchtsäfte; Sirupe und andere Präpa-  
 rate für die Zubereitung von Getränken; alkoholi-  
 sche Getränke.  
 Int. Kl. 32, 33  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 30. Juni 1992 **402488**  
**The Procter & Gamble Company**, One Procter &  
 Gamble Plaza, Cincinnati (OH, Vereinigte Staaten  
 von Amerika)  
 Vertreter: A. W. Metz & Co. AG, 8024 Zürich

## TRAINERS

Hygienische Produkte; Windeln, hergestellt aus  
 Papier und/oder Zellulose und/oder anderen  
 Materialien.  
 Int. Kl. 5, 16, 25  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 3. Juli 1992 **402489**  
**Imperial Chemical Industries PLC**, Imperial  
 Chemical House, Millbank, GB-London  
 SW1P 3JF (Grossbritannien)  
 Vertreter: A. Braun, Braun Héritier Eschmann AG,  
 Holbeinstrasse 36-38, 4051 Basel

## METATHERM

Pharmazeutische Präparate und Substanzen.  
 Int. Kl. 5  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 3. August 1992 **402490**  
**Flexible Ducting Limited**, Cloberfield, Milngavie,  
 GB-Glasgow G62 7LW (Schottland, Grossbritan-  
 nien)  
 Vertreter: E. Blum & Co Patentanwälte, Vorder-  
 berg 11, 8044 Zürich

## CRYSTAFLEX

Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der  
 Marke Nr. **261882**. Schutz ab 3. August 1992.

Nichtmetallische flexible Rohre, Röhren und Lei-  
 tungen sowie dazugehörige Bestand- und Zubehör-  
 teile und Armaturen (soweit in Klasse 17 enthalten).  
 Int. Kl. 17  
 Fabrikation und Handel.



Hinterlegungsdatum: 4. August 1992 **402491**  
**Croton Watch Co., Inc.**, 15 West 37th Street,  
 New York (NY 10018, Vereinigte Staaten von  
 Amerika)  
 Vertreter: Bovard AG, Patentanwälte, Optingen-  
 strasse 16, 3000 Bern 25

## CROTON

Erneuerung mit Übertragung von Croton Time  
 Corporation, Croton-on-Hudson (USA), der Marke  
 Nr. 259963. Schutz ab 4. August 1992.

Uhren und Uhrenbestandteile.

Int. Kl. 14

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 7. August 1992 **402492**  
**Lumonics, Inc.**, 105 Schneider Road, Kanata  
 (Ottawa, Ontario K2K 1Y3, Kanada)  
 Vertreter: A. Kerr AG, Patent- und Marken-  
 anwälte, Postfach 7526, 3001 Bern

## LUMONICS

Produkte und/oder Dienstleistungen gegliedert  
 nach Int. Klassen:

9 Computer, elektronische Datenverarbeitungsge-  
 räte, Firmware (festgespeicherte Programme von  
 Datenverarbeitungssystemen) (soweit in Klasse 9  
 enthalten), Computerprogramme und Comput-  
 ersoftware; Laser und Laser enthaltende Appa-  
 rate und Maschinen (soweit in Klasse 9 enthal-  
 ten); optische und wissenschaftliche Apparate  
 und Instrumente; elektrische, elektronische und  
 Messapparate und -instrumente (soweit in Klasse  
 9 enthalten); Geräte zur Aufzeichnung, Übertra-  
 gung und Wiedergabe von Ton und Bild; Ma-  
 gnetaufzeichnungsträger; Teile von und Zubehör  
 zu allen vorgenannten Waren (soweit in Klasse 9  
 enthalten).

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 13. August 1992 **402493**  
**Shantung House Limited**, Chung Kiu Commercial  
 Building, 18th Floor, 47-51, Shantung Street,  
 Kowloon (Hongkong)  
 Vertreter: Ipeco AG, Alfred Zulliger, Säge-  
 strasse 5, 4104 Oberwil BL

## VITACUTAN

Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettentfer-  
 nungs- und Schleifmittel; Seifen; Parfümerien;  
 ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheits-  
 pflege, Haarwässer; Zahnputzmittel, alle diese  
 Waren enthalten Vitamine.

Int. Kl. 3

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 13. August 1992 **402494**  
**Shantung House Limited**, Chung Kiu Commercial  
 Building, 18th Floor, 47-51, Shantung Street,  
 Kowloon (Hongkong)  
 Vertreter: Ipeco AG, Alfred Zulliger, Säge-  
 strasse 5, 4104 Oberwil BL

## VITA LINDA

Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettentfer-  
 nungs- und Schleifmittel; Seifen; Parfümerien;  
 ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheits-  
 pflege, Haarwässer; Zahnputzmittel, alle diese  
 Waren enthalten Vitamine.

Int. Kl. 3

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 21. August 1992 **402495**  
**Irwin Toy Limited**, 43 Hanna Avenue, Toronto  
 (Ontario M6K 1Y6, Kanada)  
 Vertreter: R.A. Egli & Co., Patentanwälte,  
 Horneggstrasse 4, 8008 Zürich

## CREATIVE IMAGINEERS

Lehr- und Unterrichtsmittel (ausgenommen Appa-  
 rate); Spiele.  
 Int. Kl. 16, 28

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 25. August 1992 **402496**  
**«Lysoform» Schweizerische Gesellschaft für Anti-  
 sepsie AG**, Gaswerkstrasse 1057, 5200 Windisch

## ALDOWAX

Erneuerung mit Sitzverlegung und abgeänderter  
 Warenangabe der Marke Nr. 260950. Schutz ab  
 25. August 1992.

Produkte und/oder Dienstleistungen gegliedert  
 nach Int. Klassen:

3 Putz- und Poliermittel, nämlich reinigendes und  
 desinfizierendes Fussboden-Wischwachs.  
 5 Desinfektionsmittel mit reinigender und polie-  
 render Wirkung auf Wachsbasis.

Fabrikation.

Hinterlegungsdatum: 25. August 1992 **402497**  
**Elma-Electronic AG**, Schöneich,  
 8620 Wetzikon ZH  
 Vertreter: Gebrüder Sulzer Aktiengesellschaft,  
 Zürcherstrasse 12, 8401 Winterthur

## ELMETRIC

Gehäuse, Baugruppenträger und Schränke für elek-  
 tronische Geräte sowie Micro-Computer-Aufbau-  
 systeme, inkl. Eingabe-, Speicher- und Anzeigeein-  
 heiten im Millimeter-Modulsystem.

Int. Kl. 9

Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 26 août 1992 **402498**  
**Bridgestone Corporation**, 10-1, Kyobahi 1-chome,  
 Chuo-ku, Tokyo (Japon)  
 Mandataire: Bovard AG, Patentanwälte,  
 Optingenstrasse 16, 3000 Bern 25

## WHOPPER

Articles de sport compris en classe 28, notamment  
 clubs de golf.

Cl. int. 28

Fabrication et commerce.

Date de dépôt: 28 août 1992 **402499**  
**Freez Handels AG**, Industrie-Neuhof 4b,  
 3422 Kirchberg BE  
 Mandataire: William Blanc & Cie, Conseils en  
 Propriété Industrielle S.A., 9, rue du Valais,  
 1202 Genève

## FREEZCOUNT

Denrées alimentaires d'origine animale, notamment  
 viande, poisson, crustacés, mollusques, volaille et  
 gibier, comme produits conservés et/ou préparés  
 pour la consommation, fruits et légumes conservés  
 et/ou préparés pour la consommation, œufs, lait et  
 produits laitiers, préparations alimentaires à base  
 des produits précités, préparations alimentaires à  
 base de céréales, produits de boulangerie, de pâis-  
 serie et de confiserie, glaces comestibles, huiles et  
 graisses comestibles, conserves, adjuvants et prépa-  
 rations aromatisées à usage alimentaire pour autant  
 qu'ils soient compris dans la classe 30; tous les pro-  
 duits précités étant des produits surgelés.

Cl. int. 29, 30

Fabrication et commerce.

Hinterlegungsdatum: 1. September 1992 **402500**  
**Colt International Holdings AG**, Ruessenstrasse 5a,  
 6340 Baar  
 Vertreter: Patentanwälte Schaad, Balass & Partner,  
 Dufourstrasse 101, 8034 Zürich

## PYRAMID

Ventilatoren; Beleuchtungs-, Dampferzeugungs-,  
 Befuchtungs-, Heizungs-, Kühl- und Lüftungsge-  
 räte; vorfabrizierte Fenster mit Metallrahmen,  
 Deckenlichter, Bestandteile aller dieser Waren.

Int. Kl. 6, 11

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 1. September 1992 **402501**  
**Russell Corporation**, 1 Lee Street, Alexander City  
 (AL 35010, Vereinigte Staaten von Amerika)  
 Vertreter: R.A. Egli & Co., Patentanwälte,  
 Horneggstrasse 4, 8008 Zürich

## RUSSELL ATHLETIC

Leder und Lederimitationen sowie Waren daraus  
 (soweit in Klasse 18 enthalten); Reise- und Hand-  
 koffer; Athletentaschen und Sporttaschen; Regen-  
 schirme, Sonnenschirme und Spazierstöcke; Peit-  
 schen, Pferdegeschirre und Sattlerwaren.

Int. Kl. 18

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 7. September 1992 **402502**  
**Chassot & Cie. AG**, Aemmenmattstrasse 2,  
 3123 Belp

## PERCALMAN

Veterinärmedizinische Präparate.

Int. Kl. 5

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 8. September 1992 **402503**  
**Mepha AG**, Dornacherstrasse 114, Aesch BL;  
 Korrespondenzadresse: Postfach 137,  
 4143 Dornach

Vertreter: A. Kerr AG, Patent- und Marken-  
 anwälte, Postfach 7526, 3001 Bern

## DILTAN

Erneuerung der Marke Nr. 361471. Schutz ab  
 8. September 1992.

Produkte und/oder Dienstleistungen gegliedert  
 nach Int. Klassen:

5 Pharmazeutische und veterinärmedizinische  
 Erzeugnisse sowie Präparate für die Gesund-  
 heitspflege, insbesondere Herz-Kreislauf-Mittel;  
 diätetische Erzeugnisse für medizinische Zwecke,  
 Babykost; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüll-  
 mittel und Abdruckmassen für zahnärztliche  
 Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Ver-  
 tilgung von schädlichen Tieren; Fungizide, Herbi-  
 zide.

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 8. September 1992 **402504**  
**Miles Handelsgesellschaft International mbH &  
 Co.**, Lagerstrasse 30, D-W-2000 Hamburg 6  
 (Deutschland)  
 Vertreter: A.W. Metz & Co. AG, 8024 Zürich

## EUROCLUB 20

Erneuerung der Marke Nr. 261741. Schutz ab  
 8. September 1992.

Produkte und/oder Dienstleistungen gegliedert  
 nach Int. Klassen:

25 Anoraks, Hosen für Herren und Knaben, für  
 Damen, Mädchen und Kinder; Pyjamas, Hem-  
 den, Jacken und Mäntel für Herren und Kna-  
 ben; Blusen, Sportjacken, Kleider, Nachtwä-  
 sche, nämlich Nachthemden und Pyjamas für  
 Damen und Mädchen; gestrickte Bekleidungs-  
 stücke; all die vorerwähnten Waren europä-  
 ischer Herkunft.

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 11. September 1992 **402505**  
**Cigarette Exporting Company of America Ltd.**,  
 Clarendon House, Church Street, Hamilton HM 11  
 (Bermudas)  
 Vertreter: A.W. Metz & Co. AG, 8024 Zürich

## LIGGETT GROUP INC.

Zigaretten.

Int. Kl. 34

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 11. September 1992 **402506**  
**Gebr. Hoffmann AG**, Eisenbahnstrasse 71,  
 3602 Thun  
 Vertreter: Hans Rudolf Gachnang, Patentanwalt,  
 Badstrasse 5, 8501 Frauenfeld

## ROTOTAPE-SYSTEM

Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der  
 Marke Nr. 260053. Schutz ab 25. Juli 1992.

Verschliessmaschinen für Gebinde.  
 Int. Kl. 7  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 17. September 1992 **402507**  
**Risky Business Data i Lund Aktiebolag**, Isak  
 Slaktaregatan 8, S-211 21 Malmö (Schweden)  
 Vertreter: Hug Interlizenz AG, Austrasse 44,  
 8045 Zürich

## BERLING

Schrifttypen auf Datenträgern gespeichert; Benut-  
 zerhandbücher, Drucklettern, Druckstöcke.  
 Int. Kl. 9, 16  
 Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 1er octobre 1992 **402508**  
**Agoraspace International Limited**, Castle River  
 House, 14/15 Parliament Street, Dublin 2 (Irlande)  
 Mandataire: Bugnion S.A., 10, route de Florissant,  
 1206 Genève

## MAGIC TOWER

Vêtements et chaussures de sport. Jeux, jouets;  
 articles de gymnastique et de sport.  
 Cl. int. 25, 28  
 Fabrication et commerce.

Date de dépôt: 1er octobre 1992 **402509**  
**Agoraspace International Limited**, Castle River  
 House, 14/15 Parliament Street, Dublin 2 (Irlande)  
 Mandataire: Bugnion S.A., 10, route de Florissant,  
 1206 Genève

## TOWER SPACE

Vêtements et chaussures de sport. Jeux, jouets;  
 articles de gymnastique et de sport.  
 Cl. int. 25, 28  
 Fabrication et commerce.

Date de dépôt: 1er octobre 1992 **402510**  
**Agoraspace International Limited**, Castle River  
 House, 14/15 Parliament Street, Dublin 2 (Irlande)  
 Mandataire: Bugnion S.A., 10, route de Florissant,  
 1206 Genève

## MAGIC SPACE

Vêtements et chaussures de sport. Jeux, jouets;  
 articles de gymnastique et de sport.  
 Cl. int. 25, 28  
 Fabrication et commerce.

Hinterlegungsdatum: 1. April 1993 **402511**  
**M + S Brugg AG Maschinen + Systeme**,  
 5200 Brugg AG  
 Vertreter: Hug Interlizenz AG, Austrasse 44,  
 8045 Zürich

## INFINITRON

Produkte und/oder Dienstleistungen gegliedert  
 nach Int. Klassen:  
 7 Steuerungsgeräte für Maschinen der Metallbe-  
 arbeitung. Hydraulische und mechanische  
 Steuerungselemente.  
 9 Elektrische und elektronische Steuerungen und  
 Steuerungselemente, Computersoftware auf  
 Datenträgern.  
 42 Erstellung von Computerprogrammen.  
 Gebrauchspriorität ab 9. Oktober 1992.

Hinterlegungsdatum: 1. Oktober 1992 **402512**  
**Natec Reich Summer GmbH & Co KG**, Kemptener  
 Strasse 17, D-W-8999 Heimenkirch im Allgäu  
 (Deutschland)  
 Vertreter: Ernst Bosshard, Patentanwalt, Schul-  
 hausstrasse 12, 8002 Zürich

## PROREC

Elektrische und elektronische Messgeräte zur Län-  
 genmessung, Schnittstärkenmessung und Ge-  
 wichtsbestimmung von Nahrungsmittelprodukten,  
 insbesondere Käse, Wurst, Brot, Fleisch.  
 Int. Kl. 9  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 2. Oktober 1992 **402513**  
**AWS Mode Aug. Weber's Söhne AG**, Chilegässli 1,  
 5610 Wohlen AG  
 Vertreter: Doris Leuthard, lic. iur. Sorenbühl-  
 weg 13, 5610 Wohlen AG

## MODITA

Damen- und Kinderbekleidung.  
 Int. Kl. 25  
 Handel.

Hinterlegungsdatum: 2. Oktober 1992 **402514**  
**EK Commando Knife Company**, 601 North Lom-  
 bardy Street, P.O. Box 6454, Richmond (VA 23220,  
 Vereinigte Staaten von Amerika)  
 Vertreter: Dr. Conrad A. Riederer, Bahnhof-  
 strasse 10, 7310 Bad Ragaz

## PARAGRIP

Sportmesserbestandteil, nämlich Sportmesserheft.  
 Int. Kl. 8  
 Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 2 octobre 1992 **402515**  
**Domaine Chandon Australia Pty. Ltd.**, Maroondah  
 Highway, Coldstream (Victoria 3770, Australie)  
 Mandataire: A. W. Metz & Co. AG, 8024 Zurich

## GREEN POINT

Boissons alcooliques (à l'exception des bières).  
 Cl. int. 33  
 Fabrication et commerce.

Hinterlegungsdatum: 2. Oktober 1992 **402516**  
**Gretag Aktiengesellschaft**, Althardstrasse 70,  
 8105 Regensdorf  
 Vertreter: Dr. W. Haring, c/o CIBA-GEIGY AG,  
 4002 Basel

## EIDOPHOR

Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der  
 Marke Nr. 258176. Schutz ab 21. April 1992.

Lichtventilgesteuerte Grossbild-Videoprojektoren.  
 Int. Kl. 9  
 Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 5 octobre 1992 **402517**  
**Jean-Claude Caveng**, 9, chemin de Lulasse,  
 1253 Vandoeuvres  
 Mandataire: Georges R. Charbonnier,  
 avenue Peschier 8, 1206 Genève

## DESIGNOTO

Renouvellement de la marque no 262451. Protection  
 à partir du 5 octobre 1992.

Véhicules-automobiles, pièces détachées pour  
 automobiles.  
 Cl. int. 12  
 Fabrication et commerce.

Hinterlegungsdatum: 6. Oktober 1992 **402518**  
**Beecham Group p.l.c.**, Four New Horizons Court,  
 Harlequin Avenue, GB-Brentford (Middx TW8  
 9EP, Grossbritannien)  
 Vertreter: A. W. Metz & Co. AG, 8024 Zürich

## MOLIDERM

Pharmazeutische und medizinische Substanzen und  
 Präparate.  
 Int. Kl. 5  
 Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 17 mars 1993 **402519**

**Estee Lauder Cosmetics Ltd.**, 161 Commander  
 Boulevard, Agincourt (Ontario M1S 3K9, Canada)  
 Mandataire: Etienne Blum Stehlé Manfrini &  
 Associés, 6, rue Bellot, 1206 Genève

## ESTEE LAUDER JUST PERFECT

Produits de beauté compris dans la classe 3.  
 Cl. int. 3  
 Fabrication et commerce.

Hinterlegungsdatum: 7. Oktober 1992 **402520**

**Bally Schuhfabriken AG**, 5012 Schönenwerd  
 Vertreter: E. Blum & Co Patentanwälte, Vorder-  
 berg 11, 8044 Zürich

## BALLINA

Erneuerung mit Übertragung von Bally Schuhfa-  
 briken AG, Schönenwerd, der Marke Nr. 259654.  
 Schutz ab 10. Juli 1992.

Schuhwaren; Handtaschen.  
 Int. Kl. 18, 25  
 Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 8 octobre 1992 **402521**

**Elida Gibbs B.V.**, S-Gravelandseweg 555,  
 NL-3119 XT Schiedam (Pays-Bas)  
 Mandataire: Unilever (Schweiz) AG, Förlibuck-  
 strasse 10, Postfach, 8031 Zürich

## SUN SHOWER

Renouvellement avec modification de l'indication  
 des produits de la marque no 261384. Protection à  
 partir du 8 octobre 1992.

Produits et/ou services groupés par classes int.:  
 3 Cosmétiques, préparations de toilette, crèmes,  
 lotions, tous ces produits pour protéger contre le  
 soleil ou pour usage après le soleil ou pour amé-  
 liorer l'effet de bronzage du soleil; parfumerie,  
 huiles essentielles, eaux de cologne.  
 Fabrication et commerce.

Hinterlegungsdatum: 9. Oktober 1992 **402522**

**Quark, Inc.**, 1800 Grant Street, Denver (CO 80203,  
 Vereinigte Staaten von Amerika)  
 Vertreter: Bovard AG, Patentanwälte, Optingen-  
 strasse 16, 3000 Bern 25

## QUARKCOPYDESK

Produkte und/oder Dienstleistungen gegliedert  
 nach Int. Klassen:  
 9 Geräte zur Aufzeichnung, Übertragung und  
 Wiedergabe von Daten, Ton und Bild; Datenver-  
 arbeitungsgeräte und Computer, deren Bestand-  
 teile und Zubehör (soweit in Klasse 9 enthalten)  
 einschliesslich Peripheriegeräte und Software,  
 insbesondere Computerprogramme für die  
 Textverarbeitung und für die Verarbeitung von  
 Text, Grafik und Bild (Desktop Publishing).  
 Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 9 octobre 1992 **402523**

**Concord Watch Co. SA** (Concord Watch Corpora-  
 tion Ltd.), Zentralstrasse 63, 2500 Bienne  
 Mandataire: Infosuisse Information Horlogère et  
 Industrielle, 42, avenue Léopold-Robert,  
 2300 La Chaux-de-Fonds

## CONCORDIA

Renouvellement de la marque no 262710. Protection  
 à partir du 9 octobre 1992.

Produits et/ou services groupés par classes int.:  
 14 Horlogerie, à savoir montres, mouvements,  
 boîtes de montres, boîtes de pendulettes, cadrans  
 de pendulettes.  
 Fabrication et commerce.



## Bilanzen – Bilans – Bilanci

## Bank Rinderknecht AG, Zürich

Zwischenbilanz per 30. Juni 1993  
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

| Aktiven                                   |              | (B 495)        |                                      | Passiven      |                |
|-------------------------------------------|--------------|----------------|--------------------------------------|---------------|----------------|
|                                           | Fr.          | Fr.            |                                      | Fr.           | Fr.            |
| Kassa, Giro- und Postcheckguthaben        |              | 4 086 612.22   | Bankenkreditoren auf Sicht           |               | 37 754 558.47  |
| Bankendebitoren auf Sicht                 |              | 46 537 059.55  | Bankenkreditoren auf Zeit            |               | 10 904 450.—   |
| Bankendebitoren auf Zeit                  |              | 14 070 000.—   | – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen | 10 382 950.—  |                |
| – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen      | 14 070 000.— |                | Kreditoren auf Sicht                 |               | 9 427 831.14   |
| Wechsel und Geldmarktpapiere              |              | 2 930 370.—    | Kreditoren auf Zeit                  |               | 23 784 134.80  |
| – davon Reskriptionen und Schatzscheine   | 2 930 370.—  |                | – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen | 23 784 134.80 |                |
| Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung       |              | 3 053 025.95   | Depositenkonti                       |               | 5 479 227.91   |
| Kontokorrent-Debitoren mit Deckung        |              | 31 102 918.20  | Sonstige Passiven                    |               | 18 679 446.55  |
| – davon mit hypothekarischer Deckung      | 355 419.—    |                | Kapital                              |               | 10 000 000.—   |
| Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung |              | 8 506 750.—    | Gesetzliche Reserven                 |               | 1 500 000.—    |
| Wertschriften                             |              | 11 440 719.40  | Spezial-Reserven                     |               | 8 900 000.—    |
| Sonstige Aktiven                          |              | 4 929 283.55   | Gewinnvortrag                        |               | 227 090.—      |
| Total                                     |              | 126 656 738.87 | Total                                |               | 126 656 738.87 |

## KDB Bank (Schweiz) AG, Zürich

Zwischenbilanz per 30. Juni 1993  
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

| Aktiven                                 |              | (B 494)       |                                      | Passiven      |               |
|-----------------------------------------|--------------|---------------|--------------------------------------|---------------|---------------|
|                                         | Fr.          | Fr.           |                                      | Fr.           | Fr.           |
| Kassa, Giro- und Postcheckguthaben      |              | 81 351.65     | Bankenkreditoren auf Zeit            |               | 24 396 094.04 |
| Bankendebitoren auf Sicht               |              | 431 803.70    | – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen | 11 047 759.04 |               |
| Bankendebitoren auf Zeit                |              | 21 053 000.—  | Sonstige Passiven                    |               | 283 631.85    |
| – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen    | 18 050 000.— |               | Aktienkapital                        |               | 30 000 000.—  |
| Wechsel und Geldmarktpapiere            |              | 2 985 882.90  | Gewinn                               |               | 18 535.08     |
| – davon Reskriptionen und Schatzscheine | —            |               |                                      |               |               |
| Kontokorrent-Debitoren mit Deckung      | —            | 99 099.—      |                                      |               |               |
| – davon mit hypothekarischer Deckung    | —            |               |                                      |               |               |
| Wertschriften                           |              | 27 605 959.43 |                                      |               |               |
| Sonstige Aktiven                        |              | 2 441 164.29  |                                      |               |               |
|                                         |              | 54 698 260.97 |                                      |               | 54 698 260.97 |

## Migrosbank, Zürich

Zwischenbilanz per 30. Juni 1993  
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

| Aktiven                                                      |                | (B 498)          |                                       | Passiven       |                  |
|--------------------------------------------------------------|----------------|------------------|---------------------------------------|----------------|------------------|
|                                                              | Fr.            | Fr.              |                                       | Fr.            | Fr.              |
| Kassa, Postcheck, Nationalbank                               |                | 76 299 558.86    | Bankenkreditoren auf Sicht            |                | 50 236 673.99    |
| Bankendebitoren auf Sicht                                    |                | 52 233 026.09    | Bankenkreditoren auf Zeit             |                | 147 422 150.—    |
| Bankendebitoren auf Zeit                                     |                | 397 414 177.—    | – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen  | 36 310 750.—   |                  |
| – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen                         | 360 256 677.—  |                  | Kreditoren auf Sicht                  |                | 277 180 715.61   |
| Wechsel und Geldmarktpapiere                                 |                | 39 865 722.30    | Salär- und Privatkonti                |                | 1 005 802 132.41 |
| Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung                          |                | 217 664 171.23   | Kreditoren auf Zeit                   |                | 626 577 093.75   |
| – davon mit Rangrücktritt                                    | 165 000.—      |                  | – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen  | 283 732 748.85 |                  |
| Kontokorrent-Debitoren mit Deckung                           |                | 327 854 447.98   | – davon mit Rangrücktritt             | 25 000 000.—   |                  |
| – davon mit hypothekarischer Deckung                         | 252 549 721.05 |                  | Spareinlagen                          |                | 3 855 330 054.86 |
| Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung                   |                | 583 988 465.51   | Depositenfelder                       |                | 247 960 526.65   |
| – davon mit Rangrücktritt                                    | 600 000.—      |                  | Kassenobligationen                    |                | 1 453 188 677.45 |
| Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung                    |                | 323 510 834.71   | Sonstige Passiven                     |                | 376 771 065.29   |
| – davon mit hypothekarischer Deckung                         | 299 730 160.35 |                  | Aktienkapital                         |                | 320 000 000.—    |
| Kontokorrent-Kredite an öffentlich-rechtliche Körperschaften |                | 62 615 584.20    | Ordentliche Reserven                  |                | 59 000 000.—     |
| Hypothekaranlagen                                            |                | 5 565 110 781.71 | Ausserordentliche Reserven            |                | 35 000 000.—     |
| Wertschriften                                                |                | 440 314 572.96   | Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung |                | 465 081.30       |
| Dauernde Beteiligungen                                       |                | 1 700 000.—      |                                       |                |                  |
| Bankgebäude                                                  |                | 28 579 406.70    |                                       |                |                  |
| Andere Liegenschaften                                        |                | 99 474 479.25    |                                       |                |                  |
| Sonstige Aktiven                                             |                | 238 308 942.81   |                                       |                |                  |
| Total                                                        |                | 8 454 934 171.31 | Total                                 |                | 8 454 934 171.31 |

## Nomura Bank (Switzerland) Ltd, Zürich

Zwischenbilanz per 30. Juni 1993  
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

| Aktiven                                                                   |                | (B 493)        |                                      | Passiven       |                |
|---------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------|--------------------------------------|----------------|----------------|
|                                                                           | Fr.            | Fr.            |                                      | Fr.            | Fr.            |
| Kassa und Saldo SNB                                                       |                | 7 144 857.63   | Bankenkreditoren auf Sicht           |                | 35 095 888.52  |
| Bankendebitoren auf Sicht                                                 |                | 71 641 001.22  | Bankenkreditoren auf Zeit            |                | 253 251 849.28 |
| Bankendebitoren auf Zeit                                                  |                | 260 877 879.40 | – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen | 226 282 584.14 |                |
| – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen                                      | 186 505 997.13 |                | Kreditoren auf Sicht                 |                | 101 132 527.94 |
| Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung                                       |                | 68 621 960.35  | Sonstige Passiven                    |                | 134 043 494.47 |
| Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung                                |                | 23 304 992.48  | Aktienkapital                        |                | 103 000 000.—  |
| Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung                                 |                | 59 627 351.64  | Partizipationsscheine                |                | 17 000 000.—   |
| Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften |                | 5 000 000.—    | Gesetzliche Reserve                  |                | 15 000 000.—   |
| Wertschriften                                                             |                | 263 751 121.37 | Allgemeine Reserve                   |                | 169 000 000.—  |
| Dauernde Beteiligungen                                                    |                | 3 654 000.—    | Gewinnvortrag                        |                | 560 108.09     |
| Sonstige Aktiven                                                          |                | 64 460 704.21  |                                      |                |                |
| Total Aktiven                                                             |                | 828 083 868.30 | Total Passiven                       |                | 828 083 868.30 |

J.P. Morgan (Suisse) S.A., Genève  
(et succursale de Zurich)Bilan intermédiaire au 30 juin 1993  
(sans compte de pertes et profits)

| Actifs                                                             |              | (B 485)         |                                    | Passifs       |                 |
|--------------------------------------------------------------------|--------------|-----------------|------------------------------------|---------------|-----------------|
|                                                                    | Fr.          | Fr.             |                                    | Fr.           | Fr.             |
| Caisse, avoirs en compte de virements et compte de chèques postaux |              | 3 974 370.—     | Engagements en banque à vue        |               | 123 104 310.—   |
| Avoirs en banque à vue                                             |              | 196 699 213.—   | Engagements en banque à terme      |               | 420 687 673.—   |
| Avoirs en banque à terme                                           |              | 77 520 000.—    | – dont jusqu'à 90 jours d'échéance | 237 105 779.— |                 |
| – dont jusqu'à 90 jours d'échéance                                 | 77 520 000.— |                 | Créanciers à vue                   |               | 78 642 519.—    |
| Effets de change et papiers monétaires                             |              | —               | Créanciers à terme                 |               | 520 000.—       |
| Comptes courants débiteurs en blanc                                |              | 3 311 818.—     | – dont jusqu'à 90 jours d'échéance | 520 000.—     |                 |
| Comptes courants débiteurs gagés                                   |              | 48 643 777.—    | Autres passifs                     |               | 343 734 702.—   |
| Avances et prêts à terme fixe en blanc                             |              | 61 447.—        | Capital                            |               | 30 000 000.—    |
| Avances et prêts à terme fixe gagés                                |              | 262 536 005.—   | Réserve légale                     |               | 6 609 000.—     |
| – dont garantis par hypothèques                                    | 9 142 278.—  |                 | Autres réserves                    |               | 51 700 000.—    |
| Titres                                                             |              | 181 905 043.—   | Report à compte nouveau            |               | 19 115 404.—    |
| Autres actifs                                                      |              | 299 461 935.—   |                                    |               |                 |
| Total du bilan                                                     |              | 1 074 113 608.— | Total du bilan                     |               | 1 074 113 608.— |

## MITTEILUNGEN - COMMUNICATIONS - COMUNICAZIONI

## Detailhandelsumsätze, Juni 1993

Nach den Erhebungen des Bundesamtes für Statistik (BFS) verzeichneten im Juni 1993 die wertermässigen Detailhandelsumsätze im Total der erfassten Betriebe innert Jahresfrist eine Erhöhung um 1,7 Prozent, verglichen mit einer Abnahme um 4,4 Prozent im Mai 1993 und einer Zunahme um 1,6 Prozent im Juni 1992. Bei der Beurteilung dieser Ergebnisse ist indessen zu berücksichtigen, dass der Berichtsmonat rund einen Verkaufstag mehr aufwies als der Juni 1992, womit sich pro Verkaufstag ein Umsatzrückgang um 2,0 Prozent ergab.

Alle drei Hauptgruppen verzeichneten im Vergleich zum Vorjahr einen Umsatzanstieg. Er betrug bei Nahrungs- und Genussmitteln 1,2 Prozent, bei Bekleidungsartikeln und Textilwaren 3,0 Prozent und im Total der übrigen Branchen 1,7 Prozent. Überdurchschnittliche Umsatzerhöhungen resultierten insbesondere für Korbwaren, Parfümerie und Toilettenartikel, Möbel, Herren- und Damenkonfektion, Weisswaren, Wäsche sowie für Tabakwaren. Dagegen lagen die Umsätze für Automobile, Ausstattungstextilien, pharmazeutische Produkte, Früchte und Gemüse, Wirk- und Strickwaren und Schuhwaren deutlich unter dem Niveau des Vorjahres.

Die anhand des Landesindex der Konsumentenpreise errechneten realen Umsätze lagen im Juni 1993 für das Total der erfassten Betriebe um 0,8 Prozent über dem Niveau vom Juni 1992. Sie stiegen bei Nahrungs- und Genussmitteln um 2,4 Prozent und bei Bekleidungsartikeln und Textilwaren um 0,9 Prozent. Im Total der übrigen Branchen sanken die realen Umsätze um 1,6 Prozent.

## Ergebnisse für das 1. Halbjahr 1993

Im Vergleich über mehrere Monate zeigt sich, dass die wertermässigen Umsätze im 1. Halbjahr 1993 und 1,4 Prozent unter dem Vorjahresstand lagen, nachdem im 1. Semester 1992 eine Erhöhung um 2,0 Prozent festgestellt worden war. Auf preisbereinigter Basis ergab sich für die ersten sechs Monate des Jahres 1993 eine Abnahme um 2,7 Prozent, verglichen mit einer Zunahme um 0,5 Prozent im 1. Halbjahr 1992.

## Chiffres d'affaires de détail, juin 1993

D'après les relevés de l'office fédéral de la statistique (OFS), les chiffres d'affaires nominaux du commerce de détail réalisés par l'ensemble des entreprises recensées ont enregistré en juin 1993 une hausse de 1,7% par rapport au même mois de 1992, alors qu'ils avaient baissé de 4,4% en mai 1993 et progressé de 1,6% en juin 1992. Lors de l'appréciation de ces résultats, il faut néanmoins considérer que le mois sous revue comptait un jour ouvrable de plus que juin 1992, de sorte que le chiffre d'affaires journalier recule de 2,0%.

Par rapport à l'année passée, les chiffres d'affaires ont progressé dans les trois principaux groupes de produits et d'articles. Ils ont augmenté de 1,2% pour les produits alimentaires, les boissons et les tabacs, de 3,0% pour l'habillement et les textiles et de 1,7% dans l'ensemble des autres branches. La hausse a notamment été supérieure à la moyenne pour les articles de vanne, la parfumerie et les articles de toilette, les meubles, la confection pour dames et pour messieurs, le linge blanc, le linge de maison et les tabacs. En revanche, les chiffres d'affaires enregistrés par les automobiles, les tissus d'ameublement, les produits pharmaceutiques, les fruits et légumes, la bonneterie et les chaussures ont fortement régressé par rapport à l'année passée.

Le montant total des ventes réalisées en juin 1993 par l'ensemble des entreprises sous revue, calculé en termes réels, sur la base de l'indice suisse des prix à la consommation a progressé de 0,8% par rapport à celui qui avait été enregistré douze mois auparavant. Il a augmenté de 2,4% pour les produits alimentaires, les boissons et les tabacs et de 0,9% pour l'habillement et les textiles. Il a baissé de 1,6% pour l'ensemble des autres branches.

## Résultats pour le premier semestre de 1993

Il ressort de la comparaison sur plusieurs mois que les chiffres d'affaires nominaux du commerce de détail réalisés durant le premier semestre de 1993 ont diminué de 1,4% par rapport au premier semestre de l'année passée, alors qu'ils avaient progressé de 2,0% au premier semestre de 1992. Calculés en termes réels, les chiffres d'affaires sont restés inférieurs de 2,7% à ceux du premier semestre de 1992 alors qu'ils avaient progressé de 0,5% au premier semestre de 1992.

## Bauausschreibung

Schweizerische Bundesbahnen; Bauabteilung Kreis III

Zürich HB, Zentrale Anlieferung

Arbeiten: BKP 244 Lufttechnische Anlagen

\*Auflage der Pläne und Übernahmebedingungen am Donnerstag, 19. und Freitag, 20. August 1993, bei Haerter & Partner AG, Beratende Ingenieure ASIC/SIA, Stockerstrasse 12, 8002 Zürich, Telefon 01 201 29 00.

Eingabeformulare sind dort erhältlich gegen Voranmeldung bis Montag, 16. August 1993.

Es findet keine gemeinsame Begehung statt.

Angebote mit der Aufschrift «Zentrale Anlieferung, Lufttechnische Anlagen», sind den SBB, Bauabteilung Kreis III, Postfach, 8021 Zürich, bis Freitag, 17. September 1993 (Poststempel/A-Post), verschlossen einzureichen. Sie bleiben bis 31. Dezember 1993 verbindlich.

Öffnung der Angebote: Donnerstag, 23. September 1993, 10 Uhr, im Verwaltungsgebäude (Sihlpost) Zürich, Kasernenstrasse 97, 2. Stock, Zimmer 201. Hiezu haben die beteiligten Unternehmer oder deren Vertreter und die Geschäftsleitung des Unternehmerverbandes Zutritt. (M 293)

## Produzenten- und Importpreisindex, Juni 1993

Der vom Bundesamt für Statistik (BFS) neu berechnete Index der Produzenten- und Importpreise verharrte im Juni 1993 unverändert auf dem Stand von 100,0 Punkten (Mai 1993 = 100). Dieser Index zeigt die Preisentwicklung des Gesamtangebots von Inland- und Importprodukten aus der Landwirtschaft, der Industrie und der Energiewirtschaft. Verkettet man ihn mit dem früheren Grosshandelspreisindex, welcher ebenfalls Inland- und Importprodukte enthielt, so beträgt die Jahresteuierung im Juni 1993 0,1 Prozent. Diese ist seit dem November 1990 sehr mässig oder negativ und schwankt zwischen +0,9 und -0,5 Prozent.

## Produzentenpreisindex: leichter Anstieg

Der vom Bundesamt für Statistik (BFS) erstmals berechnete Produzentenpreisindex verzeichnete im Juni 1993 einen Anstieg um 0,2 Prozent gegenüber dem Vormonat. Sein Stand beträgt 100,2 Punkte (Basis Mai 1993 = 100). Eine Jahresteuierung kann noch nicht berechnet werden, da keine direkten Vergleichszahlen für die Zeit vor dem Mai 1993 vorliegen. Der Produzentenpreisindex zeigt die Entwicklung der Ab-Werk-Preise für die im Inland hergestellten Produkte.

Preiserhöhungen gegenüber dem Vormonat wiesen insbesondere Schlachttiere, Rohmilch, Fleisch, Aluminiumhalbzeug, Schrott und Büromöbel aus. Preisrückgänge registrierte man dagegen bei Sand und Kies, Gemüse, Erdbeeren, Zucker, Mineralölprodukten, Transportbeton, Stahl und isolierten Elektrokabeln.

Vergleicht man die Preisentwicklung nach der Art der produzierten Produkte, so nahmen die Preise der Rohstoffe gegenüber dem Vormonat um 2,2 Prozent, diejenigen der Halbfabrikate um 0,2 Prozent zu. Die Preise der Konsum- und der Investitionsgüter blieben praktisch stabil. Unterteilt man die Produkte nach ihrem Absatzgebiet, so zeigten die im Inland verkauften Produkte einen Anstieg um 0,3 Prozent gegenüber dem Vormonat, während die Preise der Exportprodukte insgesamt unverändert blieben.

## Neuer Produzenten- und Importpreisindex: Mai 1993 = 100

Im Juni 1993 wurden erstmals der Produzenten- und der Importpreisindex berechnet, welche die Nachfolger des bisherigen Grosshandelspreisindex sind. Die Kontinuität der Indexergebnisse wurde dabei durch Verkettung des bisherigen Grosshandelspreisindex mit dem neuen Preisindex des Gesamtangebots sichergestellt. Dieser Index ist das Total von Produzenten- und Importpreisindex und vereint somit wie der Grosshandelspreisindex im Inland produzierte Güter und Importgüter. Der frühere Grosshandelspreisindex ergibt, rechnerisch verknüpft mit dem Preisindex des Gesamtangebots, im Juni 1993 184,4 Punkte (Basis 1963 = 100).

Die Ergebnisse nach Produktgruppen präsentieren sich erstmals entsprechend dem erneuerten, stark erweiterten und in seinem Aufbau international harmonisierten Warenkorb. Bei der Interpretation der Ergebnisse ist zu beachten, dass - wie bisher beim Grosshandelspreisindex - nur ein Teil der Produkte monatlich erhoben wird, während für die übrigen Gruppen mehrmonatige Erhebungsperiodizitäten gelten. Die ausgewiesenen Preisveränderungen sind also zum Teil das Ergebnis mehrmonatiger Entwicklungen.

## Importpreisindex: deutlicher Rückgang

Der vom Bundesamt für Statistik ebenfalls zum ersten Mal berechnete Importpreisindex zeigte im Juni 1993 einen Rückgang um 0,5 Prozent gegenüber dem Vormonat. Sein Stand beträgt 99,5 Punkte (Basis Mai 1993 = 100). Auch für den Importpreisindex kann mangels Vergleichszahlen für die Zeit vor dem Mai 1993 noch keine Jahresteuierung berechnet werden. Der Importpreisindex wird ergänzend zum Produzentenpreisindex erhoben und zeigt die Entwicklung der Ab-Zoll-Preise für ausgewählte importierte Produkte. Billiger als im Vormonat waren Getreide, Spinnstoffe, Eier, Koks, Benzin, Dieseltreibstoff und Heizöl. Sinkende Preise registrierte man auch für Edelmetalle, Nichteisenmetalle und deren Produkte, Computersysteme, isolierte Elektrokabel und Möbel. Die Preise für Bananen, Kakao, Stahlprodukte und Büromaschinen zogen dagegen an. Nach der Art der importierten Produkte verzeichneten die Rohstoffe eine durchschnittliche Preiserhöhung um 0,6 Prozent. Rückläufig waren die Preise für Halbfabrikate (-0,2%), Konsumgüter (-0,3%) und Investitionsgüter (-1,5%).

## Kantone und Städte der Schweiz

## Statistische Übersichten 1992

Die vom Bundesamt für Statistik (BFS) herausgegebene Publikation «Kantone und Städte der Schweiz» enthält in rund 200 Tabellen die wichtigsten statistischen Informationen zu den Kantonen und grösseren Städten der Schweiz. Sie stellt eine wertvolle Ergänzung und Vertiefung des Statistischen Jahrbuches der Schweiz im Bereich der regionalen Statistik vor.

Regionalstatistiker, Verwaltungen, Planungs- und Forschungsstellen, Medien, Schulen und nicht zuletzt auch eine breit interessierte Öffentlichkeit sind als Benutzergruppen angesprochen.

Die Tabellen aus «Kantone und Städte der Schweiz» können auch auf Diskette bezogen werden (Format 3,5 Zoll, Fr. 35.-).

Der 320 Seiten umfassende Band ist zum Preis von Fr. 55.- erhältlich beim

Bundesamt für Statistik  
Schwarztorstrasse 96, 3003 Bern, Tel. 031 323 60 60

## Indice des prix à la production et à l'importation, juin 1993

En juin 1993, l'indice des prix à la production et à l'importation, que l'Office fédéral de la statistique (OFS) a établi selon la nouvelle méthode, est resté au niveau de 100,0 points (mai 1993 = 100). Cet indice traduit l'évolution des prix de l'offre totale des biens du pays et des produits importés pour les secteurs agricole, industriel et de l'énergie. Si l'on raccorde cet indice à l'ancien indice des prix de gros, qui couvrirait aussi les biens du pays et les marchandises importées, on obtient pour juin 1993 un renchérissement annuel de 0,1%. Depuis novembre 1990, le renchérissement en termes annuels est très modéré, voire négatif, et oscille entre +0,9% et -0,5%.

## Légère augmentation de l'indice des prix à la production

L'indice des prix à la production, que l'Office fédéral de la statistique (OFS) a établi pour la première fois, a enregistré en juin 1993 une augmentation de 0,2% par rapport au mois précédent, atteignant un niveau de 100,2 points (base mai 1993 = 100). Il n'est pas encore possible de calculer le taux de renchérissement annuel étant donné l'absence de chiffres permettant une comparaison directe avec la période antérieure à mai 1993. L'indice des prix à la production indique l'évolution des prix départ-usine des biens produits en Suisse.

Ce sont surtout les prix du bétail de boucherie, du lait cru, de la viande, des produits semi-finis en aluminium, des déchets et débris métalliques et des meubles de bureau qui ont augmenté par rapport au mois précédent. En revanche, une baisse des prix a été enregistrée pour le sable et le gravier, les légumes, les fraises, le sucre, les produits pétroliers, le béton prêt à l'emploi, l'acier et les câbles isolés.

Si l'on compare l'évolution des prix selon le genre des biens produits, on constate par rapport au mois précédent un renchérissement de 2,2% pour les matières premières et de 0,2% pour les produits semi-finis. Les prix des biens de consommation et des biens d'investissement n'ont pratiquement pas bougé. Si l'on distingue entre la destination des produits, on observe pour les produits vendus sur le marché intérieur une augmentation des prix de 0,3% par rapport au mois précédent tandis que les prix des marchandises à l'exportation sont restés généralement stables.

## Le nouvel indice des prix à la production et à l'importation: mai 1993 = 100

L'indice des prix à la production et à l'importation, qui remplace l'indice des prix de gros, a été calculé pour la première fois en juin 1993. La continuité des résultats a été maintenue en raccordant l'ancien indice des prix de gros au nouvel indice des prix de l'offre totale. Ce dernier s'obtient en faisant le total de l'indice des prix à la production et de l'indice des prix à l'importation, c'est-à-dire en englobant, comme l'indice des prix de gros, les biens produits dans le pays et les marchandises importées. L'ancien indice des prix de gros raccorde mathématiquement à l'indice des prix de l'offre totale donne pour juin 1993 184,4 points (base 1963 = 100).

La présentation des résultats selon les groupes de produits repose pour la première fois sur le panier-type révisé, considérablement élargi et dont la structure correspond à celle répandue sur le plan international. Lors de l'interprétation des résultats, il convient de tenir compte du fait qu'à l'instar de l'indice des prix de gros, seuls certains produits font l'objet d'un relevé mensuel, la périodicité des relevés pour les autres produits étant quant à elle de plusieurs mois. Ainsi, certaines fluctuations de prix enregistrées résultent d'une évolution de plusieurs mois.

## Net recul de l'indice des prix à l'importation

En juin 1993, l'indice des prix à l'importation, que l'Office fédéral de la statistique a aussi établi pour la première fois, a reculé de 0,5% par rapport au mois précédent, atteignant ainsi 99,5 points (base mai 1993 = 100). Il n'est pas possible pour cet indice non plus de calculer le taux de renchérissement annuel compte tenu du manque de chiffres comparatifs pour la période antérieure à mai 1993. Relevé en complément à l'indice des prix à la production, l'indice des prix à l'importation témoigne de l'évolution des prix «franco dédouanés frontière suisse» d'une sélection de marchandises importées.

Les céréales, les fibres textiles, les œufs, le coke, l'essence, le carburant diesel et le mazout ont le meilleur marché que le mois précédent. Une baisse des prix a également été enregistrée pour l'acier inoxydable, les métaux non ferreux et leurs dérivés, les systèmes informatiques, les câbles isolés et les meubles. Les prix des bananes, du cacao, des produits en acier et des machines de bureau ont par contre augmenté.

Si l'on considère le genre des produits importés, on constate un renchérissement moyen de 0,6% des matières premières et une baisse des prix des produits semi-finis (-0,2%), des biens de consommation (-0,3%) ainsi que des biens d'investissement (-1,5%).

E ingrato chi nega il beneficio ricevuto; ingrato chi lo dissimula; più ingrato chi non lo restituisce, il più ingrato di tutti chi lo dimentica. Seneca

Herausgeber: Eidgenössisches Volkswirtschaftsdepartement,

Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern

Editeur: Département fédéral de l'économie publique, Office féd. des affaires économiques extérieures, Berne

## INSERTATE - ANNONCES - ANNUNCI

## Österreichische Kontrollbank AG, Wien mit Garantie der Republik Österreich

4¾% Anleihe 1987-1997 von sFr. 150 000 000.- nom.

(Valoren-Nummer: 426 690)

Für die Amortisationstranche per 29. Juli 1993 konnten keine Obligationen zurückgekauft werden. Somit bleiben nach dem 29. Juli 1993 unverändert Obligationen von sFr. 144 500 000.- nom. im Umlauf.

Zürich, im August 1993

Aus Auftrag:  
Bank von Ernst & Cie AG

## Österreichische Kontrollbank AG, Wien mit Garantie der Republik Österreich

4½% Anleihe 1988-1995 von sFr. 75 000 000.- nom. (Tranche A)

(Valoren-Nummer: 426 727)

Für die Amortisationstranche per 26. Juli 1993 konnten keine Obligationen zurückgekauft werden. Somit bleiben nach dem 26. Juli 1993 unverändert Obligationen von sFr. 72 500 000.- nom. im Umlauf.

Zürich, im August 1993

Aus Auftrag:  
Bank von Ernst & Cie AG





# Kanton Zürich

## 4<sup>3</sup>/<sub>8</sub>% Anleihe 1993-2000

## EMISSION

Kanton Zürich

## BETRAG

Fr. 250 000 000 (mit jederzeitiger Aufstockungsmöglichkeit) zur Deckung des Finanzbedarfs

## BEDINGUNGEN

Laufzeit 7 Jahre  
Inhaberbefugnisse von Fr. 5000 und Fr. 100 000 Nennwert  
Lieferung per 16. August 1993  
Kotierung an der Börse von Zürich

## AUSGABEPREIS

101,25%

## ANMELDEFRIST

bis 9. August 1993, mittags

## VALOREN-NUMMER

102.467

Zeichnungen nehmen entgegen:

Zürcher Kantonalbank  
Schweizerische Kantonalbank  
Courts & Co AG  
Gruppe deutschschweiz. Privatbankiers

J. P. Morgan (Switzerland) Ltd.  
Banca del Gottardo  
Genossenschaftliche Zentralbank AG  
Schweizer Verband der Raiffeisenbank

Verband Schweizer Regionalbanken  
DG Bank (Schweiz) AG  
Bank von Ernst & Cie AG

## Büro-Fürer AG, Zürich

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Donnerstag, 26. August 1993, 10.30 Uhr, Zunfthaus zur Meisen, Münsterhof 20, Zürich.

## Traktanden:

- Jahresbericht und Jahresrechnung für das Geschäftsjahr 1992/93 sowie Bericht der Revisionsstelle.  
Antrag des Verwaltungsrates: Der Verwaltungsrat beantragt Genehmigung des Geschäftsberichtes und Entgegennahme des Berichtes der Revisionsstelle.
- Beschlussfassung über die Verwendung des Bilanzgewinnes.  
Antrag des Verwaltungsrates:  
Gewinnvortrag Vorjahr Fr. 208 386.—  
Jahresgewinn 1992/93 Fr. 928 333.—  
Total Bilanzgewinn Fr. 1 136 719.—  
Dividenden pro Namenaktie Fr. 12.—  
und Dividende pro Inhaberaktie Fr. 60.—  
Zuweisung an gesetzliche Reserve Fr. 600 000.—  
Zuweisung an Spezialreserve Fr. 35 000.—  
Vortrag auf neue Rechnung Fr. 350 000.—  
Fr. 151 719.—
- Entlastung des Verwaltungsrates.  
Antrag des Verwaltungsrates: Erteilung der Entlastung.
- Teilrevision der Statuten.  
Antrag des Verwaltungsrates: Zustimmung durch die Generalversammlung zur Teilrevision der Statuten, unter Verzicht auf artikelweise Beratung gemäss dem vorgeschlagenen Wortlaut. Die Statuten wurden an das am 1. 7. 1992 in Kraft getretene neue Aktienrecht angepasst. Die neuen Statuten haben mit sofortiger Wirkung Gültigkeit.
- Wahlen.  
5.1 Wahl des Verwaltungsrates.  
Antrag des Verwaltungsrates: Wiederwahl von Rudolf H. Fürer, Rudolf M. Fürer, Mario Fontana für eine weitere Amtsdauer.  
5.2 Wahl der Revisionsstelle.  
Antrag des Verwaltungsrates: Wiederwahl der ATAG Ernst & Young AG für eine weitere Amtsdauer.
- Verschiedenes.

## Unterlagen

Der Geschäftsbericht 1992/93 mit Jahresbericht und Jahresrechnung, der Bericht der Revisionsstelle sowie das Protokoll der letzten Generalversammlung liegen am Hauptsitz der Gesellschaft, Riedstrasse 4, 8953 Dietikon, auf.

Namenaktionäre erhalten mit der Einladung den Geschäftsbericht über das Jahr 1992/1993, den Wortlaut des Revisionsberichtes, die Anträge des Verwaltungsrates sowie den Entwurf der zu revidierenden Statuten. Inhaberaktionäre können diese Unterlagen bei der Gesellschaft oder ihrer Bank anfordern.

## Zutrittskarten

Den Namenaktionären werden die Zutrittskarten zugestellt. Inhaberaktionäre erhalten die Zutrittskarten für die Generalversammlung bis spätestens zum 4. Werktag vor der Generalversammlung gegen Hinterlegung der Aktien am Hauptsitz oder bei folgenden Banken:

Bank Leu AG, Zürich  
Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich  
Schweizerischer Bankverein, Zürich  
Schweizerische Kreditanstalt, Zürich  
Schweizerische Volksbank, Zürich

Aktionäre, die sich vertreten lassen wollen bitten wir, die Vollmacht auf der Rückseite der Eintrittskarte auszufüllen.

Zürich, 4. August 1993

Für den Verwaltungsrat  
Der Präsident: Marcel Queloz

## Ein As für jeden Inserenten

der die Leser am Arbeitsplatz erreichen will.  
Das Schweizerische Handelsamtsblatt wird fast ausschliesslich von Lesern in leitenden Positionen 5x wöchentlich am Arbeitsplatz studiert.

## KDK Corporation, Takahagi City, Japan

### Vorzeitige Rückzahlung (Call option) der 6% Wandelanleihe 1990-1995

(Valoren-Nummer 780 627)

Die Gesellschaft hat beschlossen, in Übereinstimmung mit Annex A(2) Terms of the Notes, Artikel 4b) des Vertrages, alle noch ausstehenden Notes zur vorzeitigen Rückzahlung auf den 30. September 1993 zu 100% des Nennwertes zu kündigen. Die Konversionsfrist läuft am 20. September 1993 ab.

Zürich, August 1993

Aus Auftrag:  
Nikko Bank (Schweiz) AG

## Société immobilière de Marin-Saint-Blaise SA

### L'assemblée générale des actionnaires

est convoquée pour le mercredi 18 août 1993, à 11 h. 30, à St-Blaise, rue du Temple 16.

## Ordre du jour:

- Procès-verbal de l'assemblée générale du 18 août 1992.
- Comptes 1992, rapports et décisions.
- Réduction du capital-actions.
- Nominations statutaires.
- Divers.

Le bilan et le compte de profits et pertes, de même que le rapport des vérificateurs de comptes, peuvent être consultés auprès de la Fiduciaire Thorens & Cie SA, à Saint-Blaise, dès le 5 août 1993.

Saint-Blaise, 4 août 1993

Le conseil d'administration

## Compagnie des Transports en commun, La Chaux-de-Fonds

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont convoqués à

### l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires

le mardi 31 août 1993, à 16 h., à la salle Charles-Henri Junod, bâtiment des Travaux Publics, Passage Léopold-Robert 3, à La Chaux-de-Fonds.

## Ordre du jour:

- Modification des statuts.
- Nominations statutaires.

Les nouveaux statuts sont à la disposition des actionnaires au bureau de la Compagnie dès mi-août 1993.

Dès cette date, les cartes d'actionnaires donnant droit à prendre part à l'assemblée générale extraordinaire sont délivrées au siège de la société avenue Léopold-Robert 77, 1er étage, sur présentation des actions.

Le conseil d'administration

## Annonces offres d'emploi

sont acceptées tous les jours ouvrables dans la Feuille officielle suisse du commerce

## Toyo Steel Corporation

### sFr. 50 000 000.- 6 per cent. convertible notes due September 30, 1995

(Security No: 780 625)

Toyo Steel Corporation («The Company») has informed the principal paying agent, Yamaichi Bank (Switzerland), that the company will prematurely redeem all outstanding Notes, together with accrued interest, on September 30, 1993 at 102.00 per cent. of the principal amount in accordance with Section 4B of the Terms of the Notes.

Noteholders who wish to convert their notes, are entitled to do so no later than September 23, 1993, in accordance with Section 5 of the Terms of the Notes, and Section 1 of Annex C of the Note Purchase, Conversion and Paying Agency Agreement dated November 9, 1990.

August 4, 1993

By Order of  
Yamaichi Bank (Switzerland)

## Notifica di pubblicazione di testamento

Il sottoscritto notaio Avv. Michelangelo Giorgetti, via Pioda 4, Lugano, notifica di aver pubblicato in data 13 luglio 1993 davanti al Pretore del Distretto di Lugano, Sezione 4, il testamento pubblico datato 18 ottobre 1990 della defunta signora

### Hildegard Engesser

fu Paul, nata Hämmerli, vedova, nata il 17 settembre 1915, da Zurigo e Basilea, già in Magliaso, deceduta ad Arzo l'11 giugno 1993.

La presente notifica vale quale comunicazione delle disposizioni di ultima volontà agli eredi legittimi noti, dei quali però non è conosciuto il recapito in Svizzera o all'estero: e ciò conformemente agli art. 558, 559 CCS, 27, 28 e 83 LAC.

Eventuali loro opposizioni al rilascio del certificato ereditario al nome degli eredi testamentari dovranno essere formulate alle Preture del Distretto di Lugano entro un mese dalla seconda pubblicazione della presente notifica.

Lugano, 29 luglio 1993

Avv. Michelangelo Giorgetti, notaio

Hier könnte  
auch Ihr  
Inserat  
stehen,  
und Sie  
würden  
damit  
21 000  
Abonnenten  
erreichen!

# Continental Health Affiliates, Inc. Englewood Cliffs, New Jersey, U.S.A.

## Umtauschangebot an die Inhaber von 6% Wandelobligationen 1985-1995

(Veloren-Nummer 871.295)

Durch das unten beschriebene Umtauschangebot bezweckt Continental Health Affiliates, Inc. («Continental Health») eine Verminderung der ausstehenden langfristigen Verbindlichkeiten und der damit verbundenen Zinslast, was der Gesellschaft eine Entlastung ihrer besorgniserregenden Schuldenlast bringen soll und eine zusätzliche finanzielle Flexibilität für die Entwicklung ihrer Tätigkeit ermöglichen wird.

Demzufolge lädt Continental Health die Inhaber der oben erwähnten Obligationen ein, ihre Titel zu nechstehenden Bedingungen zum spesenfreien Umtausch anzubieten:

Für eine Obligation von Sfr. 5000 Nennwert (inklusive aufgelaufener Zinsen seit dem 28. Juni 1992) erhält der Obligationär

- (i) 40% in **US\$-Vorzugsaktien** der Continental Health mit einem Vorzugsrecht im Betrag von je US\$ 100 pro Vorzugsaktie gegenüber den Stammaktien; diese Titel werden jährlich zu 5% verzinst – zahlbar halbjährlich – und können ein Jahr nach Emission jederzeit in Stammaktien der Infu-Tech, Inc. («Infu-Tech»), gewandelt werden;
- (ii) 36,5% in **8% US\$-Notes** der Continental Health, 1993-1999, mit einer Mindeststückelung von US\$ 100 (inklusive der seit dem 28. Juni 1992 bis zum 27. Juni 1993 aufgelaufenen Zinsen zu 8% p.a.).

Für die Berechnung des Gegenwertes in US\$ gilt der Wechselkurs von Sfr. 1.513 pro US\$ (Stand 28. Juli 1993). Anstelle von Fraktionen Vorzugsaktien oder Notes erfolgt eine Barauszahlung.

Die Bank Leu AG waltet als Hauptannahme- und Umtauschstelle, ist aber nicht Beraterin der Gesellschaft und kann keine Empfehlungen zuhanden der Obligationäre abgeben.

Obligationäre, die von diesem Umtauschangebot Gebrauch zu machen wünschen, sind gebeten,

**vom 3. August 1993 bis spätestens am 31. August 1993, 12.00 Uhr**

(ausser Continental Health verlängert die Umtauschfrist)

die von ihnen gehaltenen Obligationen mit Coupons Nr. 8 & ff. über ihre Bank an die SEGA (Schweizerische Effekten- und Giro AG) zugunsten der Bank Leu AG (Konto 8201) einzureichen unter gleichzeitiger Bestätigung, dass sie von den Bestimmungen des «Offering Circulars» Kenntnis haben und unter Angabe der Auslieferungadresse für die neuen Wertschriften.

Die Auslieferung der neuen Wertschriften sowie die Barauszahlung erfolgen sobald als möglich nach Zustandekommen des Umtauschangebotes. Allfällige Eidgenössische Umsatzgebühren und kantonale Gebühren im Zusammenhang mit diesem Umtauschangebot werden von Continental Health übernommen.

Die Obligationäre sind bis zum Ablauf der Umtauschfrist berechtigt, ihre Anmeldungen zurückzuziehen, unter Abgabe einer schriftlichen Mitteilung an ihre Bank. Eine solche Mitteilung muss vor Ablauf der Umtauschfrist bei der betreffenden Bank eintreffen.

Im Zusammenhang mit diesem Umtauschangebot behält sich die Continental Health folgende Rechte vor:

- (i) das Umtauschangebot zu verlängern (jedoch nicht über den 1. Oktober 1993 hinaus);
- (ii) das Umtauschangebot zurückzuziehen, insbesondere sofern nicht wenigstens 80% der ausstehenden Obligationen (bezogen auf den Nennwert) zum Umtausch eingereicht werden.

Tritt irgendeines der vorerwähnten Ereignisse ein, wird eine entsprechende Veröffentlichung sobald als möglich in dieser Zeitung vorgenommen. Dies gilt ebenfalls für die Bekanntgabe des Ergebnisses des Umtauschangebotes.

Von der oben erwähnten Anleihe sind noch Sfr. 8.155.000 ausstehend.

Annehmmerkungen zu diesem Umtauschangebot können bei der Bank Leu AG, WVVD, Postfach, 8022 Zürich, eingereicht werden.

Der **vollständige Umtauschprospekt** in englischer Sprache («Offering Circulars») mit detaillierten Angaben über die Continental Health und die Infu-Tech sowie das gesamte Umtauschangebot steht Ihnen jederzeit zur Verfügung. Dieser Umtauschprospekt, die entsprechenden Annahme- und Umtauschformulare, Bankanweisungen sowie die neuesten Geschäftsberichte von Continental Health und Infu-Tech können bei der Bank Leu AG, Corporate Finance, Postfach, 8022 Zürich, Tel. (01) 219 26 03, unentgeltlich bezogen werden.

Die Continental Health hat sich verpflichtet, die Bedingungen des «Schweizerischen Kodex für öffentliche Kaufangebote für Obligationen» vom 1. Mai 1993 der Schweizerischen Bankiervereinigung und der Vereinigung der Schweizer Börsen einzuhalten.

N. B. The new Notes, the preferred stock of Continental Health and the common stock of Infu-Tech to be issued pursuant to the Offer have not been registered under the United States Securities Act of 1933, as amended (the «Securities Act»), and may not be offered, sold or delivered, directly or indirectly, in the United States or to, or for the account of, any U.S. person except in transactions exempt from the registration requirements of the Securities Act.

### Continental Health Affiliates, Inc., Englewood Cliffs, New Jersey, U.S.A.

#### 8% Notes 1993-1999 von höchstens US\$ 2 000 000

**Definitiver Anleihebetrug:** Wird im Rahmen des oben erwähnten Umtauschangebotes auf Grund der angemeldeten Titel festgelegt und nach Abschluss der Umtauschfrist in der Presse veröffentlicht.

**Zinsen:** 8%, zahlbar halbjährlich am 28. Januar und 28. Juli, erstmals am 28. Januar 1994.

**Rückzahlung:** Spätestens am 27. Juli 1999.

**Vorzeitige Rückzahlung:** Continental Health Affiliates, Inc., ist berechtigt, jederzeit alle oder einen Teil der ausstehenden 8% Notes 1993-1999 zurückzuzahlen zu 104% bis 28. Juli 1994  
103% bis 28. Juli 1995  
102% bis 28. Juli 1996  
101% bis 28. Juli 1997  
100% bis Ende der Umtauschfrist.

**Stückelung:** Auf den Namen lautende Titel von US\$ 100 nominal.

**Zahlungen:** Zins und Kapital auf die 8% Notes 1993-1999 sind in frei verfügbaren US\$ für Obligationäre und Couponsinhaber ohne irgendwelche Einschränkungen zahlbar.

**Anwendbares Recht und Gerichtsstand:** Die Bestimmungen, Modalitäten und die Form der 8% Notes 1993-1999 unterstehen dem Recht des Staates New York, U.S.A. Die englische Fassung der Notes-Bedingungen ist verbindlich. Gerichtsstand ist New York City, New York.

**Kotierung:** Nicht vorgesehen.

**Valoren-Nummer:** 104.314

#### US\$-Vorzugsaktien

**Dividende:** 5%, zahlbar halbjährlich.

**Wandelbarkeit:** Ein Jahr nach Ausgabe der Titel jederzeit in Stammaktien der Infu-Tech, Inc. (ausser die Registrierung der Vorzugsaktien erfolgt bereits früher).

**Wandelpreis:** US\$ 6.20.

**Vorzugsrecht:** Gewährleistet.

**Status:** Die Emission weiterer Vorzugsaktien (ausser sie sind nachrangig zu den Vorzugsaktien) bedarf der Zustimmung von Aktionären, die mindestens 2/3 der bestehenden Vorzugsaktien halten.

**Vorzeitige Rückzahlung:** Unter Einhaltung einer 45tägigen Kündigungsfrist können die Vorzugsaktien jederzeit zum aktuellen Gegenwert zurückgezahlt oder während derselben Frist in Stammaktien der Infu-Tech, Inc., getauscht werden.

**Stimmrecht:** Keines.

**Valoren-Nummern:** 104.313 (Vorzugsaktien der Continental Health Affiliates, Inc.)  
941.304 (Stammaktien der Infu-Tech, Inc.)

### Angaben über Continental Health Affiliates, Inc.

#### Gründung, Dauer und Sitz

Continental Health Affiliates, Inc. («Continental Health»), wurde am 17. Juli 1981 im Staate Delaware als Aktiengesellschaft für eine unbeschränkte Dauer gegründet. Der Gesellschaftssitz befindet sich in Englewood Cliffs, New Jersey, U.S.A. 07632, 900 Sylvan Avenue.

#### Tätigkeit

Die Continental Health erbringt verschiedene alternative (d. h. nicht auf Krankenhäuser bezogene) Dienstleistungen auf dem Gebiet der Heil- und Krankenpflege in den Vereinigten Staaten. Diese alternative Heil- und Krankenpflege umfasst die Pflege in Erholungsheimen, ambulante Infusionstherapie in der Wohnung der Patienten (inklusive künstliche Ernährung und intravenöse Therapie) sowie die Versorgung mit medizinischen Produkten und Dienstleistungen, einschliesslich Infusionstherapie für chronisch kranke Patienten. Continental

Health's Heimservice für Infusionen und medizinische Produkte und Dienstleistungen werden von der Infu-Tech, Inc., einer 58%igen Tochtergesellschaft der Continental Health, betreut.

#### Geschäftsleitung

Jack Rosen, Präsident  
Gary Finkel  
Benjamin Geizhels  
Joseph Rosen  
Israel Ingbermen, Treasurer

#### Verwaltungsrat

Jack Rosen  
Joseph Rosen  
Israel Ingbermen  
Joseph M. Giglio  
Bruce Slovin  
Ceri D. Glickman

#### Kontrollstelle

KPMG Peat Merwick, New York

#### Zusammenfassung der konsolidierten Bilanz

|                                      | 31. Dezember 1992 (in US\$000)<br>(geprüft) | 31. März 1993 (in US\$000)<br>(ungeprüft) |
|--------------------------------------|---------------------------------------------|-------------------------------------------|
| <b>Aktiven</b>                       |                                             |                                           |
| Umlaufvermögen .....                 | 12 676                                      | 12 540                                    |
| Anlagevermögen .....                 | 31 482                                      | 31 239                                    |
| Goodwill .....                       | 552                                         | 530                                       |
| Sonstige Aktiven .....               | 1 720                                       | 1 815                                     |
|                                      | 46 430                                      | 46 124                                    |
| <b>Passiven</b>                      |                                             |                                           |
| Kurzfristige Verbindlichkeiten ..... | 43 490                                      | 42 646                                    |
| Langfristige Verbindlichkeiten ..... | 9 013                                       | 8 288                                     |
| Minderheitsinteressen .....          | 1 687                                       | 2 218                                     |
| Eigenmittel .....                    | (7 760)                                     | (7 026)                                   |
|                                      | 46 430                                      | 46 124                                    |

#### Zusammenfassung der konsolidierten Gewinn- und Verlustrechnung

|                             | 1. 1. 1991 bis 31. 12. 1992 (in US\$000)<br>(geprüft) | 1. 1. 1993 bis 31. 3. 1993 (in US\$000)<br>(ungeprüft) |
|-----------------------------|-------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| Betriebsertrag .....        | 60 364                                                | 14 781                                                 |
| Sonstige Erträge .....      | 7 334                                                 | 1 549                                                  |
| Betriebsaufwand .....       | 58 548                                                | 14 537                                                 |
| Sonstige Aufwendungen ..... | 6 210                                                 | 1 039                                                  |
| Gewinn .....                | 3 542                                                 | 734                                                    |

#### Dividenden

Continental Health hat seit 1983 keine Dividenden mehr bezahlt.

#### Jüngste Entwicklung

Am 31. März 1993 hatte die Continental Health langfristige Schulden im Gesamtnennwert von US\$ 36 016 000 ausstehend. Die Gesellschaft hat während der letzten drei Monate vor diesem Angebot keine Obligationen ausgegeben und keine Obligationen gekauft oder verkauft.

### Angaben über Infu-Tech, Inc.

#### Gründung, Dauer und Sitz

Infu-Tech, Inc. («Infu-Tech»), wurde am 13. Juli 1988 von der Continental Health Affiliates, Inc. («Continental Health»), für eine unbeschränkte Dauer als Aktiengesellschaft gemäss den Gesetzen des Staates Delaware gegründet. Der Gesellschaftssitz befindet sich in Englewood Cliffs, New Jersey, U.S.A. 07632, 900 Sylvan Avenue.

#### Tätigkeit

Infu-Tech ist eine 58%ige Tochtergesellschaft der Continental Health. Sie wurde von der Continental Health gegründet mit dem Zweck, die von der Continental Health betriebene Infusionstherapie und die damit verbundenen Dienstleistungen zu übernehmen. Infu-Tech erbringt Dienstleistungen auf dem Gebiet der Infusions-therapie, die sich auf künstliche Ernährung, intravenöse und durch Megasonden, und die Versorgung mit anderen medizinischen Produkten bezieht, und zwar sowohl für Patienten im eigenen Heim wie auch für Patienten in Pflegeheimen. Im Dezember 1992 unterbreiteten Continental Health und Infu-Tech ein öffentliches Angebot zum Erwerb von insgesamt 42% der Aktien von Infu-Tech. Die Stammaktien der Infu-Tech werden in den Vereinigten Staaten an der NASDAQ unter dem Symbol INFU gehandelt.

#### Geschäftsleitung

Jack Rosen, Präsident  
Michael Pennessi  
Fritipal Virdee  
Joseph Rosen  
Gary Finkel, Treasurer  
Danielle Deutsch  
Israel Ingbermen

#### Verwaltungsrat

Jack Rosen  
Joseph Rosen  
Israel Ingbermen  
Joseph M. Giglio  
Bruce Slovin  
Ceri D. Glickman

#### Kontrollstelle

KPMG Peat Merwick, New York

#### Zusammenfassung der konsolidierten Bilanz

|                                      | 31. Dezember 1992 (in US\$000)<br>(geprüft) | 31. März 1993 (in US\$000)<br>(ungeprüft) |
|--------------------------------------|---------------------------------------------|-------------------------------------------|
| <b>Aktiven</b>                       |                                             |                                           |
| Umlaufvermögen .....                 | 7 412                                       | 8 031                                     |
| Anlagevermögen .....                 | 85                                          | 106                                       |
| Sonstige Aktiven .....               | 41                                          | 253                                       |
|                                      | 7 538                                       | 8 390                                     |
| <b>Passiven</b>                      |                                             |                                           |
| Kurzfristige Verbindlichkeiten ..... | 2 966                                       | 2 572                                     |
| Rückstellungen .....                 | 513                                         | 481                                       |
| Eigenmittel .....                    | 4 059                                       | 5 337                                     |
|                                      | 7 538                                       | 8 390                                     |

#### Zusammenfassung der konsolidierten Gewinn- und Verlustrechnung

|               | 1. 1. 1991 bis 31. 12. 1992 (in US\$000)<br>(geprüft) | 1. 1. 1993 bis 31. 3. 1993 (in US\$000)<br>(ungeprüft) |
|---------------|-------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| Ertrag .....  | 19 687                                                | 5 588                                                  |
| Aufwand ..... | 17 667                                                | 4 215                                                  |
| Steuern ..... | 808                                                   | 75                                                     |
| Gewinn .....  | 1 212                                                 | 1 278                                                  |

#### Dividenden

Infu-Tech hat seit 1988 die folgenden Dividenden bezahlt:  
Während der Jahre 1989, 1990 und 1991 bezahlte die Infu-Tech der Continental Health Affiliates, Inc., Dividenden im Gesamtbetrag von US\$ 7 461 000. Für die ersten neun Monate des Jahres 1992 richtete sie Dividenden von total US\$ 2 247 000 aus.

#### Kursentwicklung der Aktien der Infu-Tech (NASDAQ)

Die Aktien der Infu-Tech werden seit Dezember 1992 an der NASDAQ gehandelt.

|                                | Höchst<br>(in US\$) | Tiefst<br>(in US\$) |
|--------------------------------|---------------------|---------------------|
| Dezember 1992                  | 7.00                | 6.00                |
| 1. Quartal 1993                | 8.375               | 4.50                |
| 2. Quartal 1993                | 8.25                | 4.50                |
| 3. Quartal (1.-28. Juli 1993)  | 8.25                | 5.219               |
| Schlusskurs vom 28. Juli 1993: | 5.825               |                     |

#### Wichtig:

«Das Umtauschangebot ist Teil einer aussergerichtlichen Regelung gewisser Schulden von Continental Health Affiliates, Inc. («Continental Health») (siehe dazu die Ausführungen im Umtauschprospekt). Wenn eine ungenügende Zahl von Obligationären ihre Titel zum Umtausch anbietet, sind die zuständigen Organe der Continental Health unsicher, ob genügend Mittel vorhanden sein werden, um die seit dem 28. Juni 1992 aufgelaufenen Zinsen auf die Obligationen zu bezahlen. Dies hätte zur Folge, dass nicht nur die Obligationen, sondern auch die vorrangigen Bankschulden der Continental Health in der Gesamthöhe von US\$ 15 Mio. und die US\$-Debentures der Gesellschaft im Nominalwert von US\$ 18 774 000 zur vorzeitigen Rückzahlung fällig gestellt werden könnten. Nachdem die Bankforderungen gegenüber der Gesellschaft gesichert und die Debentures den Obligationen gleichgestellt sind, vertreten die zuständigen Organe der Continental Health die Auffassung, dass in diesem Fall die Obligationäre nur einen geringen Teil ihrer Forderungen erhalten. Dennoch stellen die wandelbaren rückzahlbaren Vorzugsaktien und die neuen Notes der Gesellschaft, auch nach erfolgter Schuldregelung, eine Investition mit einem gewissen Risiko dar (siehe dazu die Ausführungen im Umtauschprospekt).»

Dieses Inserat dient der Erfüllung der Publikationserfordernisse unter dem «Schweizerischen Kodex für öffentliche Kaufangebote für Obligationen» und stellt keinen Prospekt im Sinne von Artikel 652 a und 1156 OR dar.

3. August 1993

Im Auftrag der Continental Health Affiliates, Inc.:  
Bank Leu AG